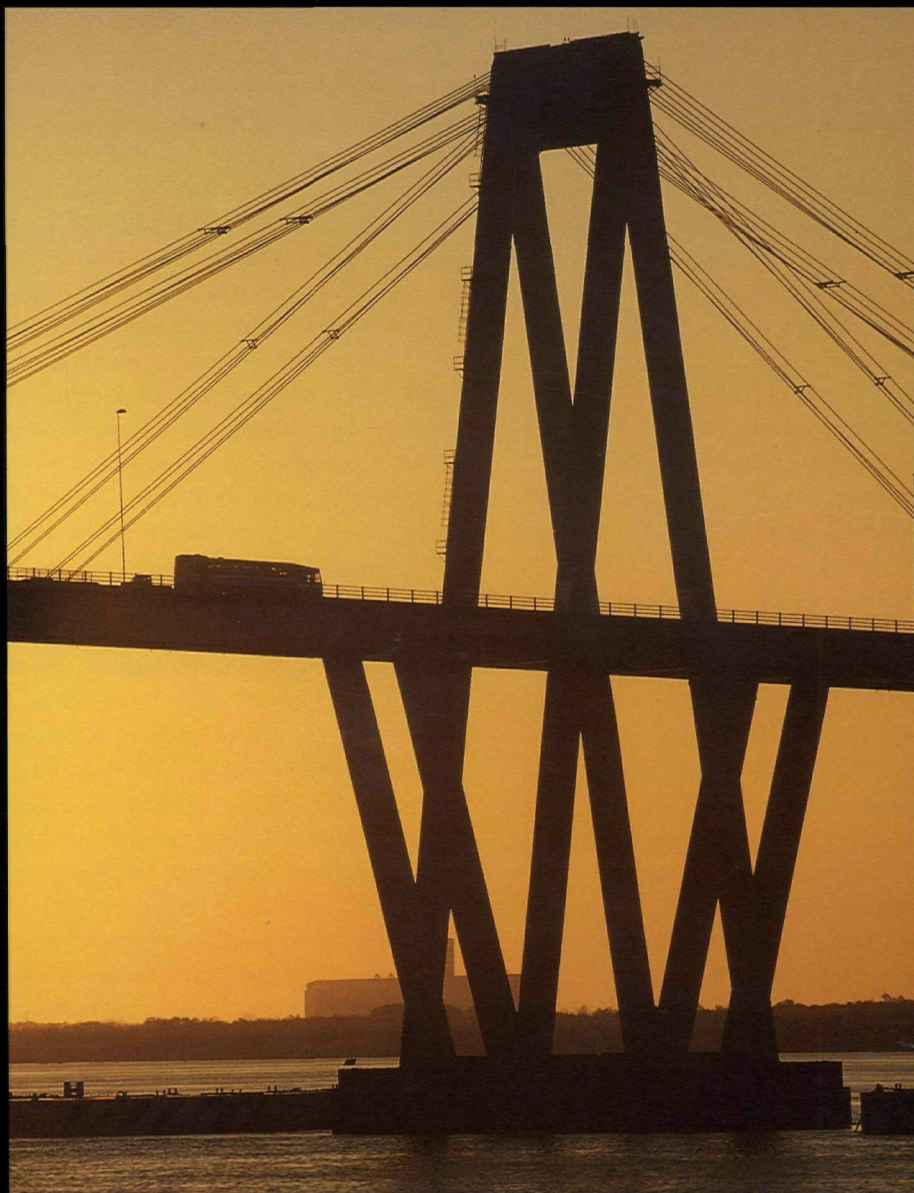


**BANCO  
INTERAMERICANO  
DE DESARROLLO**



**INFORME  
ANUAL  
1995**

El Banco Interamericano de Desarrollo es la más grande y antigua institución de desarrollo regional. Fue establecido en diciembre de 1959 con el propósito de contribuir a impulsar el progreso económico y social de América Latina y el Caribe.

La creación del Banco significó una respuesta a las naciones latinoamericanas, que por muchos años habían manifestado su deseo de contar con un organismo de desarrollo que atendiera los problemas acuciantes de la región. Ya en 1890, durante la Primera Conferencia Interamericana, celebrada en Washington, se aprobó una resolución para crear un banco con estas características. En 1958, el Presidente del Brasil, Juscelino Kubitschek, invitó a los países de América a emprender un decidido esfuerzo cooperativo que promoviera el desarrollo económico y social de América Latina. Su propuesta recibió el respaldo de todo el hemisferio, y poco tiempo después una comisión especial de la OEA redactó el anteproyecto del Convenio Constitutivo del BID.

Inicialmente el Banco estuvo integrado por 19 países de América Latina y el Caribe, y Estados Unidos. Luego entraron otros ocho países del hemisferio, incluyendo Canadá. Desde sus comienzos, el BID se vinculó con numerosas naciones industrializadas, cuyo ingreso al Banco se formalizó en 1974 con la firma de la Declaración de Madrid. Entre 1976 y 1993 ingresaron 18 países extrarregionales. Hoy los miembros del Banco suman 46.

En sus 35 años de actividades, el Banco se ha transformado en un importante factor catalizador de la movilización de recursos hacia la región. Su Convenio Constitutivo establece que las funciones principales de la institución son destinar su capital propio, los recursos que obtiene en los mercados financieros y otros fondos disponibles a financiar el desarrollo de sus países miembros prestatarios; complementar la inversión privada cuando el capital privado no está disponible en términos y condiciones razonables, y proveer asistencia técnica para la preparación, financiamiento y ejecución de los programas de desarrollo.

En cumplimiento de su misión, el Banco ha movilizado financiamiento para proyectos que representan una inversión total de \$US194.000 millones. Su actividad crediticia anual creció drásticamente de \$US294 millones en préstamos aprobados en 1961, a más de \$US7.000 millones en 1995.

Las operaciones del Banco abarcan todo el espectro del desarrollo económico y social. En el pasado, el Banco puso énfasis en los sectores de producción, como la agricultura y la industria; los sectores de la infraestructura física, como energía y transporte, y los sectores sociales, que incluyen la salud pública y ambiental, educación y desarrollo urbano. En la actualidad, las prioridades de financiamiento incluyen la equidad social y la reducción de la pobreza, la modernización y la integración y el medio ambiente.

Durante los decenios de 1960 y 1970, el Banco fue pionero en el financiamiento de proyectos sociales como salud y educación. Su primer préstamo, aprobado en febrero de 1961, permitió mejorar el sistema de agua potable y alcantarillado de Arequipa, Perú. El Banco ha realizado un esfuerzo por asegurarse que sus operaciones de financiamiento benefician en forma directa a poblaciones de bajos ingresos. Además, el innovador Programa de Pequeños Proyectos proporciona financiamiento a microempresarios y pequeños productores, y desde 1990 la institución ha ampliado su apoyo al sector informal. En los últimos años, el Banco ha aprobado préstamos para reformas sectoriales y programas de reducción de deuda. A partir de 1995, el Banco comenzó a prestar en forma directa al sector privado, sin garantías gubernamentales, hasta un 5% de los recursos de su capital ordinario.

Para cumplir con sus operaciones de préstamo y cooperación técnica, el Banco cuenta con su capital ordinario, que comprende el capital suscrito, las reservas y fondos captados a través de préstamos, más los fondos en administración, que son contribuciones especiales de sus países miembros. El Banco también tiene un Fondo para Operaciones Especiales que concede préstamos en condiciones concesionales para proyectos en países menos desarrollados económicamente. En 1994 los países miembros acordaron aumentar los recursos del Banco en \$US41.000 millones. Las suscripciones al capital del Banco consisten en capital pagadero en efectivo y capital exigible. La suscripción pagadera en efectivo representa sólo una mínima parte del total suscrito. (Conforme al Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, la proporción pagadera en efectivo representa sólo el 2,5% de la suscripción del país miembro.) La parte principal de la suscripción constituye capital exigible —o garantías de las obligaciones del Banco en los mercados financieros mundiales.

El Banco ha obtenido fondos de los mercados de capitales de América Latina y el Caribe, Estados Unidos, Europa y Japón. Su deuda ha sido clasificada AAA por los tres principales servicios de clasificación de Estados Unidos, valor equivalente a los que le adjudican en otros importantes mercados.

La máxima autoridad del Banco es la Asamblea de Gobernadores, en la cual están representados todos los países miembros. Por lo general los Gobernadores son ministros de hacienda o finanzas, presidentes de bancos centrales u otros funcionarios que ocupan cargos de similar jerarquía. La Asamblea de Gobernadores ha delegado muchos de sus poderes al Directorio Ejecutivo, que tiene la responsabilidad de dirigir las operaciones del Banco.

El Banco tiene oficinas en todos los países miembros latinoamericanos, y en París y Tokio. Su sede está en Washington.





**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

# **INFORME ANUAL 1995**

*PORTADA. Río Paraná, Argentina. El Puente Libertad, entre las ciudades de Corrientes y Barranqueras, dio un poderoso impulso al intercambio comercial en el litoral argentino. Su construcción fue financiada con fondos del BID.*

### Préstamos, cooperación técnica, pequeños proyectos y financiamientos del Fomin:

- El Banco ha aprobado 2.248 préstamos que totalizan \$US78.000 millones. El total invertido en proyectos respaldados por el Banco se estima en \$US194.000 millones.
- El Banco ha autorizado un total de \$US2.400 millones en cooperación técnica, de los cuales \$US1.317 millones han sido no reembolsables o de cobro contingente. Otros \$US1.144 millones han sido aprobados en préstamos para asistencia técnica.
- Se aprobaron \$US191,7 millones para el financiamiento de pequeños proyectos.
- El Fomin ha aprobado 70 operaciones por un total de \$US157,4 millones.

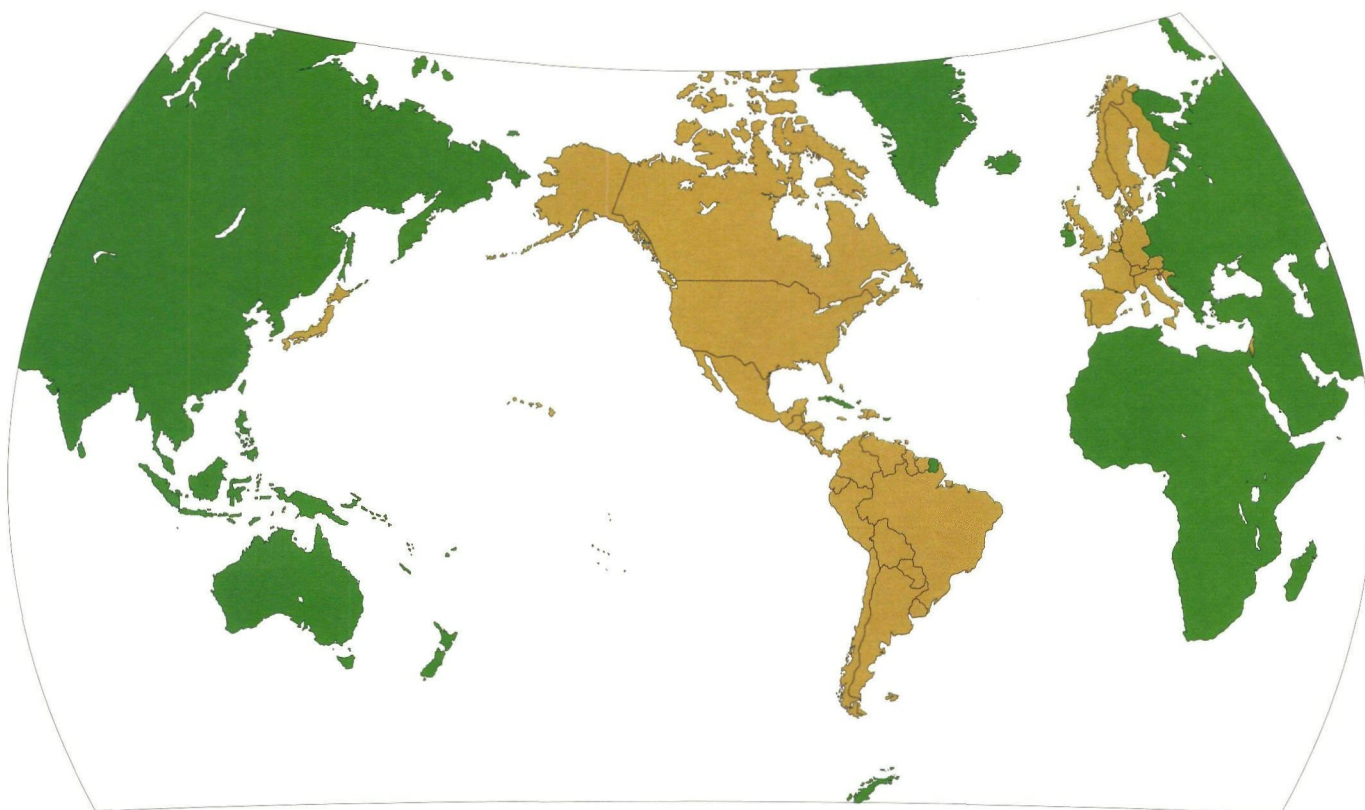
### Movilización de recursos

Al 31 de diciembre de 1995 el capital suscrito del BID ascendía a \$US77.500 millones. Este total incluye suscripciones acumuladas al capital ordinario de \$US66.300 millones; contribuciones por \$US9.700 millones al Fondo para Operaciones Especiales, y \$US1.300 millones en otros fondos confiados a la administración del Banco.

### Préstamos por sector

(En miles de millones de dólares)

Sector	No. de préstamos	Monto	Costo total del proyecto
AGRICULTURA Y PESCA	501	12,2	26,4
ENERGIA	265	15,6	54,5
INDUSTRIA, MINERIA Y TURISMO	282	8,6	31,9
TRANSPORTE Y COMUNICACIONES	282	10,5	24,1
SALUD Y SANEAMIENTO	284	8,0	15,1
DESARROLLO URBANO	125	4,2	7,2
EDUCACION	153	2,8	5,1
CIENCIA Y TECNOLOGIA	35	1,4	2,6
MEDIO AMBIENTE	30	1,0	2,5
FONDOS DE INVERSION SOCIAL	31	2,1	5,1
MICROEMPRESA	14	0,21	0,51
FINANCIAMIENTO DE EXPORTACIONES	44	1,5	2,2
PREINVERSION	90	0,46	0,87
PLANIFICACION Y REFORMA	94	7,7	12,1
OTROS	22	-2,1	3,8
TOTAL	2.248	78,2	194,2



### Países miembros

Alemania	Bolivia	Dinamarca	Francia	Jamaica	Paraguay	Suiza
Argentina	Brasil	Ecuador	Guatemala	Japón	Perú	Suriname
Austria	Canadá	El Salvador	Guyana	México	Portugal	Trinidad y Tobago
Bahamas	Chile	Eslovenia	Haití	Nicaragua	Reino Unido	Uruguay
Barbados	Colombia	España	Honduras	Noruega	República Dominicana	Venezuela
Bélgica	Costa Rica	Estados Unidos	Israel	Países Bajos	Suecia	
Belice	Croacia	Finlandia	Italia	Panamá		



# INDICE

<b>América Latina y el Caribe en 1995 .....</b>	<b>1</b>
---	----------

## **PARTE I: EL BANCO EN 1995**

### *Actividades y políticas*

Panorama .....	9
Reducción de la pobreza y equidad social .....	11
Sectores sociales .....	13
Sector privado .....	14
Integración económica .....	15
Actividades ambientales .....	18
Modernización del Estado .....	18
Microempresas .....	19
La mujer en el desarrollo .....	21

### *Finanzas*

Ejercicio financiero .....	23
Empréstitos .....	23
Fondos en administración .....	25

### *Asuntos institucionales*

Asamblea de Gobernadores .....	28
Directorio Ejecutivo .....	28
Evaluación y auditoría interna .....	29
Administración de la cartera .....	29
Representaciones .....	30
Administración .....	31
Actividades culturales .....	32
Cooperación con otras organizaciones .....	32
Cofinanciamiento .....	33
Corporación Interamericana de Inversiones .....	35
Fondo Multilateral de Inversiones .....	36

### *Recuadros*

El BID y la reforma educativa .....	11
Respaldo para la recuperación de Haití .....	12
Oficina del Banco en Japón .....	30
Instituto Interamericano para el Desarrollo Social .....	35
Desarrollo de la juventud .....	36

## **PARTE II PRESTAMOS Y COOPERACION TECNICA**

Términos y condiciones .....	39
Actividad crediticia del año .....	43
Cooperación técnica .....	43
Adquisiciones .....	46

### *Descripción de proyectos por país*

Argentina .....	51
Bahamas .....	54
Barbados .....	55
Belice .....	55
Bolivia .....	56
Brasil .....	59
Chile .....	62
Colombia .....	64
Costa Rica .....	68
Ecuador .....	69
El Salvador .....	72
Guatemala .....	74
Guyana .....	76
Haití .....	77
Honduras .....	79
Jamaica .....	81
México .....	82
Nicaragua .....	84
Panamá .....	86
Paraguay .....	87
Perú .....	88
República Dominicana .....	92
Suriname .....	93
Trinidad y Tobago .....	94
Uruguay .....	96
Venezuela .....	97
Regional .....	98

Lista de préstamos aprobados, 1995 .....	102
Cifras seleccionadas sobre América Latina .....	105

## **PARTE III: ESTADOS FINANCIEROS Y ANEXOS**

### *Estados financieros*

Recursos ordinarios de capital .....	117
Fondo para Operaciones Especiales .....	137
Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio .....	149
Fondo Fiduciario de Progreso Social .....	155
Fondo Venezolano de Fideicomiso .....	165

### *Anexos*

Gobernadores y Gobernadores Suplentes .....	173
Directores Ejecutivos y Suplentes .....	174
Funcionarios principales del Banco .....	175
Organos de enlace y depositarios .....	176
Oficinas del Banco y Representantes .....	177

**Banco Interamericano de Desarrollo**

Washington, D.C.

14 de febrero de 1996

Señor Presidente:

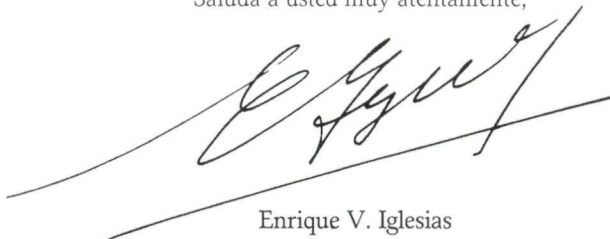
De conformidad con lo dispuesto en la Sección II del Reglamento General del Banco, remito a usted el Informe Anual correspondiente al ejercicio financiero de 1995, que el Directorio Ejecutivo presenta a la Asamblea de Gobernadores.

El Informe contiene un sumario de la situación económica en América Latina y una revisión de las actividades del Banco en 1995.

Además, el Informe presenta una descripción por países y también sobre bases regionales, de las diversas operaciones que el Banco lleva a cabo —préstamos, financiamiento de pequeños proyectos y cooperación técnica— para ayudar al desarrollo de América Latina, una lista de los préstamos aprobados en 1995, indicadores estadísticos correspondientes a la región, los estados financieros del Banco y los apéndices generales.

En cumplimiento del Artículo III, Sección 3, Literal (a) del Convenio Constitutivo del Banco, se presentan separadamente los estados de las cuentas correspondientes a las distintas fuentes de recursos, revisados por los auditores externos. Los que corresponden a los recursos ordinarios de capital se presentan de conformidad con las disposiciones del Artículo VIII, Sección 6, Literal (a) del Convenio Constitutivo; los del Fondo para Operaciones Especiales, en cumplimiento del Artículo IV, Sección 8, Literal (d) del Convenio Constitutivo; los de la Cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio, de acuerdo con la Sección 5, Literal (d) de la Resolución AG-12/83 de la Asamblea de Gobernadores; los del Fondo Fiduciario de Progreso Social, de acuerdo con la Sección 5.04 del Contrato firmado entre el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco, y los del Fondo Venezolano de Fideicomiso, según el Artículo VI, Cláusula 24, del Contrato entre el Gobierno de Venezuela y el Banco.

Saluda a usted muy atentamente,



Enrique V. Iglesias

Señor Presidente de la Asamblea de Gobernadores  
Banco Interamericano de Desarrollo



**CUADRO I. DIEZ AÑOS DE OPERACIONES, 1986-95**  
(En millones de dólares de Estados Unidos)

	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995
<b>TOTAL DE RECURSOS</b>										
Suscripciones (fin de año)										
Recursos ordinarios de capital	34.073	34.083	34.083	34.455	40.994	41.063	54.174	54.198	60.864	66.399
Fondo para Operaciones Especiales	8.420	8.476	8.458	8.458	8.702	8.704	8.667	8.649	8.675	9.751
Otros fondos	1.188	1.127	1.192	1.130	1.172	1.191	1.207	1.256	1.285	1.367
<b>Total</b>	<b>43.681</b>	<b>43.686</b>	<b>43.733</b>	<b>44.043</b>	<b>50.868</b>	<b>50.958</b>	<b>64.048</b>	<b>64.103</b>	<b>70.824</b>	<b>77.517</b>
<b>EMPRESTITOS</b>										
Deuda consolidada (fin de año)	12.115	15.225	14.266	14.630	17.273	19.656	21.390	23.424	25.198	26.338
Empréstitos anuales brutos	1.911	1.115	902	1.984	1.830	3.428	5.074	3.941	1.033	2.746
<b>OPERACIONES</b>										
<b>Préstamos autorizados (acumulado)<sup>1</sup></b>										
Recursos ordinarios de capital	24.772	28.658	28.466	30.113	35.021	39.223*	43.818	49.608	56.242	63.567
Fondo para Operaciones Especiales	9.354	9.664	9.733	10.038	10.475	11.040	11.381	11.756	12.269	13.011
Otros fondos	1.312	1.369	1.426	1.448	1.499	1.556	1.571	1.607	1.621	1.636
<b>Total</b>	<b>35.438</b>	<b>39.691</b>	<b>39.625</b>	<b>41.599</b>	<b>46.995</b>	<b>51.819</b>	<b>56.770</b>	<b>62.971</b>	<b>70.132</b>	<b>78.214</b>
<b>Préstamos autorizados (anual)<sup>2</sup></b>										
Recursos ordinarios de capital	2.706	1.957	1.474	2.235	3.315	4.734*	5.534	5.492	4.698	6.492
Fondo para Operaciones Especiales	292	346	154	342	517	625	459	423	543	795
Otros fondos	39	58	54	41	49	60	30	48	14	16
<b>Total</b>	<b>3.037</b>	<b>2.361</b>	<b>1.682</b>	<b>2.618</b>	<b>3.881</b>	<b>5.419</b>	<b>6.023</b>	<b>5.963</b>	<b>5.255</b>	<b>7.303</b>
<b>Desembolsos de préstamos (anual)</b>										
Recursos ordinarios de capital	1.742	1.574	1.942	2.193	2.129	2.804	2.781	3.336	2.626	4.255
Fondo para Operaciones Especiales	478	290	321	311	329	296	387	381	401	541
Otros fondos	45	55	65	45	49	51	27	15	14	23
<b>Total</b>	<b>2.265</b>	<b>1.919</b>	<b>2.328</b>	<b>2.549</b>	<b>2.507</b>	<b>3.151</b>	<b>3.195</b>	<b>3.732</b>	<b>3.041</b>	<b>4.819</b>
<b>Amortizaciones de préstamos (anual)</b>										
Recursos ordinarios de capital	519	646	850	935	1.069	1.440	1.504	1.788	2.660	2.868
Fondo para Operaciones Especiales	202	205	232	219	229	340	299	270	301	288
Otros fondos	60	78	78	68	77	108	70	43	35	38
<b>Total</b>	<b>781</b>	<b>929</b>	<b>1.160</b>	<b>1.222</b>	<b>1.375</b>	<b>1.888</b>	<b>1.873</b>	<b>2.101</b>	<b>2.996</b>	<b>3.194</b>
<b>Préstamos pendientes</b>										
Recursos ordinarios de capital	11.166	14.119	14.342	15.281	17.728	19.260	20.098	22.179	24.478	26.581
Fondo para Operaciones Especiales	5.359	5.452	5.544	5.631	5.747	5.716	5.818	5.932	6.043	6.284
Otros fondos	452	433	422	386	359	307	378	223	199	185
<b>Total</b>	<b>16.977</b>	<b>20.004</b>	<b>20.308</b>	<b>21.298</b>	<b>23.834</b>	<b>25.283</b>	<b>26.294</b>	<b>28.334</b>	<b>30.720</b>	<b>33.050</b>
<b>Cooperación técnica no reembolsable (anual)</b>										
Fondo para Operaciones Especiales	10	35	40	44	48	99	41	87	77	90
Otros fondos	10	12	16	17	9	41	10	17	8	25
<b>Total</b>	<b>20</b>	<b>47</b>	<b>56</b>	<b>61</b>	<b>57</b>	<b>140</b>	<b>51</b>	<b>104</b>	<b>85</b>	<b>115</b>
<b>EJERCICIO FINANCIERO</b>										
<b>Ingreso</b>										
Préstamos										
Recursos ordinarios de capital	945	1.145	1.221	1.165	1.418	1.675	1.620	1.864	1.916	1.977
Fondo para Operaciones Especiales	114	120	111	103	126	158	128	126	138	131
Inversiones										
Recursos ordinarios de capital	367	344	329	370	449	529	547	482	337	654
Fondo para Operaciones Especiales	40	48	62	73	74	61	59	54	37	49
Ingreso neto										
Recursos ordinarios de capital	286	282	238	221	341	394	382	395	369	521
Fondo para Operaciones Especiales <sup>3</sup>	79	94	50	48	47	131	85	88	87	84
<b>Reservas (fin del período)</b>										
Recursos ordinarios de capital	2.537	2.882	3.070	3.296	3.711	4.062	4.360	4.758	5.303	5.969
Fondo para Operaciones Especiales	528	567	559	546	539	539	552	534	534	531
<b>ADMINISTRACION</b>										
<b>Gastos administrativos</b>										
<b>Total de todos los fondos</b>	<b>165</b>	<b>170</b>	<b>171</b>	<b>184</b>	<b>202</b>	<b>220</b>	<b>256</b>	<b>273</b>	<b>290</b>	<b>326</b>

<sup>1</sup> Neto de cancelaciones. Incluye ajustes por conversión contable de monedas.

<sup>2</sup> Basado en montos históricos expresados en dólares equivalentes de Estados Unidos.

<sup>3</sup> Ingreso antes de deducir los gastos de cooperación técnica.

\* Incluye préstamos por \$ 1.711.8 millones autorizados condicionalmente bajo resoluciones que no entraron en vigencia sino hasta enero de 1992.





*BUENOS AIRES, ARGENTINA. Terminal 6 de Puerto Nuevo, cuya privatización se concretó en el marco de un préstamo del BID por \$US350 millones para la reforma del sector de inversiones. El J-Exim complementó el financiamiento con \$US100 millones.*



# AMERICA LATINA

y el

## CARIBE

en

### 1995

En 1995 las reformas económicas de la región pasaron por una dura prueba, a medida que las repercusiones de la devaluación del peso mexicano de diciembre de 1994 fueron extendiéndose por el resto del continente. Durante los primeros meses del año dominaron en el plano económico estas perturbaciones y el temor de que cundiera una crisis internacional similar a la crisis de la deuda de 1982. Sin embargo, conforme fueron pasando los meses y la respuesta tanto nacional como internacional fue aclarándose, la crisis quedó circunscrita principalmente a Argentina y México, mientras que en el resto de la región el plano económico estuvo dominado por otras consideraciones propias de cada país.

No obstante, la crisis dejó huellas profundas en la región. En particular, la recesión de Argentina y México frenó considerablemente el crecimiento económico de la región. Sin embargo, en otros países la tasa de crecimiento presentó una desaceleración mucho menor y en la mayoría la inflación continuó disminuyendo. La región continuó su proceso de integración en los mercados mundiales y el progreso con la privatización y la reforma estructural.

#### Recuperación más lenta en la mayor parte de la región

El crecimiento económico en la región bajó del 5% en 1994 al 0,6% en 1995, reflejando la aguda recesión que sufrieron Argentina y México en 1995. En el resto de la región, la tasa de crecimiento fue del 4,2%, lo cual representa una disminución pequeña en comparación con la tasa del 4,9% registrada en 1994.

Los países con mayor crecimiento en 1995 fueron Perú y Chile, a una tasa del 7% o mayor, mientras que las tasas correspondientes a Colombia, El Salvador y Guyana superaron el 5,5%. En cambio se calcula que la economía mexicana sufrió una contracción de casi el 7% en 1995, mientras que Argentina pasó por una recesión menos aguda, pero igualmente muy penosa, con una caída del producto de alrededor del 2,5%. Ve-

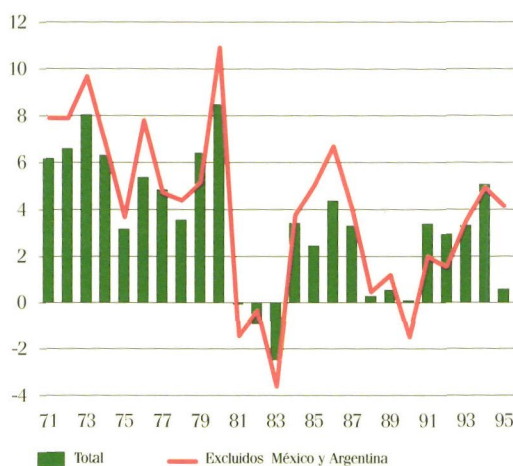
nezuela, después de dos años de contracción, creció 2,2% dado que el sustancial aumento en la actividad petrolera compensó el muy modesto crecimiento en el resto de la economía. Por su parte Haití inició su recuperación, creciendo alrededor del 4,5% tras la contracción del 30% registrada a principios de los años noventa.

Las exportaciones de la región fueron las fuentes más dinámicas de la demanda agregada, al igual que en los años de recuperación previos, en tanto que el consumo real decayó. A precios constantes, las exportaciones aumentaron un 7,5% en 1995.

Las inversiones aumentaron apenas el 0,3% y por primera vez desde 1990 se mantuvieron por debajo del incremento del producto. Sin embargo, en

este rubro cabe destacar algunas diferencias importantes entre países. A raíz de la recesión, las inversiones disminuyeron en Argentina, México, Uruguay y Venezuela, y en una forma muy marcada en Argentina y México. Contrariamente, presentaron un ascenso muy fuerte, del 17%, en el resto de la región. El incremento de las inversiones fue particularmente notable en Colombia (22%), Perú (20%) y Brasil (20%). En el caso de Haití, la impresionante alza en las inversiones (525%) frente a 1994 representa un retorno a los niveles de 1990 y 1991.

**GRAFICO 1. CRECIMIENTO ECONOMICO, 1971-95**  
(Porcentajes)



Las exportaciones aumentaron más rápidamente que el PIB en 19 de los 24 países sobre los cuales se dispone de datos. Una excepción importante es Brasil, donde la apreciación del tipo de cambio real y el auge de las inversiones y el consumo internos, que a menudo acompañan a las primeras etapas de una drástica estabilización de la inflación como la que se está logrando en Brasil, condujeron a un descenso del 8% en las exportaciones reales. En el resto de la región, las exportaciones reales presentaron un alza aproximado del 13%. Las exportaciones reales subieron un 30% en Argentina y Haití, un 13% en Chile y México, y se mantuvieron por encima del 10% en otros seis países.

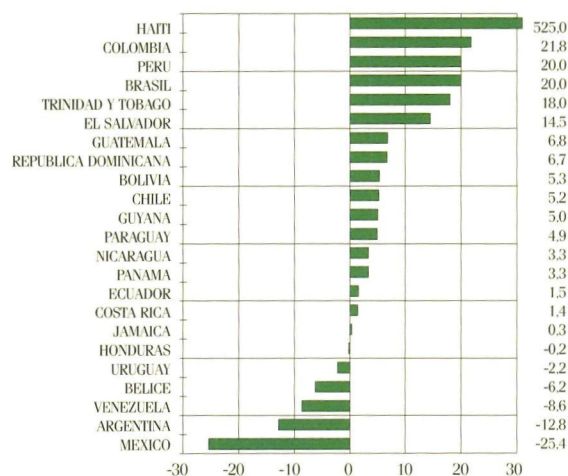
El consumo mermó ligeramente en términos reales, pasando del 80% del PIB en 1994 al 78% en 1995. Sin embargo, esto se debió principalmente a ajustes muy fuertes en Argentina y México, mientras que en el resto de la región el

seguidos de otros dos países que experimentaron dificultades económicas, Uruguay y Venezuela. En contraste, el desempleo declinó moderadamente en Brasil, Chile Colombia y Perú, y más rápidamente en Guatemala y Honduras.

### Entorno externo favorable

Fuera de las grandes turbulencias que sufrieron los mercados financieros internacionales durante gran parte del año, que se examinan detalladamente más abajo, en 1995 la región se benefició de condiciones externas generalmente favorables. Las economías industriales experimentaron un crecimiento económico moderado pero constante, y los precios de muchos de los productos básicos de exportación regionales repuntaron considerablemente como resultado de un mejoramiento cercano al 1,8% en los términos de intercambio de la región.

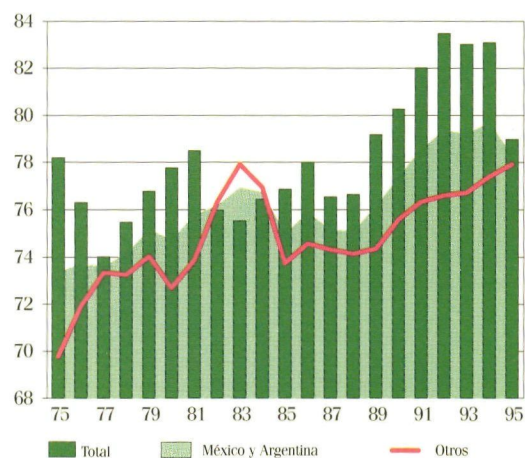
GRAFICO 2. CRECIMIENTO DE LA INVERSION REAL, 1995  
(Porcentajes)



consumo aumentó bastante, tanto en términos absolutos como en relación con el ingreso interno. Por lo tanto, hay pocos indicios de una mejora generalizada de la tasa de ahorro de la región, que permanece en un nivel relativamente bajo. Eso refleja en gran medida la importante demanda de artículos de consumo en Brasil y Chile, pero el consumo también aumentó rápidamente en El Salvador y Paraguay, y particularmente en Haití (32%) y Guyana (21%).

El desempleo siguió un curso generalmente congruente con la evolución macroeconómica. Se estima que, para la región en conjunto, el desempleo subió de 6,4% en 1994 a 7,4% en 1995. Argentina y México, los dos países de la región con peor desempeño en materia de crecimiento, registraron los incrementos más abruptos en sus tasas de desempleo,

GRAFICO 3. RELACION CONSUMO/PIB, 1975-95  
(A precios constantes)



El cobre, el algodón, el trigo y la lana figuraron entre los productos con mejor desempeño, con aumentos de precios superiores al 20%. Entre los países que registraron mayores ganancias en sus términos de intercambio (10% o más) figuran Chile, Colombia, El Salvador, Honduras, Perú y República Dominicana. En Ecuador, México y Panamá, por su parte, los términos de intercambio se deterioraron.

Al mismo tiempo, las tasas de interés internacionales bajaron constantemente tras el alza pronunciada de 1994. A medida que en Estados Unidos fueron mejorando las perspectivas con respecto a la inflación y al reordenamiento de las finanzas públicas, las tasas de interés a largo plazo presentaron un descenso marcado en ese país, y a fin de año se acercaban a los niveles más bajos de los primeros meses de 1994.



Esta caída de las tasas de interés alivió un poco el servicio de la deuda externa y creó un entorno propicio para la continuación de la corriente de capital de las economías industriales hacia América Latina y otras economías con mercados incipientes. Panamá concluyó y Perú emprendió la reestructuración de la deuda en el marco Brady, normalizando así sus relaciones con los acreedores externos, en tanto Bolivia, Nicaragua y Haití acordaron reestructurar su deuda bilateral con los países del Club de París.

### **La crisis de México**

El acontecimiento sobresaliente de 1995 en realidad comenzó en diciembre de 1994, con la devaluación inesperada del peso mexicano. La noticia de la devaluación sorprendió a los mercados financieros internacionales, y la desilusión de los inversionistas en México se transformó muy pronto en temor con respecto a las perspectivas de estabilidad económica de las economías con mercados emergentes que parecían encontrarse en una situación similar, particularmente Argentina, pero también otros países de América Latina y de fuera de la región. Durante los dos primeros meses del año, los inversionistas no quedaron convencidos de que la respuesta de la comunidad internacional y de las autoridades nacionales de las economías afectadas fuese suficiente, de modo que emprendieron la retirada en los mercados emergentes, llegando al borde de un estado de pánico declarado. Esto se refleja en los precios de la bolsa en la región, los cuales cayeron en promedio más de 40% de su valor en dólares entre diciembre de 1994 y principios de marzo. Diversas economías con mercados emergentes de América Latina, Asia y Europa Central sufrieron intensas presiones de los mercados financieros internacionales durante los primeros meses del año. Los países que prácticamente no fueron afectados por la crisis, en particular Chile y Colombia en América Latina, fueron la excepción.

El epicentro de la crisis mexicana de principios de 1995 se situó en los tesobonos. Estos instrumentos representaban la deuda pública a corto plazo indexada en dólares (alrededor de \$US30.000 millones), que en su mayor parte se acercaba a la fecha de vencimiento justo en un momento en que los mercados financieros, presas del pánico, no estaban dispuestos a refinanciarla. Durante los dos primeros meses del año resultó evidente que, ante la falta de una respuesta de política más adecuada, esta renuencia a refinanciar la deuda mexicana a corto plazo llevaría a una situación insostenible, planteando la posibilidad de que el país se viera obligado a incurrir en incumplimiento de pagos, a pesar de su buena capacidad para hacer frente al servicio de la deuda a mediano plazo. Los temores con respecto a la distorsión implícita de la economía se reflejaron en un colapso del tipo de cambio y en un aumento de las tasas de interés vigentes en el país: a mediados de marzo, las obligaciones de la Tesorería a 28 días tenían un rendimiento de más del 80%.

En Argentina, el problema de la deuda de muy corto

plazo fue menos agudo; en consecuencia, no fue necesario refinanciar deuda en los mercados financieros internacionales durante los peores momentos de pánico. Sin embargo, la incertidumbre con respecto a la viabilidad de la política macroeconómica y, en particular, del sistema de convertibilidad, con el peso vinculado al dólar de Estados Unidos, provocó grandes salidas de capital, las cuales combinadas con el déficit en cuenta corriente condujeron a un déficit considerable en la balanza de pagos. Según el sistema de convertibilidad vigente en el país, la medida en que se podían esterilizar estos déficit era muy limitada, lo cual, aunado al sustancial retiro de depósitos del sistema bancario, resultó en una reducción abrupta de la oferta monetaria interna. Eso condujo a un drástico aumento de las tasas de interés nacionales y a una contracción del crédito bancario, efectos que, combinados, colocaron una enorme presión sobre la economía no financiera.

Frente a la agudización de la crisis, la comunidad financiera internacional aumentó considerablemente el apoyo financiero proporcionado a México, a fin de que el país pudiera cumplir con sus compromisos de deuda a corto plazo aun cuando los inversionistas privados se negaran a refinanciarla. Eso no bastó para calmar los mercados, pero a principios de marzo tanto México como Argentina anunciaron que redoblarían las medidas para amoldar sus respectivas economías a la menor disponibilidad de capital extranjero, entre ellas una contracción fiscal marcada. Estos programas fueron bien recibidos y la inquietud fue menguando, lo cual llevó a una recuperación de los bonos Brady y del mercado bursátil nacional, una disminución notable de las tasas de interés internas y una leve reducción de las presiones en el mercado cambiario. Durante los últimos meses del año, la situación económica de México se deterioró, con un aumento de las tasas de interés y una depreciación del tipo de cambio. En Argentina, en cambio, las últimas noticias son más positivas: las tasas de interés han bajado en el país, la demanda de depósitos nacionales ha vuelto al nivel anterior a la crisis y la economía no financiera presenta signos de recuperación.

El fin de la ola de pánico sentó las bases de un ajuste ordenado pero no hizo menos penoso el ajuste. México cayó en una profunda recesión, con un descenso del producto real de alrededor del 7%, en tanto que el consumo y las inversiones sufrieron una merma aún mayor. No obstante, la mejora de la competitividad inducida por la marcada desvalorización del tipo de cambio real impulsó una expansión muy rápida de las exportaciones, y para fin de año el gran déficit en cuenta corriente prácticamente había desaparecido. También en Argentina, la expansión espectacular de las exportaciones condujo a una disminución importante del déficit en cuenta corriente. El auge de la demanda de productos importados en Brasil, uno de los socios de Argentina en el Mercosur, influyó mucho en este ajuste.

Tanto en Argentina como en México, las altas tasas de interés internas y la política monetaria restrictiva, combinadas con la recesión, crearon grandes problemas para los ban-



cos nacionales, desencadenando una crisis bancaria importante en México. Argentina logró contrarrestar en parte el impacto de la contracción monetaria en los créditos bancarios reduciendo el encaje legal de los bancos comerciales y proporcionando crédito limitado del banco central compatible con el sistema de convertibilidad. Ambas medidas dieron un margen de liquidez a los bancos comerciales y redujeron la magnitud de la contracción necesaria del crédito bancario. Las autoridades argentinas y mexicanas están realizando las gestiones necesarias para restablecer la solidez de sus sistemas bancarios, pero este proceso inevitablemente insuere mucho tiempo y, en el caso de México, probablemente sea costoso: el gobierno calcula que el costo fiscal de los rescates ascenderá al 5% del PIB, distribuido entre varios años.

Con el afianzamiento del penoso proceso de ajuste en Argentina y México, los mercados financieros internacionales volvieron a un estado más normal, y el "efecto tequila" en otras economías de América Latina prácticamente desapareció, excepto en Uruguay, donde la menor demanda de servicios proveniente de Argentina contribuyó a una recesión en 1995. En el segundo semestre se observó una recuperación de las corrientes internacionales de capital dirigidas a la región, e incluso en Argentina y México comenzó a restablecerse el acceso de los prestamistas oficiales y privados a los mercados financieros internacionales, aunque para sumas limitadas y a tasas de interés mucho más altas que antes de la crisis.

### Las entradas de capital siguieron siendo sustanciales

Durante los meses siguientes a la devaluación del peso mexicano, las entradas de capital a la región mermaron en forma pronunciada, suscitando preocupación por la posibilidad de que la desaceleración llevase, como en 1982, a una retirada generalizada y perturbadora de capitales internacionales de la región. El efecto temido no se produjo, como lo prueba, por ejemplo, el sustancial aumento de las corrientes de capital a Brasil, las cuales pasaron de \$US8.000 millones en 1994 a \$US29.000 millones en 1995. Estas entradas compensaron las drásticas caídas en los flujos de capital hacia Argentina y México, así como las menores reducciones en el resto de la región.

En consecuencia, el total de las corrientes a la región aumentó de \$US44.000 millones en 1994 a \$US45.000 millones en 1995. Las entradas de capital en México y Argenti-

na ascendieron solamente a \$US6.000 millones, en comparación con \$US42.000 millones en 1993.

Las corrientes de 1995 incluyen apoyo financiero de una magnitud extraordinaria para México del FMI, Estados Unidos, el Banco Mundial y el BID, así como grandes corrientes de los bancos multilaterales de desarrollo a Argentina. Las corrientes privadas dirigidas a esos países fueron mucho menores. En el resto de la región, las corrientes de capital aumentaron a unos \$US39.000 millones, puesto que la intensificación sustancial de las entradas de Brasil, Colombia y algunas economías más pequeñas tales como Bahamas, El Salvador, Haití y República Dominicana compensó con creces la disminución de las entradas de otros países, en particular Chile, Ecuador y Venezuela.

### Más comercio, menos déficit externo

Debido a la firmeza relativa de los precios de exportación, el valor en dólares de Estados Unidos de las exportaciones de América Latina y el Caribe aumentó más que el volumen de las exportaciones: el 18% en la región en conjunto. Las exportaciones presentaron un crecimiento particularmente rápido en Haití (48%), Chile (38%) y Argentina (35%).

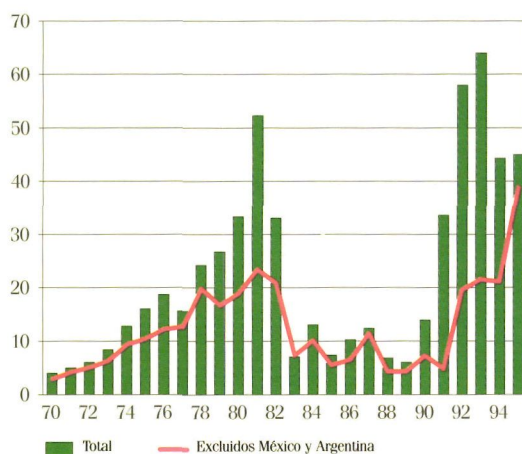
Paralelamente al rápido crecimiento de las exportaciones, las importaciones presentaron un descenso leve en Argentina y marcado en México, como consecuencia del ajuste de estas economías a la drástica reducción de las entradas de capital. En el resto de la región, las importaciones experimentaron un ascenso marcado, del 26%, o sea el doble de la tasa de aumento de 1994,

encabezadas por un incremento muy grande en Brasil (43%), Perú (30%), Chile (28%), Suriname (27%), Bolivia (25%) y Colombia (23%). En Haití, las importaciones se triplicaron tras el levantamiento del embargo comercial, volviendo a los niveles de 1990.

El déficit en cuenta corriente de América Latina y el Caribe bajó de \$US46.000 millones en 1994 a \$US30.500 millones en 1995. Este monto global regional oculta grandes diferencias de un país a otro. Las variaciones más pronunciadas se produjeron en México y Argentina, cuyo déficit en cuenta corriente combinado bajó de \$US38.000 millones en 1994 a unos \$US4.000 millones en 1995; en ambos países la cuenta corriente está acercándose al punto de equilibrio.

GRAFICO 4. ENTRADAS DE CAPITAL, 1970-95

(Miles de millones de dólares de Estados Unidos)



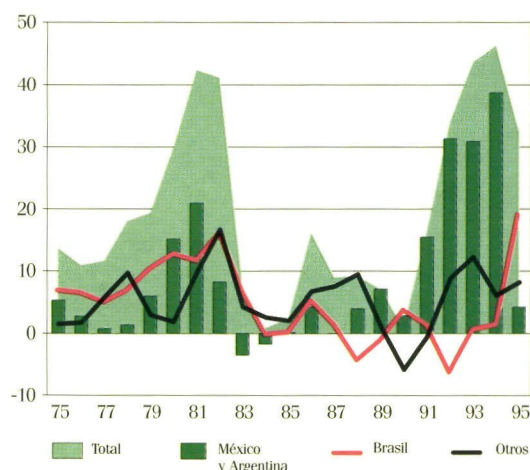
Contrariamente, el déficit en cuenta corriente de Brasil se elevó drásticamente, de \$US1.500 millones en 1994 a alrededor de \$US18.000 millones en 1995. El déficit aumentó sustancialmente en Colombia, El Salvador, Haití y Perú, mientras que la cuenta corriente de Chile presentó un superávit como consecuencia de una gran mejora de los términos de intercambio. Venezuela presentó una vez más un superávit en cuenta corriente.

Mientras que el flujo de capitales a América Latina en 1995 superó al déficit en cuenta corriente, los países de la región agregaron más de \$US16.000 millones a sus reservas internacionales. A raíz de sus voluminosas entradas de capital, Brasil acumuló alrededor de \$US13.000 millones en reservas internacionales. México utilizó gran parte de la ayuda financiera internacional para restablecer \$US6.500 millones de las reservas que había perdido en 1994. Chile acumuló unos \$US2.000 millones en reservas, gracias a las entradas de capi-

1994 a cerca del 40% en 1995. Esta caída refleja principalmente la continuación del progreso en la estabilización de la inflación en Brasil, donde la tasa bajó de más del 2.500% en 1994 al 77% en 1995. (De diciembre de 1994 a diciembre de 1995, la tasa de inflación bajó a sólo el 25%.) Sin embargo, en toda la región la inflación fue más baja: se estima que la tasa disminuyó en 15 países, se mantuvo invariable en uno y subió en 10.

El único país que registró un aumento grande en la tasa de inflación fue México, donde el alza en los precios al consumidor se acercó al 50%. La inflación fue particularmente alta a principios de año tras la fuerte devaluación del peso, pero disminuyó considerablemente en los últimos meses en respuesta a políticas fiscales y monetarias restrictivas. Otros países con inflación muy alta son Suriname, el único con una tasa de tres dígitos, y Venezuela, donde la tasa medida de diciembre a diciembre fue de aproximadamente 50%

**GRÁFICO 5. DÉFICIT EN CUENTA CORRIENTE, 1975-95**  
(Miles de millones de dólares de Estados Unidos)



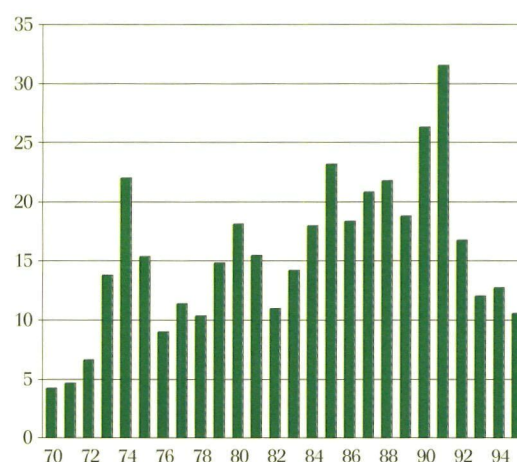
tal que se produjeron paralelamente a un superávit de \$US500 millones en cuenta corriente.

### La inflación siguió en baja

La mayoría de los países de la región continuaron ganándole terreno a la inflación. La mediana de la tasa de inflación (la tasa que representa la inflación experimentada por el país "característico" de la región) bajó del 12,8% en 1994 al 10,5% en 1995, el nivel más bajo desde fines de los años setenta.

El promedio de la tasa de inflación presentó una disminución aún más marcada, pasando de más del 250% en

**GRÁFICO 6. MEDIANA DE LA TASA DE INFLACIÓN, 1970-95**



en 1995, comparada con 70% el año anterior. En Haití, Jamaica, Paraguay, Perú y Uruguay la inflación se redujo significativamente, aunque en este último país todavía es alta, alcanzando alrededor del 37% medida de diciembre a diciembre.

### Política macroeconómica

Se mantuvo una política fiscal de austeridad en la mayor parte de la región, aunque con desviaciones en algunos países. En México y Argentina, la política macroeconómica estuvo supeditada a la necesidad de responder a la drástica disminución del acceso a mercados financieros internacionales y al peligro





*JUAN LACAZE, URUGUAY. La papelera Fanapel utiliza maquinaria de avanzada procedente de Alemania, Austria y Brasil, adquirida en el marco de un programa de crédito industrial financiado por el BID.*

de una pérdida de confianza en la política macroeconómica que llevara a una intensificación de la fuga de capitales. En ambos países, la situación exigió ajustes fiscales penosos, a pesar de la recesión que sufrían, con grandes aumentos de los impuestos y de los precios del sector público, sumados en el caso de Argentina a reducciones de sueldos del sector público.

En Brasil las finanzas públicas experimentaron cierto deterioro como resultado de los aumentos de sueldos concedidos a mediados de 1994, el incremento de los pagos de intereses nacionales como consecuencia de la política monetaria contraccionista implantada en 1995 y el vencimiento de algunos impuestos temporales. En este caso, el desafío consiste en dar una base más duradera y permanente al reordenamiento un tanto precario de las finanzas públicas, lo cual a su vez depende del proceso de reforma constitucional.

En Venezuela, donde los déficits se mantuvieron elevados en 1995, en parte porque el costo de la crisis bancaria fue alto, se necesitan medidas similares de reordenamiento de las finanzas públicas y reforma. Las autoridades del país están en conversaciones con el FMI sobre este asunto y otros relacionados con la política macroeconómica. Han expresado su determinación de colocar las cuentas fiscales en una posición sostenible y de reorientar la política macroeconómica a fin de que dependa menos de medidas administrativas y más de medidas basadas en el mercado. La devaluación reciente del bolívar fue un paso importante en esa dirección.

También mejoraron las cuentas fiscales en Costa Rica, Guatemala, Honduras, República Dominicana y Uruguay. En Costa Rica la mejora se debió en parte a una extensa reforma tributaria, que elevó el IVA del 10% al 15%. Los mayores ingresos en Guatemala obedecieron a un aumento sustancial de las importaciones, así como a los esfuerzos por reducir la evasión. En Uruguay se aprobó recientemente un conjunto de reformas profundas a la seguridad social, las cuales representan un gran paso hacia la consolidación fiscal debido a que los pagos de ese sistema representaban cerca del 15% del PIB.

En gran parte de la región fue preciso mantener una política monetaria restrictiva para reducir la inflación o evitar el recalentamiento de la economía nacional. Esta medida ha mantenido el tipo de interés real elevado, situación que se observó en el panorama macroeconómico de varios países, entre ellos Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Ecuador y Perú.



Los impactos sufridos recientemente por la región han puesto de manifiesto la situación delicada del sistema bancario nacional de algunos países. Esta vulnerabilidad complicó la administración de la política macroeconómica, y en varios países se produjeron recientemente crisis bancarias importantes que causaron graves distorsiones. Cabe destacar las crisis de Venezuela (1994) y México (1995), pero la situación delicada de algunos bancos y la quiebra de otros han presentado desafíos para la política macroeconómica también en Argentina, Brasil, Bolivia y Paraguay. Esto demuestra la importancia de promover sistemas financieros nacionales más profundos y más "resistentes a los impactos" en la región.

### **Continuaron las privatizaciones**

El proceso de privatizaciones prosiguió en varios países de la región. En Bolivia se inició el programa innovador de "capitalización" con tres empresas (la compañía de teléfonos, la empresa de electricidad y una línea aérea). Los ingresos provenientes de estas privatizaciones, que ascendieron a unos \$US360 millones, fueron muy superiores a los previstos, y los resultados ofrecen buenos motivos para encarar con optimismo la privatización de ferrocarriles, la industria petrolera y otros sectores, programada para 1996.

En México se otorgaron concesiones portuarias al sector privado y se promulgó una ley que permite el transporte de gas natural por empresas privadas. El gobierno creó también un fondo para promover las inversiones privadas en infraestructura y promulgó una ley que disminuye las restricciones a la propiedad extranjera de bancos del país.

En Perú se vendió el 60% del Banco Continental, que era estatal, y se privatizaron empresas en los rubros de electricidad, hotelería y pesca. Los ingresos provenientes de las privatizaciones en 1995 totalizaron \$US800 millones. El entorno para la actividad del sector privado también mejoró como resultado de varias reformas estructurales, entre ellas una reforma de las leyes laborales que da mayor flexibilidad para la estructuración de contratos privados, la promulgación de una ley de reforma de la tenencia de la tierra que disminuye las restricciones a la propiedad de tierras agrarias y una reforma del régimen de jubilaciones y pensiones que compatibiliza los sistemas privado y público.

La privatización ha avanzado también en otros países. En Brasil se llevó a cabo una reforma para permitir las inversiones extranjeras en exploración y comercialización petroleras. En Ecuador se privatizó la línea aérea estatal y se inició la privatización de servicios portuarios. El proceso privatizador continuó en Paraguay con la venta de cuatro empresas. En Venezuela, el entorno macroeconómico inestable frenó el progreso, pero se abrió el camino a una mayor participación del sector privado en el sector del petróleo, reforma que se prevé que atraerá considerables inversiones extranjeras durante los próximos años.

### **Perspectivas**

La crisis de México marcó un hito importante en las reformas que se han iniciado en la mayor parte de la región desde fines de los años ochenta; su impacto adverso y sumamente perturbador constituyó la primera prueba por la que pasaron las reformas. Por otra parte, la crisis pone de relieve la vulnerabilidad de América Latina a la volatilidad de las corrientes internacionales de capital y el escaso margen de error que tiene la región, al tiempo que muestra la necesidad de profundizar las reformas iniciadas con medidas ulteriores para promover la estabilidad económica. Sin embargo, la respuesta al impacto también pone de relieve la capacidad de recuperación creciente de la economía frente a estas perturbaciones. A diferencia de 1982, en que una perturbación similar sumió a la región en una década de recesión, el impacto no tuvo efectos duraderos en toda la región y existen buenos motivos para creer que el penoso ajuste que se está realizando en Argentina y México dará frutos en un plazo relativamente corto.

La diferencia se debe en parte a una respuesta internacional más oportuna y positiva a la crisis de los pagos de México y en parte al entorno externo relativamente favorable en el cual se ha llevado a cabo el ajuste en México y Argentina. Sin embargo, evidentemente se puede atribuir también a las reformas realizadas en la región desde fines de los años ochenta. En particular el crecimiento muy rápido de las exportaciones, que constituyeron una parte tan importante del ajuste en Argentina y México durante 1995, habría sido casi inconcebible en las economías cerradas y protegidas de 1982. En este contexto, la liberalización económica y la integración regional posibilitadas por el TLC en México y el Mercosur en Argentina han demostrado ser un motor importante de estabilidad. Igualmente importante —o se podría argumentar que más importante aún— es el compromiso que asumieron tanto México como Argentina frente a estos desafíos económicos en el sentido de intensificar la reforma económica, respuesta que condujo a un restablecimiento rápido y sustancial de la confianza internacional.

No obstante, todavía hay que superar importantes obstáculos. Pese a la recuperación de las inversiones internas en la mayoría de los países de la región, que en general ha sido firme, las inversiones y el ahorro siguen siendo demasiado bajos en la mayoría de los países para impulsar un crecimiento económico sostenido y ofrecer mayores oportunidades de trabajo. En muchos países es necesario abordar la reglamentación perimida y potencialmente contraproducente de los mercados laborales y tomar medidas para garantizar que el ajuste fiscal reciente de la mayoría de las economías no se vea amenazado. También se necesitan reformas institucionales para que los beneficios del crecimiento económico lleguen a todos los sectores de la sociedad.





*PROXIMIDADES DEL VOLCAN SAJAMA, BOLIVIA.  
Ultimo tramo del Proyecto Corredor de Exportación, de  
1.000 km, cuyo objetivo es unir la zona agrícola de Santa  
Cruz con el puerto chileno de Arica.*



# EL BANCO

en

## 1995

### ACTIVIDADES Y POLITICAS

#### Panorama

En 1995 el BID proporcionó un apoyo decisivo a muchos países de la región, con el volumen de préstamos más alto de su historia: \$US7.300 millones. Además del fortalecimiento de programas sociales, programas de reformas sectoriales y grandes inversiones en infraestructura y sectores productivos, la cartera incluyó varios campos nuevos. Los proyectos de reducción de la pobreza, modernización del Estado y respaldo a la sociedad civil, junto con los préstamos directos al sector privado, se encuadran en los mandatos del Octavo Aumento de Recursos del Banco.

Esta actividad crediticia sin precedentes fue un 38% mayor que la de 1994. De esta forma el Banco fue, por segundo año consecutivo, la organización multilateral de crédito para el desarrollo más importante de la región. Los préstamos concesionales también alcanzaron cifras récord, con la aprobación de \$US795 millones del FOE para los países más pobres de la región. El desembolso de fondos para préstamos en ejecución alcanzó la cifra sin precedentes de \$US4.800 millones, en comparación con \$US3.000 millones en 1994.

El Octavo Aumento de Recursos del BID fue ratificado por los países miembros el 31 de julio de 1995. Con este aumento de \$US41.000 millones en sus recursos el Banco, bajo el liderazgo del Presidente Enrique V. Iglesias y la Vicepresidenta Ejecutiva Nancy Birdsall, podrá concentrarse durante los próximos años en una serie de prioridades señaladas por la Asamblea de Gobernadores, entre ellas la equidad social y la mitigación de la pobreza, la modernización e integración, y el medio ambiente. La Asamblea de Gobernadores del BID también autorizó \$US1.000 millones adicionales para el FOE. El aumento de recursos había sido aprobado en 1994, en la Reunión Anual que se celebró en Guadalajara, México, y fue el mayor de la historia de las instituciones multilaterales de desarrollo regional.

Una de las piedras angulares del Octavo Aumento es la atención que presta el Banco a la mitigación de la pobreza y a la equidad social. En 1995, los préstamos para programas

sociales ascendieron a \$US2.700 millones, o sea el 37,4% del total de los préstamos concedidos durante el año, apenas por debajo de la meta del 40% establecida de conformidad con las pautas del Octavo Aumento. No obstante, los préstamos para programas sociales fueron un componente importante de las actividades del Banco en muchos países de la región.

Se aprobaron préstamos de gran magnitud para varios países con el fin de ayudar a los segmentos de bajos ingresos de la población, como \$US500 millones para servicios sociales esenciales en México, \$US450 millones para reformas de sectores sociales en Argentina y \$US250 millones para contribuir al financiamiento de la Red de Solidaridad Social de Colombia. En el rubro del saneamiento y el desarrollo urbano, se aprobaron préstamos por un total de \$US474 millones para Brasil. Asimismo, se establecieron o ampliaron fondos de inversión social en Bolivia (\$US60 millones), Honduras (\$US40 millones) y Trinidad y Tobago (\$US28 millones). Recibieron préstamos para educación básica la República Dominicana (\$US52 millones), Haití (\$US17,6 millones) y El Salvador (\$US37,3 millones).

Cerca de 50.000 niños y adolescentes sin hogar en 10 ciudades argentinas se beneficiarán de una cooperación técnica de \$US19,7 millones que financiará un programa de servicios sociales. Otro mandato fundamental del Octavo Aumento es promover la estabilidad y el crecimiento económico, respaldando las reformas macroeconómicas, afianzando las mejoras realizadas y apoyando programas "de segunda generación". En el curso del año, el Banco proporcionó un firme apoyo a México (\$US1.000 millones) y Argentina (\$US750 millones) para fortalecer las instituciones y los sistemas financieros nacionales.

El Banco además amplió su respaldo a la modernización y reforma del sector público en varios países de la región. Con los préstamos concedidos a Colombia (\$US9,4 millones) y Costa Rica (\$US11,2 millones), el sistema judicial de estos países será más accesible, equitativo y eficiente. El Fondo Multilateral de Inversiones financió programas de resolución de controversias en Colombia y Uruguay. Asimismo, se aprobaron programas para resolver conflictos relacionados con propiedades en Nicaragua y para fortalecer las instituciones democráticas en Paraguay.





*ILHA DAS PEÇAS, PARANA, BRASIL. El papagayo de cara púrpura está en peligro de extinción. Una donación del BID ha permitido imprimir material didáctico para los escolares que viven en la reserva ecológica Guaraqueçaba, como parte de un programa dirigido a proteger los 2.000 ejemplares que aún quedan de esta ave.*

En siete países el Banco financió 10 proyectos de administración y política fiscal, incluyendo un préstamo de \$US78 millones para elevar la eficiencia y eficacia de la dirección impositiva en Brasil.

El Banco autorizó las primeras operaciones de la ventanilla de préstamos para el sector privado. Cinco préstamos por un total de \$US146 millones fueron directamente a prestatarios privados, sin garantías del Estado, para proyectos de infraestructura: obras de generación de electricidad en Costa Rica, Honduras y México, y un proyecto de transmisión de energía y una terminal portuaria en Argentina. El total de las inversiones en los cinco proyectos ascendió a más de \$US980 millones. Durante el año se aprobaron también las pautas para un nuevo programa de garantías.

El Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin), que promueve la viabilidad económica y social de las economías de mercado de la región, financió varios programas innovadores, como proyectos de readaptación profesional de trabajadores, centros de desarrollo empresarial y centros de arbitraje y mediación. En el curso del año, el Comité de Donantes del Fomin aprobó 36 proyectos por un total de \$US66,2 millones.

La Corporación Interamericana de Inversiones (CII), entidad autónoma vinculada al BID que promueve el establecimiento, la expansión y la modernización de empresas privadas en la región, aprobó 14 operaciones durante el año por un total de \$US36,6 millones, así como operaciones de cofinanciamiento que ascendieron a \$US36,4 millones, de cuya administración se encargará la CII.

El BID fue también la organización internacional que más financiamiento proporcionó a Haití para su recuperación económica. Aprobó cuatro préstamos por un total de \$US181 millones, que abarcan inversiones en medidas de recuperación económica de emergencia, rehabilitación de carreteras y educación primaria. Gran parte de los préstamos del Banco estuvo dirigida a proyectos con uso intensivo de mano de obra que están contribuyendo a la creación de fuentes de trabajo y a la reparación de componentes deteriorados de la infraestructura.

Uno de los cambios de mayor alcance que se produjeron en el BID en 1995 fue la implantación de la política en materia de acceso a la información aprobada por el Directorio Ejecutivo en octubre de 1994. De conformidad con esta norma, la información relativa a las operaciones del Banco está a disposición del público salvo que existan razones imperiosas para que se considere confidencial. Esta norma se aplica a los documentos del Banco preparados a partir del 1 de enero de 1995. En 1995 el BID abrió el Centro de Información Pública (CIP) con el propósito de facilitar la difusión de información sobre sus programas crediticios. El CIP mantiene la dirección del Banco en la World Wide Web y el servicio Gopher de Internet. Además, se pueden obtener documentos a través de las representaciones del BID.

El Banco se concentró también en varios aspectos internos: 1995 fue el primer año completo de trabajo para los



departamentos de operaciones creados como resultado de la reorganización. Con la nueva estructura, el Banco ha agilizado sus procedimientos y atiende en forma más rápida y eficaz las necesidades de los países prestatarios.

Se realizó la segunda evaluación anual de la cartera del BID, que se centró en proyectos en los sectores del transporte, el saneamiento y la educación. La conclusión fue que 78% de los proyectos del Banco en esos sectores alcanzarían sus objetivos.

Durante el año se creó un Grupo de Estudio sobre la Reestructuración de las Representaciones, encomendándosele un análisis con miras a simplificar su estructura y modernizarlas. El objetivo es que el personal pueda dedicarse más a la preparación y ejecución de proyectos y a la evaluación del efecto de las operaciones del Banco en el desarrollo.

### **Reducción de la pobreza y equidad social**

Al cabo de 30 años de mejoras graduales en los niveles de vida de la población, la crisis económica de los años ochenta condujo a un deterioro de los servicios sociales y a un marcado aumento de la pobreza. Si bien en general el período subsiguiente de ajuste económico sentó las bases de un crecimiento económico más sostenible, trajo aparejados costos muy altos para los sectores más pobres de la sociedad. Ahora, la región está tratando de afianzar las reformas económicas que conducirán a un crecimiento económico acelerado y a una mayor equidad. Por consiguiente, la mayoría de los países de América Latina y el Caribe atribuyen gran importancia al mantenimiento de la estabilidad macroeconómica, el aumento de la competitividad en los mercados mundiales y la promoción de oportunidades para todos los segmentos de la población, especialmente los pobres.

Con el acuerdo del Octavo Aumento de Recursos el Banco renovó su compromiso de prestar especial atención a las necesidades de los grupos de bajos ingresos y promover una reducción sustancial de la pobreza y una mayor equidad social. El BID apoya las medidas de los países prestatarios encaminadas a afianzar la reforma económica, acelerar la ejecución de programas sociales bien definidos y proporcionar redes de seguridad social adecuadas y efectivas para los pobres.

Para llevar a cabo la reforma social, reducir la pobreza y aumentar la equidad es necesario que el BID realice diversas gestiones orientadas a seguir mejorando el diálogo en los países y la preparación de proyectos. El BID está tomando medidas para garantizar que el problema de la pobreza sea parte integral del proceso de su programación por país. Eso requiere una evaluación pormenorizada de la pobreza o un análisis de los obstáculos que retrasan su mitigación. Como las

### **EL BID Y LA REFORMA EDUCATIVA**

Más de la tercera parte de los niños que ingresan a la escuela primaria en América Latina y el Caribe abandonan el sistema antes de concluir el ciclo y los que permanecen demoran en graduarse el doble del tiempo habitual. Menos de la mitad del grupo de entre 11 y 17 años de edad está matriculado en la escuela secundaria. Esos hechos demuestran que el desperdicio de recursos humanos y financieros es alarmante.

El Banco ha estudiado varios de los aspectos relacionados con el rendimiento y los resultados logrados en los sistemas de educación de la región. ¿Se debe ello a la insuficiencia de recursos que aportan los sistemas escolares o a la falta de organización? Las autoridades responsables, ¿deben presumir que los resultados inferiores a lo normal están causados por la deficiencia de la administración local o el poco énfasis que se pone en la calidad?

La estrategia del Banco en el sector de educación reconoce que las necesidades de desarrollo de los sistemas varían significativamente de un país a otro. Por ejemplo, en las Bahamas, Barbados, Jamaica, México, Costa Rica y Trinidad y Tobago, que tienen tasas de matrícula cercanas al 100%, el financiamiento del BID se ha orientado hacia la renovación de la infraestructura, la modernización de los planes de estudio, el desempeño más eficiente de los docentes y el aumento de la capacidad administrativa. En otros países, son primordiales los aspectos relacionados con el acceso y la equidad. Por lo tanto, los proyectos del Banco han estado encaminados a corregir los desequilibrios en la disponibilidad de educación básica en zonas rurales en comparación con las urbanas, o a cerciorarse de que el sueldo mínimo sea suficiente para atraer a docentes calificados. En otros casos, al estudiar posibilidades de financiamiento el Banco ha tomado en cuenta primordialmente el desarrollo de aptitudes bajo la premisa de "educar para el empleo", que es el concepto en que se basa una operación de cooperación técnica no reembolsable preparada para los países de América Central.

Se aprobaron tres préstamos de educación básica, por un monto total de \$US107 millones, para la República Dominicana, El Salvador y Haití. En cada uno de ellos, los programas incluyen puntos de referencia sobre el número de docentes que se prevé capacitar, el número de aulas que se construirá o reparará y la cantidad de libros de texto que se distribuirá. Lo más importante es que con estas operaciones se procura, además, poner en marcha una reforma profunda y duradera, que permitirá velar por que los niños que asisten a la escuela estén bien alimentados para que puedan participar a plenitud en las actividades cotidianas y tener la certeza de que los padres en las comunidades pobres, por ejemplo, reconozcan el valor que tiene la educación y el derecho de sus hijos a beneficiarse de ella.

causas de la pobreza difieren ampliamente en toda la región, estas evaluaciones deberían fortalecer los componentes de reducción de la pobreza y equidad social del programa crediticio del Banco en cada país.

En 1995 se organizó un grupo de trabajo interdepartamental para preparar un documento sobre la estrategia del Banco en relación con la pobreza. En este documento se establecerá un marco de referencia general para reducir la pobreza y se proporcionará orientación al personal sobre las políticas y los proyectos que puedan resultar eficaces para reducir la pobreza. Se espera someter el documento a la consideración del Directorio Ejecutivo durante el segundo trimestre de 1996.



## RESPALDO PARA LA RECUPERACION DE HAITI

Inmediatamente después de la restitución del gobierno democrático en Haití, en 1994, el Banco Interamericano de Desarrollo se comprometió con firmeza a ayudar a esta nación caribeña a superar sus problemas económicos y sociales. El 7 de noviembre de 1994, el Presidente Enrique V. Iglesias encabezó una misión integrada por 16 instituciones financieras bilaterales y multilaterales para formular un Programa de Emergencia para la Recuperación Económica de ese país, que fue el documento que se discutió en la reunión del Grupo Consultivo sobre Haití celebrada en París a fines de enero de 1995. La Vicepresidenta Ejecutiva del BID, la señora Nancy Birdsall, visitó el país entre el 10 y el 12 de mayo de 1995 al frente de una delegación del Banco a la reunión de seguimiento del Grupo Consultivo, cuyos integrantes se entrevistaron con el Presidente Jean-Bertrand Aristide para conversar sobre el papel que le correspondería al BID en los esfuerzos de Haití encaminados a la recuperación.

A partir de enero de 1995, el BID aprobó nuevos préstamos para Haití por \$US181,1 millones para respaldar el Programa de Recuperación y volvió a formular proyectos que ya estaban autorizados por un valor de \$US132,2 millones. Dichos recursos, por un total de \$US313,3 millones, están ofreciendo respaldo a la balanza de pagos y financiando programas sociales, así como trabajos de emergencia y proyectos en los sectores de infraestructura, agricultura y desarrollo rural.

En 1995 el Banco también aprobó tres pequeños proyectos por un total de \$US1.500.000 con recursos del Fondo Suizo para Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos, de los cuales \$US775.000 correspondieron a financiamiento y \$US740.500 a cooperación técnica. Los intermediarios son una cooperativa de ahorro y préstamo de Puerto Príncipe, una ONG afiliada al Banco Mundial de la Mujer, y una ONG que provee de implementos agrícolas a pequeños agricultores. En 1995 se aprobó una operación de \$US650.000 del Fomin destinada a crear un entorno empresarial más favorable en el país por medio del establecimiento de un marco jurídico e institucional para transacciones comerciales garantizadas y un sistema de registro de prendas.

En 1995 los desembolsos llegaron a un nivel sin precedentes de \$US76,4 millones, muy superior al promedio de \$US10 millones para actividades del Banco en Haití.

El financiamiento aprobado para Haití, y el que se volvió a formular en 1995, está orientado principalmente hacia las importaciones esenciales y la infraestructura que respalda la recuperación económica del país, vale decir proyectos para reparar los caminos rurales, construir canales de riego, reforestar áreas con árboles frutales, y financiar la adquisición de herramientas, semillas y otros insumos básicos. Con docenas de subproyectos se rehabilitarán puentes, escolleras, espolones e hidrovías y se mejorarán calles, mercados, escuelas y hospitales.

En lo que se refiere a la mejora de la capacidad de ejecución, el Banco otorgó \$US4 millones para la creación de la Unidad de Ejecución de Emergencia en la Oficina del Primer Ministro y con esos fondos se está dando apoyo a un programa para mejorar la capacidad de planificación y de gestión del Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Comunicaciones y a un programa de administración tributaria y aduanera.

Para mantener un diálogo continuo y abierto con las autoridades locales, en 1995 se reanudaron las actividades de la Representación del Banco en Haití y se la reforzó con especialistas internacionales en agricultura, infraestructura y programas sociales. En febrero de 1995, el BID coordinó una misión bilateral y multilateral al país que centralizó sus actividades en el sector privado y examinó los principales obstáculos que impiden el desarrollo de dicho sector, así como la manera más eficiente de orientar la asistencia de los donantes internacionales.

En 1995 el Banco aprobó numerosos préstamos y cooperaciones técnicas para reducir la pobreza. Otorgó un préstamo de \$US68,5 millones a Haití como parte de un programa de recuperación de emergencia y \$US63 millones para reparaciones viales y reforma de la educación primaria. Se aprobaron préstamos para México y Argentina de \$US500 millones y \$US450 millones, respectivamente, a fin de ayudar a estos países a salvaguardar sus programas esenciales de servicio social.

Convencido de que la única estrategia que da resultado a largo plazo para combatir la pobreza es ayudar a los pobres a ayudarse a sí mismos, el Banco continuó proporcionando firme apoyo a fondos de inversión social, a la ampliación y la reforma de los sistemas de educación y salud en zonas pobres y al establecimiento de canales de crédito a microempresas. Ayudó a Colombia a establecer su Red de Solidaridad Social con un préstamo de \$US250 millones, en tanto que aprobó préstamos nuevos de \$US60 millones y \$US40 millones, respectivamente para los fondos de inversión social de Bolivia y Honduras. Estos y los demás fondos que reciben apoyo del Banco están realizando grandes inversiones dirigidas a la construcción de escuelas y puestos de salud, así como a proyectos de electrificación y de redes de abastecimiento de agua y alcantarillado en pequeña escala en zonas urbanas y rurales. Los proyectos ofrecen trabajo a los pobres durante la etapa de ejecución y mejoran su bienestar cuando entran en uso.

El crédito a la microempresa es otro componente importante de la estrategia para ofrecer a los pobres mayores oportunidades de realizar actividades productivas. En 1995 el Banco concedió un préstamo de \$US25 millones a Perú destinado a un proyecto que ampliará el acceso al crédito para microempresas. En educación, muchos proyectos pondrán de relieve la mejora y la extensión de la enseñanza primaria y secundaria, además de la formación vocacional, particularmente en zonas rurales desatendidas y en barriadas urbanas. Un proyecto de \$US52 millones, que se llevará a cabo en la República Dominicana, ayudará al gobierno a construir más aulas rurales, proporcionar material didáctico a las escuelas y mantener un programa de nutrición escolar que se prevé beneficiará a unos 180.000 niños.

En 1995, 47% del número total de préstamos aprobados y 42% de su volumen tuvieron como objetivo reducir la pobreza.

En 1994 el BID creó la Unidad de Pueblos Indígenas y Desarrollo Comunitario a fin de asegurar la solidez sociocultural de sus operaciones y políticas en este campo. Prueba de la creciente atención que el BID está dando al desarrollo de pueblos indígenas y a





*PUERTO PRINCIPE, HAITI.  
Obras públicas en la capital. En 1995  
el BID reactivó nueve préstamos con  
recursos aún no desembolsados por  
\$US132,3 millones. El Banco también  
aprobó nuevos financiamientos por  
\$US181 millones.*

la participación de comunidades locales en sus proyectos, la Unidad proporcionó apoyo técnico a unas 40 operaciones aprobadas en 1995. Además el Banco copatrocinó un seminario sobre desarrollo indígena, el cual incrementó su trabajo en áreas de política que tienen que ver con estos pueblos y dio lugar a varios proyectos y componentes de proyecto dirigidos a comunidades indígenas.

### **Sectores sociales**

El trabajo realizado por el Banco en los sectores sociales durante 1995 reflejó la transformación de sus actividades crediticias, que están pasando de proyectos sociales tradicionales a programas orientados a reformas. Operaciones tales como el proyecto de reforma de la enseñanza en El Salvador, proyectos de salud en Guatemala y Nicaragua, y los programas de ajuste social financiados en Argentina y México contienen componentes importantes de reformas de política. Es-

tos proyectos son un ejemplo del alejamiento de los préstamos para infraestructura de vivienda en el sector social y la tendencia a proporcionar apoyo financiero y técnico para cambios sistémicos en el suministro de los servicios sociales. Los préstamos concedidos por el Banco en 1995 respaldaron las actividades encaminadas a fomentar la participación comunitaria en la administración de servicios básicos de salud y educación, mejorar la orientación de las inversiones sociales de los gobiernos hacia los pobres, agilizar las corrientes financieras, fomentar la participación de colaboradores no gubernamentales en el suministro de servicios, descentralizar programas a fin de aumentar la autonomía financiera y administrativa de los proveedores de servicios directos y, en general, trabajar en el plano estructural para mejorar la prestación de servicios sociales.

En 1995 el BID aprobó 29 operaciones en el área social por un total de \$US2.700 millones, cifra que representa el 37,4% del total de préstamos. Desglosados por actividad, \$US1.400 millones corresponden a préstamos de ajuste social



y fondos de inversión social, \$US574 millones a saneamiento básico, \$US328 millones a desarrollo urbano, \$US228 millones a programas y servicios de salud pública, \$US107 millones a educación, \$US31 millones a medio ambiente y \$US25 millones a microempresas.

Se modificó la política de operaciones del Banco en el sector de la vivienda a fin de permitir el financiamiento de unidades habitacionales. Con esta política, el Banco se compromete a ampliar su papel en la modernización de los mecanismos para facilitar viviendas y albergue en la región, dando prioridad a la disponibilidad de viviendas para los sectores de bajos ingresos, una mayor eficacia del sector público en este ámbito y la promoción de la eficiencia en todo el sector, a fin de ampliar el papel que desempeñan los mecanismos del sector privado en el sistema de suministro de servicios. Se aprobaron operaciones importantes de mejora de viviendas y vecindarios en Chile, Brasil (Rio de Janeiro) y Colombia.

El Banco financió también varias actividades adicionales en los sectores sociales, como la labor del Grupo de Políticas de la Agenda Social, mesas redondas de alcance nacional sobre la reforma de los sistemas de salud y de enseñanza, y seminarios sobre políticas y "prácticas óptimas" en los campos del desarrollo en la primera infancia, jóvenes expuestos a riesgos y la vivienda en el Caribe. Además, se puso en marcha un programa de trabajo para estudiar la implementación de proyectos en los siguientes campos: reducción de la pobreza, suministro de servicios sociales, directrices para la primera infancia, descentralización de los servicios de educación y salud, jóvenes expuestos a riesgos, ciencia y tecnología, enseñanza superior, sida, fondos municipales, financiamiento de viviendas económicas y programas de mejoras de barriadas.

### Sector privado

En 1995 se aprobaron las primeras operaciones realizadas por medio de la nueva ventanilla del Banco para el sector privado. La aprobación de estas operaciones amplió las actividades del Grupo del BID en el sector privado, entre las que se incluyen el financiamiento en apoyo de políticas de ajuste, préstamos globales, la CII y el Fomin.

Prácticamente todos los países de América Latina y el Caribe han adoptado políticas para dar al sector privado un papel más destacado en la ejecución y prestación de servicios básicos de la economía. Los gobiernos están promoviendo activamente la participación de la iniciativa privada y han comenzado a modificar leyes y reglamentos a fin de hacerlos más favorables para el sector privado. El desafío que se plantea ahora consiste en lograr que los inversionistas adquieran la confianza necesaria a fin de que fluyan suficientes fondos privados para el desarrollo.

La necesidad de obras de infraestructura en los países en desarrollo representará una carga importante para los mercados financieros mundiales durante los próximos años. Los recursos del Banco, al igual que los de otras instituciones bila-

terales y multilaterales, no bastan para satisfacer esta demanda. La mayor parte de los fondos proviene de fuentes locales, públicas y privadas, y se complementa con fondos de fuentes internacionales privadas.

Las inversiones privadas en infraestructura pública realizadas hasta la fecha en la región han sido bastante moderadas y se han concentrado en unos pocos sectores y países, aquéllos con la mejor clasificación crediticia. El principal objetivo del Banco en este campo es atraer la participación de otras fuentes privadas y obtener fondos adicionales para estos proyectos.

Con objeto de responder a la necesidad de financiamiento del sector privado, el Banco ha brindado su apoyo desde hace años por medio del programa global de crédito y el programa de financiamiento para políticas de ajuste. En 1988 los países miembros fundaron la CII, entidad del Grupo del BID que concede préstamos para pequeñas y medianas empresas privadas. En 1992 los países miembros crearon el Fomin a fin de ayudar a los países de la región a mejorar la economía de mercado por medio de asistencia técnica no reembolsable en respaldo de reformas de política, la formación de recursos humanos y el desarrollo de pequeñas empresas. Más adelante en este informe se presentan reseñas más pormenorizadas de la CII y del Fomin.

En 1994 el Banco creó una ventanilla de préstamos directos al sector privado con el propósito de facilitar el financiamiento de actividades de este sector comprendidas en el rubro de la infraestructura básica. Con este programa se puede alcanzar hasta un 25% del costo total del proyecto o el equivalente a \$US75 millones, de ambas sumas la que sea menor. Se puede destinar hasta el 5% del total de la cartera crediticia a actividades de este tipo. En 1995 el Banco aprobó cinco préstamos por un total de \$US146 millones a través de la ventanilla del sector privado. Se trata de proyectos de generación de energía eléctrica en Costa Rica, Honduras y México, y proyectos de transmisión de energía y terminales portuarias en Argentina. El importe total de los cinco proyectos supera los \$US980 millones.

El Banco también creó en 1995 un programa de garantías, cuyo propósito es mitigar los riesgos inherentes al financiamiento de proyectos de infraestructura con plazos relativamente largos. El programa intenta cubrir el riesgo normativo, político y crediticio por medio de garantías parciales para el financiamiento mediante deuda, principalmente para proyectos de infraestructura. El BID concede garantías de este tipo a los prestamistas, no a los inversionistas, para proyectos tanto públicos como privados.

El Banco ha iniciado también un programa de cofinanciamiento con bancos comerciales e inversionistas institucionales. Mediante la firma de acuerdos de participación, que a menudo se denominan préstamos A/B, los créditos a entidades del sector público se financian con recursos propios del Banco (parte A) y con fondos de otras instituciones financieras (parte B). El Banco figura como prestamista oficial del importe total del prés-





tamo (partes A y B). Este mecanismo fomenta la participación de prestamistas privados que se benefician del conocimiento que el Banco tiene de la región, su clasificación crediticia AAA, el acceso a las evaluaciones de proyectos y su relación especial con los países miembros. En dos de las cinco operaciones aprobadas se recurrió al mecanismo de préstamos A/B.

El BID celebró dos conferencias internacionales, una sobre nuevas modalidades de financiamiento para infraestructura y otra sobre usos y regulaciones de derivados, las cuales ayudaron a ampliar el diálogo regional sobre el sector privado. El Banco también coauspició con el Programa Bolívar el Foro Latinoamericano sobre Desarrollo Empresarial, que convocó a más de 500 empresarios, académicos y funcionarios de gobierno.

### **Integración económica**

Mil novecientos noventa y cinco fue un año importante para la integración económica y comercial en América Latina y el Caribe. El comercio intrarregional continuó extendiéndose a medida que se eliminaban muchas de las barreras para la corriente de capitales y los mercados cambiarios, facilitando el ingreso de productores de bienes y servicios en mercados nuevos de la región.

Entre los acontecimientos comerciales más notables del año cabe señalar el establecimiento de una unión aduanera de los países del Mercosur, la creación de una zona de libre comercio en los países del grupo andino (Colombia, Bolivia, Ecuador y Venezuela), el convenio de los países centroameri-

*GUATIRE, VENEZUELA. La fábrica de ladrillos y estructuras Alfarería Obra Limpia recibió \$US690.000 de un programa de crédito industrial financiado con \$US100 millones del BID.*

canos de reducir su arancel externo común, y la firma de un acuerdo marco entre la Unión Europea y el Mercosur, a fin de definir áreas para las negociaciones que lleven a una zona de libre comercio entre ambos grupos. Además, Chile se incorporó al APEC (sigla inglesa del Foro de Cooperación Económica del Pacífico Asiático) y entabló conversaciones oficiales con los países de América del Norte como primer paso para incorporarse al TLC, y con el Mercosur, la Unión Europea y Perú para negociar acuerdos comerciales.

A nivel regional, y respondiendo al Plan de Acción de la Cumbre de las Américas, el 29 y 30 de junio de 1995 se celebró en Denver (Colorado) la primera reunión de ministros de comercio. En esta reunión, 34 gobiernos del continente americano aprobaron un Plan de Trabajo en el cual se propone la formación de siete grupos de trabajo para estudiar siete asuntos importantes relacionados con el comercio y formular recomendaciones al respecto en la próxima reunión ministe-



**CORONEL OVIEDO,**  
**PARAGUAY.** *Un veterinario del Ministerio de Agricultura explica la importancia de la sanidad animal para cumplir con los requisitos de exportación del Mercosur. La presentación fue organizada por expertos del gobierno que trabajan con campesinos en el marco de un programa financiado por el BID.*

**DERECHA**  
**CIUDAD DE MEXICO.** *Inspección de camiones para que cumplan con las normas ambientales. Esta fue una de las numerosas medidas introducidas como parte de un programa en los sectores de transporte y telecomunicaciones que el BID apoyó con \$US300 millones.*



rial, que se celebrará en Cartagena, Colombia, en marzo de 1996. El objetivo a largo plazo del Plan de Trabajo es concluir las negociaciones sobre la integración continental a más tardar en el año 2005.

### **Mercosur**

Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, los cuatro países que integran el Mercosur, crearon una Unión Aduanera el 1 de enero de 1995, con la cual se consolida la liberalización de las relaciones comerciales entre estos países y se establece un arancel externo común para las importaciones provenientes de países que no son miembros. Se reforzó el marco institucional del Mercosur y se creó una Comisión Comercial para supervisar la aplicación de la política comercial común. La meta definitiva del Mercosur es convertirse en un verdadero mercado común donde se practique el libre comercio, sin barreras que restrinjan la corriente de mano de obra y capital entre los países miembros y con una política macroeconómica coordinada.

El Banco continuó su apoyo al Mercosur en 1995 con el financiamiento de estudios para respaldar la labor de la Comisión Comercial. Entre ellos cabe destacar los estudios de la estructura y la administración de la Unión Aduanera, la composición del reglamento operativo del Código Aduanero, la

simplificación y racionalización de las operaciones que se realizan dentro del Mercosur y de las relaciones comerciales entre el Mercosur y el resto del mundo, y la definición de instrumentos para la política en materia de comercio agropecuario. En lo que atañe a la coordinación de la política macroeconómica, se realizó un estudio del impacto de la liberalización del mercado cambiario brasileño en los demás miembros del Mercosur. Además, se realizaron estudios de la migración de trabajadores.

### **Centroamérica**

En Centroamérica, el comercio intrarregional continuó creciendo. Durante 1995, los gobiernos de la región avanzaron en el proceso de fortalecimiento y modernización de la estructura institucional necesaria para la integración. Además, los países llegaron a un acuerdo sobre un arancel externo común más bajo que entró en vigencia en enero de 1996.

En 1995 el Banco brindó apoyo al Grupo Consultivo sobre Cooperación Técnica Regional para Centroamérica (GCCTR-CA), que ayuda a los países a coordinar iniciativas regionales, mediante el financiamiento de operaciones de cooperación técnica para fomentar el desarrollo regional del subsector de la electricidad, definir una estrategia de formación de recursos humanos en la región y promover un aprovechamiento más eficiente de los recursos naturales. Además, el Banco aprobó un programa de asistencia adicional para el GCCTR-CA en los campos de la formación de recursos humanos, el fortalecimiento institucional de las organizaciones que intervienen en la integración centroamericana, la





racionalización del marco normativo y la legislación económica, el manejo de recursos naturales y el desarrollo del sector energético.

#### **Grupo Andino**

El comercio entre los cinco países del Grupo Andino ha experimentado un crecimiento muy rápido en los últimos años como consecuencia de las medidas de liberalización del comercio exterior adoptadas por estos países, la plena vigencia de una zona de libre comercio entre cuatro de los cinco países miembros (Colombia, Venezuela, Ecuador y Bolivia) y la creación de un arancel externo común para Venezuela, Colombia y Ecuador en enero de 1995.

En junio de 1995, el Banco aprobó una estrategia de programación regional para el Grupo Andino. Esta estrategia consiste en la terminación de tramos claves del Sistema de Carreteras Interandinas, la racionalización de los marcos normativos en materia de aduanas y servicios, el respaldo a pequeñas y medianas empresas, que constituyen una fuente importante de trabajo en la economía, el establecimiento de lazos entre los mercados de capital de los países miembros, planes de desarrollo integrados para los corredores comerciales fronterizos, la modernización de las instituciones por medio de las cuales se efectúa la integración regional andina y el cumplimiento de

los nuevos acuerdos celebrados en la Ronda Uruguay del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT).

#### **Caricom**

Durante 1995, los países de Caricom trabajaron en la ejecución de la segunda fase de su acuerdo sobre un arancel externo común, que redujo los aranceles sobre productos no agropecuarios a un máximo del 35%. Además, Caricom tomó medidas para aumentar la competitividad de la región y mejorar el acceso a nuevos mercados y bloques comerciales. A fin de reforzar los lazos con países vecinos, los miembros de Caricom crearon la Asociación de Estados del Caribe.

El Banco proporcionó apoyo a la región del Caribe en 1995 por medio de dos programas regionales de infraestructura y salud. Con el programa regional de infraestructura se financian estudios para presentar un panorama

claro de las necesidades de la región en esta área. El otro programa está financiando una evaluación de las necesidades de la región en salud.

#### **Integración hemisférica**

En el Plan de Acción de la Cumbre de las Américas se propuso la creación de un Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) para el año 2005. El Banco ha desempeñado un papel importante en esta iniciativa comercial con su participación en una comisión tripartita, junto con la OEA y la CEPAL, que proporciona asistencia técnica al programa de trabajo continental. Uno de los aportes del Banco fue un estudio comparativo de aranceles preferenciales y no preferenciales y normas de origen de las mercaderías en relación con todos los acuerdos de libre comercio del continente.

El Banco proporciona asistencia técnica a tres de los siete grupos de trabajo que se crearon en la reunión ministerial de Denver (Colorado) en junio de 1995: el Grupo de Trabajo sobre Acceso a los Mercados, el Grupo de Trabajo sobre Normas de Origen y Procedimientos Aduaneros, y el Grupo de Trabajo sobre Inversiones. Adicionalmente, el BID emprendió una iniciativa en cooperación con la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo para crear una base de datos hemisférica sobre flujo y barreras comerciales.



## Actividades ambientales

En 1995 el Banco aprobó 8 préstamos para el medio ambiente y los recursos naturales (incluyendo agua potable y saneamiento) por un total de US\$601 millones, y 33 proyectos de cooperación técnica (más del doble que en 1994) por \$US16,2 millones. Cinco proyectos mejorarán el ambiente en las ciudades (incluyendo obras de agua potable, alcantarillado y mejoras urbanas en Argentina, Brasil y Paraguay). En El Salvador el Banco aprobó un programa nacional para el medio ambiente con componentes de conservación del suelo, agrosilvicultura, zonas protegidas y vigilancia de la calidad del agua. Este proyecto forma parte de un sistema de apoyo al manejo general del medio ambiente que abarca todo el país. Se aprobaron programas de turismo con una orientación ambiental para Bolivia y Trinidad y Tobago.

El Banco está proporcionando además financiamiento mediante deuda para una firma del sector privado que está llevando a cabo en Costa Rica el primer proyecto de energía eólica en escala comercial de América Latina. Este es también el proyecto energético más importante realizado por el sector privado en ese país. La venta de energía renovable, en vez de energía producida con combustibles fósiles, a la red nacional de energía eléctrica por un productor independiente tendrá varios efectos positivos en la economía y ventajas para el medio ambiente, ya que reducirá las emisiones de gases con efecto de invernadero (dióxido de carbono, monóxido de carbono y óxidos de nitrógeno).

El Banco, como institución que atribuye gran importancia a un diálogo estrecho y continuo con sus países miembros y que cuenta con una extensa red de representaciones, se encuentra en una posición singularmente favorable para ayudar a los países prestatarios a alcanzar un desarrollo sostenible.

Los programas y políticas del Banco apuntan a establecer un nexo dinámico entre crecimiento y equidad, y manejo ambiental y uso sostenible de los recursos naturales en el medio urbano y rural.

Desde el punto de vista operacional se están fortaleciendo estas relaciones por medio del financiamiento de inversiones en crecimiento y medio ambiente y equidad y medio ambiente. En crecimiento y medio ambiente, se está haciendo hincapié en la disminución de la pérdida de suelos fértiles, manejo integrado y conservación del agua superficial, subterránea, costera y marina, uso eficiente de la energía, desarrollo rural, y prácticas agrícolas y forestales apropiadas. En equidad y medio ambiente, el Banco pone énfasis en el suministro de servicios básicos sin riesgos y de bajo costo, prevención y mitigación de la contaminación, conservación y manejo de la diversidad biológica y del patrimonio natural y cultural, participación de la sociedad civil y acceso a la justicia.

En el contexto de las medidas para fortalecer la sociedad civil, el Banco aumentará su apoyo a ONG, a la reforma jurídica y a la formación laboral de mujeres beneficiarias. También se presta especial atención al desarrollo de instituciones

dedicadas a la protección del medio ambiente, tanto gubernamentales como no gubernamentales, en los países prestatarios. Se examinará la posibilidad de utilizar instrumentos innovadores para financiar programas de conservación de la energía y de conservación y explotación sostenible de los recursos naturales (incluidos los bosques tropicales húmedos) por medio de consultas directas con gobiernos, ONG, grupos indígenas y el sector privado.

Las actividades se concentran en principios de manejo del medio ambiente y los recursos naturales que constituyen la base de cambios socioeconómicos sostenibles en el ámbito urbano y rural. Se está trabajando en los campos del fortalecimiento institucional, política ambiental, fortalecimiento de órganos judiciales con competencia en materia de medio ambiente, manejo de desechos sólidos, utilización de zonas costeras, desarrollo comunitario, manejo de cuencas hidrográficas, mitigación y control de la contaminación, desarrollo regional sostenible y manejo del medio ambiente en zonas rurales, costeras y urbanas, parques y reservas nacionales, ecoturismo, aprovechamiento de recursos forestales y saneamiento.

## Modernización del Estado

De conformidad con el mandato que recibió en el marco del Octavo Aumento General de Recursos, el Banco apoya a los países prestatarios en su tarea de modernización del Estado y fortalecimiento de la sociedad civil. En ese sentido, el BID apoya las medidas para reformar y mejorar instituciones democráticas tales como el sistema judicial, la legislatura y otros ámbitos del sector público. En cuanto al fortalecimiento de la sociedad civil, el Banco está definiendo un marco conceptual y políticas operativas que le sirvan de orientación en su creciente trabajo en este campo.

En 1995 el Banco aprobó seis operaciones de este tipo: dos préstamos para la administración de justicia (uno en Costa Rica y el otro en Colombia), operaciones para establecer centros de arbitraje y mediación en Colombia y Uruguay, una operación para resolver conflictos relacionados con la propiedad en Nicaragua y un programa de fortalecimiento de instituciones democráticas en Paraguay.

El propósito de estas operaciones es fortalecer la gestión del Estado y consolidar las instituciones democráticas, a fin de que los ciudadanos puedan ejercer mejor sus derechos. En los casos en que hay una ventaja comparativa, el BID estimula a los gobiernos miembros a ejecutar los proyectos mediante organizaciones de la sociedad civil. Se está preparando un libro de consulta sobre la participación de la ciudadanía, que servirá para capacitar al personal del Banco tanto en la sede como en las representaciones.

Estos proyectos complementan el apoyo que el Banco ha brindado por muchos años al mejoramiento de la administración y la política fiscal. En 1995 el Banco aprobó financiamiento dirigido a 10 proyectos fiscales en siete países por un total de \$US95 millones, incluyendo un préstamo —el mayor





que ha aprobado el BID en esta categoría— para modernizar el sistema tributario brasileño y fortalecer la Secretaria da Receita Federal.

El Banco brindó apoyo también a 10 actividades para promover el consenso (seminarios, conferencias y estudios) en materia de modernización del Estado y fortalecimiento de la sociedad civil. Entre ellas cabe destacar la conferencia de “Parlamentarios y sociedad civil en América Latina y el Caribe”, organizada junto con la Sociedad de Desarrollo Internacional, en Brasilia; el seminario sobre “Legitimidad de las instituciones democráticas en América Latina”, organizado junto con el Congreso de Colombia; el taller sobre “La experiencia de reforma del Estado en el Estado de Ceará, Brasil”, que fue organizado con Diálogo Interamericano y tuvo lugar en Washington, D.C.; el seminario sobre “Reforma judicial en el hemisferio occidental”, que fue organizado con el Instituto para el Estudio de las Américas y se realizó en Washington, D.C.; la “Reunión de expertos sobre contratación pública en América Latina”, que fue patrocinada junto con la Fundación Interamericana de Colegios de Abogados y se celebró en Washington, D.C.; la “Segunda conferencia sobre justicia y desarrollo en América Latina y el Caribe”, que tuvo lugar en Montevideo y fue organizada junto con el gobierno de Uruguay; y conferencias para promover el diálogo entre la sociedad civil y el Estado, de alcance regional (como las que se realizaron en Argentina y Costa Rica) y nacional (como las de Colombia y Brasil).

*LIMA, PERU. El colegio secundario Mariano Melgar es el marco donde se dictan técnicas de resolución de conflictos. Un financiamiento no reembolsable del Fomin por \$US1.500.000 contribuyó a desarrollar un programa de ayuda a jueces y mediadores para resolver conflictos fuera de los tribunales.*

### Microempresas

En 1995 el Banco definió una nueva estrategia quinquenal que le permitirá cumplir los mandatos del Octavo Aumento General de Recursos y los compromisos que asumió en la Cumbre de Miami en diciembre de 1994.

La estrategia consiste en adoptar un marco normativo y regulatorio favorable, crear instituciones sólidas y sostenibles capaces de proporcionar los servicios que las microempresas necesitan, ofrecer mayor acceso a servicios financieros y no financieros para los grupos de microempresarios más pobres, y





*LA PAZ, BOLIVIA. La Caja de Ahorro y Préstamo Los Andes tiene una clientela cercana a los 9.000 microempresarios, con una tasa de incumplimiento inferior al 1%. Esta entidad sin fines de lucro recibió \$US2,2 millones del Fomin y \$US500.000 del Programa de Pequeños Proyectos.*

#### **DERECHA**

*KINGSTON, JAMAICA. Con una donación del BID de \$US1.200.000, la Universidad de las Indias Occidentales y el gobierno de Jamaica establecieron en 1989 un sistema de control ambiental para registrar cambios en la calidad del aire, el agua y el suelo.*

mantener una corriente de recursos para inversiones en el desarrollo de microempresas. El Banco prevé contribuir más de \$US500 millones para el financiamiento de programas de microempresas durante los próximos cinco años. La estrategia, denominada Programa para el Desarrollo de Microempresas, se desarrolló a través de consultas realizadas con gobiernos, instituciones pertinentes y donantes. El proceso de consultas culminó con la conferencia "El BID y las microempresas: crecimiento con equidad", que se celebró en la sede del Banco en noviembre de 1995 con la participación de más de 300 personas de la región y de varios países europeos.

Desde que el Banco emprendió su acción pionera en pos del desarrollo de la microempresa en 1978, su Programa de Pequeños Proyectos ha beneficiado a unos 600.000 microempresarios y generado o mejorado más de 1.800.000 puestos de trabajo. El Programa de Pequeños Proyectos ha proporcionado crédito y capacitación a productores y empresarios de bajos ingresos que carecen de acceso a crédito y servicios convencionales.

A fin de servir a una gama mucho más amplia de microproductores, el Banco creó en 1990 el programa global de crédito para microempresas, que abarca países enteros, en vez de limitarse a barrios, localidades o regiones. Su propósito es impulsar a las instituciones financieras del sector formal de la región para que entren en el mercado de las microempresas. Por lo general, los programas globales de crédito consisten en préstamos de varios millones de dólares que benefician a decenas de miles de microproductores.

En 1995, el Banco aprobó un programa global de cré-





dito para microempresas por un total de \$US25 millones para Perú así como 32 operaciones de pequeños proyectos por un total de \$US15 millones, con un complemento de \$US5,8 millones que se destinó al fortalecimiento institucional de los organismos ejecutores. El programa global en Perú ofrecerá a microempresarios urbanos y rurales la posibilidad de obtener crédito. El programa comprende también un componente de cooperación técnica, que se financiará con recursos del Organismo Suizo de Desarrollo y fondos locales.

### La mujer en el desarrollo

Un acontecimiento decisivo de 1995 para el BID fue su participación en la "Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer: Acción para la Igualdad, el Desarrollo y la Paz", convocada por las Naciones Unidas, y el foro paralelo de ONG, que se celebraron en Beijing, China. La delegación del BID estuvo encabezada por el Presidente, Enrique V. Iglesias. La Vicepresidenta Ejecutiva, Nancy Birdsall, pronunció un discurso en la reunión plenaria de la conferencia de las Naciones Unidas.

La Vicepresidenta puso de relieve la enorme contribución de las mujeres a la prosperidad de la región y el compromiso del BID de apoyar este aporte. La señora Birdsall anunció que, para el año 2000, por lo menos en el 50% de los proyectos del Banco se tratará de incluir medidas concretas para abordar las diferencias basadas en el género y fortalecer la participación de la mujer en el desarrollo.

En 1995 se creó el Consejo Asesor del BID sobre la Mujer en el Desarrollo, que presidió Nita Barrow, goberna-

dora general de Barbados, hasta su fallecimiento. El Consejo asesorará al Banco sobre asuntos relacionados con la participación de la mujer en programas financiados por el BID. El Consejo está formado por representantes de ONG, instituciones académicas y particulares versados en asuntos de la mujer y de género, así como en el desarrollo.

Como parte de las medidas para institucionalizar los asuntos relacionados con la mujer y el desarrollo en el Banco, en el curso del año se llevaron a cabo varias actividades que incluyeron asistencia técnica para la preparación y el análisis de proyectos, a fin de detectar problemas de género en las etapas iniciales del ciclo; programas de capacitación sobre género que se celebraron en

la sede del BID y en Jamaica y Panamá y proporcionaron conocimientos analíticos para incorporar consideraciones de género en la formulación de proyectos; un proyecto regional de fortalecimiento de programas de formación vocacional para mujeres de bajos ingresos de Argentina, Bolivia, Costa Rica y Ecuador, y un proyecto regional en Colombia para jefas de familia, ambos financiados por el Fomin.

Durante 1995 se aprobaron varios programas o componentes que abordarán específicamente problemas de género, algunos de los cuales se reseñan a continuación:

- El programa de reforma de los sectores sociales de Argentina tiene un componente de salud y nutrición dirigido a las mujeres.
- El proyecto de modernización de la educación básica en El Salvador abarca medidas concretas para reducir los prejuicios basados en el sexo tanto en los programas de enseñanza como en los textos, mejorar la calidad de los maestros e introducir la orientación vocacional para ampliar la gama de carreras y campos de estudio que atraen a las mujeres.
- El programa de protección ambiental de El Salvador reconoce la función de la mujer en la disminución del deterioro del medio ambiente e incorpora plenamente las necesidades de hombres y mujeres en los programas de capacitación.



**CUADRO II. CAPITAL DEL BANCO**  
(En miles de dólares de Estados Unidos)<sup>a</sup>

País	Suscripciones al 31 de diciembre de 1995			Compromisos futuros del Octavo Aumento			Total general
	Pagadero en efectivo	Exigible	Subtotal	Pagadero en efectivo	Exigible	Subtotal	
Alemania	\$ 41.004	\$ 779.165	\$ 820.169	\$ 41.269	\$ 1.052.281	\$ 1.093.550	\$ 1.913.719
Argentina	384.051	6.679.450	7.063.502	81.066	3.714.379	3.795.445	10.858.947
Austria	2.618	45.624	48.242	4.283	108.064	112.347	160.588
Bahamas	11.533	137.222	148.754	0	61.125	61.125	209.879
Barbados	5.634	86.422	92.056	0	37.831	37.831	129.887
Bélgica	6.357	107.956	114.313	7.877	208.806	216.683	330.996
Belice	7.202	71.271	78.473	0	32.246	32.246	110.718
Bolivia	31.896	585.885	617.780	5.429	248.471	253.899	871.678
Brasil	397.562	7.298.509	7.696.072	67.555	3.095.320	3.162.875	10.858.948
Canadá	153.423	2.743.164	2.896.587	20.255	1.123.045	1.143.300	4.039.887
Chile	109.114	2.004.074	2.113.188	18.602	849.845	868.446	2.981.634
Colombia	109.090	2.002.940	2.112.030	18.626	850.979	869.605	2.981.634
Costa Rica	15.960	292.864	308.824	2.702	124.217	126.919	435.743
Croacia	977	18.590	19.567	1.110	27.794	28.904	48.471
Dinamarca	3.583	67.700	71.283	3.764	95.735	99.499	170.782
Ecuador	21.280	390.988	412.268	3.631	165.800	169.431	581.699
El Salvador	15.960	292.864	308.824	2.702	124.217	126.919	435.743
Eslovenia	579	10.905	11.484	688	17.190	17.878	29.362
España	40.388	767.922	808.310	41.884	1.063.524	1.105.408	1.913.719
Estados Unidos	1.174.616	21.468.084	22.642.701	128.403	7.538.620	7.667.023	30.309.725
Finlandia	3.330	63.635	66.964	3.571	90.054	93.624	160.587
Francia	40.388	767.922	808.310	41.884	1.063.524	1.105.408	1.913.719
Guatemala	20.556	357.826	378.382	4.355	198.962	203.317	581.699
Guyana	7.793	106.713	114.506	0	47.059	47.059	161.566
Haití	15.960	292.864	308.824	2.702	124.217	126.919	435.743
Honduras	15.960	292.864	308.824	2.702	124.217	126.919	435.743
Israel	3.305	62.718	66.023	3.498	88.823	92.321	158.345
Italia	40.388	767.922	808.310	41.884	1.063.524	1.105.408	1.913.719
Jamaica	20.556	357.826	378.382	4.355	198.962	203.317	581.699
Japón	65.903	1.321.706	1.387.608	151.203	3.511.448	3.662.651	5.050.258
México	246.914	4.293.605	4.540.519	52.066	2.387.703	2.439.769	6.980.288
Nicaragua	15.960	292.864	308.824	2.702	124.217	126.919	435.743
Noruega	3.583	67.700	71.283	3.764	95.735	99.499	170.782
Países Bajos	6.466	124.651	131.117	8.167	200.989	209.156	340.273
Panamá	15.960	292.864	308.824	2.702	124.217	126.919	435.743
Paraguay	15.960	292.864	308.824	2.702	124.217	126.919	435.743
Perú	53.296	977.633	1.030.929	8.939	413.112	422.051	1.452.980
Portugal	1.050	20.834	21.883	1.267	30.822	32.089	53.971
Reino Unido	33.645	617.672	651.317	8.131	312.274	320.405	971.722
República Dominicana	21.280	390.988	412.268	3.631	165.800	169.431	581.699
Suecia	6.961	131.202	138.162	7.178	183.605	190.783	328.945
Suiza	9.313	179.070	188.383	11.098	275.179	286.277	474.660
Suriname	5.718	57.060	62.778	0	25.792	25.792	88.570
Trinidad y Tobago	15.960	292.864	308.824	2.702	124.217	126.919	435.743
Uruguay	41.209	716.085	757.294	8.662	398.250	406.912	1.164.206
Venezuela	219.217	3.904.040	4.123.257	30.122	1.664.416	1.694.538	5.817.795
Total parcial	3.479.456	62.895.588	66.375.046	859.833	33.700.824	34.560.657	100.935.701
Sin asignar	1.363	22.317	23.680	(229)	3.752	3.523	27.203 <sup>b</sup>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 3.480.819</b>	<b>\$ 62.917.905</b>	<b>\$ 66.398.724</b>	<b>\$ 859.604</b>	<b>\$ 33.704.576</b>	<b>\$ 34.564.180</b>	<b>\$ 100.962.904</b>

<sup>a</sup> Las cifras son redondeadas al milésimo más cercano; los totales pueden no coincidir debido al redondeo.

<sup>b</sup> Monto total sin asignar de \$27.203.000, compuestos de 2.255 acciones (94 acciones pagaderas en efectivo y 2.161 exigibles), pertenecientes al remanente de la ex-República Federativa Socialista de Yugoslavia.



## FINANZAS

## Ejercicio financiero

En 1995 la totalidad de la cartera de préstamos del capital ordinario del Banco fue redituable. Las operaciones efectuadas con el capital ordinario, que han sido redituables todos los años desde que se iniciaron, generaron ingresos netos de \$US521 millones en 1995, en comparación con \$US369 millones en 1994. Las reservas del capital ordinario ascendían a \$US5.900 millones al 31 de diciembre de 1995, en comparación con \$US5.300 millones el año anterior. Si bien el Banco fijó un margen de interés más bajo que el año anterior, mantuvo su sólida posición financiera debido al aumento de la renta de las inversiones. No se cobraron comisiones de inspección, supervisión y crediticias en 1995, excepto por una comisión crediticia de 25 puntos básicos durante el primer semestre.

En 1995 la totalidad de la cartera de préstamos del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) fue redituable tras la regularización de los atrasos en los préstamos de Haití. Las operaciones del FOE generaron ingresos netos de \$US84 millones, antes de descontar los gastos de cooperación técnica, en comparación con \$US89 millones en 1994. Las reservas del FOE al 31 de diciembre de 1995 ascendían a \$US531 millones, en comparación con \$US534 millones a fines de 1994.

Durante 1995 se agregaron \$US29 millones a la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI), en comparación con \$US27 millones en 1994. Los intereses pagados para prestatarios del capital ordinario en el curso del año representaron \$US41 millones, en comparación con \$US32 millones en 1994. El saldo de la FFI al 31 de diciembre de 1995 era de \$US345 millones, comparado con \$US348 millones a fines de 1994.

Los estados financieros auditados de los recursos ordinarios de capital, el FOE y la FFI, así como los del Fondo Fiduciario de Progreso Social y el Fondo Venezolano de Fideicomiso, se presentan en la parte III de este informe.

## Empréstitos

El Banco procura conseguir financiamiento al costo más bajo posible en su programa de empréstitos, así como un apoyo firme y a largo plazo del mercado para sus emisiones. En consonancia con estas metas, en 1995 el Banco continuó su estrategia de mantener una presencia estable en los mercados de sus monedas básicas, diversificándose al mismo tiempo para aprovechar las excelentes oportunidades de arbitraje ofrecidas por otras monedas. Asimismo, el Banco continuó diversificando los plazos de vencimiento, los tipos de instrumentos y la base de inversionistas a fin de aumentar la demanda de sus títulos.

Durante 1995, el Banco obtuvo 15 empréstitos en los mercados mundiales de capital por un total equivalente a \$US2.746 millones, con plazos de 11,4 años en promedio y un costo de empréstito del 6,19% en promedio. Esta suma re-

## CUADRO III. CONTRIBUCIONES AL FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES

(En miles de dólares de Estados Unidos)

País	Al 31 de diciembre de 1995
Alemania	\$ 240.676
Argentina	491.993
Austria	20.660
Bahamas	10.270
Barbados	1.646
Bélgica	47.141
Belize	7.412
Bolivia	47.319
Brasil	529.316
Canadá	283.256
Chile	152.198
Colombia	149.364
Costa Rica	22.641
Croacia	6.000
Dinamarca	21.829
Ecuador	29.413
El Salvador	20.697
Eslovenia	3.384
España	228.611
Estados Unidos	4.798.181
Finlandia	19.617
Francia	240.841
Guatemala	31.574
Guyana	8.114
Haití	21.139
Honduras	25.392
Israel	18.702
Italia	219.801
Jamaica	27.997
Japón	636.027
México	319.611
Nicaragua	23.409
Noruega	20.324
Países Bajos	40.852
Panamá	24.694
Paraguay	27.327
Perú	77.255
Portugal	7.731
Reino Unido	172.094
República Dominicana	32.604
Suecia	41.190
Suiza	64.752
Suriname	6.147
Trinidad y Tobago	20.269
Uruguay	54.305
Venezuela	307.490
Subtotal	9.601.265
Sin asignar	150.134
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 9.751.399</b>



**CUADRO IV. EMPRESTITOS OBTENIDOS POR EL BID, AÑO FISCAL 1995<sup>1</sup>***(Montos en millones)*

Moneda	Emisión	Unidad	Monto	Monto en SUS
Dólares de Estados Unidos	7,50% Eurobonos, vencimiento 2005	\$US	500	\$ 500
	7,0% Bonos, vencimiento 2025	\$US	300	300
	6,375% Eurobonos, vencimiento 2000	\$US	500	500
	6,80% Bonos, vencimiento 2025	\$US	150	150
	5,30% Eurobonos, vencimiento 2000	\$US	100	100
	6,25% Euro-MTN, vencimiento 2006	\$US	15	15
Yen	Euro-MTN, vencimiento 2005*	Yen	5.000	60
	4,40% Euro-MTN, vencimiento 2005	Yen	5.000	60
	2,25% Eurobonos, vencimiento 2002	Yen	30.000	295
Franco suizos	4,50% Bonos, vencimiento 2005	FS	200	175
Marcos alemanes	7,00% Bonos, vencimiento 2005	MA	500	360
	6,75% Euro-MTN, vencimiento 2005	MA	50	36
	5,00% Euro-MTN, vencimiento 2000	MA	140	98
Dólares de Hong Kong	7,92% Bonos, vencimiento 2000	\$HK	250	32
	7,50% Euro-MTN, vencimiento 2000	\$HK	500	65
<b>Total de empréstitos</b>				<b>\$ 2.746</b>

<sup>1</sup> Antes del canje.

\* Tasa de interés flotante.

**CUADRO V. EMPRESTITOS PENDIENTES  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995, POR MONEDA**  
*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

Moneda <sup>1</sup>	Monto
Chelines austríacos	\$ 99
Dólares canadienses	513
Dólares de Estados Unidos	6.824
Dólares de Hong Kong	161
Escudos portugueses	77
Florines holandeses	1.197
Franco luxemburgués	85
Franco francés	245
Franco suizo	4.185
Libras esterlinas	615
Liras italianas	158
Marcos alemanes	2.888
Pesetas españolas	247
Yenes	9.044
<b>Total</b>	<b>\$ 26.338</b>

<sup>1</sup> Antes del canje.

presenta un aumento de \$US1.800 millones respecto de los empréstitos obtenidos en 1994. A fines de 1995, el valor de los empréstitos pendientes del Banco ascendía al equivalente de \$US26.300 millones, con plazos de 6,37 años en promedio y un costo de empréstito del 6,52% en promedio.

De los empréstitos obtenidos por el Banco, después de las operaciones de canje de monedas (swaps), 70% fueron en dólares de Estados Unidos, 11% en yenes, 6% en francos suizos y 13% en marcos alemanes. El Banco realizó dos emisiones corrientes de \$US500 millones en el mercado de Eurodólares y una emisión corriente de DM500 millones en el mercado nacional de bonos públicos de Alemania. Asimismo, con una emisión de ¥30.000 millones, el Banco restableció su presencia en el mercado nacional de bonos públicos de Japón tras casi dos años y medio de ausencia.

Cabe destacar que el Banco efectuó seis emisiones que involucraron operaciones de canje de monedas por un total equivalente a \$US352 millones. Dos de estas operaciones fueron pagarés inversos denominados en dos monedas, con el capital denominado en yenes y los intereses en dólares australianos y marcos alemanes, así como dos pagarés ordinarios denominados en dólares de Hong Kong y dos en marcos alemanes. Las seis operaciones fueron canjeadas en dólares de Es-





tados Unidos a tipos de cambio muy favorables. Cabe destacar también dos emisiones en dólares de Estados Unidos, con plazos de vencimiento de 30 años y de bajo costo, que el Banco efectuó en el curso del año para aprovechar las bajas tasas de interés vigentes en Estados Unidos.

El Banco continuó con el enfoque de las negociaciones para conferir mandatos y determinar el precio de sus títulos en los principales mercados de capital. Las etapas de este método antes del lanzamiento consisten en la selección del banco agente tras una evaluación cuidadosa de un grupo de instituciones representativas, la determinación del precio de la operación por medio de la "presentación de precios", que involucra conversaciones con suscriptores e inversionistas, y un análisis de mercado de los plazos de vencimiento y la base de inversionistas. Después del lanzamiento de una operación, el Banco se cerciora de que los títulos tengan una distribución adecuada, tanto geográfica como por tipo de inversionista, y de que sean redituables en los mercados secundarios.

Se pagó en forma anticipada un empréstito en francos suizos equivalente a \$US107 millones. El rescate anticipado de este empréstito generará ahorros durante los próximos años, ya que la deuda de tasa de interés alta ha sido sustituida por empréstitos de menor costo.

El Banco continuó intensificando su fructífero programa de relaciones con inversionistas. En el curso del año organizó un ciclo de reuniones con inversionistas en Asia, Canadá, Europa, y Estados Unidos. El propósito de estas reuniones es ampliar la base de inversionistas en títulos del Banco.

*ST. CUTHBERT'S, GUYANA. El trabajo voluntario de los vecinos y la asistencia técnica mejoraron los servicios que presta este jardín de infantes, uno de los 20 proyectos dirigidos a las comunidades amerindias que el BID apoya con \$US13,5 millones.*

#### Fondos en administración

Los fondos fiduciarios que administra el BID han sido una fuente importante de financiamiento adicional, particularmente para proyectos que benefician a personas de bajos ingresos. El primero fue establecido en 1961 por Estados Unidos. Desde entonces fueron creados, entre otros, el Fondo Venezolano de Fideicomiso, el Fondo Sueco para Pequeños Proyectos, el Fondo Canadiense, el Fondo del Reino Unido, el Fondo Suizo de Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos, el Fondo Argentino, el Fondo Español y el Fondo de la Unión Europea. A fines de 1995 19 países habían establecido 37 fondos fiduciarios en el Banco.

Japón estableció el Fondo Especial del Japón (FEJ) en 1988 para financiar operaciones de cooperación técnica no re-



**CUADRO VI. FONDOS EN ADMINISTRACION**

Nombre	Fecha de creación	Establecido por	Tipo de moneda	Monto aportado <sup>1</sup> (millones)	Sectores destinatarios o propósito
Fondo Fiduciario de Progreso Social	1961	Estados Unidos	\$US	525	Agricultura, saneamiento, educación, social
Fondo Venezolano de Fideicomiso	1975	Venezuela	\$US Bolívar	400 430	Integración, recursos naturales, industria, exportaciones
Fondo Canadiense	1964	Canadá	\$Can	73	Infraestructura física
Fondo Especial del Japón	1988	Japón	Yen	18.500	Preparación proyectos de infraestructura.
Programa de Becas para Graduados	1991	Japón	Yen	511	Otorga becas para estudios avanzados
Fondo Suizo de Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos	1980	Suiza	FS	45,7	Proyectos que benefician a grupos de bajos ingresos
Fondo Noruego para el Desarrollo	1987	Noruega	\$US	2	Grupos de bajos ingresos, salud, educación, agricultura y pequeña industria
Fondo del Reino Unido para el Desarrollo	1971	Reino Unido	£	4	Préstamos concesionales
Fondo Argentino	1970	Argentina	Pesos	equiv. a \$US23	Financiamiento de fondos locales de contrapartida para proyectos del BID
Fondo Especial para Pequeños Proyectos	1991	CEE	ECU	equiv. a \$US6,3	Pequeños proyectos y asistencia técnica
Fondo V Centenario	1990	España	ECU	equiv. a \$US90	Educación técnica, agricultura, salud, comunicaciones, desarrollo urbano
Fondo para Consultores Belgas	1991	Bélgica	FB	equiv. a \$US1,6	Asistencia técnica para la preparación de proyectos en sectores productivos y privados
Fondo de la CEE para Servicios de Consultoría Técnica	1991	CEE	ECU	equiv. a \$US2,5	Servicios de consultoría de corta duración y capacitación
Fondo Fiduciario Italiano	1991	Italia	\$US	3,5	Servicios de consultoría para rehabilitación industrial
Fondo Italiano para Firmas Consultoras	1992	Italia	\$US	4,0	Estudios y programas especiales
Fondo Italiano para Consultores Individuales	1992	Italia	\$US	1,4	Servicios de consultoría
Fondo Portugués de Cooperación Técnica	1991	Portugal	Escudo	equiv. a \$US1,0	Asistencia técnica, becas y capacitación
Fondo Fiduciario Sueco para Servicios de Consultoría y Actividades de Capacitación	1991	Suecia	\$US	7,5	Servicios de consultoría y adiestramiento en sectores sociales

embolsables, principalmente para preparación de proyectos. El FEJ se concentra en operaciones de infraestructura económica y protección del medio ambiente, es la fuente principal de fondos no reembolsables para cooperación técnica y sus financiamientos no son atados. Desde que se creó el FEJ, se han aprobado 60 operaciones por un total de ¥10.000 millones (alrededor de US\$100 millones). En 1995 el gobierno japonés aportó ¥1.900 millones (aproximadamente \$US19 millones) al Fondo. Las contribuciones han alcanzado un total de ¥18.500 millones (aproximadamente \$US185 millones).

Asimismo, con fondos no reembolsables de Japón el Banco estableció el Programa de Becas orientado al desarrollo de recursos humanos en la región. Este Programa ofrece oportunidades para llevar a cabo estudios de posgrado en instituciones nacionales e internacionales, en ciencias sociales, administración, ingeniería y otros campos relativos al desarrollo. En el marco del Programa se otorgaron 61 becas para el año lectivo 1995-1996. A fines de 1995, los recursos acumulados ascendían a ¥675,1 millones (aproximadamente \$US6,4 millones). En total, ya se han concedido 145 becas.



Nombre	Fecha de creación	Establecido por	Tipo de moneda	Monto aportado <sup>1</sup> (millones)	Sectores destinatarios o propósito
Fondo Sueco para Pequeños Proyectos	1992	Suecia	\$US	5	Financia pequeños proyectos
Fondo Fiduciario Austríaco de Cooperación Técnica	1992	Austria	\$US	1	Financiamiento de servicios de consultoría de corta y larga duración
Fondo Alemán para Cooperación Técnica	1992	Alemania	MA	equiv. a \$US0,18	Financiamiento de servicios de consultoría de corta y mediana duración
Fondo Fiduciario Israelí para Servicios de Consultoría	1992	Israel	SI	equiv. a \$US0,26	Asesoramiento para proyectos sociales
Fondo Noruego para la Mujer en el Desarrollo	1993	Noruega	NKr	equiv. a \$US0,78	Programas MED
Fondo Fiduciario de los Países Bajos para Cooperación Técnica Ambiental	1993	Países Bajos	FH	equiv. a \$US1,0	Asistencia técnica para medio ambiente
Fondo Español para Consultores	1993	España	Pta.	equiv. a \$US0,56	Servicios de consultoría
Fondo Sueco para Microempresas de Bolivia	1993	Suecia	SKr	equiv. a \$US3,2	Actividades microempresariales y pequeños proyectos
Programa Canadiense de Cooperación Técnica <sup>2</sup>	1994	Canadá	\$Can	equiv. a \$US5,2	Consultorías
Fondo Danés para Servicios de Consultoría	1994	Dinamarca	\$US	2,4	Preparación proyectos de infraestructura
Fondo Fiduciario Noruego de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría	1994	Noruega	\$US	2	Consultorías
Fondo del Reino Unido para Servicios de Consultoría	1994	Reino Unido	£	0,1	Financiamiento de consultorías en apoyo a actividades del BID en los países prestatarios.
Fondo Suizo para Servicios de Consultoría	1994	Suiza	\$US	2,3	Servicios de consultoría relacionados con actividades patrocinadas por el Banco y por el Programa Bolívar
Agencia para el Desarrollo del Comercio (Estados Unidos) Fondo Evergreen para Asistencia Técnica	1995	Estados Unidos	\$US	0,57	Servicios de consultoría para proyectos de infraestructura e industria
Fondo Japonés para Servicios de Consultoría	1995	Japón	Yenes	equiv. a \$US1,8	Servicios de consultoría

<sup>1</sup> Las cifras representan las contribuciones brutas y no reflejan los saldos disponibles.

<sup>2</sup> Reemplaza al Fondo Canadiense para Preparación de Proyectos.

En 1991 se creó el Programa de Fondos Fiduciarios para Cooperación Técnica (Fondos/CT). Con los recursos de este programa se contratan consultores por corto y mediano plazo y se financian becas, pasantías y seminarios.

Los recursos del programa, que ascienden a \$US38,3 millones, consisten en aportes de Alemania, Austria, Bélgica, Canadá, Dinamarca, España, Francia, Israel, Italia, Japón, Noruega, los Países Bajos, Portugal, el Reino Unido, Suecia, Suiza y la Unión Europea. En 1995 fueron aprobadas 79 operaciones de Fondos/CT por \$US7,4 millones. Durante el año, además, se

repusieron ocho fondos fiduciarios con un total de \$US5,5 millones, se crearon tres fondos (uno estadounidense, uno francés y otro japonés) y se iniciaron las operaciones de un fondo creado por Suiza a fines de 1994.



## ASUNTOS INSTITUCIONALES

### Asamblea de Gobernadores

En la Trigesimosexta Reunión Anual del Banco, celebrada en Jerusalén, Israel, del 4 al 6 de abril de 1995, la Asamblea de Gobernadores aprobó los estados financieros del ejercicio 1994 del capital ordinario, el Fondo para Operaciones Especiales y la Facilidad de Financiamiento Intermedio.

Durante 1995, la Asamblea de Gobernadores aprobó resoluciones relacionadas con los siguientes asuntos:

- selección de la firma Arthur Andersen LLP para que, en calidad de auditor externo, verifique el balance general y el estado de ganancias y pérdidas del Banco correspondientes a los ejercicios de 1995 a 1999;
- aumento de \$US40.000 millones del capital social autorizado y de las cuotas de suscripción correspondientes;
- aumento de los recursos del Fondo para Operaciones Especiales y de las cuotas de contribución correspondientes;
- transferencia de recursos adicionales a la cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio;
- enmiendas al Convenio Constitutivo del BID, el Reglamento de la Asamblea de Gobernadores y las Normas Generales para la admisión de países extrarregionales como miembros del Banco;
- establecimiento de un fondo de cooperación técnica;
- lugar y fecha de la Trigesimoséptima Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores (Buenos Aires, Argentina, del 25 al 27 de marzo de 1996);
- lugar y fecha de la Trigesimoctava y la Trigesimonovena Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores (Barcelona, España, del 17 al 19 de marzo de 1997, y Cartagena de Indias, Colombia, del 30 de marzo al 1 de abril de 1998, respectivamente);
- enmiendas al Reglamento para la elección de Directores Ejecutivos; y
- normas para la elección de Directores Ejecutivos para el período de transición.

### Directorio Ejecutivo

El Directorio Ejecutivo es responsable de las operaciones del Banco. Establece las políticas de la institución, aprueba las propuestas de préstamos y de cooperación técnica que le somete a su consideración el Presidente del Banco y autoriza los empréstitos que el Banco toma en los mercados de capital. También decide la organización básica del Banco, aprueba el presupuesto administrativo y determina los cargos financieros y los márgenes de tasa interés de los préstamos.

El Directorio Ejecutivo desempeña sus funciones en forma permanente en la sede del Banco y sus 12 miembros titulares son elegidos por los Gobernadores de la institución.

Cada Director Ejecutivo puede designar a un Director Ejecutivo Suplente con plenos poderes para actuar en ausencia del titular. En virtud del acuerdo del Octavo Aumento General de Recursos del Banco, la Asamblea de Gobernadores aprobó la incorporación de dos miembros nuevos en el Directorio Ejecutivo: uno representará a los países miembros regionales en desarrollo y el otro a los países miembros extrarregionales.

Para facilitar su labor, el Directorio cuenta con cuatro comités permanentes:

- Comité de Asuntos del Directorio y de Evaluación,
- Comité de Políticas,
- Comité de Presupuesto, Políticas Financieras y Auditoría, y
- Comité de Programación.

El *Comité de Asuntos del Directorio y de Evaluación* se encarga de los aspectos de política administrativa, presupuestaria y operacional que competen a los directores ejecutivos y sirve de enlace entre el Directorio Ejecutivo y la Oficina de Evaluación.

El *Comité de Políticas* se ocupa de considerar políticas nuevas o las que se someten a una revisión.

El *Comité de Presupuesto, Políticas Financieras y Auditoría*, además de examinar la planificación presupuestaria anual y a mediano plazo, desempeña funciones de supervisión con respecto al análisis de la política financiera vigente y de la posición financiera futura del Banco, así como de las auditorías externas e internas.

El *Comité de Programación* considera las actividades del Banco en materia de formulación de programas, los documentos de país y los objetivos regionales y sectoriales. Asimismo, se encarga de analizar la ejecución de programas de préstamos, operaciones de cooperación técnica y pequeños proyectos, y de administración de la cartera.

En el curso del año los Directores consideraron diversos asuntos de política, financieros y operacionales, entre los cuales cabe señalar los siguientes:

- delegación de facultades en la ejecución de préstamos, operaciones de cooperación técnica y pequeños proyectos;
- enmienda a la política de desarrollo urbano;
- marco estratégico para operaciones en el sector privado y financiamiento sin garantía gubernamental;
- establecimiento de la oficina del Banco en Japón;
- informe anual sobre la administración de la cartera en 1994;
- reembolso de los recursos del Fondo Fiduciario de Progreso Social (FFPS) a Estados Unidos para uso de la Fundación Interamericana y modificación del contrato del FFPS;
- estrategia para el desarrollo de la pequeña y mediana empresa;
- uso de garantías del Banco;



- requisitos para utilizar la Facilidad de Financiamiento Intermedio y operaciones de cooperación técnica no reembolsable en monedas convertibles de los ingresos netos del FOE;
- estrategia para promoción de obras públicas de infraestructura;
- marco para la asignación de recursos a la Facilidad de Financiamiento Intermedio durante el Octavo Aumento General de Recursos;
- sistema de evaluación del Banco; informe anual de la Oficina de Evaluación para 1994;
- programas de trabajo de la Oficina de Evaluación para 1995 y 1996;
- documentos de programación regional para Centroamérica y la región andina;
- enmiendas al Convenio Constitutivo del Fondo Especial del Japón;
- enmiendas al Reglamento para la elección de Directores Ejecutivos;
- reintegro de recursos del Fondo Venezolano de Fideicomiso; y
- marco de políticas y estrategias para el cumplimiento de los mandatos del Octavo Aumento de Recursos.

### **Evaluación y auditoría interna**

El propósito del sistema de evaluación es mejorar los resultados de las operaciones financiadas por el Banco y contribuir al desarrollo institucional y a la transparencia de los resultados alcanzados por el Banco y sus socios.

Desde que se creó la Oficina de Evaluación (EVO) en 1994, se ha avanzado mucho en el diseño de un sistema integrado de evaluación para todo el Banco. En 1995 el Directorio Ejecutivo aprobó el Sistema de Evaluación del Banco (BES). Este sistema define el papel, las funciones y los procedimientos internos que abarcan las principales actividades operacionales del Banco en lo que atañe a la evaluación. EVO se encarga de supervisar este sistema.

Durante 1995, EVO se concentró en una labor de evaluación que respalda las prioridades estratégicas del Octavo Aumento. Esa labor incluyó evaluaciones ex post de operaciones tales como las relacionadas con fondos de inversión social, proyectos de manejo de cuencas hidrográficas, el sector salud y reformas del sector público. Se iniciaron actividades piloto en educación primaria y en la experiencia del Banco en la ejecución de su política para la Mujer en el Desarrollo. Con el propósito de facilitar la introducción de métodos para mejorar la “evaluabilidad” de los proyectos del Banco, EVO, junto con el Departamento Administrativo y los tres departamentos regionales de operaciones, ofreció cursos en las representaciones y en la sede. Se trató de 14 cursos básicos sobre el uso de la metodología del Marco Lógico para la formulación, ejecución y evaluación de proyectos. En Guatemala y Bolivia se realizaron talleres regionales sobre ejecución y supervisión de proyectos, con el fin de ayudar a los organismos ejecutores en la realización y super-

visión de proyectos problemáticos. Se analizaron 14 proyectos en ejecución, que en total representan alrededor de \$US561 millones, y se “reajustaron” con un marco lógico.

EVO también continuó ayudando a los países miembros prestatarios en la tarea de desarrollo de su propia capacidad institucional de evaluación. Con ese fin se realizó un taller para funcionarios del Caribe sobre ejecución, supervisión y evaluación de proyectos, que fue copatrocinado por EVO, el Banco de Desarrollo del Caribe y el gobierno de Chile, así como una mesa redonda sobre evaluación para los jefes de unidades de evaluación de países sudamericanos auspiciada por la División de Evaluación del Departamento Nacional de Planeación de Colombia y un taller sobre contratos de rendimiento organizado por el gobierno de Costa Rica.

La Oficina del Auditor General realiza exámenes independientes a fin de asegurar la eficacia de los mecanismos internos de control y utilización de recursos del Banco. La Oficina determina y evalúa los factores de riesgo relacionados con los sistemas de control del Banco, y examina periódicamente los sistemas y procedimientos financieros, contables, operacionales, administrativos y de información gerencial del Banco.

Durante 1995, el Auditor General coordinó con la firma de auditores externos nombrada hace poco todas las actividades de auditoría interna a fin de que las auditorías y exámenes de las actividades del Banco tuviesen el mayor alcance posible y de reducir al mínimo la posibilidad de una duplicación de esfuerzos. Asimismo, proporcionó a los nuevos auditores externos información necesaria para planificar y llevar a cabo el examen anual de los estados financieros del Banco.

En 1995 el Banco terminó la reorganización de sus departamentos de operaciones en la sede y delegó más facultades a las representaciones. Eso creó la necesidad de revisar el alcance de las auditorías, especialmente en las áreas de operaciones. En consecuencia, la Oficina del Auditor General ha modificado su programa de trabajo para que refleje la misión ampliada del Banco, sin afectar a sus actividades regulares de auditorías financieras y contables ni el examen de sus políticas o de sus mecanismos internos de control.

### **Administración de la cartera**

En 1993 el Presidente del BID, Enrique V. Iglesias, formó un Grupo de Estudio sobre Administración de la Cartera, presidido por Moeen A. Qureshi, ex primer ministro interino de Pakistán y vicepresidente principal del Banco Mundial. Este grupo de alto nivel presentó un informe titulado “Gestión para un desarrollo eficaz”, en el cual se señalaba que, aunque la cartera del Banco en general era sólida, se necesitaban algunas medidas para mejorar sus operaciones.

Una de las recomendaciones más importantes fue que se realice una evaluación anual de la cartera del Banco y que se presenten las conclusiones al Directorio Ejecutivo. La preparación de estos informes está a cargo de las representaciones. La



evaluación de 1994 incluyó los resultados de un programa piloto en el cual se pidió la opinión de funcionarios de las representaciones con respecto a la probabilidad de que se alcanzaran los objetivos de desarrollo en los proyectos de los sectores del transporte, el saneamiento y la educación. Sobre la base de los 77 proyectos examinados se llegó a la conclusión de que se alcanzarían los objetivos en el 78% de los proyectos de inversiones en los tres sectores. En el informe se señalaron también 17 proyectos de estos sectores que necesitan supervisión y seguimiento intensivos para mejorar sus perspectivas de éxito.

Las evaluaciones que realizan las representaciones están ayudando al Banco a concentrar sus actividades de supervisión en los problemas comunes de la ejecución de proyectos, como demoras del financiamiento de contrapartida, deficiencias institucionales de organismos ejecutores, la necesidad de agilizar los procedimientos de adquisiciones y los aspectos complejos de organización y gestión relacionados con el trabajo con gobiernos estatales y locales. Las representaciones han intensificado las gestiones para detectar y resolver dificultades con la ejecución de proyectos antes que se conviertan en problemas importantes. Asimismo, han preparado temarios y planes de trabajo para las misiones del Banco encargadas de resolver problemas de ejecución importantes.

Ahora que el Banco está dedicando atención adicional al éxito en la ejecución de la cartera de proyectos, ha pedido a las representaciones que emitan un juicio cualitativo con respecto a la probabilidad de que en una mayor proporción de los proyectos se alcancen los objetivos de desarrollo. Se han solicitado opiniones de ese tipo con respecto a alrededor de la mitad de la cartera para 1995. La evaluación anual de la cartera y el informe subsiguiente al Directorio Ejecutivo ofrecen la oportunidad de informar sobre el progreso realizado y de preparar y mantener un plan permanente de medidas administrativas para mejorar el desempeño de la cartera.

## Representaciones

Las representaciones del Banco en cada uno de sus países miembros de la región desempeñan funciones indispensables de enlace con las autoridades locales. En estas oficinas hay un equipo multidisciplinario que se encarga de supervisar la ejecución de préstamos de inversión, operaciones de cooperación técnica y operaciones de pequeños proyectos, como el examen y la aprobación de desembolsos del Banco y los procedimientos para la adquisición de bienes, obras civiles y servicios de consultoría. Debido a la experiencia y conocimientos de su personal, las representaciones rea-

## OFICINA DEL BANCO EN JAPON: VENTANA EN ASIA

En 1995 el Banco abrió una oficina en Tokio para fortalecer las relaciones comerciales y financieras entre el BID, sus países miembros prestatarios, Japón y otras naciones asiáticas. Sus actividades promueven la movilización de recursos de agencias oficiales del Gobierno japonés, bancos comerciales y otras instituciones financieras para operaciones de cofinanciamiento y fondos fiduciarios. También estimula la inversión directa en América Latina y el Caribe.

La Oficina es una verdadera ventana en Asia que ofrece información sobre el BID, incluidos datos sobre oportunidades de negocios que surgen de los proyectos que respalda para el sector privado, organizaciones no gubernamentales e instituciones académicas del Japón. Organiza en Japón y en otros países asiáticos seminarios sobre asuntos relacionados con América Latina y el Caribe y colabora en la contratación de personal japonés para el Banco.

La Oficina del BID en Tokio se inauguró en septiembre de 1995 con la presencia de los ministros de economía de Japón, Argentina, Paraguay y Uruguay. Los ministros latinoamericanos expusieron en un seminario sobre el Mercosur auspiciado por la asociación de empresarios Keidanren y el Banco de Exportación-Importación del Japón, que contó con más de 300 participantes.

Como parte de su programa de difusión, la Oficina organiza reuniones mensuales, denominadas Diálogo del BID, para la comunidad diplomática latinoamericana en Tokio y distribuye información sobre visitas de funcionarios latinoamericanos al Japón. Para familiarizar a las empresas locales con las actividades del Fomin, la Oficina organizó una reunión entre funcionarios de dicho Fondo y representantes de empresas japonesas.

En años recientes ha adquirido mayor prominencia el papel del Japón en el BID y en la actualidad es el mayor contribuyente de fuera del hemisferio occidental, lo cual refleja la posición del país como inversionista y socio comercial importante de los países de América Latina. En el marco del acuerdo de la Octava Reposición, y con el aval de la Asamblea de Gobernadores del BID, se aumentó el poder de votación del Japón de 1,1% a 5% y se creó una nueva silla extrarregional en el Directorio Ejecutivo, que ocupará dicho país.

La actuación financiera del Japón en el BID no se limita a sus aportes al capital ordinario y al FOE sino que, además, es la fuente bilateral más importante de recursos para operaciones de cofinanciamiento en proyectos que respalda el BID, que canaliza a través de su Banco de Exportación-Importación y del Fondo de Cooperación Económica a Ultramar. Por otra parte, con la creación del Fondo Especial del Japón dentro del BID, en 1988, el país financia operaciones de cooperación técnica no reembolsables, especialmente las orientadas a la preparación de proyectos de infraestructura. Con recursos otorgados por el gobierno japonés en carácter de donación, el Banco creó, en 1991, el Programa de Becas Japón-BID para promover el perfeccionamiento de los recursos humanos en América Latina. En 1995, el gobierno japonés prometió fondos para crear el Fondo Fiduciario para Servicios de Consultoría, que será administrado por el BID.

El Banco, en su papel de intermediario entre los países miembros latinoamericanos y los mercados de capital internacionales, ha recurrido con frecuencia cada vez mayor a los inversionistas y ofertas de capital del Japón, incluidos fondos de inversión públicos y privados, de bancos comerciales y fiduciarios, de compañías de seguro de vida y de accidente, y de instituciones de crédito agropecuario. Japón se ha comprometido a contribuir \$US500 millones al Fomin y además es miembro de la CII.



**CUADRO VII. GASTOS ADMINISTRATIVOS CONSOLIDADOS***(En miles de dólares de Estados Unidos)*

Categoría	1993 Real	1994 Real	1995 Real
Asamblea de Gobernadores	\$ 2.039,20	\$ 1.249,90	\$ 1.866,29
Directorio Ejecutivo	11.619,60	10.077,40	11.322,74
Oficina de Evaluación <sup>1</sup>		3.461,4	3.616,47
Sede y Representaciones <sup>2</sup>	241.584,30	255.467,80	248.599,51
TOTAL PREVIO A REEMBOLSOS	255.243,10	270.256,50	265.365,01
Reembolsos de fondos en administración y CII	(2.895,2)	(3.620,9)	(3.723,97)
<b>TOTAL</b>	<b>\$252.347,90</b>	<b>\$266.635,60</b>	<b>\$261.641,04</b>

<sup>1</sup> La Oficina de Revisión y Evaluación Externa ha sido reemplazada por la Oficina de Evaluación la cual ahora aparece como una categoría separada, no incluida en el presupuesto del Directorio Ejecutivo.

<sup>2</sup> Excluye financiamiento de beneficios posteriores al retiro (FAS 106) que suman \$19,4 millones en 1993, \$23,8 millones en 1994 y \$34 millones en 1995; también excluye \$10 millones relacionados a gastos de programas especiales de terminación de empleo en 1995, y depreciaciones, las cuales ascendieron a \$21,5 millones.

lizan una contribución eficaz a la preparación de los documentos sobre los países y la formulación de los proyectos.

Durante los últimos años, el Banco ha delegado más funciones a las representaciones con respecto a la administración de su cartera. Los funcionarios en los países participan cada vez más en el proceso de programación y en la selección y preparación de estudios sectoriales. Las representaciones preparan la evaluación anual de la cartera correspondiente a cada país que señala los problemas que obstaculizan la ejecución de proyectos y se proponen soluciones. Durante el año se creó un grupo de estudio sobre la reestructuración de las representaciones para analizar su papel. Con representaciones más dinámicas y modernas, el personal podrá concentrarse en las actividades del ciclo de proyectos y evaluar el efecto de los proyectos del Banco en el desarrollo. Se está prestando particular atención a la reducción del tiempo que el personal dedica a tareas de rutina, como procedimientos en materia de desembolsos, auditorías externas y adquisiciones.

**Oficina especial en Europa**

La Oficina Especial en Europa, con sede en París, cumple una función central de fortalecimiento de la cooperación entre el Banco y sus países miembros extrarregionales. Se ha puesto énfasis en aumentar los aportes de Europa e Israel a las nuevas áreas de actividad prioritaria del Banco, que incluyen la participación del sector privado en el financiamiento de obras de infraestructura en América Latina, contactos entre la pequeña

y mediana industria de las dos regiones, y el enlace de los esfuerzos de integración que se llevan a cabo en esas dos partes del globo. El Banco también ha tenido una participación significativa en varias reuniones de donantes que se han realizado en París para intercambiar opiniones sobre nuevas formas de financiamiento para países, incluidos Haití, Nicaragua, Guatemala, Honduras y Perú.

El Programa de Enlace Bolívar, que tiene como objetivo establecer un vínculo entre la pequeña y mediana empresa de los países latinoamericanos y con socios posibles del mundo industrializado, amplió en 1995 sus actividades en Europa al formalizar un convenio de cooperación con el Programa AL-Invest de la Unión Europea para fortalecer nexos y promover visitas de empresarios europeos a la región y a la Sede del Banco.

También se ampliaron los contactos con grupos europeos, especialmente con los que tienen interés en los sectores sociales. El Banco participó en reuniones de ONG europeas en las cuales se examinaron modalidades nuevas para la asistencia orientada al desarrollo, incluyendo programas para microempresas. En varios países se hicieron presentaciones sobre aspectos relacionados con las adquisiciones y contrataciones, como parte de las actividades generales de información comercial que realiza el Banco.

**Administración**

Durante el año la Administración tomó diversas iniciativas relacionadas con recursos humanos. En 1995 se creó el Grupo



de Trabajo sobre la Mujer para asegurar que el Banco aproveche en toda su dimensión la contribución de la mujer. A lo largo del año el Grupo de Trabajo encargó tres estudios para ayudar a comprender la situación de la mujer en el Banco. Estos incluyeron un análisis cuantitativo que compara las diferencias de salarios y grados entre los hombres y las mujeres; una encuesta en todo el Banco para conocer impresiones y actitudes en materia de desarrollo profesional y cuestiones sobre el ambiente de trabajo, y un estudio sobre prácticas institucionales a través de dinámica de grupos y entrevistas. A principios de 1996 el Grupo de Trabajo espera producir un informe basado en los resultados de dichos estudios, ofreciendo recomendaciones para ayudar al Banco a continuar su progreso en cuestiones de género.

Las representaciones cuentan con funcionarios de dos categorías: internacionales y locales. La situación del personal local ha estado en estudio, y en 1995 se realizaron gestiones para modificar las normas que rigen su empleo. Se aprobó y se puso en vigencia un reglamento nuevo para personal local, que garantiza que las prestaciones del personal local sean similares a las que recibe actualmente el personal internacional. Además, se implantaron planes de jubilación para personal local de las representaciones en 18 países y continúan las gestiones para poner en vigencia el plan en las demás representaciones.

En 1995 se reinstituyó el Programa de Jóvenes Profesionales. Se recibieron solicitudes de varios cientos de candidatos y se eligieron cinco (tres mujeres y dos de países extrarregionales). Los cinco candidatos seleccionados se desempeñarán en tres departamentos como mínimo durante el programa de dos años.

Una vez más, con las actividades de capacitación que se llevaron a cabo en 1995, el Banco intentó desarrollar las aptitudes gerenciales y directivas y mejorar la formación laboral. Asimismo, en 1995 se asignaron 4.018 días de capacitación para personal de representaciones, casi el doble del año anterior.

El presupuesto administrativo del Banco aprobado para 1996 asciende a \$US321,4 millones (después de deducir \$US2,1 millones de reembolsos previstos en concepto de gastos generales).<sup>1</sup> Los gastos totales de 1993, 1994 y 1995 aparecen en el cuadro VII. En 1995, el gasto total de \$US261,6 millones, después de deducir \$US3,7 millones de reembolsos reales, representó el 98,6% del presupuesto aprobado.

A fines de 1995, los empleados del Banco (sin contar el Directorio Ejecutivo y la Oficina de Evaluación) eran 1.646: 1.065 profesionales y 581 administrativos. De este número, 462 estaban asignados a las representaciones. En comparación, a fines de 1994 el Banco contaba con 1.785 funcionarios: 1.146 profesionales y 639 administrativos. A fines de 1995 había 323 cargos profesionales ocupados por mujeres.

<sup>1</sup> Este monto refleja la inclusión en el presupuesto administrativo del Banco de \$US34 millones correspondientes a los requerimientos de la FAS 106, \$US5 millones para capacitación especial, pagos de terminación de empleos y cambios de política en el manejo del presupuesto de mejoras. En comparación con 1995, el presupuesto de 1996 se ha incrementado en \$US4,5 millones, o sea el 1,4%.

## Actividades culturales

Durante 1995, el Centro Cultural del BID organizó 39 eventos, incluyendo exposiciones de arte, conciertos, talleres de música y conferencias de escritores e intelectuales de renombre. En la galería de arte del BID hubo cinco exposiciones importantes, entre ellas las de obras de Israel, Japón, Panamá y Uruguay.

Se presentó también una exposición de fotografías y objetos arqueológicos raros del Parque Nacional Serra da Capivara, de Brasil. En 1995 el Banco aprobó un programa de protección ambiental para el Parque, con la participación de sus habitantes en la preservación del patrimonio cultural y el medio ambiente y en actividades de microempresa.

En el marco de la Serie de Conciertos se ofrecieron 22 conciertos y talleres de música, con Verónica Villarroel, estrella de la ópera chilena, concertistas jóvenes, Jean-Efflam Bavouzet y Christopheren Nomura, dos grupos corales y el Cuarteto de Cuerdas de Manchester. Otro evento destacado fue la Celebración de la Juventud y la Música, con los violinistas de Tarumi —29 jóvenes (de 2 a 17 años) de Japón y Estados Unidos— y la Orquesta Sinfónica Juvenil Nacional de Venezuela, integrada por 130 jóvenes de 9 a 16 años provenientes de familias pobres. Los grupos se presentaron en el Kennedy Center. El Centro Cultural patrocinó un seminario en el cual el director y fundador de la red de la Orquesta Juvenil de Venezuela, formada por más de 100.000 músicos de todo el país, se reunió con líderes de organizaciones juveniles de Washington. La red capacita a niños de toda Venezuela en lenguaje musical, orquestas y servicio comunitario.

## Cooperación con otras organizaciones

En 1995 el Banco organizó la primera reunión anual con instituciones financieras subregionales con intereses similares, vale decir la Corporación Andina de Fomento, el Banco Centroamericano de Integración Económica, el Banco de Desarrollo del Caribe y el Fondo para el Desarrollo de la Cuenca del Río de la Plata e indicó el propósito de celebrarlas anualmente. La reunión fue dirigida por el señor Enrique Iglesias, Presidente del Banco, y contó con la concurrencia de los presidentes de las cuatro instituciones mencionadas. Este tipo de actividad tiene como objetivo establecer una relación basada en una alianza genuina, y actualizar las directrices de política que se utilizan en la colaboración entre el BID y los bancos subregionales a fin de reflejar las prioridades del Octavo Aumento de Recursos del Banco.

Durante el año el Banco se convirtió en la base de operaciones de la secretaría de un grupo de estudio (del Comité de Desarrollo) sobre el futuro de los Bancos Multilaterales de Desarrollo. El grupo de estudio se creó en parte como reacción frente al creciente debate sobre la pertinencia, eficacia y eficiencia de los bancos multilaterales de desarrollo y se le encargó formular recomendaciones sobre el papel que les habrá de corresponder en el futuro.





En abril de 1995, el Banco también fue la sede de una Reunión Especial de Instituciones Financieras Multilaterales, en la cual se intercambiaron puntos de vista e información que servirían de base para responder a los interrogantes del grupo de estudio. En la reunión se abordó el historial y experiencia de los bancos multilaterales de desarrollo, así como los programas de desarrollo actuales de los bancos de desarrollo regionales y el grado de eficiencia con la que se utiliza su asistencia para el desarrollo. Los participantes acordaron volver a congregarse para continuar el intercambio de ideas en su reunión anual en octubre de 1995, de la cual también fue anfitrión el Banco.

El Banco colaboró con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, el Fondo Internacional para el Desarrollo Agropecuario, y el Banco Mundial por conducto de la Unidad de Cooperación Técnica Regional, con el propósito de seguir respaldando la modernización del sector agropecuario y de consolidar el desarrollo sostenible en América Central. Esta etapa reciente de respaldo al sector agropecuario en el ámbito regional está orientada principalmente a: i) ayudar a los gobiernos a elaborar y ejecutar proyectos y operaciones de cooperación técnica, y ii) preparar propuestas específicas para la reforma y fortalecimiento de las instituciones públicas y privadas que actúan en el sector agropecuario.

El Banco, además de hacerse presente en la Cuarta Conferencia Mundial para la Mujer (patrocinada por las Na-

*GUAYLLABAMBA, ECUADOR. Latinflor, vivero situado en las afueras de Quito, recibió \$US130.000 en el marco de un programa de crédito industrial financiado por el BID. En 1995, los agrónomos de esta explotación diseñaron un programa de control biológico utilizando avispas rapaces minúsculas, con lo cual se pudo eliminar el uso de plaguicidas para prevenir los daños que causan las larvas.*

ciones Unidas), financió la participación de una delegación de jóvenes de los países miembros de América Latina y el Caribe en la Conferencia. También se proporcionó un financiamiento similar para que las jóvenes pudieran asistir al Foro de ONG sobre la mujer.

#### **Cofinanciamiento**

En 1995 el Banco cofinanció con una mayor cantidad de donantes más proyectos y programas que nunca antes. El cofinanciamiento rondó los \$US3.000 millones, procedentes de 16 fuentes bilaterales y multilaterales. El Banco continuó fortaleciendo su relación con socios tradicionales y realizó gestiones a fin de obtener recursos en condiciones concesionales para actividades en los sectores sociales y con el propósito de complementar su propio Fondo para Operaciones Especiales.



**CUADRO VIII. COFINANCIAMIENTO EN 1995***(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	Proyecto	BID	Fuentes		
			Banco Mundial	Japón	Otras
Argentina	Privatización de bancos provinciales	750,0	500,0	800,0 <sup>a</sup>	-
	Programa de reformas de sectores sociales	450,0	150,0	-	-
Bolivia	Programa de reforma estructural y capitalización	82,0	50,0 <sup>m</sup>	-	-
Colombia	Programa de desarrollo sostenible de la costa del Pacífico	40,0 <sup>q</sup>	-	-	10,0 <sup>e</sup> + 7,0 <sup>d</sup>
Ecuador	Programa del sector financiero	110,0 <sup>q</sup>	-	60,0 <sup>a</sup>	-
El Salvador	Programa de expansión del sector energético	215,0 <sup>q</sup>	-	55,0 <sup>b</sup>	0,3 <sup>k</sup>
	Modernización de la educación básica	37,3	34,0 <sup>m</sup>	-	-
Guatemala	Modernización de la Dirección General de Caminos	150,0	-	-	5,0 <sup>h</sup>
Haití	Programa de rehabilitación y mantenimiento de la red vial nacional	45,0	50,0 <sup>m</sup>	-	-
	Administración tributaria y aduanera	-	-	-	3,2 <sup>n</sup>
Honduras	Programa de energía	34,8 <sup>q</sup>	-	-	0,3 <sup>k</sup>
	Reforma del sector público	160,0	55,0 <sup>m</sup>	-	-
Jamaica	Apoyo al Ministerio de Salud	70,5 <sup>q</sup>	-	-	6,3 <sup>f</sup>
México	Programa de reestructuración del sistema financiero	750,0	1.000,0	-	-
	Programa de servicios sociales esenciales	500,0	500,0	-	-
Nicaragua	Programa de mantenimiento y mejora de carreteras	75,0	30,0 <sup>m</sup>	21,0 <sup>l</sup>	33,0 <sup>g</sup> + 30,9 <sup>p</sup>
	Fondo de inversión social	40,0 <sup>q</sup>	30,0 <sup>m</sup>	-	+7,5 <sup>i</sup> + 5,0 <sup>h</sup>
Paraguay	Programa urbano de agua y alcantarillado	79,6 <sup>q</sup>	-	53,2 <sup>b</sup>	-
	Préstamo para el sector de inversiones	81,5 <sup>q</sup>	-	50,0 <sup>a</sup>	-
Perú	Programa de rehabilitación de caminos	252,0 <sup>q</sup>	-	-	33,0 <sup>c</sup>
	Programa global de crédito a la microempresa	25,0	-	-	2,8 <sup>n</sup>
	Control ambiental en el Valle del río Mantaro	0,4	-	-	0,5 <sup>o</sup>
	Programa de crédito multisectorial	100,0 <sup>q</sup>	-	100,0 <sup>a</sup>	-
	Transporte rural	90,0	90,0	-	-
<b>TOTAL</b>		<b>\$ 2.954,7</b>	<b>\$ 2.489,0</b>	<b>\$ 339,2</b>	<b>\$ 144,8</b>

<sup>a</sup> Banco de Exportación e Importación del Japón.<sup>b</sup> Fondo de Cooperación Económica a Ultramar del Japón.<sup>c</sup> Banco Europeo de Inversiones.<sup>d</sup> Fondo Nórdico para el Desarrollo.<sup>e</sup> Banco Nórdico de Inversiones.<sup>f</sup> Kreditanstalt für Wiederaufbau.<sup>g</sup> Organismo Danés de Desarrollo Internacional.<sup>h</sup> Fondo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo.<sup>i</sup> Comisión de la Unión Europea.<sup>k</sup> Fondo de Cooperación para el Desarrollo

Internacional (Taipei, China), véase nota 2 al pie de página.

<sup>l</sup> Agencia Japonesa de Cooperación Internacional.<sup>m</sup> Asociación Internacional de Fomento.<sup>n</sup> Gobierno de Suiza.<sup>o</sup> Gobierno de Noruega.<sup>p</sup> Fondo de Inversiones de Venezuela.<sup>q</sup> Aprobado antes de 1995; no sumado al total.

Cuatro organismos participaron por primera vez en proyectos financiados por el BID: el Organismo Danés de Desarrollo Internacional (Danida), el Fondo de Inversiones de Venezuela (FIV), el ministerio de relaciones exteriores de Noruega y el Fondo de Cooperación para el Desarrollo Internacional (República de China)<sup>2</sup>.

En el plano bilateral, Japón siguió siendo la fuente principal de cofinanciamiento de libre utilización, con cinco proyectos aprobados en el curso del año por un total de

<sup>2</sup>El uso de este nombre no refleja posición alguna del BID en asuntos de soberanía nacional o reconocimiento diplomático.



## INSTITUTO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO SOCIAL

La mayoría de los países de la región han dado prioridad al alivio de la difícil situación social de grandes segmentos de la población. El financiamiento a sectores sociales es uno de los principios rectores del programa del Banco. Por consiguiente, el BID brinda amplio apoyo a la región en la formulación de una política social y proyectos innovadores y en la mejora de la eficacia y la igualdad de los programas sociales.

En este marco, el Banco creó el Indes para capacitar a directivos de América Latina y el Caribe en técnicas modernas con el objeto de mejorar la calidad de las políticas sociales y la ejecución de los programas sociales y de esta manera contribuir a reducir la pobreza en forma sistemática y efectiva. El Indes se propone capacitar a más de 4.000 ejecutivos de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales a lo largo de los próximos cuatro años.

Entre las áreas y tecnologías que se examinarán en profundidad se encuentran la formulación de políticas sociales, la ejecución de programas y proyectos sociales, la planificación estratégica en los sectores sociales, la focalización, la gerencia intergubernamental y la negociación, y técnicas de auditoría y evaluación.

El plan de trabajo del Indes incluye las siguientes metas:

- proveer capacitación a personal de nivel medio y directivo de organismos gubernamentales con responsabilidad en las áreas de formulación de política social y ejecución de proyectos sociales;
- capacitar en el campo social a personas que trabajan en la sociedad civil, como personal de ONG y dirigentes sindicales y juveniles;
- capacitar a los directores de instituciones de formación y educación para que desarrollen la capacidad nacional en estos campos;
- servir de foro para debates sobre problemas fundamentales en estas áreas.

En 1995 el Indes ofreció su primer programa en Washington para capacitar a funcionarios públicos en la formulación y ejecución de la política social, que contó con la participación de 35 directivos de gobiernos y la sociedad civil de 18 países. El Indes también llevó a cabo programas en Argentina (organizados por la Secretaría de Desarrollo Social), Colombia (organizados por la Consejería Social Presidencial) y Costa Rica (organizados por la Oficina de la Vicepresidencia). En estos programas participaron más de 300 gerentes sociales.

Durante el año el Indes colaboró con la Organización Regional Interamericana de Trabajadores en un programa de capacitación de dirigentes sindicales de la región, que se ofreció en Venezuela, y patrocinó un programa con la OPS para representantes y ejecutivos. Además, está trabajando en programas especiales para dirigentes juveniles y para capacitar a empleados del sector público provincial y municipal y representantes de la sociedad civil.

\$US339,2 millones. El Fondo de Cooperación Económica a Ultramar (OECF) proporcionó \$US108,2 millones en condiciones concesionales para un programa de ampliación eléctrica en El Salvador y para un proyecto de agua y alcantarillado en Paraguay. El Banco de Exportación e Importación del Japón cofinanció proyectos de apoyo al sector financiero en Ecuador, un programa de crédito multisectorial en Perú y un préstamo para el sector de inversiones en Paraguay, por un total de \$US210 millones. Además, facilitó \$US800 millones en

concepto de financiamiento con el BID, el FMI y el Banco Mundial para el programa de privatización de bancos provinciales de Argentina. La Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA) donó \$US21 millones para un programa de mejoras y mantenimiento vial en Nicaragua, al cual Danida proveyó \$US33 millones y el Fondo de Inversiones de Venezuela destinó \$US30,9 millones en concepto de cofinanciamiento. Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW), con recursos del gobierno de Alemania, cofinanció un proyecto de salud en Jamaica con \$US6,3 millones en condiciones concesionales. El ministerio de relaciones exteriores de Suiza otorgó \$US2,8 millones para un programa global de crédito a la microempresa en Perú, y \$US3,2 millones en cooperación técnica para los sistemas de administración tributaria y aduanera en Haití. El ministerio de relaciones exteriores de Noruega proporcionó asistencia no reembolsable por \$US500.000 para la descontaminación del río Mantaro, en Perú.

En el plano multilateral, el Banco Mundial asignó \$US2.489 millones para cinco proyectos a realizarse en Argentina, México y Perú, y la Asociación Internacional de Fomento (AIF) cofinanció seis proyectos en Bolivia, El Salvador, Haití, Honduras y Nicaragua por un total de \$US190 millones. El Banco Europeo de Inversiones cofinanció un programa vial de \$US33 millones en Perú. El Fondo Nórdico para el Desarrollo proporcionó \$US7 millones y el Banco Nórdico de Inversiones \$US10 millones para el programa de desarrollo sostenible de la costa del Pacífico en Colombia financiado por el BID en 1994. Se concedió un préstamo de \$US10 millones del Fondo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) para dos programas de rehabilitación vial en Guatemala y Nicaragua. En el programa de Nicaragua participó también la Comisión de la Unión Europea con una operación no reembolsable de \$US7,5 millones.

### Corporación Interamericana de Inversiones

La CII promueve el establecimiento, la expansión y la modernización de empresas privadas en América Latina y el Caribe, particularmente las de pequeña y mediana escala. La CII opera directamente con el sector privado, sin requerir garantías gubernamentales para sus préstamos, inversiones en capital ni líneas de crédito. La Corporación provee financiamiento a empresas con participación accionaria del Estado u otras entidades públicas cuyas actividades fortalecen al sector privado de la economía.

La Corporación inició en 1995 la ejecución del Plan de Acción Trienal (1995-1997). Este plan, que fue aprobado por el Directorio Ejecutivo y la Asamblea de Gobernadores en



## DESARROLLO DE LA JUVENTUD

Los jóvenes y niños representan más del 50% de la población total del mundo. En América Latina y el Caribe, cerca del 54% de la población pertenece al grupo de 24 años de edad, o menos, y en algunos países el porcentaje es aún más elevado.

En la actualidad, los jóvenes deben enfrentar cambios económicos, políticos y sociales radicales que están transformando rápidamente la región. Sus vidas están afectadas por las presiones del ajuste económico, por inequidades sociales y expectativas creadas por imágenes y la información que produce la tecnología global de comunicaciones, que no se cumplen. Estas circunstancias crean condiciones que si bien son motivo de aflicción para los jóvenes constituyen, por otro lado, nuevas oportunidades.

Para hacer frente a esos desafíos, es necesario que la juventud latinoamericana esté preparada para competir de manera efectiva en el mercado internacional de trabajo, que adquiera las aptitudes que le permitan incorporarse a la revolución tecnológica y de comunicaciones y que proteja y multiplique los resultados democráticos positivos, arduamente obtenidos, participando más activamente en política y trabajando para resolver los graves problemas sociales que afectan a sus comunidades.

El BID ha financiado proyectos que benefician a la juventud en educación, salud, capacitación para el empleo y desarrollo de la microempresa. En los últimos tres años el BID y el Fomin han aprobado unos \$US250 millones para respaldar programas orientados a capacitar a la juventud para que pueda competir en el mercado de trabajo en transformación. Con recursos de una operación de cooperación técnica no reembolsable del Fomin aprobada en 1995, se ofrecerá capacitación especializada para jóvenes y microempresarios del sector turismo de Trinidad y Tobago. En Argentina, un programa en nueve provincias, orientado al apoyo de la niñez, incluye un componente de capacitación para el trabajo que beneficiará a 22.572 adolescentes. En el área del desarrollo de la microempresa, muchos empresarios jóvenes han podido ampliar sus negocios con la ayuda de un programa de crédito financiado por el BID.

Durante la XXXVI Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores, el BID y el Gobierno de Israel auspiciaron el Foro BID-Israel: la Juventud en el Desarrollo, que se realizó en Jerusalén del 26 de marzo al 4 de abril de 1995. En dicho foro, en el cual se deliberó sobre el papel que le corresponde a la juventud en el proceso de desarrollo, participaron 140 jóvenes.

la Reunión Anual celebrada en Jerusalén, contempla un aumento de las inversiones de la CII en el capital de empresas para ayudarlas a adaptarse a los cambios en los mercados y a mejorar sus perspectivas de cotizar en bolsa. Se prevé también que la CII invierta en fondos de capital para el desarrollo, que intensifique la movilización de recursos dirigidos a la región por medio de operaciones de cofinanciamiento y que conceda préstamos a empresas pequeñas y medianas con acceso limitado a financiamiento a largo plazo, especialmente en las economías más pequeñas de la región. Como parte de su mandato, la CII debe ampliar sus servicios de asesoramiento tanto a empresas como al Fomin y al BID.

En 1995 la CII aprobó 14 transacciones —en siete países distintos, con tres operaciones a nivel regional— por un total de \$US36,6 millones.

Para cumplir con los lineamientos del Plan de Acción, once de los proyectos —por un total de \$US27,5 millones— incluyeron inversiones de capital. Siete de estas inversiones de capital son fondos de inversión. Durante el año, la CII también aprobó \$US36,4 millones en cofinanciamientos nuevos que serán administrados por la CII, y movilizó \$US74 millones de 14 bancos internacionales bajo mandatos existentes de siete compañías regionales del sector privado.

Desde su creación la CII ha aprobado \$US536 millones para 131 proyectos cuyo costo total supera los \$US2.900 millones, en los sectores de agroindustria, banca y finanzas, energía, pesca, salud, manufacturas, minería, turismo y transporte.

El décimo Informe anual de la Corporación, publicado en forma separada, ofrece una reseña más detallada de sus actividades en 1995.

## Fondo Multilateral de Inversiones

El Fomin fue creado en 1992 para promover la viabilidad económica y social de las economías de mercado de América Latina y el Caribe. En 1995 se agregaron ocho países a los que reúnen las condiciones necesarias para recibir recursos (Bahamas, Belice, Brasil, Guatemala, Guyana, Haití, Panamá y Venezuela). En 1995, se introdujeron proyectos piloto innovadores, entre ellos los de readiestramiento de trabajadores, centros de desarrollo empresarial y centros de arbitraje y mediación. Estos proyectos procuran surtir un efecto de demostración que sirva como base para ampliar o repetir los programas del Fomin en cada país y en toda la región.

Durante 1995 se aprobaron 36 proyectos por un total de \$US66,2 millones. El total acumulado asciende a 70 aprobaciones por un total de \$US157,4 millones.

El Fomin ha asumido una función que en parte es la de una institución de desarrollo y en parte corresponde a un fondo para capital de riesgo, con el propósito de formular y financiar proyectos innovadores, reproducibles y autosuficientes. En 1995 el Fomin insistió en las contribuciones de contrapartida para sus proyectos como indicador de la importancia de la colaboración con organizaciones locales.

El Fomin opera por medio de tres mecanismos primarios, conocidos como "ventanillas": la Facilidad de Cooperación Técnica, la Facilidad de Recursos Humanos y la Facilidad de Promoción de la Pequeña Empresa.

Entre los proyectos financiados por medio de la Facilidad de Cooperación Técnica cabe señalar el establecimiento de marcos jurídicos e institucionales que atraigan inversiones



privadas así como la asistencia para la privatización, la promoción de sectores financieros modernos y la modernización de sistemas de mediación y arbitraje. En el curso del año se aprobaron proyectos de establecimiento de marcos jurídicos y reglamentarios propicios para las inversiones privadas en el sector hídrico en cuatro países (Paraguay, Ecuador, Colombia y Nicaragua); en el sector de transportes en tres países (Chile, Ecuador y Jamaica); una campaña regional de fortalecimiento de la comercialización de productos agropecuarios en América Central (Costa Rica, República Dominicana, El Salvador y Nicaragua), y el establecimiento de sistemas de solución de controversias a fin de acelerar la resolución de litigios comerciales y otros tipos de controversias civiles que afligen al sector empresarial (Colombia y Uruguay).

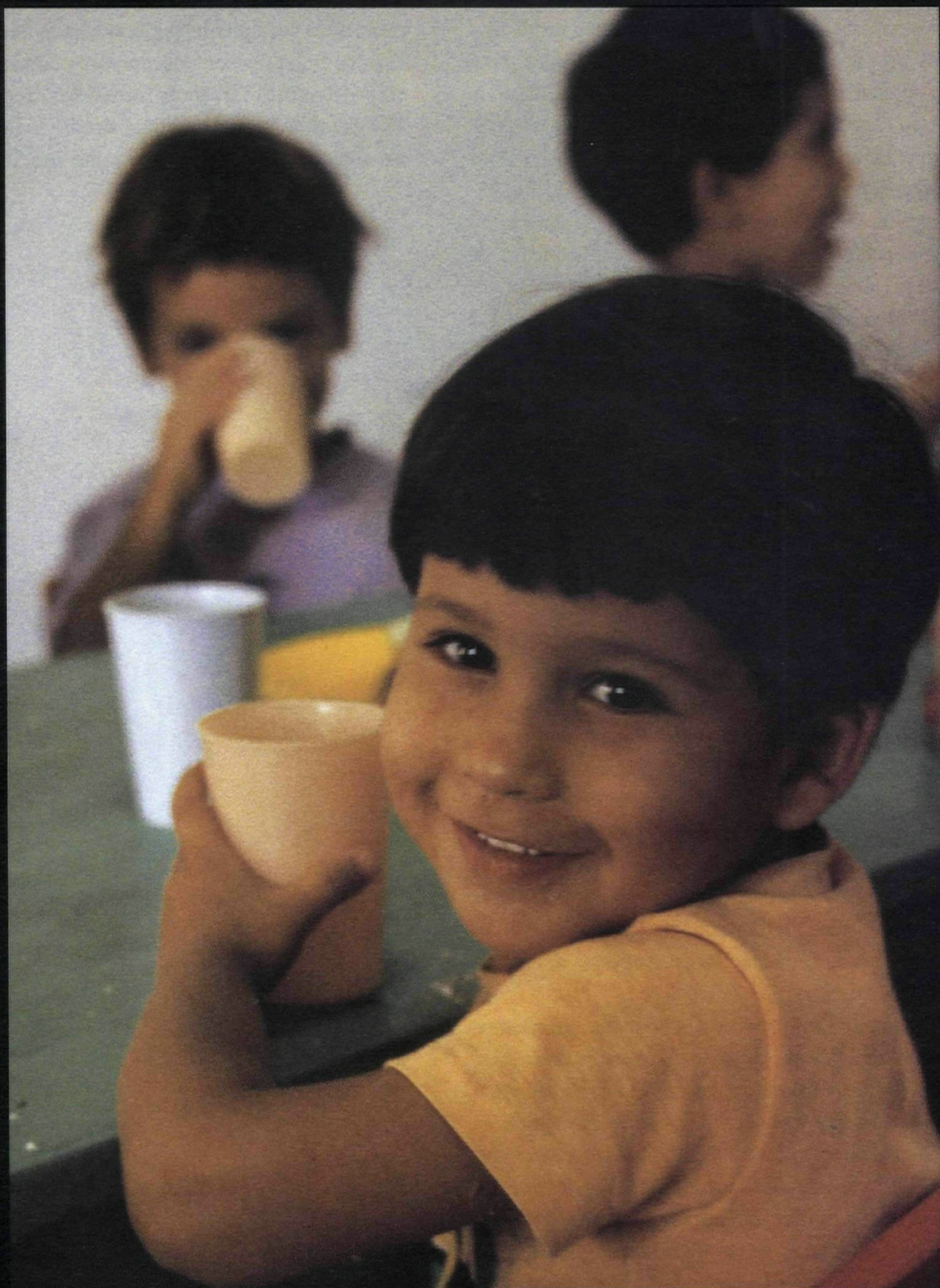
La Facilidad de Recursos Humanos promueve la formación de recursos humanos en el sector privado mediante proyectos que ayudan a los países a adaptar sus servicios de capacitación a las exigencias que plantea el mercado laboral. En la medida de lo posible, en los proyectos financiados a través de esta facilidad se trata de trabajar con instituciones del sector privado en calidad de organismos ejecutores y proveedores de servicios, a fin de trasladar la responsabilidad de la formación de recursos humanos del sector público al sector privado. Entre los proyectos aprobados en 1995 cabe destacar la terminación de la primera fase de un programa de readiestramiento de trabajadores desplazados de los sectores en contracción; un programa piloto de formación de recursos humanos para sectores específicos con el propósito de atender las exigencias crecientes del sector privado (Trinidad y Tobago); el financiamiento mediante fondos de dotación destinados al apoyo a microempresas y a la capacitación técnica de mujeres de bajos ingresos que tienen la familia a su cargo (Colombia), y un programa piloto de capacitación en empresas del sector de la electrónica (México).

La Facilidad de Promoción de la Pequeña Empresa se ha centrado en el sector de las pequeñas y microempresas: les ofrece asistencia técnica e inversiones para establecer servicios financieros innovadores y fortalecer las intermediarias especializadas en microfinanciamiento, asesoramiento comercial, conocimientos técnicos y transferencia de tecnología, y facilita la formación de sociedades en participación y la subcontratación. Las operaciones se efectúan por medio de a) la Facilidad de Promoción de la Pequeña Empresa, que trabaja con ONG, instituciones financieras nacionales e intermediarias, y b) el Fondo de Inversiones para la Pequeña Empresa, con el cual se conceden préstamos o se realizan inversiones en capital y cuasicapital en el marco de iniciativas del sector privado. Entre los proyectos aprobados en 1995 cabe señalar la terminación de la primera fase de un programa de establecimiento de redes de centros de servicios empresariales que procuran aumentar la productividad y la competitividad de las pequeñas empresas (Argentina, Colombia y Perú), programas para el fortalecimiento institucional de sistemas de asociaciones de crédito (República Dominicana y Trinidad y Tobago) y

programas regionales piloto de redes de ONG que prestan servicios no financieros innovadores.

Al 31 de diciembre de 1995, 22 países habían comprometido legalmente sus contribuciones al Fomin. Estados Unidos y Japón son los mayores donantes, cada uno con \$US500 millones comprometidos, seguidos por España (\$US50 millones). Argentina, Brasil y México son los mayores donantes de la región, cada uno con \$US20 millones.





*SAN JUAN BAUTISTA, PARAGUAY. Ternura y alimentación son parte del cuidado que reciben los niños en las guarderías comunitarias, creadas para ayudar a las madres que trabajan. Con una donación de \$US1,4 millones el BID respaldó, además de estos centros infantiles, cerca de 40 programas de capacitación laboral para mujeres.*



# PRESTAMOS

y

## COOPERACION TECNICA

Esta parte contiene una descripción de los términos y condiciones aplicables a los préstamos del Banco y una síntesis de las actividades crediticias y de cooperación técnica. Incluye asimismo las secciones correspondientes a los países, donde se describen los préstamos, los pequeños proyectos, la cooperación técnica y las operaciones del Fomin aprobadas por el Banco durante 1995. La Parte II concluye con una lista de los préstamos aprobados y cuadros estadísticos sobre América Latina y el Caribe.

### TERMINOS Y CONDICIONES

#### Capital ordinario

El Banco ofrece cuatro tipos de instrumentos de crédito con fondos del capital ordinario: i) préstamos con tasa de interés fija o con tasa de interés variable, que se desembolsan en monedas de una canasta y constituyen obligaciones del Estado en forma directa o por medio de garantías, ii) préstamos denominados y desembolsados únicamente en dólares de Estados Unidos, con garantía del gobierno (préstamos de la ventanilla en dólares), iii) préstamos para financiar operaciones del sector privado, sin garantía del gobierno, y iv) préstamos en moneda local garantizados por el Estado. Asimismo, en 1995 el Directorio Ejecutivo autorizó al Banco a ofrecer garantías con o sin contragarantías del Estado.

#### Préstamos basados en una canasta de monedas

El método para calcular la tasa de interés variable del Banco, que fue adoptado en diciembre de 1989 y se basa en una canasta de monedas, consiste en ajustar uniformemente la tasa de interés aplicable a los saldos pendientes de todos los préstamos aprobados desde el 1 de enero de 1990. De esta manera, y en consonancia con el carácter cooperativo de la institución, todos los prestatarios comparten por igual el costo y los beneficios de las variaciones en la tasa de interés.

La tasa de interés que se obtiene con el método de fijar la tasa en el momento del desembolso continúa aplicándose a

los desembolsos de los préstamos aprobados antes del 1 de enero de 1990. Ambas tasas tienen el mismo margen sobre el costo de los empréstitos, que en 1995 fue del 0,5% durante el primer semestre y del 0,10% durante el segundo.

Los nuevos empréstitos se destinan al financiamiento de desembolsos de préstamos aprobados con cualquiera de los dos métodos de determinación de las tasas de interés. El costo de los empréstitos para créditos con tasa de interés variable es el costo promedio ponderado, durante los seis meses precedentes, de todos los empréstitos pendientes asignados a la canasta que financia los préstamos autorizados desde el 1 de enero de 1990. El costo de los empréstitos para créditos con tasa de interés fija en el momento del desembolso es el costo promedio ponderado de los nuevos empréstitos contraídos durante los 12 meses anteriores, asignados al financiamiento de préstamos aprobados antes del 1 de enero de 1990.

El interés aplicable a los saldos pendientes de préstamos con tasa variable fue del 6,77% durante los primeros seis meses de 1995 y del 6,43% durante el segundo semestre. El tipo de interés para los nuevos desembolsos de préstamos con tasa fija en el momento del desembolso fue del 6,11% durante el primer semestre de 1995 y del 7,19% durante el segundo. Los plazos de vencimiento para los préstamos concedidos con fondos del capital ordinario durante 1995 fluctuaron entre 5 y 30 años.

#### Préstamos de la ventanilla en dólares de Estados Unidos

Durante 1995 se concedieron 3 préstamos de la ventanilla en dólares de Estados Unidos del capital ordinario, con plazos de vencimiento de 10 años como máximo y la posibilidad de optar por una tasa fija o una tasa flotante vinculada a la LIBOR y basada en ambos casos en el costo para el Banco del financiamiento de ese tipo en dólares de Estados Unidos, con el mismo margen sobre el costo de los empréstitos que los demás préstamos del capital ordinario. El propósito de este programa es estimular la actividad del sector privado proporcionando financiamiento en condiciones más compatibles con las necesidades de los prestatarios del sector privado que recibirán représtamos.



### **Comisiones aplicables a los préstamos garantizados por el Estado**

Además del interés sobre los préstamos, el Banco aplica una comisión crediticia del 0,75% para los préstamos del capital ordinario aprobados después del 1 de enero de 1989, del 1,25% para los préstamos del capital ordinario aprobados antes de esa fecha y del 0,5% para los provenientes del Fondo para Operaciones Especiales, así como una comisión única del 1% para inspección y supervisión que se aplica a todos los préstamos. Los préstamos del capital ordinario estuvieron exentos de la comisión para inspección y supervisión durante 1995. Tampoco se cobró la comisión crediticia, excepto por 25 puntos básicos durante el primer semestre.

### **Préstamos para el sector privado sin garantías del gobierno**

En 1995 el Banco comenzó a conceder préstamos al sector privado sin garantías gubernamentales para proyectos de infraestructura. De conformidad con el Octavo Aumento de Recursos, los préstamos de este tipo no pueden exceder del 5% del total de la cartera crediticia anual. Durante 1995 se aprobaron cinco de estos préstamos. La participación del Banco en el financiamiento de estos proyectos no puede superar el 25% de su costo total o el equivalente a \$US75 millones, de ambas sumas la que sea menor.

En 1995 las tasas contratadas se situaron entre 275 y 387 puntos básicos sobre la LIBOR, con plazos de vencimiento de 10 a 14 años. Asimismo, en todas las operaciones se cobran comisiones de análisis, de compromiso sobre saldos pendientes, de apertura, por atrasos en los pagos y por pago anticipado.

Estos préstamos se garantizan siguiendo las prácticas crediticias habituales. Según el caso, el BID puede exigir garantías tales como pólizas de seguro, fianzas de cumplimiento, contratos de compra en firme o hipotecas, así como otras disposiciones contractuales y de salvaguardia que crea necesarias.

### **Garantías**

Se dispone de garantías con contragarantía del gobierno o sin ella. Las comisiones que se cobran en estos casos varían según el tipo de garantía y su alcance.

En cuanto a las garantías con contragarantía del gobierno, la comisión por el servicio se basa en el monto completo de la garantía y se cobra desde la fecha en que el Banco celebra un compromiso de garantía hasta la fecha de vencimiento de dicho compromiso. El importe de la comisión por



este servicio se fijará semestralmente a partir de 1996. Además de la comisión por el servicio, el Banco cobra una comisión de garantía, que se fija para cada caso a fin de que refleje cabalmente la cobertura de los riesgos de cada transacción. La comisión de garantía, que se traspasa al gobierno que paga la indemnización, se aplica anualmente a la suma pendiente y exigible respaldada por la garantía. La suma de la comisión por el servicio y la comisión de garantía correspondientes a un proyecto no puede exceder del 1%.

El precio de las garantías sin contragarantía del gobierno, que están comprendidas en el límite del 5% para la aprobación de operaciones sin garantía gubernamental enunciado en las pautas del Octavo Aumento de Recursos, se fija según el caso. Estas garantías abarcan una amplia gama de riesgos y cabe suponer que su precio sea superior a los cargos co-





respondientes a garantías con contragarantía del gobierno. En 1995 no se otorgaron garantías en el marco de este programa.

#### **Préstamos en moneda del país prestatario**

En 1995 se concedieron 4 préstamos del capital ordinario en moneda del país prestatario, con un interés del 4% y un plazo de vencimiento de 20 a 25 años.

#### **Recursos concesionales**

La tasa de interés sobre los préstamos en moneda convertible con cargo al Fondo para Operaciones Especiales (FOE) concedidos a gobiernos miembros o garantizados por ellos, que se aplicó a los países menos desarrollados, fue del 1% durante los primeros 10 años y del 2% de ahí en adelante, con períodos de gracia de 10 años y plazos de amortización de 40 años. Las tasas de interés aplicables a los préstamos en moneda local con cargo al FOE oscilaron entre el 1 y el 4%, según el grado de desarrollo del país y la índole del proyecto, con períodos de gracia de 5 a 10 años y plazos de vencimiento de 25 a 40 años.

Para 8 de los préstamos del capital ordinario aprobados en 1995 se proporcionó asistencia de la Facilidad de Financiamiento Intermedio, que reducirá la tasa de interés hasta en un 5%, aunque a no menos del 3,375%. Los financiamientos de pequeños proyectos, que no requieren garantía, se extienden en moneda local con plazos de hasta 40 años y pe-

*CIUDAD DE GUATEMALA. Personal de Fresas Bella Vista seleccionando meticulosamente lo mejor de la cosecha. Esta empresa se puso en marcha con fondos provenientes de un programa de crédito agropecuario financiado con \$US40 millones del BID.*

#### **IZQUIERDA**

*SUR DE PERU. Con un préstamo de \$US252 millones del BID aprobado en 1991 se pavimentaron o repararon más de 2.600 km de la ruta panamericana desde Ecuador hasta Chile. En las obras participaron 27 firmas privadas que dieron empleo a 7.550 personas.*

ríodos de gracia de hasta 10 años. A estos financiamientos se les aplica una comisión del 1% anual.

La cooperación técnica se otorga con carácter reembolsable, no reembolsable o de recuperación contingente. La de recuperación contingente debe amortizarse únicamente si, como resultado de la operación, el Banco u otra institución de financiamiento externo concede posteriormente un préstamo para la ejecución de un proyecto o programa.



**CUADRO IX. PRESTAMOS ANUALES (1995) Y ACUMULADOS (1961-95)<sup>1</sup>***(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	Detalle por Fondos							
	Cantidad Total		Capital Ordinario		Fondo para Operaciones Especiales		Fondos en Administración	
	1995	1961-95	1995	1961-95	1995	1961-95	1995	1961-95
Argentina	\$1.626,2	\$9.664,4	\$1.626,2	\$8.991,1		\$624,3		\$49,0
Bahamas		212,7		210,7				2,0
Barbados	35,0	298,4	35,0	234,6		42,8		21,0
Belice								
Bolivia	173,3	2.459,3		1.141,9	173,3	1.247,5		69,9
Brasil	1.582,0	12.969,2	1.582,0	11.302,2		1.536,2		130,8
Chile		4.544,9		4.299,0		203,3		42,6
Colombia	538,4	6.722,3	538,4	5.899,7		760,6		62,0
Costa Rica	29,9	2.243,4	29,9	1.763,3		351,8		128,3
Ecuador	54,0	3.337,4	54,0	2.339,8		909,0		88,6
El Salvador	167,3	2.279,1	167,3	1.395,6		748,6		134,9
Guatemala	188,5	1.504,5	188,5	843,0		601,3		60,2
Guyana	76,1	517,5		121,5	76,1	387,1		8,9
Haití	181,1	536,9			181,1	530,4		6,5
Honduras	231,2	1.805,9	10,5	648,1	220,7	1.104,9		52,9
Jamaica	41,5	1.216,3	30,5	891,7		164,0	11,0	160,6
México	1.575,9	11.268,2	1.575,9	10.640,1		559,0		69,1
Nicaragua	118,9	1.152,4		273,7	118,9	827,3		51,4
Panamá	30,2	1.275,8	30,2	961,5		281,5		32,8
Paraguay	79,8	1.243,4	79,8	647,9		583,2		12,3
Perú	140,0	3.467,8	115,0	2.826,7	25,0	418,1		223,0
República Dominicana	107,4	1.450,5	104,0	656,3		711,0	3,4	83,2
Suriname		19,2		16,9		2,3		
Trinidad y Tobago	109,0	706,5	107,0	657,9		31,3	2,0	17,3
Uruguay	54,0	1.389,2	54,0	1.243,3		104,1		41,8
Venezuela	164,0	3.786,0	164,0	3.611,7		101,4		72,9
Regional		2.142,0		1.948,3		180,2		13,5
<b>TOTAL</b>	<b>\$7.303,7</b>	<b>\$78.213,2</b>	<b>\$4.697,9</b>	<b>\$6.492,2</b>	<b>\$795,1</b>	<b>\$13.011,2</b>	<b>\$16,4</b>	<b>\$1.635,5</b>

<sup>1</sup> Neto de cancelaciones y ajustes cambiarios.**CUADRO X. COSTO TOTAL DE LOS PROYECTOS, ANUAL (1995) Y ACUMULADO (1961-95)<sup>1</sup>***(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	Costo total		Préstamos del Banco		Contribución de América Latina	
	1995	1961-95	1995	1961-95	1995	1961-95
Argentina	\$2.768,9	\$22.002,7	\$1.626,2	\$9.664,4	\$1.142,7	\$12.338,3
Bahamas		307,3		212,7		94,6
Barbados	35,0	446,8	35,0	298,4		148,4
Belice						
Bolivia	242,5	3.950,4	173,3	2.461,0	69,2	1.489,4
Brasil	3.392,5	47.505,8	1.582,0	12.969,3	1.810,5	34.536,5
Chile		10.046,2		4.545,0		5.501,2
Colombia	1.787,1	16.539,3	538,4	6.722,3	1.248,7	9.817,0
Costa Rica	44,5	3.526,1	29,9	2.243,5	14,6	1.282,6
Ecuador	96,5	6.002,2	54,0	3.337,4	42,5	2.664,8
El Salvador	239,1	3.440,0	167,3	2.279,1	71,8	1.160,9
Guatemala	410,5	2.827,2	188,5	1.504,5	222,0	1.322,7
Guyana	76,8	656,5	76,1	517,5	0,7	139,0
Haití	267,1	777,0	181,1	536,8	86,0	240,2
Honduras	387,4	3.399,2	231,2	1.806,0	156,2	1.593,2
Jamaica	68,2	1.874,1	41,5	1.216,3	26,7	657,8
México	4.894,7	30.724,2	1.575,9	11.268,3	3.318,8	19.455,9
Nicaragua	267,2	1.998,7	118,9	1.152,4	148,3	846,3
Panamá	216,2	2.403,6	30,2	1.275,8	186,0	1.127,8
Paraguay	140,2	1.738,6	79,8	1.243,2	60,4	495,4
Perú	327,5	6.438,6	140,0	3.466,0	187,5	2.972,6
República Dominicana	169,8	2.071,2	107,4	1.450,5	62,4	620,7
Suriname		29,7		19,2		10,5
Trinidad y Tobago	126,1	907,6	109,0	706,6	17,1	201,0
Uruguay	89,0	2.412,9	54,0	1.389,2	35,0	1.023,7
Venezuela	320,0	11.787,5	164,0	3.786,0	156,0	8.001,5
Regional		10.404,4		2.141,9		8.262,5
<b>TOTAL</b>	<b>\$16.366,8</b>	<b>\$194.217,8</b>	<b>\$7.303,7</b>	<b>\$78.213,3</b>	<b>\$9.063,0</b>	<b>\$116.004,5</b>

<sup>1</sup> Préstamos acumulados netos de cancelaciones y ajustes cambiarios.



## ACTIVIDAD CREDITICIA DEL AÑO

Los préstamos aprobados por el Banco en 1995 provinieron de las siguientes fuentes:

*Recursos del capital ordinario:* 56 préstamos por \$US6.492 millones, con lo cual el total acumulado, deducidas las cancelaciones, llegó a 1.100 préstamos por \$US63.566 millones al 31 de diciembre de 1995.

*Fondo para Operaciones Especiales:* 26 préstamos por \$US795 millones, con lo cual el total acumulado, después de deducir las cancelaciones, llegó a 958 préstamos por \$US13.011 millones al 31 de diciembre de 1995.

*Otros fondos:* Incrementos de \$US16,4 millones en créditos para el financiamiento de exportaciones previamente aprobados con cargo al Fondo Venezolano de Fideicomiso, con lo cual el total acumulado llegó a \$US1.635 millones al 31 de diciembre de 1995.

El Banco aceptó solventar parcialmente hasta cinco puntos porcentuales del interés sobre ocho préstamos por \$US289 millones aprobados en 1995 con cargo al capital ordinario, mediante fondos procedentes de la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) creada en virtud del Sexto Aumento de Recursos. Los cuadros IX y XII muestran los préstamos acumulados del Banco desglosados por sector.

### Costo total de los proyectos

Los \$US7.300 millones en préstamos aprobados por el Banco ayudan a financiar proyectos que representan una inversión total de más de \$US16.400 millones. El financiamiento del Banco cubre sólo una parte del costo total de los proyectos ejecutados por los países de América Latina y el Caribe. El resto es aportado por los propios países prestatarios y, en algunos casos, por otras fuentes de financiamiento. Esta relación se presenta en el cuadro X, desglosada por país.

### Desembolsos

Los desembolsos del Banco correspondientes a préstamos aprobados ascendieron a \$US4.818 millones en 1995, en comparación con \$US3.040 millones en 1994. Al 31 de diciembre de 1995, los desembolsos acumulados, incluidos los ajustes cambiarios, totalizaban \$US57.537 millones, es decir el 75% de los préstamos aprobados por el Banco. Los desembolsos de 1995 y el total acumulado, desglosados según la fuente de recursos, fueron:

*Recursos del capital ordinario:* \$US4.254 millones, que elevan el total acumulado al 31 de diciembre de 1995 a \$US45.223 millones.

*Fondo para Operaciones Especiales:* \$US540 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1995 asciende a \$US10.713 millones.

*Otros fondos:* \$US22,5 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1995 procedente de fondos

administrados por el Banco asciende a \$US1.600 millones.

En el cuadro XI figuran los desembolsos de 1995 y los desembolsos acumulados, por país.

### Amortizaciones

La amortización de préstamos ascendió a \$US3.194 millones en 1995. El monto acumulado de las amortizaciones al 31 de diciembre de 1995 llegó a \$US23.029 millones. Las amortizaciones recibidas por el Banco en 1995, según las fuentes de recursos, fueron:

*Capital ordinario:* \$US2.868 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1995, antes de la amortización de los participantes, asciende a \$US17.416 millones.

*Fondo para Operaciones Especiales:* \$US288 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1995 llega a \$US4.190 millones.

*Otros fondos:* \$US38 millones, llevando el total acumulado al 31 de diciembre de 1995 a \$US1.423 millones.

### Cooperación técnica

El programa de cooperación técnica del Banco es un instrumento decisivo para ayudar a los países prestatarios a promover y fortalecer el desarrollo institucional, ampliar los recursos nacionales para el análisis de proyectos y la formulación de políticas, planificar y descentralizar, preparar programas de inversiones, facilitar la integración dentro de la región y promover las investigaciones, la capacitación y las actividades de desarrollo humano.

En 1995 el Banco aprobó 270 operaciones de cooperación técnica no reembolsable por un total de \$US115 millones. Las prioridades en las aprobaciones estuvieron en consonancia con el mandato del Octavo Aumento.

El programa de cooperación técnica no reembolsable del Banco para 1995 se financió principalmente con los ingresos netos del Fondo para Operaciones Especiales: \$US39,7 millones en monedas convertibles y \$US47 millones en monedas locales.

Los fondos fiduciarios administrados por el Banco fueron una importante fuente de financiamiento para la cooperación técnica no reembolsable y el Programa de Pequeños Proyectos. El Fondo Especial del Japón financió 23 operaciones por un total de \$US14,7 millones.

Las operaciones de cooperación técnica se concentraron en proyectos de mitigación de la pobreza en salud y educación (República Dominicana, Honduras, Haití, Ecuador y Jamaica), la formación de recursos humanos (Bolivia, Paraguay y Perú) y el apoyo a los esfuerzos nacionales de descentralización y a iniciativas de fortalecimiento de la sociedad civil (Brasil, El Salvador, Colombia, Guyana).

La cooperación técnica se usa también para fortalecer instituciones que ejecutan pequeños proyectos. En 1995 se aprobaron 32 de estas operaciones por un total de \$US5,8 mi-



**CUADRO XI. DESEMBOLSOS ANUALES (1995) Y ACUMULADOS (1961-95)<sup>1</sup>***(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	DETALLE POR FONDOS							
	Cantidad total		Capital ordinario		Fondo para Operaciones Especiales		Fondos en administración	
	1995	1961-95	1995	1961-95	1995	1961-95	1995	1961-95
Argentina	\$ 1.070,6	\$ 6.995,8	\$1.053,4	\$ 6.418,4	\$ 17,2	\$ 528,4		\$ 49,0
Bahamas	8,3	150,4	8,3	148,4				2,0
Barbados	7,1	169,6	7,1	107,8		42,8		19,0
Belice								
Bolivia	133,4	1.908,6	79,3	1.003,1	54,1	835,6		69,9
Brasil	491,3	8.460,4	437,3	7.015,0	54,0	1.314,6		130,8
Chile	65,2	4.338,3	65,2	4.092,4		203,3		42,6
Colombia	173,2	5.202,5	162,9	4.464,2	10,3	676,1		62,2
Costa Rica	143,8	1.448,6	143,8	969,0		351,3		128,3
Ecuador	243,1	2.560,5	184,4	1.660,3	58,7	811,6		88,6
El Salvador	124,5	1.365,5	94,5	551,2	30,0	679,4		134,9
Guatemala	43,9	1.221,2	26,4	651,4	17,5	509,6		60,2
Guyana	21,8	328,2		121,5	21,8	199,8		6,9
Haití	74,1	297,6			74,1	291,1		6,5
Honduras	80,8	1.356,9	35,9	517,5	44,9	788,5		50,9
Jamaica	53,8	995,4	42,8	671,8		163,0	11,0	160,6
México	985,4	8.723,4	979,6	8.123,6		559,0	5,8	40,8
Nicaragua	121,5	888,1	30,8	235,8	90,7	600,9		51,4
Panamá	90,9	937,1	85,7	629,2	5,2	275,1		32,8
Paraguay	92,2	799,5	63,0	308,7	29,2	478,7		12,1
Perú	271,7	2.828,1	271,7	2.212,0		393,1		223,0
República Dominicana	113,8	1.111,3	79,6	432,8	30,5	596,4	3,7	82,1
Suriname	0,1	18,2	0,1	16,5		1,7		
Trinidad y Tobago	101,4	435,0	97,4	389,9	2,0	27,8	2,0	17,3
Uruguay	68,2	1.091,4	67,5	945,7	0,7	103,9		41,8
Venezuela	224,3	2.177,4	224,3	2.003,1		101,4		72,9
Regional	13,9	1.728,1	13,9	1.534,4		180,2		13,5
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 4.818,3</b>	<b>\$57.537,0</b>	<b>\$ 4.254,9</b>	<b>\$45.223,7</b>	<b>\$ 540,5</b>	<b>\$10.713,3</b>	<b>\$ 22,5</b>	<b>\$1.600,1</b>

<sup>1</sup> Después de ajustes cambiarios.**CUADRO XII. DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS***(En millones de dólares de Estados Unidos)*

Sector	1995	%	1961-95	%
<b>Sectores productivos</b>				
Agricultura y pesca	\$ 507	6,9	\$12.271	15,7
Industria, minería y turismo	310	4,2	8.565	10,9
Ciencia y Tecnología	284	3,9	1.403	1,8
<b>Infraestructura física</b>				
Energía	245	3,4	15.559	19,9
Transporte y comunicaciones	847	11,6	10.544	13,5
<b>Sectores sociales</b>				
Salud y saneamiento	801	11,0	8.045	10,3
Desarrollo urbano	328	4,5	4.265	5,4
Educación	107	1,5	2.813	3,6
Inversión social	1.439	19,7	2.116	2,7
Medio ambiente	31	0,4	1.095	1,4
Microempresa	25	0,3	218	0,3
<b>Otros</b>				
Reforma del sector público	2.005	27,5	7.715	9,9
Financiamiento de exportaciones	25	0,3	1.496	1,9
Otros	350	4,8	2.108	2,7
<b>TOTAL</b>	<b>\$7.304</b>	<b>100,0</b>	<b>\$78.213</b>	<b>100,0</b>

**CUADRO XIII. COOPERACION TECNICA****NO REEMBOLSABLE***(En miles de dólares de Estados Unidos)*

País	1995	1961-94	Monto total
Argentina	\$ 20.322	\$ 26.137	\$ 46.459
Bahamas		19.785	19.785
Barbados	611	14.586	15.197
Belice	39	2.534	2.573
Bolivia	3.457	55.219	58.676
Brasil	3.368	97.628	100.996
Chile	1.389	3.836	5.225
Colombia	1.360	38.626	39.985
Costa Rica	208	40.538	40.746
Ecuador	1.177	41.095	42.272
El Salvador	1.797	31.573	33.371
Guatemala	1.944	27.970	29.914
Guyana	3.961	31.553	35.514
Haití	10.056	28.642	38.698
Honduras	3.433	30.550	33.983
Jamaica	2.746	23.264	26.010
México	565	3.993	4.559
Nicaragua	2.963	51.820	54.783
Panamá	1.271	22.423	23.695
Paraguay	1.495	30.636	32.131
Perú	5.684	60.821	66.505
República Dominicana	1.808	32.924	34.732
Suriname	1.314	10.301	11.615
Trinidad y Tobago	1.030	16.470	17.500
Uruguay	220	24.401	24.621
Venezuela	207	7.172	7.379
Regional	42.752	427.483	470.234
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 115.177</b>	<b>\$1.201.982</b>	<b>\$1.317.159</b>





llones, todas financiadas por fondos fiduciarios establecidos por la Unión Europea, Noruega, Suecia y Suiza.

Como respuesta a los desastres naturales, el BID aprobó tres operaciones por \$US250.000 en apoyo a Haití, Colombia y a otros países del Caribe.

El Banco también financia un importante programa de cooperación técnica regional. En 1995 financió 86 operaciones regionales por \$US42 millones, entre ellas:

- Un programa de becas a ser administrado por el Instituto Interamericano para el Desarrollo Social, del Banco, dirigido a capacitar profesionales en la elaboración de políticas sociales y en técnicas modernas de gerencia social.
- Un programa para fortalecer la elaboración de políticas y la definición de la agenda de reforma institucional en América Latina y el Caribe, mediante un análisis de las principales cuestiones de política social y económica por parte de importantes institutos de investigación de la región.
- Asistencia técnica para facilitar la participación de la sociedad civil y la formación de consenso, así como el fortalecimiento de la capacidad institucional en las ramas legisla-

**PUERTO HAINA, REPUBLICA DOMINICANA.**  
*Con los recursos de un préstamo del BID de \$US18 millones se está reconstruyendo la escollera del puerto principal del país para protegerlo contra los huracanes. El proyecto incluye el dragado del canal de acceso y su ensanche de 60 a 100 metros, lo que permitirá que las instalaciones operen las 24 horas del día.*

tiva, ejecutiva y judicial, mediante un programa de conferencias y seminarios.

- Proyectos de agrotecnología para contribuir al desarrollo agropecuario y al manejo sostenible de los recursos naturales, ejecutados por centros de investigación internacionales, regionales y nacionales.

El programa de cooperación técnica no reembolsable también ha desempeñado un papel decisivo para facilitar la transferencia de conocimientos y experiencia entre los países



de la región, permitiendo de este modo que las instituciones públicas y los organismos ejecutores maximicen los beneficios de los proyectos. El Programa de Cooperación Técnica Regional (CT-Intra), que promueve asistencia técnica y actividades de capacitación entre países prestatarios, financió 33 operaciones por \$US415.000.

### Adquisiciones

Según las normas y procedimientos del Banco para las adquisiciones, la contratación de trabajos y la adquisición de bienes deben ceñirse a los principios básicos de economía, eficiencia, competencia y procedimiento debido.

En 1995 el Banco continuó simplificando y modificando sus normas y procedimientos en materia de adquisiciones. La Oficina de Servicios Profesionales, que se encargaba de las normas relativas a la contratación de firmas consultoras, se combinó con la Oficina de Política y Coordinación de Adquisiciones. De esta forma quedaron centralizadas las actividades normativas y de coordinación relacionadas con la adquisición de bienes y obras y la contratación de servicios de consultoría.

Asimismo, en el curso del año se efectuaron cambios específicos en los procedimientos para las adquisiciones, como la eliminación de la exigencia de avisar a las embajadas y consulados sobre llamados a licitación próximos y la delegación a las representaciones de la facultad para aprobar listas cortas para servicios de consultoría, independientemente del importe del contrato propuesto. Se suprimió también la obligación de las firmas consultoras de inscribirse en el sistema Dacon del Banco a fin de participar en licitaciones financiadas por el BID. Ahora, las firmas tienen la opción de inscribirse en una base de datos computadorizada, creada conjuntamente por el BID y el Banco Mundial. La base de datos permitirá a prestatarios y beneficiarios, así como a funcionarios de ambos bancos, obtener información y enterarse de la disponibilidad e idoneidad de las numerosas firmas que ofrecen servicios de consultoría.

El Banco continuó poniendo de relieve la importancia de enseñar al personal de la sede, las representaciones y los organismos ejecutores a aplicar correctamente estos procedimientos. En el curso del año, la Oficina de Política y Coordinación de Adquisiciones organizó más de 25 seminarios de capacitación.

El Banco tiene también un Comité de Adquisiciones de alto nivel que se encarga de supervisar las políticas y procedimientos y clarificar los problemas relacionados con la licitación y contratación de adquisiciones para proyectos.

Los desembolsos en monedas convertibles para la adquisición de bienes, obras y servicios con fondos de préstamos sectoriales y de inversión ascendieron a \$US3.890 millones en 1995, de los cuales \$US2.196 millones, o sea el 56% del total, fueron recibidos por países miembros prestatarios. Las adquisiciones locales de bienes, obras y servicios de consultoría para proyectos en los países prestatarios sumaron \$US1.631 millones. Los países miembros no prestatarios suministraron

bienes, obras y servicios de consultoría por un total de \$US1.694 millones. En los cuadros XIV, XV y XVI se desglosan los desembolsos correspondientes a todas las operaciones crediticias del Banco, así como los préstamos sectoriales y de inversión, y en los casos en que corresponde se detallan las compras locales y exportaciones de bienes, obras y servicios de consultoría.



**CUADRO XIV. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR PAIS DE ORIGEN (PRESTAMOS PARA INVERSION Y SECTORIALES)**

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	Acumulados 1961-94						1995						Acumulados 1961-95					
	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total	
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
<b>PAISES PRESTATARIOS</b>																		
Argentina	\$ 999.4	7.9	\$ 647.2	3.1	\$ 1.646.6	4.9	\$ 100.7	6.2	\$ 34.3	1.5	\$ 135.0	3.5	\$ 1.100.1	7.7	\$ 681.5	3.0	\$ 1.781.6	4.8
Bahamas	1.0	0.0	3.0	0.0	4.0	0.0	0.3	0.0	1.2	0.1	1.5	0.0	1.3	0.0	4.2	0.0	5.5	0.0
Barbados	26.3	0.2	2.9	0.0	29.2	0.1	2.4	0.1		0.0	2.4	0.1	28.7	0.2	2.9	0.0	31.6	0.1
Belice	0.0	0.0	0.2	0.0	0.2	0.0		0.0		0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.2	0.0	0.2	0.0
Bolivia	423.5	3.3	23.1	0.1	446.6	1.3	39.4	2.4	3.6	0.2	43.0	1.1	462.9	3.2	26.7	0.1	489.6	1.3
Brasil	2.240.6	17.6	1.471.3	7.1	3.711.9	11.1	320.7	19.7	280.7	12.4	601.4	15.5	2.561.3	17.8	1.752.0	7.7	4.313.3	11.6
Chile	1.838.0	14.4	119.8	0.6	1.957.8	5.9	67.5	4.1	11.5	0.5	79.0	2.0	1.905.5	13.3	131.3	0.6	2.036.8	5.5
Colombia	863.9	6.8	156.0	0.8	1.019.9	3.1	103.6	6.4	17.6	0.8	121.2	3.1	967.5	6.7	173.6	0.8	1.141.1	3.1
Costa Rica	282.4	2.2	141.0	0.7	423.4	1.3	16.9	1.0	16.3	0.7	33.2	0.9	299.3	2.1	157.3	0.7	456.6	1.2
Ecuador	710.7	5.6	125.8	0.6	836.5	2.5	129.1	7.9	21.8	1.0	150.9	3.9	839.8	5.9	147.6	0.6	987.4	2.7
El Salvador	199.1	1.6	26.1	0.1	225.2	0.7	68.9	4.2	4.0	0.2	72.9	1.9	268.0	1.9	30.1	0.1	298.1	0.8
Guatemala	176.2	1.4	41.3	0.2	217.5	0.7	9.2	0.6	1.5	0.1	10.7	0.3	185.4	1.3	42.8	0.2	228.2	0.6
Guyana	8.9	0.1	1.5	0.0	10.4	0.0	3.6	0.2	0.3	0.0	3.9	0.1	12.5	0.1	1.8	0.0	14.3	0.0
Haití	42.2	0.3	3.0	0.0	45.2	0.1	37.2	2.3	1.8	0.1	39.0	1.0	79.4	0.6	4.8	0.0	84.2	0.2
Honduras	203.4	1.6	21.6	0.1	225.0	0.7	10.5	0.6	3.2	0.1	13.7	0.4	213.9	1.5	24.8	0.1	238.7	0.6
Jamaica	158.8	1.2	54.3	0.3	213.1	0.6	10.6	0.6	6.5	0.3	17.1	0.4	169.4	1.2	60.8	0.3	230.2	0.6
México	2.608.1	20.5	672.7	3.3	3.280.8	9.8	270.3	16.6	49.7	2.2	320.0	8.2	2.878.4	20.1	722.4	3.2	3.600.8	9.7
Nicaragua	89.4	0.7	19.6	0.1	109.0	0.3	33.8	2.1	0.2	0.0	34.0	0.9	123.2	0.9	19.8	0.1	143.0	0.4
Panamá	191.5	1.5	54.1	0.3	245.6	0.7	20.0	1.2	12.1	0.5	32.1	0.8	211.5	1.5	66.2	0.3	277.7	0.7
Paraguay	213.8	1.7	43.4	0.2	257.2	0.8	53.1	3.3	2.5	0.1	55.6	1.4	266.9	1.9	45.9	0.2	312.8	0.8
Perú	449.6	3.5	106.7	0.5	556.3	1.7	160.3	9.8	6.8	0.3	167.1	4.3	609.9	4.2	113.5	0.5	723.4	1.9
República Dominicana	238.5	1.9	10.6	0.1	249.1	0.7	22.8	1.4	0.8	0.0	23.6	0.6	261.3	1.8	11.4	0.0	272.7	0.7
Suriname	0.7	0.0	0.0	0.0	0.7	0.0		0.0		0.0	0.0	0.0	0.7	0.0	0.0	0.0	0.7	0.0
Trinidad y Tobago	78.3	0.6	22.0	0.1	100.3	0.3	42.9	2.6	6.1	0.3	49.0	1.3	121.2	0.8	28.1	0.1	149.3	0.4
Uruguay	301.1	2.4	70.4	0.3	371.5	1.1	64.6	4.0	25.8	1.1	90.4	2.3	365.7	2.5	96.2	0.4	461.9	1.2
Venezuela	376.1	3.0	328.6	1.6	704.7	2.1	42.8	2.6	56.6	2.5	99.4	2.6	418.9	2.9	385.2	1.7	804.1	2.2
<b>Total prestatarios</b>	<b>\$12.721.5</b>	<b>100.0</b>	<b>\$ 4.166.2</b>	<b>20.2</b>	<b>\$16.887.7</b>	<b>50.7</b>	<b>\$1.631.2</b>	<b>100.0</b>	<b>\$ 64.9</b>	<b>25.0</b>	<b>\$2.196.1</b>	<b>56.4</b>	<b>\$14.352.7</b>	<b>100.0</b>	<b>\$ 4.731.1</b>	<b>20.7</b>	<b>\$19.083.8</b>	<b>51.3</b>
<b>PAISES NO PRESTATARIOS</b>																		
Alemania			\$ 1.457.6	7.1	\$ 1.457.6	4.4			\$ 138.9	6.1	\$ 138.9	3.6			\$ 1.596.5	7.0	\$ 1.596.5	4.3
Austria			70.1	0.3	70.1	0.2			1.1	0.0	1.1	0.0			71.2	0.3	71.2	0.2
Belgica			114.9	0.6	114.9	0.3			24.7	1.1	24.7	0.6			139.6	0.6	139.6	0.4
Canadá			369.9	1.8	369.9	1.1			47.2	2.1	47.2	1.2			417.1	1.8	417.1	1.1
Croacia			1.5	0.0	1.5	0.0				0.0	0.0	0.0			1.5	0.0	1.5	0.0
Dinamarca			93.6	0.5	93.6	0.3			5.3	0.2	5.3	0.1			98.9	0.4	98.9	0.3
Eslovenia			1.5	0.0	1.5	0.0			2.2	0.1	2.2	0.1			3.7	0.0	3.7	0.0
España			552.0	2.7	552.0	1.7			75.1	3.3	75.1	1.9			627.1	2.7	627.1	1.7
Estados Unidos			7.745.9	37.6	7.745.9	23.2			933.8	41.3	933.8	24.0			8.679.7	38.0	8.679.7	23.3
Finlandia			36.7	0.2	36.7	0.1			3.5	0.2	3.5	0.1			40.2	0.2	40.2	0.1
Francia			1.316.3	6.4	1.316.3	3.9			53.1	2.4	53.1	1.4			1.369.4	6.0	1.369.4	3.7
Israel			64.7	0.3	64.7	0.2			2.9	0.1	2.9	0.1			67.6	0.3	67.6	0.2
Italia			1.581.7	7.7	1.581.7	4.7			174.5	7.7	174.5	4.5			1.756.2	7.7	1.756.2	4.7
Japón			1.335.3	6.5	1.335.3	4.0			37.1	1.6	37.1	1.0			1.372.4	6.0	1.372.4	3.7
Noruega			26.1	0.1	26.1	0.1			0.2	0.0	0.2	0.0			26.3	0.1	26.3	0.1
Países Bajos			246.0	1.2	246.0	0.7			107.8	4.8	107.8	2.8			353.8	1.5	353.8	1.0
Portugal			16.6	0.1	16.6	0.0			3.7	0.2	3.7	0.1			20.3	0.1	20.3	0.1
Reino Unido			550.0	2.7	550.0	1.7			55.2	2.4	55.2	1.4			605.2	2.6	605.2	1.6
Suecia			333.5	1.6	333.5	1.0			6.8	0.3	6.8	0.2			340.3	1.5	340.3	0.9
Suiza			511.4	2.5	511.4	1.5			21.1	0.9	21.1	0.5			532.5	2.3	532.5	1.4
Yugoslavia			14.0	0.1	14.0	0.0			0.3	0.0	0.3	0.0			14.3	0.1	14.3	0.0
<b>Total no prestatarios</b>			<b>\$16.439.3</b>	<b>79.8</b>	<b>\$16.439.3</b>	<b>49.3</b>			<b>\$1.694.5</b>	<b>75.0</b>	<b>\$1.694.5</b>	<b>43.6</b>			<b>\$18.133.8</b>	<b>79.3</b>	<b>\$18.133.8</b>	<b>48.7</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$12.721.5</b>	<b>100.0</b>	<b>\$20.605.5</b>	<b>100.0</b>	<b>\$33.327.0</b>	<b>100.0</b>	<b>\$1.631.2</b>	<b>100.0</b>	<b>\$2.259.4</b>	<b>100.0</b>	<b>\$3.890.6</b>	<b>100.0</b>	<b>\$14.352.7</b>	<b>100.0</b>	<b>\$22.864.9</b>	<b>100.0</b>	<b>\$37.217.6</b>	<b>100.0</b>



**CUADRO XV. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR PAIS DE ORIGEN (PRESTAMOS SECTORIALES)<sup>1</sup>**

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	Acumulados 1990-94						1995						Acumulados 1990-95					
	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total	
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
<b>PAISES PRESTATARIOS</b>																		
Argentina			\$ 131.2	2.8	\$ 131.2	2.8			\$ 9.2	0.6	\$ 9.2	0.5			\$ 140.4	2.2	\$ 140.4	2.2
Bahamas			0.0	0.0	0.0	0.0			1.2	0.1	1.2	0.1			1.2	0.0	1.2	0.0
Barbados			1.1	0.0	1.1	0.0						0.0			1.1	0.0	1.1	0.0
Belize			0.1	0.0	0.1	0.0						0.0			0.1	0.0	0.1	0.0
Bolivia			2.4	0.1	2.4	0.1						0.0			2.4	0.0	2.4	0.0
Brasil			415.2	8.7	415.2	8.7			198.4	11.9	198.4	11.8			613.6	9.5	613.6	9.5
Chile			74.0	1.6	74.0	1.6			6.6	0.4	6.6	0.4			80.6	1.3	80.6	1.2
Colombia			88.7	1.9	88.7	1.9			10.6	0.6	10.6	0.6			99.3	1.5	99.3	1.5
Costa Rica			35.4	0.7	35.4	0.7			11.5	0.7	11.5	0.7			46.9	0.7	46.9	0.7
Ecuador			119.8	2.5	119.8	2.5			18.5	1.1	18.5	1.1			138.3	2.1	138.3	2.1
El Salvador			7.5	0.2	7.5	0.2			2.0	0.1	2.0	0.1			9.5	0.1	9.5	0.1
Guatemala			17.9	0.4	17.9	0.4						0.0			17.9	0.3	17.9	0.3
Guyana			1.1	0.0	1.1	0.0						0.0			1.1	0.0	1.1	0.0
Haití			0.0	0.0	0.0	0.0	\$ 14.6	97.3			14.6	0.9			0.0	0.0	14.6	0.2
Honduras			4.0	0.1	4.0	0.1			2.7	0.2	2.7	0.2			6.7	0.1	6.7	0.1
Jamaica			1.2	0.0	1.2	0.0						0.0			1.2	0.0	1.2	0.0
México			145.5	3.1	145.5	3.1			42.0	2.5	42.0	2.5			187.5	2.9	187.5	2.9
Nicaragua			0.1	0.0	0.1	0.0	0.4	2.7			0.4	0.0			0.1	0.0	0.5	0.0
Panamá			23.6	0.5	23.6	0.5			8.2	0.5	8.2	0.5			31.8	0.5	31.8	0.5
Paraguay			3.9	0.1	3.9	0.1			0.3	0.0	0.3	0.0			4.2	0.1	4.2	0.1
Perú			26.4	0.6	26.4	0.6			4.2	0.3	4.2	0.2			30.6	0.5	30.6	0.5
República Dominicana			0.0	0.0	0.0	0.0						0.0			0.0	0.0	0.0	0.0
Suriname			0.0	0.0	0.0	0.0						0.0			0.0	0.0	0.0	0.0
Trinidad y Tobago			12.0	0.3	12.0	0.3						0.0			12.0	0.2	12.0	0.2
Uruguay			36.7	0.8	36.7	0.8			24.2	1.5	24.2	1.4			60.9	0.9	60.9	0.9
Venezuela			199.1	4.2	199.1	4.2			43.5	2.6	43.5	2.6			242.6	3.8	242.6	3.8
<b>Total prestatarios</b>			<b>\$1.346.9</b>	<b>28.3</b>	<b>\$1.346.9</b>	<b>28.3</b>	<b>\$ 15.0</b>	<b>100.0</b>	<b>\$ 383.1</b>	<b>23.0</b>	<b>\$ 398.1</b>	<b>23.7</b>	<b>\$ 1.730.0</b>	<b>26.9</b>	<b>\$1.745.0</b>	<b>27.1</b>		
<b>PAISES NO PRESTATARIOS</b>																		
Alemania			\$ 304.1	6.4	\$ 304.1	6.4			\$ 107.9	6.5	\$ 107.9	6.4			\$ 412.0	6.4	\$ 412.0	6.4
Austria			10.7	0.2	10.7	0.2						0.0			10.7	0.2	10.7	0.2
Bélgica			45.8	1.0	45.8	1.0			24.3	1.5	24.3	1.4			70.1	1.1	70.1	1.1
Canadá			116.0	2.4	116.0	2.4			27.1	1.6	27.1	1.6			143.1	2.2	143.1	2.2
Croacia			0.1	0.0	0.1	0.0						0.0			0.1	0.0	0.1	0.0
Dinamarca			10.0	0.2	10.0	0.2			4.6	0.3	4.6	0.3			14.6	0.2	14.6	0.2
Eslovenia			0.1	0.0	0.1	0.0						0.0			0.1	0.0	0.1	0.0
España			52.4	1.1	52.4	1.1			60.7	3.6	60.7	3.6			113.1	1.8	113.1	1.8
Estados Unidos			2.138.6	44.9	2.138.6	44.9			792.8	47.6	792.8	47.1			2.931.4	45.6	2.931.4	45.5
Finlandia			12.5	0.3	12.5	0.3			0.6	0.0	0.6	0.0			13.1	0.2	13.1	0.2
Francia			87.7	1.8	87.7	1.8			39.9	2.4	39.9	2.4			127.6	2.0	127.6	2.0
Israel			1.6	0.0	1.6	0.0			0.2	0.0	0.2	0.0			1.8	0.0	1.8	0.0
Italia			87.0	1.8	87.0	1.8			78.0	4.7	78.0	4.6			165.0	2.6	165.0	2.6
Japón			255.0	5.3	255.0	5.3			21.1	1.3	21.1	1.3			276.1	4.3	276.1	4.3
Noruega			14.2	0.3	14.2	0.3						0.0			14.2	0.2	14.2	0.2
Países Bajos			85.9	1.8	85.9	1.8			91.9	5.5	91.9	5.5			177.8	2.8	177.8	2.8
Portugal			0.3	0.0	0.3	0.0						0.0			0.3	0.0	0.3	0.0
Reino Unido			85.9	1.8	85.9	1.8			21.3	1.3	21.3	1.3			107.2	1.7	107.2	1.7
Suecia			44.3	0.9	44.3	0.9			3.8	0.2	3.8	0.2			48.1	0.7	48.1	0.7
Suiza			66.6	1.4	66.6	1.4			9.3	0.6	9.3	0.6			75.9	1.2	75.9	1.2
Yugoslavia			0.8	0.0	0.8	0.0						0.0			0.8	0.0	0.8	0.0
<b>Total no prestatarios</b>			<b>\$3.419.6</b>	<b>71.7</b>	<b>\$3.419.6</b>	<b>71.7</b>			<b>\$1.283.5</b>	<b>77.0</b>	<b>\$1.283.5</b>	<b>76.3</b>			<b>\$4.703.1</b>	<b>73.1</b>	<b>\$4.703.1</b>	<b>72.9</b>
<b>TOTAL</b>			<b>\$4.766.5</b>	<b>100.0</b>	<b>\$4.766.5</b>	<b>100.0</b>	<b>\$15.0</b>	<b>100.0</b>	<b>\$1.666.6</b>	<b>100.0</b>	<b>\$1.681.6</b>	<b>100.0</b>	<b>\$6.433.1</b>	<b>100.0</b>	<b>\$6.448.1</b>	<b>100.0</b>		

<sup>1</sup> Los préstamos sectoriales comenzaron en 1990.

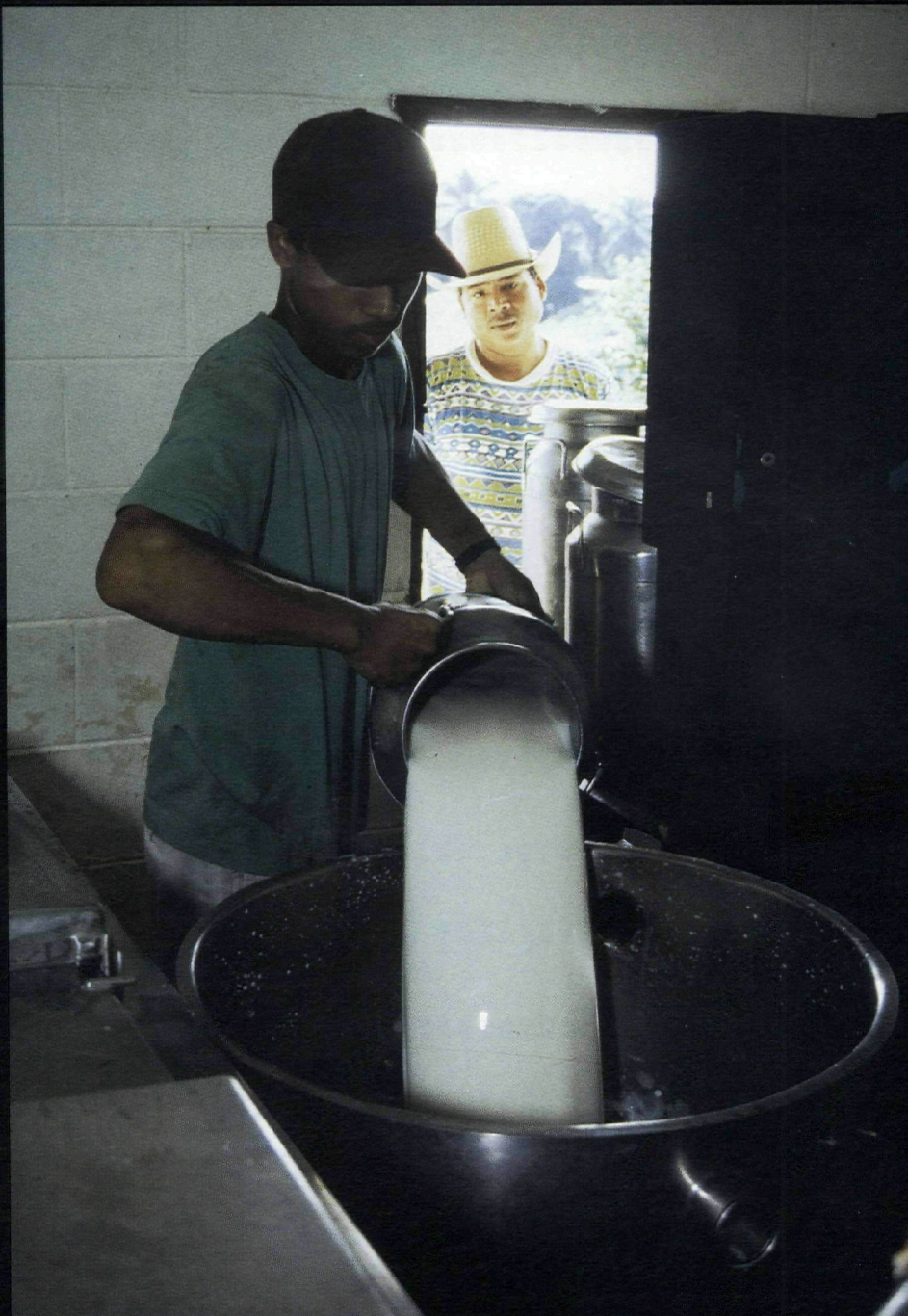


**CUADRO XVI. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR PAIS DE ORIGEN (PRESTAMOS PARA INVERSIONES)**

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	Acumulados 1961-94						1995						Acumulados 1961-95					
	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total	
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
<b>PAISES PRESTATARIOS</b>																		
Argentina	\$ 999.4	7.9	\$ 516.0	3.3	\$ 1,515.4	5.3	\$ 100.7	6.2	\$ 25.1	4.2	\$ 125.8	5.7	\$ 1,100.1	7.7	\$ 541.1	3.3	\$ 1,641.2	5.3
Bahamas	1.0	0.0	3.0	0.0	4.0	0.0	0.3	0.0		0.0	0.3	0.0	1.3	0.0	3.0	0.0	4.3	0.0
Barbados	26.3	0.2	1.8	0.0	28.1	0.1	2.4	0.1		0.0	2.4	0.1	28.7	0.2	1.8	0.0	30.5	0.1
Belice	0.0	0.0	0.1	0.0	0.1	0.0		0.0		0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	0.1	0.0
Bolivia	423.5	3.3	20.7	0.1	444.2	1.6	39.4	2.4	3.6	0.6	43.0	1.9	462.9	3.2	24.3	0.1	487.2	1.6
Brasil	2,240.6	17.6	1,056.1	6.7	3,296.7	11.5	320.7	19.8	82.2	13.9	402.9	18.2	2,561.3	17.9	1,138.3	6.9	3,699.6	12.0
Chile	1,838.0	14.4	45.8	0.3	1,883.8	6.6	67.5	4.2	4.9	0.8	72.4	3.3	1,905.5	13.3	50.7	0.3	1,956.2	6.4
Colombia	863.9	6.8	67.3	0.4	931.2	3.3	103.6	6.4	7.0	1.2	110.6	5.0	967.5	6.7	74.3	0.5	1,041.8	3.4
Costa Rica	282.4	2.2	105.6	0.7	388.0	1.4	16.9	1.0	4.8	0.8	21.7	1.0	299.3	2.1	110.4	0.7	409.7	1.3
Ecuador	238.5	1.9	10.5	0.1	249.0	0.9	22.8	1.4	0.8	0.1	23.6	1.1	261.3	1.8	11.3	0.1	272.6	0.9
El Salvador	710.7	5.6	6.0	0.0	716.7	2.5	129.1	8.0	3.4	0.6	132.5	6.0	839.8	5.9	9.4	0.1	849.2	2.8
Guatemala	199.1	1.6	18.6	0.1	217.7	0.8	68.9	4.3	2.0	0.3	70.9	3.2	268.0	1.9	20.6	0.1	288.6	0.9
Guyana	176.2	1.4	23.5	0.1	199.7	0.7	9.2	0.6	1.5	0.3	10.7	0.5	185.4	1.3	25.0	0.2	210.4	0.7
Haití	8.9	0.1	0.4	0.0	9.3	0.0	3.6	0.2	0.3	0.1	3.9	0.2	12.5	0.1	0.7	0.0	13.2	0.0
Honduras	42.2	0.3	3.0	0.0	45.2	0.2	22.6	1.4	1.8	0.3	24.4	1.1	64.8	0.5	4.8	0.0	69.6	0.2
Jamaica	203.4	1.6	17.6	0.1	221.0	0.8	10.5	0.6	0.5	0.1	11.0	0.5	213.9	1.5	18.1	0.1	232.0	0.8
México	158.8	1.2	53.1	0.3	211.9	0.7	10.6	0.7	6.5	1.1	17.1	0.8	169.4	1.2	59.6	0.4	229.0	0.7
Nicaragua	2,608.1	20.5	527.2	3.3	3,135.3	11.0	270.3	16.7	7.8	1.3	278.1	12.6	2,878.4	20.1	535.0	3.3	3,413.4	11.1
Panamá	89.4	0.7	19.5	0.1	108.9	0.4	33.4	2.1	0.2	0.0	33.6	1.5	122.8	0.9	19.7	0.1	142.5	0.5
Paraguay	191.5	1.5	30.5	0.2	222.0	0.8	20.0	1.2	3.9	0.7	23.9	1.1	211.5	1.5	34.4	0.2	245.9	0.8
Perú	213.8	1.7	39.5	0.2	253.3	0.9	53.1	3.3	2.2	0.4	55.3	2.5	266.9	1.9	41.7	0.3	308.6	1.0
República Dominicana	449.6	3.5	80.3	0.5	529.9	1.9	160.3	9.9	2.6	0.4	162.9	7.4	609.9	4.3	82.9	0.5	692.8	2.3
Suriname	0.7	0.0	0.0	0.0	0.7	0.0		0.0		0.0	0.0	0.0	0.7	0.0	0.0	0.0	0.7	0.0
Trinidad y Tobago	78.3	0.6	10.0	0.1	88.3	0.3	42.9	2.7	6.1	1.0	49.0	2.2	121.2	0.8	16.1	0.1	137.3	0.4
Uruguay	301.1	2.4	33.7	0.2	334.8	1.2	64.6	4.0	1.7	0.3	66.3	3.0	365.7	2.6	35.4	0.2	401.1	1.3
Venezuela	376.1	3.0	129.5	0.8	505.6	1.8	42.8	2.6	13.2	2.2	56.0	2.5	418.9	2.9	142.7	0.9	561.6	1.8
<b>Total prestatarios</b>	<b>\$12,721.5</b>	<b>100.0</b>	<b>\$2,819.3</b>	<b>17.8</b>	<b>\$15,540.8</b>	<b>54.4</b>	<b>\$1,616.2</b>	<b>100.0</b>	<b>\$182.1</b>	<b>30.7</b>	<b>\$1,798.3</b>	<b>81.4</b>	<b>\$14,337.7</b>	<b>100.0</b>	<b>\$3,001.4</b>	<b>18.3</b>	<b>\$17,339.1</b>	<b>56.4</b>
<b>PAISES NO PRESTATARIOS</b>																		
Alemania			\$ 1,153.4	7.3	\$ 1,153.4	4.0			\$ 31.0	5.2	\$ 31.0	1.4			\$ 1,184.4	7.2	\$ 1,184.4	3.8
Austria			59.4	0.4	59.4	0.2			1.1	0.2	1.1	0.0			60.5	0.4	60.5	0.2
Bélgica			69.1	0.4	69.1	0.2			0.3	0.1	0.3	0.0			69.4	0.4	69.4	0.2
Canadá			254.0	1.6	254.0	0.9			20.1	3.4	20.1	0.9			274.1	1.7	274.1	0.9
Croacia			1.4	0.0	1.4	0.0				0.0	0.0	0.0			1.4	0.0	1.4	0.0
Dinamarca			83.6	0.5	83.6	0.3			0.6	0.1	0.6	0.0			84.2	0.5	84.2	0.3
Eslovenia			1.5	0.0	1.5	0.0			2.2	0.4	2.2	0.1			3.7	0.0	3.7	0.0
España			499.6	3.2	499.6	1.7			14.4	2.4	14.4	0.7			514.0	3.1	514.0	1.7
Estados Unidos			5,607.2	35.4	5,607.2	19.6			141.0	23.8	141.0	6.4			5,748.2	35.0	5,748.2	18.7
Finlandia			24.2	0.2	24.2	0.1			2.9	0.5	2.9	0.1			27.1	0.2	27.1	0.1
Francia			1,228.7	7.8	1,228.7	4.3			13.2	2.2	13.2	0.6			1,241.9	7.6	1,241.9	4.0
Israel			63.1	0.4	63.1	0.2			2.8	0.5	2.8	0.1			65.9	0.4	65.9	0.2
Italia			1,494.7	9.4	1,494.7	5.2			96.5	16.3	96.5	4.4			1,591.2	9.7	1,591.2	5.2
Japón			1,080.3	6.8	1,080.3	3.8			16.0	2.7	16.0	0.7			1,096.3	6.7	1,096.3	3.6
Noruega			11.9	0.1	11.9	0.0			0.2	0.0	0.2	0.0			12.1	0.1	12.1	0.0
Países Bajos			160.1	1.0	160.1	0.6			15.9	2.7	15.9	0.7			176.0	1.1	176.0	0.6
Portugal			16.3	0.1	16.3	0.1			3.6	0.6	3.6	0.2			19.9	0.1	19.9	0.1
Reino Unido			464.0	2.9	464.0	1.6			33.9	5.7	33.9	1.5			497.9	3.0	497.9	1.6
Suecia			289.2	1.8	289.2	1.0			3.0	0.5	3.0	0.1			292.2	1.8	292.2	0.9
Suiza			444.9	2.8	444.9	1.6			11.8	2.0	11.8	0.5			456.7	2.8	456.7	1.5
Yugoslavia			13.2	0.1	13.2	0.0			0.3	0.1	0.3	0.0			13.5	0.1	13.5	0.0
<b>Total no prestatarios</b>			<b>\$13,019.8</b>	<b>82.2</b>	<b>\$13,019.8</b>	<b>45.6</b>			<b>\$410.8</b>	<b>69.3</b>	<b>\$ 410.8</b>	<b>18.6</b>			<b>\$13,430.6</b>	<b>81.7</b>	<b>\$13,430.6</b>	<b>43.6</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$12,721.5</b>	<b>100.0</b>	<b>\$15,839.1</b>	<b>100.0</b>	<b>\$28,560.6</b>	<b>100.0</b>	<b>\$1,616.2</b>	<b>100.0</b>	<b>\$592.9</b>	<b>100.0</b>	<b>\$2,209.1</b>	<b>100.0</b>	<b>\$14,337.7</b>	<b>100.0</b>	<b>\$ 16,432.0</b>	<b>100.0</b>	<b>\$30,769.7</b>	<b>100.0</b>





*DISTRITO CAYO, BELICE. La cooperativa láctea Macal Dairy adquirió un camión frigorífico con \$US25.000 de un fondo rotatorio de crédito financiado por el BID.*



# ARGENTINA

**El Banco ha otorgado 171 préstamos por un total de \$US9.664 millones a Argentina. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US6.995 millones.**

## PRESTAMOS

### Privatización de bancos provinciales

(\$US750 millones del CO, con cofinanciamiento del J-Exim y el Banco Mundial)

El objetivo principal es ayudar al Ministerio de Economía y al Banco Central a privatizar en forma eficiente unos 15 bancos provinciales que, en conjunto, representan alrededor del 10% del total de los activos bancarios del país.

El financiamiento dará liquidez a corto plazo a los bancos hasta el momento en que se concrete la venta y apoyo a largo plazo a las provincias para pagar los gastos de la privatización. Los recursos del préstamo se desembolsarán en tres tramos iguales, con la condición de que el gobierno central realice las reformas macroeconómicas enunciadas en un convenio de servicio ampliado aprobado por el FMI. Concretamente, los recursos del BID se usarán para financiar la liquidez necesaria para reintegrar depósitos a corto plazo del sector privado, pagar a otros acreedores y sufragar el gasto de los servicios de consultoría vinculados a la privatización.

### Programa de reformas de sectores sociales

(\$US450 millones del CO, con cofinanciamiento del Banco Mundial)

Los recursos de este préstamo se desembolsarán durante un período de 18 meses, lo cual dará al Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos la oportunidad de cerciorarse de que se disponga de suficientes recursos públicos para programas de servicios sociales básicos dirigidos a determinados grupos de bajos ingresos. Al mismo tiempo, los aspectos de reformas sectoriales del proyecto ayudarán a las autoridades a llevar a cabo reformas importantes en los sectores de salud, trabajo y educación.

Con los gastos selectivos se procura reducir al mínimo el costo social del ajuste fiscal. Se hará hincapié en el aumento de la eficacia y eficiencia de los programas nacionales y provinciales de alimentación y nutrición. Cabe destacar un conjunto adicional de actividades orientadas a informar mejor al

público argentino sobre el costo y los resultados de los gastos sociales del sector público, a fin de crear un clima de mayor transparencia y rendición de cuentas. En 1995 los programas de protección social representaron un gasto de alrededor de \$US1.040 millones, financiado con recursos de diversas fuentes. Por la magnitud del gasto, los más importantes son la asistencia para seguro de desempleo, que tendrá unos 93.000 beneficiarios en el sector formal de la economía y alrededor de 170.000 que ocupan puestos en proyectos de obras públicas de corta duración; el programa de nutrición, en el cual podrán participar hasta 190.000 niños menores de 2 años y mujeres embarazadas, así como 175.000 ancianos que necesitan asistencia complementaria; y el programa de educación, en virtud del cual se equiparán 6.500 escuelas y se capacitará a unos 250.000 maestros. Las reformas en los sectores de salud, edu-

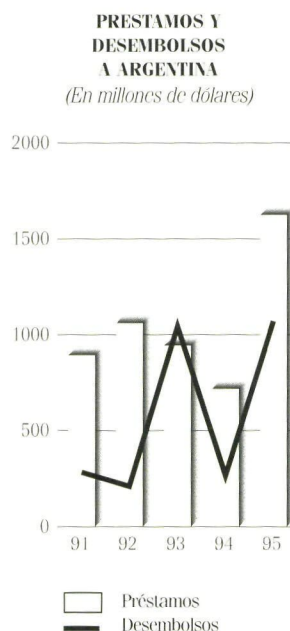
cación y trabajo serán numerosas y profundas; las del sector de educación, en particular, se basarán en las iniciativas que ya se han puesto en práctica en el marco de un préstamo concedido en diciembre de 1994 para mejorar la contratación de maestros a nivel provincial.

### Servicios agrarios provinciales

(\$US125 millones del CO)

Aunque la producción agropecuaria representó sólo el 6,9% del PIB de Argentina en 1994, ocupó un lugar destacado en el valor de las exportaciones, con el 60,3% del total. El objetivo de este programa es mejorar la calidad y el volumen de la producción a fin de incrementar el valor de las exportaciones agropecuarias. Su ejecución estará a cargo de la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca, junto con organismos de gobiernos provinciales.

Por medio de una serie de reformas estructurales realizadas durante los últimos cinco años se han eliminado los



impuestos discriminatorios a los productos de exportación, se han reducido los aranceles aplicables a la maquinaria agrícola, los fertilizantes y los plaguicidas importados, y se han reducido los impuestos sobre el diesel. Estas reformas han creado un clima propicio para un rápido crecimiento del sector. La mayoría de los obstáculos que quedan son de índole regional o corresponden a productos determinados, razón por la cual en este programa se abordan las prioridades señaladas por las provincias. El programa abarcará proyectos de inversiones de alcance provincial, regional o nacional, así como de fortalecimiento institucional y asistencia técnica, con diferentes grados de descentralización. Entre los proyectos de inversiones cabe señalar los de administración de recursos hídricos en el tramo alto del río Tunuyán, en Mendoza, el tramo bajo del río





**MENDOZA, ARGENTINA.** *Guerrino Filippini mide la tolerancia de una nueva descaroadora en su pequeña fábrica de máquinas para procesar frutas. Filippini recibió \$US10.000 de un programa de crédito para micro y pequeñas empresas financiado por el BID.*

Neuquén y la región del Alto Valle de Río Negro. Se financiarán también obras de infraestructura básica, sanidad agropecuaria, desarrollo tecnológico y comercial, sistemas integrados de información y programación del agro.

### **Agua potable y alcantarillado**

(\$US200 millones del CO)

El propósito de este préstamo es extender los servicios de abastecimiento de agua y saneamiento a fin de mejorar las condiciones de vida en localidades con un máximo de 15.000 habitantes. Además, se fortalecerá la capacidad administrativa, financiera y operativa de las entidades que proveen estos servicios y se proporcionará asistencia técnica para mejorar la planificación, implementación de políticas y reglamentación a cargo del Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos.

La mayor parte de los recursos se destinará a la construcción de instalaciones para ampliar la red de distribución de agua y los sistemas de alcantarillado y tratamiento de aguas servidas para más de 500.000 personas de 50 municipios. Más del 70% de los beneficiarios serán familias de bajos ingresos. Además, se contratarán servicios de consultoría con el propósito de modernizar las normas nacionales en materia de abastecimiento de agua, realizar programas de control ambiental y ofrecer educación para la salud y sobre el medio ambiente.

Este préstamo es la octava inversión del BID en agua y saneamiento en Argentina.

### **Transmisión de electricidad de Yacyretá: Fase II**

(\$US43 millones del CO, con un préstamo "B" por un máximo de \$US44 millones)

El prestatario de este proyecto del sector privado es Líneas de Transmisión del Litoral S.A. (LITSA), sociedad anónima nacional constituida de conformidad con las leyes argentinas. El propósito exclusivo de la sociedad es construir, operar y mantener la segunda fase del sistema de transmisión de Yacyretá, proyecto hidroeléctrico binacional de Argentina y Paraguay que ha recibido varios préstamos del Banco Mundial y el BID. Esta es la primera ocasión en la que el BID utilizó un acuerdo de préstamo A/B, según el cual los préstamos "B" son sindicados a otras instituciones financieras. Yacyretá, uno de los proyectos de obras civiles más grande del mundo, ha entrado ahora en la última etapa de construcción. Cuando esté terminado, tendrá una capacidad de generación instalada de 2.700 MW. El primer turbogenerador comenzó a funcionar en escala comercial en 1994. En el lado argentino, se adjudicó a LITSA una concesión para la segunda fase del sistema de transmisión, que comprende líneas de 500 kv desde Rincón Santa María, en la provincia de Misiones, hasta las ciudades de Salto Grande (502 km) y Posadas (85 km). Como parte del plan financiero para esta operación de \$US176,9 millones, los accionistas de LITSA aportarán \$US46,2 millones en capital accionario, complementados con préstamos de bancos comerciales y créditos a la exportación, además del préstamo del BID.



**Terminales portuarias**

(\$US10 millones del CO)

El puerto de Buenos Aires, que durante muchos años funcionó abierto al público, ha pasado durante los últimos años por un proceso de transformación, y ahora la administración de cada terminal es privada y autónoma. El producto de esta transformación ya es visible: mayor eficiencia, costos más bajos y mejor atención a los clientes. El costo unitario promedio de mover un contenedor por el puerto bajó de \$US500 a menos de \$US300. La parte de manejo de carga se ha dividido entre cinco terminales y se han otorgado concesiones para cada una. El foco de este préstamo es la concesión por 25 años adjudicada a la empresa Terminales Portuarias Argentinas para la operación de la Terminal 3, con una capacidad anual de 1,8 millones de toneladas de carga.

La concesionaria ha iniciado un programa de más de \$US50 millones para reparar la infraestructura de la terminal y financiar la construcción de instalaciones y colocar equipo de manejo de carga nuevo. El préstamo del BID, una vez aprobado oficialmente por la empresa concesionaria y sus accionistas, ayudará a dar los últimos toques a un financiamiento conjunto que creará un clima propicio para la expansión del comercio en el país en conjunto, con condiciones de trabajo sin riesgos y ecológicamente racionales. Patrocinan el proyecto las firmas nacionales y extranjeras Autotransportes Antártida, Lanco, Arpetro y Rogge Marine Consulting.

**PEQUEÑOS PROYECTOS****Apoyo a la Fundación Banco Mundial de la Mujer y la Fundación Desarrollo Centro Chaqueño**

(Préstamos de \$US500.000 y CT no reembolsable por \$US208.000 del FOE)

Estos proyectos fortalecerán las instituciones que proveen crédito y servicios no financieros a pequeñas y microempresas. La Fundación Banco Mundial de la Mujer, filial argentina del Banco Mundial de la Mujer, utilizará estos recursos para conceder 500 préstamos al año en la ciudad de Córdoba. La Fundación Desarrollo Centro Chaqueño dará crédito a 250 microempresarios urbanos y rurales de Roque Sáenz Peña, provincia del Chaco. Los proyectos que se llevarán a cabo en Córdoba y sus alrededores se centrarán en fábricas pequeñas de ropa y calzado, carpinterías y herrerías. En Chaco se proporcionarán recursos para aserraderos, fábricas de muebles y agroempresas dedicadas a la producción de hongos y otros cultivos especiales de viveros cubiertos con láminas de plástico. Ninguna de las dos intermediarias tiene mucha experiencia con la administración de carteras de préstamos, pero ambas han demostrado que son capaces de llegar a los sectores subatendidos de la economía nacional, en particular las mujeres, los trabajadores independientes y los microempresarios. La

asistencia técnica comprendida en cada operación estará dirigida a la capacitación de personal, la compra de equipo de oficina y vehículos, servicios de expertos en protección ambiental y la administración de reglamentos de crédito modelo preparados expresamente para el proyecto.

**COOPERACION TECNICA****Asistencia para niños y menores en riesgo**

(\$US19,7 millones no reembolsables del FOE)

Este financiamiento no reembolsable beneficiará directamente a casi 50.000 niños y adolescentes de diez ciudades, la mayoría de los cuales provienen de hogares deshechos y viven en la calle. Los servicios sociales y los programas de prevención impulsarán a los niños a permanecer en su barrio y, si es posible, con su familia. Lo que se procura es brindar a los niños mayores posibilidades para asistir a la escuela, participar en actividades de esparcimiento, recibir una formación laboral y disponer de servicios jurídicos, ayudar a las madres jóvenes y a sus bebés, y buscar hogares sustitutos que estén dispuestos a recibir a huérfanos o niños abandonados. El programa abordará también problemas concretos tales como abuso de drogas, prostitución y sida. El financiamiento se usará también para los gastos ordinarios de instituciones comunitarias, a fin de dar a los niños la oportunidad de desarrollar su potencial físico, psicológico, social y económico.

**FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES****Apoyo a pequeñas empresas**

(\$US8.475.000 no reembolsables)

Esta operación —la de mayor magnitud que se haya realizado con recursos del Fomin hasta la fecha— se destinará a la creación de una red de centros de servicios empresariales en Argentina, con el propósito de fortalecer la competitividad y las oportunidades de crecimiento de las pequeñas empresas. El programa es especialmente útil para las compañías que están tratando de aumentar su eficiencia y competitividad en el Mercosur. La experiencia de los centros de servicios de Argentina se difundirá en el sector privado de Brasil, Paraguay y Uruguay, países que integran el Mercosur junto con Argentina. Estos centros, que funcionarán en las ciudades de Rafaela (provincia de Santa Fe), Mar del Plata (Buenos Aires), Paraná (Entre Ríos) y San Rafael (Mendoza), ofrecerán a empresarios locales servicios de capacitación, información y consultoría con el propósito de mejorar la administración de sus empresas y ofrecerles mayores oportunidades de comercialización, transferencia de tecnologías, exportaciones y subcontratación conjunta.

El programa, que será ejecutado por varias organizaciones empresariales locales, se extenderá y alcanzará la



autosuficiencia. Los centros de servicios empresariales serán autónomos y privados y ayudarán a compañías de menos de 100 empleados. Aunque en Argentina las pequeñas empresas representan el 45% del producto interno bruto y el 65% de la fuerza laboral, durante los últimos años han decaído debido a sus métodos obsoletos y a cambios macroeconómicos estructurales tales como la internacionalización creciente de la economía. El nuevo entorno comercial ofrece mayores oportunidades para la exportación, pero las empresas necesitan modernizarse para competir.

### Reestructuración del sistema de garantías

(\$US610.000 no reembolsables)

Con esta operación no reembolsable, Argentina establecerá un nuevo instrumento financiero que aumentará el crédito disponible para pequeñas y medianas empresas. Los recursos del Fomin ayudarán al Ministerio de Economía y al Banco Central a preparar el marco jurídico y fortalecer las facultades para hacer cumplir los reglamentos y supervisar el funcionamiento de las sociedades de garantía recíproca (SGR), nueva clase de instituciones financieras privadas reglamentadas.

Las SGR serán totalmente privadas y se desenvolverán en un mercado competitivo, ofreciendo crédito a empresas que hasta ese momento no hayan conseguido préstamos porque no tenían suficientes garantías. Las SGR estarán formadas por pequeñas y medianas empresas, los "miembros participantes", y empresas más grandes, los "miembros protectores". Con contribuciones de todas las compañías miembros, las SGR establecerán fondos de riesgo que se usarán para garantizar préstamos a los miembros. Se prevé que las SGR captarán inversiones de instituciones tanto públicas como privadas que estén interesadas en participar en las ganancias y en ampliar el sistema de crédito.

### ARGENTINA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Reforma del sector público	\$ 2.512.016	\$ 3.844.450
Energía	1.895.091	4.852.836
Agricultura y pesca	909.991	3.564.201
Salud y saneamiento	857.761	1.970.758
Transporte y comunicaciones	751.966	1.733.404
Educación	581.719	1.180.068
Industria, minería y turismo	497.883	2.011.538
Inversión social	436.125	451.500
Desarrollo urbano	390.275	701.000
Ciencia y tecnología	252.663	505.523
Financiamiento de exportaciones	173.896	248.424
Microempresa	45.760	60.000
Medio ambiente	30.431	39.050
Preinversión	27.713	39.980
Otros	301.115	800.000
<b>Total</b>	<b>\$9.664.405</b>	<b>\$22.002.732</b>

## BAHAMAS

**El Banco ha otorgado 9 préstamos por un total de \$US212 millones a Bahamas. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US150 millones.**

### COOPERACION TECNICA

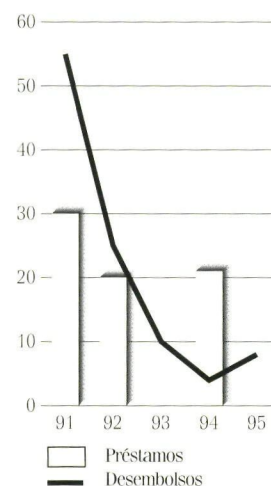
#### Estudio de la infraestructura en las islas Family

(\$US600.000 no reembolsables del Fondo Especial del Japón)

Debido a su potencial socioeconómico, el gobierno de las Bahamas ha acelerado el proceso de desarrollo de infraestructura para el turismo y otras actividades económicas en los siguientes lugares de las islas Family: las islas Abaco, Andros, Bimini, Cat, Harbour, Eleuthera, Exuma, Long, San Salvador, Spanish Wells y Gran Bahama. Se están estudiando también las perspectivas de diversificación económica en otras cuatro islas: Acklins, Mayaguana, Inagua y Crooked. Con estos fondos, el Ministerio de Obras Públicas hará un inventario de todas las instalaciones de infraestructura existentes en las islas (caminos, puentes, muelles, agua potable, electricidad, telecomunicaciones y escuelas) y un cálculo aproximado de las tareas prioritarias de mantenimiento. Posteriormente, se propondrán y evaluarán proyectos prioritarios de infraestructura, poniendo de relieve los relacionados con el transporte por aire, mar y tierra.

#### PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS A BAHAMAS

(En millones de dólares)



### BAHAMAS: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1977-1995

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 158.280	\$ 227.136
Educación	21.005	33.000
Agricultura y pesca	8.777	11.365
Industria, minería y turismo	2.077	3.330
Otros	22.559	32.500
<b>Total</b>	<b>\$212.698</b>	<b>\$307.331</b>



## BARBADOS

El Banco ha otorgado 35 préstamos por un total de \$US298 millones a Barbados. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US169 millones.

### PRESTAMO

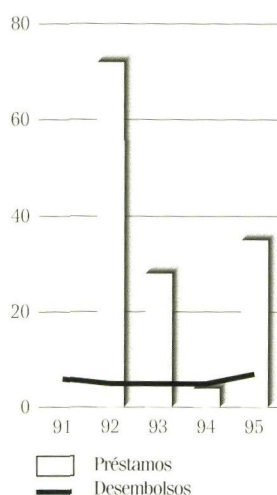
#### Programa de reformas del sector de inversiones (\$US35 millones del CO)

Este préstamo se desembolsará a medida que vaya consolidándose en Barbados un marco macroeconómico apropiado. El programa complementa los esfuerzos del gobierno, al respaldar la creación de un marco de política conducente al crecimiento económico y el desarrollo sostenible.

El sector financiero sufre un alto grado de riesgo sistémico debido a la débil posición financiera del Banco Nacional de Barbados (BNB) y del Banco de Desarrollo de Barbados (BDB). El sector se propone aplicar medidas correctivas para el BNB tales como aumentar las reservas para pérdidas, reforzar la gestión interna e iniciar los preparativos para su privatización, en tanto que el BDB cesará sus operaciones completamente. Se llevarán a cabo actividades conexas de supervisión y reglamentación de bancos, así como en los mercados de títulos públicos y

mercados secundarios de hipotecas. Las reformas de la política de uso de la tierra abarcan una revisión del Plan de Desarrollo Físico del país, el fortalecimiento de la Oficina del Jefe de Planificación Municipal a fin de dar respuestas normativas más rápidas a las solicitudes relativas al uso de tierras, los planes para diversificar el uso de la tierra en plantaciones de caña de azúcar y en otras zonas rurales, y la reforma de la tramitación de permisos para estos planes. Las inversiones en el sector privado se verán facilitadas mediante la agilización de los trámites administrativos para las inversiones extranjeras, la reforma del marco jurídico y regulatorio, y la mejora del sistema de propiedad intelectual.

**PRESTAMOS Y  
DESEMBOLSOS  
A BARBADOS**  
(En millones de dólares)



## BELICE

La estrategia del Banco en Belice se encamina a proveer infraestructura física e institucional, junto con asistencia técnica, con objeto de contribuir a estimular el desarrollo del sector privado en los sectores de agricultura (particularmente cultivos no tradicionales), turismo y manufactura liviana. También es prioritario mejorar la productividad laboral mediante inversiones en salud, educación y capacitación. Los temas multisectoriales, incorporados en el diseño de los proyectos, incluyen respaldo a la mujer, los jóvenes y los grupos indígenas, desarrollo del sector privado, la integración centroamericana, y el cuidado del medio ambiente. Desde el ingreso de Belice al BID en 1992, la institución ha aprobado para este país un paquete de financiamientos para Pequeños Proyectos y ocho operaciones de cooperación técnica.

#### BARBADOS: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1969-1995

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Salud y saneamiento	\$ 78.818	\$ 117.737
Transporte y comunicaciones	58.393	96.197
Educación	50.591	86.262
Reforma del sector público	43.066	43.100
Financiamiento de exportaciones	19.331	27.616
Agricultura y pesca	17.861	26.975
Industria, minería y turismo	14.984	27.426
Medio ambiente	8.430	11.450
Preinversión	6.979	10.000
<b>Total</b>	<b>\$298.453</b>	<b>\$446.763</b>



# BOLIVIA

**El Banco ha otorgado 121 préstamos por un total de \$US2.461 millones a Bolivia. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US1.910 millones.**

## PRESTAMOS

### Programa de reforma estructural y capitalización

(\$US82 millones del FOE, con cofinanciamiento del Banco Mundial)

Por el alcance y la índole de las reformas que se llevarán a cabo, se trata de uno de los esfuerzos más ambiciosos en este campo desde que el Banco comenzó a conceder préstamos sectoriales. La meta es aumentar la eficiencia de seis empresas importantes que hasta ahora eran estatales: Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, la Empresa Nacional de Electricidad, una parte de la Corporación Minera de Bolivia, la Empresa Nacional de Ferrocarriles y Lloyd Aéreo Boliviano. La capitalización difiere de la privatización tradicional en que se traspasará al sector privado la administración de las empresas, junto con el 50% de la propiedad. Los inversionistas no comprarán los activos actuales, sino que aportarán capital para financiar ampliaciones. Posteriormente, la participación del gobierno en las compañías nuevas se transferirá a la población de Bolivia en conjunto por medio de cuentas cuya administración estará a cargo de fondos de jubilaciones y pensiones privados.

Como parte del programa se realizarán reformas institucionales y jurídicas para fortalecer las instituciones normativas y judiciales bolivianas, incluidos los procedimientos administrativos para la resolución de controversias entre el Estado y los particulares. Las reformas fomentarán también el desarrollo de mercados financieros a largo plazo, mejorarán la reglamentación de las instituciones de valores y seguros, conducirán a una reorganización del Banco Central y fortalecerán la Superintendencia de Bancos. El programa se cofinancia con préstamos concesionales de \$US50 millones de la Asociación Internacional de Fomento, que forma parte del Grupo del Banco Mundial.

## Fondo social de emergencia

(\$US60 millones del FOE)

Este programa invertirá en servicios de salud, saneamiento básico y educación para los sectores más pobres del país. Asimismo, facilitará la aplicación de la Ley de Participación Popular, de gran alcance, que fue promulgada en abril de 1994 con el propósito de fomentar la participación de la población indígena, rural y urbana en las decisiones económicas y políticas, dando a las municipalidades y a otras entidades locales la función de mantener y administrar la infraestructura pública.

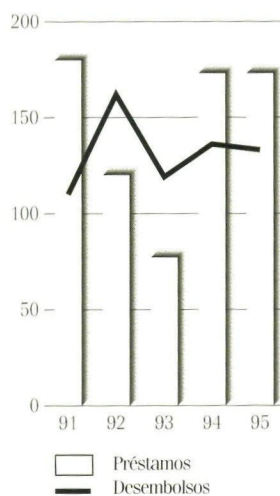
Como parte del programa se financiarán proyectos de construcción y reparaciones en pequeña escala cuyo monto no exceda de \$US500.000. Los proyectos de educación se concentrarán en escuelas básicas, escuelas primarias, escuelas con

una sola aula donde se dan clases para alumnos de hasta cinco grados diferentes en las zonas más alejadas, centros de enseñanza integral e internados rurales bilingües e interculturales. Se ofrecerán talleres y cursos técnicos y tecnológicos a fin de preparar a jóvenes rurales, mujeres y personas de distintas etnias para el mercado laboral. En el sector salud se construirán, repararán, ampliarán y equiparán centros asistenciales para localidades con un máximo de 15.000 habitantes. Se llevarán a cabo proyectos de saneamiento básico, como sistemas de distribución de agua (conexiones domiciliarias, micromedidores y grifos públicos) y alcantarillado (conexiones domiciliarias, tratamiento y eliminación de efluentes) en localidades de hasta 5.000 habitantes.

La administración del programa estará a cargo del Fondo de Inversión Social (FIS), entidad constituida especialmente para actividades de este tipo.

### PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS A BOLIVIA

(En millones de dólares)



## Desarrollo del riego y control de

### inundaciones

(\$US25,6 millones del FOE, con asistencia técnica de GTZ de Alemania)

Según el último censo parcial, realizado en 1991, se calcula que hay sistemas de riego en el 7% de la superficie cultivada de Bolivia. Muchos son rudimentarios: consisten en represas rústicas, embalses sencillos y canales excavados que datan de la época precolombina. El objetivo de esta operación es fortalecer la capacidad institucional y jurídica del subsector riego, sentando las bases de una acción coordinada para mejorar los sistemas de riego, aumentando la eficiencia de las inversiones y promoviendo el uso racional y sostenible del agua. Como parte del programa se fortalecerán y descentralizarán las ofici-





nas de la Dirección Nacional de Riego y Suelos (DNRS) que se encargan de tres cuencas hidrográficas importantes: la región del altiplano, Cochabamba, los valles interandinos y el Chaco. Se prevé que el apoyo al manejo de recursos hídricos llevará a la promulgación de una ley nueva para el sector, la creación de una entidad nacional de recursos hídricos y la redacción de reglamentos generales y sectoriales para la aplicación de dicha ley. Se proporcionarán asistencia técnica y capacitación en materia de selección de proyectos de riego y preparación de obras en zonas rurales. Por último, el programa permitirá realizar inversiones en la rehabilitación o mejora de sistemas de riego en pequeña escala (a un costo de \$US2.500 por hectárea como máximo o \$US350.000 en total), financiadas por medio del Fondo de Desarrollo Campesino.

### PEQUEÑOS PROYECTOS

#### **Apoyo a cinco organizaciones no gubernamentales**

(Tres préstamos de \$US500.000 cada uno y operaciones de CT no reembolsable por un total de \$US1.860.000 del FOE, el Fondo Sueco para Bolivia y el Fondo Suizo)

Entre los beneficiarios de este programa de crédito se encuentran 400 pequeños productores de quínoa de Potosí, alrededor de 1.250 microempresarios de Cochabamba, Santa Cruz y Oruro, y 500 jóvenes rurales. Las cinco organizaciones privadas, sin fines de lucro, que servirán de intermediarias son la Central de Cooperativas Agropecuarias "Operación Tierra"

*TARATA, BOLIVIA. Esta granja fue una de las beneficiarias de un programa de crédito de \$US80 millones financiado por el BID en 1991 para expandir empresas industriales y agropecuarias.*

(CECAOT), el Centro de Investigación y Desarrollo Regional (CIDRE), el Centro de Apoyo a la Pequeña Industria y Artesanía de Santa Cruz (CAPIA), el Centro de Fomento a Iniciativas Económicas (FIE) y la Colonia Piraí (PIRAI). En el caso de los programas de CECAOT y PIRAI, con un componente de inversión se financiarán inversiones en capital fijo y se comprará equipo (un molino para alimentos balanceados y un frigorífico de carne de cerdo) a fin de que las intermediarias proporcionen servicios más eficaces a sus clientes.

#### **Apoyo a tres organizaciones no gubernamentales**

(Préstamos de \$US500.000 cada uno y operaciones de CT no reembolsable por un total de \$US560.000 del Fondo Sueco para Bolivia)

Este programa facilitará la ampliación de las actividades crediticias de la Cooperativa Integral de Servicios Cochabamba Ltda. (CISC), el Programa de Desarrollo Agropecuario Integra-



do (PDAI) y el Centro de Apoyo Integral de la Mujer (CAIM), que a su vez crearán fuentes de trabajo en las zonas donde opera cada entidad y elevarán los ingresos de los beneficiarios. Las operaciones de asistencia técnica no reembolsable conducirán a una mayor autosuficiencia de las intermediarias, orientándolas hacia la mejora de la atención a los pequeños agricultores y microempresarios. Se dará prioridad a la producción agropecuaria y la comercialización. La CISC tiene su sede en Punata, cerca de Cochabamba, capital del departamento homónimo donde está ubicado el PDAI. El CAIM, que fue fundado en 1988, ayuda a mujeres de bajos ingresos de El Alto, La Paz y sus alrededores.

## COOPERACION TECNICA

### Apoyo al sector turismo

(\$US4,8 millones del FOE)

Este programa apoya una iniciativa del gobierno boliviano de desarrollar, planificar y diversificar el sector turismo a mediano y largo plazo. El objetivo del programa es desarrollar el etnoturismo y el ecoturismo paralelamente al turismo tradicional y promover la participación del sector privado y de grupos comunitarios. El programa tiene cuatro componentes: estudios de prefactibilidad relativos a la planificación del uso de la tierra, la selección de proyectos y la promoción de inversiones en los nuevos centros turísticos de Cachuela/triángulo Esperanza Guayamerín-Riberalta, los lagos y lagunas saladas de Uyuni, las misiones jesuíticas y la Cordillera Real; mejoras de los cinco sitios principales de interés arqueológico de las proximidades de dichos centros turísticos; promoción y publicidad del etnoturismo y el ecoturismo en los principales mercados internos y en el exterior; y capacitación sobre turismo en los nuevos centros turísticos y en los municipios circundantes. Este programa se ejecutará en un plazo de dos años y medio y estará a cargo de la Secretaría Nacional de Turismo.

### Proyecto de límites provinciales

(\$US1,1 millones no reembolsables del FOE)

Uno de los componentes más importantes del programa de reformas de gran alcance iniciado en Bolivia es la Ley de Participación Popular, que descentraliza los servicios sociales por medio de la transferencia de recaudaciones tributarias a gobiernos locales y municipales. En el proceso de descentralización, las autoridades han tropezado con el problema de la demarcación inexacta de las jurisdicciones y los límites poco claros de los nueve departamentos, 112 provincias, 305 secciones de provincia y 1.383 cantones del país. (La jurisdicción de los gobiernos municipales corresponde a las secciones de provincia.) El Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente (MDSMA) se encargará de la ejecución de este programa, cuyo propósito es compilar, procesar, analizar y clasifi-

ficar toda la información disponible sobre la división política y administrativa del país. Una vez concluida esta tarea se creará una base de datos y se establecerán nueve grupos de trabajo departamentales especializados en demarcación territorial. Posteriormente se trazará un mapa político-administrativo del país, con las distintas secciones y cantones, basado en la interpretación de las leyes vigentes, y se examinarán los manuales de procedimiento y los litigios sobre límites y jurisdicciones.

### Apoyo al Ministerio de la Presidencia

(\$US500.000 no reembolsables del FOE)

Con esta operación no reembolsable, el Ministerio de la Presidencia establecerá un grupo asesor y contratará consultores especializados para analizar la actuación del Poder Ejecutivo. De esta forma, el Ministerio cumplirá la misión que se le ha asignado en lo que atañe a su participación en el Consejo de Desarrollo Nacional (Codena). Los análisis abarcarán una amplia gama de problemas políticos y sociales de Bolivia y contendrán las bases de una estrategia para llevar a cabo el plan integral de reformas institucionales y tareas legislativas iniciadas por el gobierno actual. Se realizarán estudios específicos a fin de coordinar a nivel central las diversas tareas de planificación del sector público emprendidas a nivel sectorial y regional y de facilitar la formulación de directrices para el desarrollo futuro del país.

### BOLIVIA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Transporte y comunicaciones	\$ 589.979	\$ 999.792
Energía	531.279	839.208
Agricultura y pesca	293.575	432.850
Reforma del sector público	241.369	365.679
Salud y saneamiento	227.139	301.968
Industria, minería y turismo	221.879	415.877
Inversión social	97.768	150.240
Educación	91.928	227.797
Financiamiento de exportaciones	24.478	34.969
Preinversión	20.440	31.604
Medio ambiente	19.000	23.000
Desarrollo urbano	12.228	19.964
Otros	90.000	107.500
<b>Total</b>	<b>\$2.461.062</b>	<b>\$3.950.448</b>



# BRASIL

**El Banco ha otorgado 234 préstamos por un total de \$US12.969 millones a Brasil. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US8.460 millones.**

## PRESTAMOS

### **Carretera São Paulo-Florianópolis** (\$US450 millones del CO)

Este préstamo representa la parte correspondiente al BID de un programa de casi \$US1.300 millones para ensanchar, prolongar y modernizar la carretera São Paulo-Florianópolis, arteria importante que une los estados del sur y el sudeste de Brasil con el resto del país y con los demás miembros del Mercosur. Entre los objetivos del proyecto se encuentran la disminución del costo del transporte, la mejora de la seguridad vial y el fomento del desarrollo socioeconómico de la región comprendida en el proyecto.

Con esta operación se efectuarán los preparativos para el otorgamiento de concesiones relativas a la operación y el mantenimiento de la carretera y se fortalecerá institucionalmente al organismo ejecutor, el Departamento Nacional de Estradas de Rodagem. Asimismo, se construirá otra carretera de dos carriles paralela a la actual a lo largo de más de 600 km del trayecto entre São Paulo y Florianópolis, en la costa atlántica de Brasil, además de una autopista dividida de 43 kilómetros que pasará por la periferia de Curitiba.

### **Programa de crédito para pequeñas y medianas empresas** (\$US300 millones del CO)

Este préstamo para el Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES) encauzará crédito por medio de instituciones financieras intermediarias (IFI) para financiar la adquisición y el uso de bienes de capital por firmas privadas. El programa continúa las iniciativas puestas en marcha con un préstamo concedido por el BID en 1990 con el propósito de desarrollar los mercados de crédito a mediano y largo plazo del país, particularmente para pequeñas y medianas empresas. Al encauzar fondos por medio de las IFI se pueden aprovechar los recursos del BID para impulsar a los bancos comerciales de Brasil a adoptar métodos prudentes de gestión

de la cartera en esta etapa de transición a un mercado donde los préstamos vuelven a ser la principal modalidad de operación tras un período prolongado de inflación elevada.

Las deficiencias del mercado, que se manifiestan en la escasez de préstamos a largo plazo en el sistema financiero brasileño, han afectado a las pequeñas y medianas empresas en forma desproporcionada. En vista de que las firmas con menos de 100 empleados absorben el 79% de la fuerza laboral del país y representan el 30% del PIB, la mejora del parque industrial brasileño se logrará solamente con créditos a más largo plazo. Los subpréstamos de las IFI se limitarán a un máximo de \$US3 millones. Las comisiones financieras sobre los fondos represtados a las IFI y los subprestatarios se basarán en las tasas de interés a largo plazo vigentes en el país. Igual que en el caso del préstamo anterior, el control de la calidad ambiental se determinará sobre la base de las normas de la Comisión Nacional de Medio Ambiente.

### **Saneamiento ambiental de la Bahía de Todos os Santos** (\$US264 millones del CO)

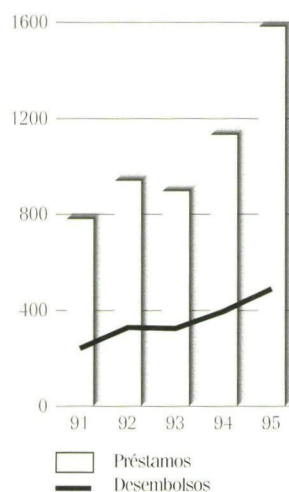
Los fondos de este préstamo se encauzarán por medio de la Secretaría de Recursos Hídricos, Saneamiento y Vivienda del Estado de Bahia para financiar cinco subproyectos. El de mayor alcance consistirá en obras para captación y tratamiento de aguas servidas, con la ampliación y construcción de estaciones depuradoras y estaciones de bombeo y la instalación de colectores principales y conexiones domiciliarias a los colectores. Las familias del municipio de Salvador que contarán con este servicio pasarán del 26 al 82%. Se prevé que el vertido de aguas servidas en las playas de la zona metropolitana cesará como resultado del proyecto. El subproyecto de agua potable consistirá en la adquisición de estaciones de bombeo y la

instalación de redes de distribución y conexiones domiciliarias. El subproyecto de recolección y eliminación de desechos sólidos consistirá en la construcción de rellenos sanitarios en cinco municipios, con lo cual la tasa de recolección pasará del 50 al 90%.

Un componente de fortalecimiento institucional proveerá asistencia técnica y equipo al Centro de Recursos Ambientais de Bahia (CRA), la Empresa Bahiense de Agua y Saneamiento (Embasa) y la Secretaría de Estado de Hacienda. Las metas son reducir en un 95% los residuos de petróleo que llegan a la bahía y aumentar del 44 al 66% las familias que tienen medidor de agua. Se ofrecerá un programa de educación ambiental sobre control de la contaminación industrial para empresas de la zona y se realizarán campañas de concientización en escuelas y localidades.

### **PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS A BRASIL**

(En millones de dólares)





**Renovación urbana en Rio de Janeiro**

(\$US180 millones del CO)

Se calcula que casi un cuarto de los 5,6 millones de habitantes del municipio de Rio de Janeiro viven en favelas o en subdivisiones ilegales. Este programa se propone mejorar las condiciones de vida de alrededor de 330.000 de estos habitantes de bajos ingresos con obras de infraestructura básica y más servicios sociales y urbanos.

En el contexto del programa se proporcionarán servicios básicos de abastecimiento de agua y alcantarillado, demarcación de calles, desagües pluviales, recolección de basura, alumbrado público, estabilización de terrenos en pendiente, reforestación, guarderías, centros comunitarios, parques, lugares de esparcimiento y tramitación de títulos de propiedad. En los casos en que corresponda se regularizarán las subdivisiones. Asimismo, se realizarán campañas de educación e información sobre saneamiento, con componentes de desarrollo institucional para 10 organismos que intervendrán en la ejecución, así como para organizaciones no gubernamentales comunitarias y filantrópicas que trabajan bajo la supervisión de la Secretaría Municipal de Desarrollo Social. Las preocupaciones ambientales de cada proyecto se abordarán por medio de un sistema de control de la calidad del medio ambiente, teniendo en cuenta las recomendaciones de organismos ambientales estatales y municipales.

**Programa de ciencia y tecnología: Fase II (FINEP II)**

(\$US160 millones del CO)

El BID ha apoyado al sector de la ciencia y la tecnología de Brasil durante mucho tiempo, con 11 préstamos que se remontan a 1965. Aunque los resultados de los programas más recientes todavía no han sido plenamente evaluados, estos préstamos han alcanzado sus objetivos.

El programa actual partirá de esos avances y concederá préstamos para actualizar el desarrollo y la tecnología de empresas brasileñas, así como recursos no reembolsables para facilitar proyectos de investigación y desarrollo en universidades e instituciones de investigación públicas y privadas. El programa de préstamos abarcará una línea de crédito para apoyar el desarrollo tecnológico (ADTEN) y otra para apoyar la gestión de calidad (AGQ). ADTEN se centrará en investigaciones aplicadas y en el desarrollo experimental de productos nuevos, así como en la transferencia de tecnología, innovaciones en el campo de la mercadotecnia y la habilitación de centros de investigación y desarrollo en las empresas. AGQ proveerá fondos para estudios, capacitación, planificación y otras iniciativas con miras a mejorar la calidad de la gestión. Con recursos no reembolsables se llevarán a cabo proyectos a fin de aumentar la cantidad de firmas brasileñas que cumplen con las normas internacionales.

**Transporte urbano en Curitiba**

(\$US120 millones del CO)

Este préstamo es complementado con financiamiento de la municipalidad de Curitiba y de concesionarias privadas de servicios de autobuses. El programa ampliará la capacidad del corredor Norte-Sur y mejorará el transporte público para residentes de bajos ingresos en los suburbios de esta ciudad de 1,6 millones de habitantes. La iniciativa incluye la adquisición de económicos autobuses de tres cuerpos con capacidad para 270 pasajeros. En las zonas beneficiadas se pavimentarán e iluminarán las calles por donde transitan los autobuses, se construirán más veredas, senderos para bicicletas y seis centros para los usuarios, en los cuales habrá oficinas municipales de servicios sociales, bancos, farmacias, correo, lugares de esparcimiento y supermercados. El proyecto no aumentará los costos operativos de las concesionarias y muchos de los usuarios de bajos ingresos pagarán menos por el transporte público, a través de un mayor acceso al sistema unificado de tarifas.

**Mapas digitales y desagües urbanos en Rio de Janeiro**

(\$US30 millones del CO)

Este préstamo se destinará a la preparación de un mapa catastral digital del municipio de Rio de Janeiro, con una base de datos automatizada y un sistema de información que integrará los bancos de datos de parcelas y construcciones de la zona. Será el primer sistema completo de imágenes de la ciudad desde 1975. Entre las numerosas ventajas que ofrecerá a los planificadores y otros funcionarios públicos cabe destacar el acceso a estadísticas y mapas computadorizados de los 25 km<sup>2</sup> de favelas de la ciudad.

Se financiarán también obras públicas para evitar las inundaciones y mejorar el transporte en la cuenca de los ríos Timbó y Faria, una de las zonas más densamente pobladas de la ciudad. Estos ríos ocupan una superficie de alrededor de 40 km<sup>2</sup> y constituyen el segundo sistema de desagüe natural más importante de la zona metropolitana de Rio. Cada año hay alrededor de 22.000 damnificados por las inundaciones en esta zona de 600.000 habitantes. Como parte del proyecto se harán obras de dragado y canalización de los ríos y se realinearán 14 km a lo largo del lecho de los ríos.

**PEQUEÑOS PROYECTOS****Apoyo a Cetap y a Cearah Periferia**

(Préstamos de \$US500.000 y CT no reembolsable de \$US250.000)

Este financiamiento impulsará las inversiones y el fortalecimiento institucional de Cetap y Cearah, ONG intermediarias. El Cetap (Centro de Tecnologías Alternativas Populares) es una asociación civil sin fines de lucro con sede en Bagé, estado de Rio Grande do Sul. Su misión es revitalizar la producción



agropecuaria en pequeña escala y las localidades donde se realiza esta actividad, proporcionando apoyo financiero y técnico para proyectos con tecnologías agrícolas nuevas o diferentes de las acostumbradas. El Cearah (Centro de Estudos, Articulação e Referência sobre Assentamentos Humanos), con sede en Fortaleza, fue fundado en 1991 por un grupo de expertos en vivienda y asistencia social a fin de promover actividades productivas y redituables para sectores de bajos ingresos. Junto con la ONG francesa GRET, Cearah ha participado en un programa para construir 1.000 unidades habitacionales económicas, establecer talleres-escuela donde se fabrican materiales de construcción y se hacen trabajos de carpintería, y construir instalaciones para microempresas y guarderías.

## COOPERACION TECNICA

### Programa de administración tributaria (\$US78 millones del CO)

Este programa, una de las operaciones de cooperación técnica de mayor monto financiadas por el Banco, se propone aumentar la eficiencia y la eficacia del organismo tributario brasileño, la Secretaria de Receita Federal. Se reforzarán las medidas para controlar el cumplimiento de los contribuyentes, proporcionar más asistencia para la presentación de formularios de impuestos y reducir la evasión fiscal. Se construirá y pondrá en marcha una red de comunicación de datos y se instalarán enlaces locales y de larga distancia, se iniciará un proceso de transformación institucional en una amplia gama de sistemas, procedimientos y tareas de rutina, como la definición e implementación de una arquitectura y plataformas nuevas para el sistema de computadoras, y con un componente de capacitación se financiarán 9.000 cursillos de desarrollo y gestión de organizaciones, sistemas tecnológicos y de información, obtención de información tributaria, auditorías, administración aduanera, legislación tributaria y recaudación de impuestos.

### Protección del Parque Nacional Serra de Capivara (\$US1,7 millones no reembolsables del Fondo Especial del Japón)

El Parque Nacional Serra de Capivara fue fundado en 1979. En 1991 fue declarado Sitio del Patrimonio Mundial por la UNESCO. En el Parque, que está situado en la caatinga o zona de matorrales de Piauí, estado pobre del nordeste, se encuentra la mayor concentración de sitios arqueológicos y prehistóricos del país y hay alrededor de 25.000 grabados y pinturas rupestres e indicios de la presencia de seres humanos que datan de más de 30.000 años.

El propósito de esta operación es proteger los sitios arqueológicos y el ecosistema del Parque Nacional en conjunto. El programa comprenderá actividades de conservación y documentación de los 362 sitios arqueológicos de la zona, la construcción de entradas al Parque, la rehabilitación de cami-

nos y miradores, la protección de zonas propensas a la erosión y el fortalecimiento institucional de la Fundação Museu do Homem Americano (el organismo ejecutor).

### Conservación comunitaria del medio marino (\$US550.000 no reembolsables del Fondo Especial del Japón)

Con esta operación no reembolsable se procura fortalecer y extender la labor de la Fundação Centro Brasileiro de Proteção e Pesquisa das Tartarugas (Pro-Tamar), organización no gubernamental sin fines de lucro con sede en Praia da Forte, estado de Bahia. Originalmente, la fundación se creó con el propósito de llevar a cabo un programa nacional de protección de las tortugas marinas. Aunque Pro-Tamar todavía se dedica principalmente a esa tarea, también trabaja con los habitantes de zonas costeras a lo largo de todo el litoral brasileño. Con este programa, los pescadores artesanales aprenderán métodos para reducir el deterioro del hábitat marino de las tortugas, como el uso de dispositivos flotantes para agrupar peces, a fin de reducir la presión sobre los arrecifes, y adoptarán nuevas técnicas de pesca para evitar la captura accidental de tortugas en las redes. Se prevé que alrededor de 8.000 pescadores y sus familias se beneficiarán con el inicio de otros tipos de actividades lucrativas, como el ecoturismo y la fabricación y venta de artesanías tradicionales y de productos promocionales relacionados con el medio ambiente. Este financiamiento sufragará una parte de los gastos de operaciones de las estaciones costeras de Pro-Tamar en los estados de Alagoas, Sergipe, Bahia, Espírito Santo y São Paulo.

### BRASIL: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995 (En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Transporte y comunicaciones	\$ 2.597.175	\$ 6.177.065
Industria, minería y turismo	2.380.174	17.180.030
Energía	2.072.024	12.426.241
Salud y saneamiento	2.055.425	4.200.832
Desarrollo urbano	1.224.269	2.153.219
Agricultura y pesca	1.010.320	2.124.042
Medio ambiente	502.271	1.043.500
Ciencia y tecnología	416.579	863.302
Educación	280.445	628.167
Financiamiento de exportaciones	266.477	380.683
Reforma del sector público	88.000	178.300
Preinversión	76.103	150.377
<b>Total</b>	<b>\$12.969.262</b>	<b>\$47.505.758</b>



# CHILE

**El Banco ha otorgado 115 préstamos por un total de \$US4.545 millones a Chile. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US4.338 millones.**

## PEQUEÑOS PROYECTOS

### Apoyo a tres organizaciones no gubernamentales

(Préstamos de \$US500.000 y operaciones de CT no reembolsable del FOE de \$US150.000 cada una)

El sector informal contribuye alrededor del 8% del PIB a la economía chilena y emplea a casi la cuarta parte de los trabajadores urbanos del país. Este programa está dirigido a unos 2.500 trabajadores del sector informal en las áreas de manufacturas, servicios y comercios. Por lo menos 70% de los beneficiarios serán mujeres.

Las intermediarias comprendidas en el programa son organizaciones privadas, sin fines de lucro, que han participado en operaciones anteriores del Banco: la Cooperativa de Ahorro y Crédito Liberación (Credicoop), la Corporación de Promoción para la Pequeña Empresa (Propesa) y Finanzas Internacionales y Nacionales para la Mujer (Finam), filial chilena del Banco Mundial de la Mujer. Estas

organizaciones, situadas en zonas urbanas marginales de todo el país, se dedican a elevar los ingresos de microempresarios, trabajadores independientes y sus familias. Atienden a trabajadores que necesitan crédito, asesoramiento, asistencia técnica y capacitación a fin de realizar el progreso técnico y económico necesario para tener acceso a los bancos comerciales.

### Apoyo a la Fundación Sointral y a la Fundación Tiempos Nuevos

(Préstamos de \$US500.000 y operaciones de CT no reembolsable del FOE de \$US150.000 cada una)

El propósito de estos dos préstamos es aumentar los ingresos de microempresarios y trabajadores independientes, así como

de sus familias, crear fuentes de trabajo en zonas rurales y en zonas urbanas de bajos ingresos, y reforzar la capacidad de las dos instituciones intermediarias para que puedan extender sus servicios a otras regiones y avanzar hacia la autosuficiencia financiera. Sointral trabaja con los segmentos más pobres de Santiago y Antofagasta, y planea extenderse hasta Copiapó (en la Región III de Chile). Con este programa, Sointral podrá conceder 715 préstamos de \$US700 cada uno, en promedio. Tiempos Nuevos, que fue fundada en 1994, apoya el arte y la cultura, especialmente las artesanías tradicionales producidas por microempresarios. Dedicó especial atención a los esfuerzos para organizar asociaciones de artesanos y, en particular, de artesanas. Con recursos proporcionados por el BID, Tiempos Nuevos otorgará unos 400 préstamos de \$US500 cada uno, en promedio.

## COOPERACION TECNICA

### Ejecución de la fase II del Proyecto Chile

(\$US620.000 no reembolsables del Fondo Especial del Japón)

En la segunda fase del Proyecto Chile, distintos sectores del país participarán junto con expertos y académicos extranjeros en estudios sobre temas relacionados con el desarrollo productivo. El proyecto, cuya coordinación estará a cargo del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, culminará en un Foro sobre Desarrollo Productivo, en el cual las propuestas técnicas contenidas en los estudios serán examinadas por representantes de grupos sociales y económicos decisivos.

La fase I del Proyecto Chile fue una iniciativa del gobierno que se puso en marcha en noviembre de 1992 con el propósito de llegar a un consenso sobre estrategias a mediano y largo plazo para el desarrollo nacional y difundir las conclusiones entre los principales grupos sociales y políticos de Chile. El proyecto patrocinó cinco talleres a los cuales asistieron representantes del Ministerio de Planificación y Cooperación, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y destacadas figuras del sector privado. El proyecto se inspiró en parte en The Asian Economic Miracle, estudio seminal realizado por el Banco Mundial de la actuación de las economías de Asia Oriental, región que de 1960 a 1990 presentó la tasa de crecimiento económico más rápido, en el cual se recomiendan políticas que podrían aplicarse a otros países.

## FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

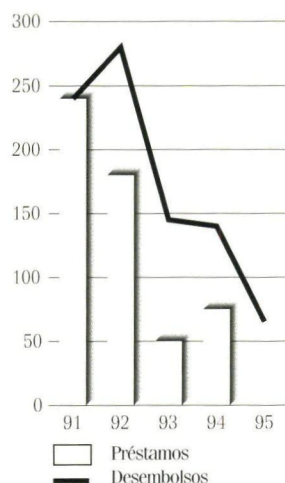
### Fortalecimiento de la reglamentación en materia de medio ambiente

(\$US1.902.500 no reembolsables)

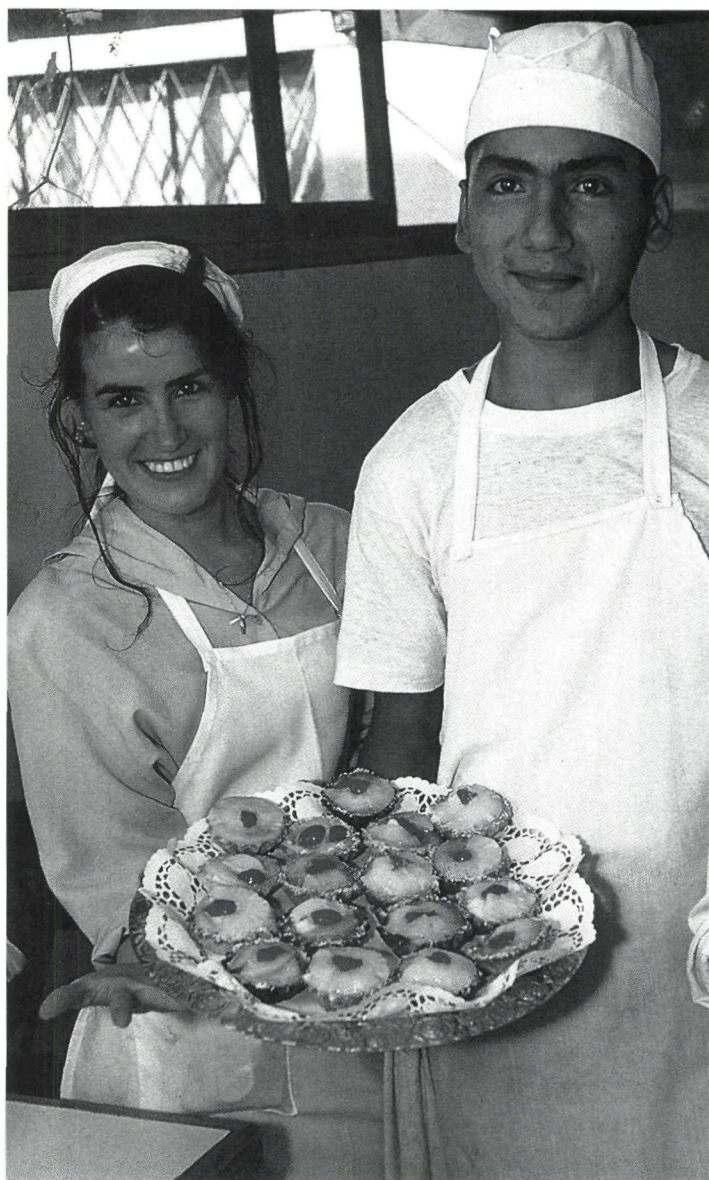
El objetivo de este programa es ayudar a los sectores público y privado de Chile a fortalecer los reglamentos nacionales en

PRESTAMOS Y  
DESEMBOLSOS  
A CHILE

(En millones de dólares)







*SANTIAGO, CHILE. Futuros maestros reposteros muestran las delicias elaboradas durante un curso de pastelería. Más de 100.000 chilenos han participado en un programa de instrucción dirigido a facilitar la entrada de jóvenes pobres al mercado de trabajo. El BID respaldó esta iniciativa con \$US40 millones.*

### Concesiones en el sector del transporte

(\$US1.468.000 no reembolsables)

Esta operación dará impulso al programa de concesiones para infraestructura de transporte en el sector privado de Chile y fortalecerá la Unidad Ejecutiva de Supervisión y Desarrollo de la Coordinación General de Concesiones del Ministerio de Obras Públicas en lo que atañe a la administración y promoción de empresas, el financiamiento, el entorno y el conocimiento de la experiencia internacional. El objetivo de este programa es apoyar la política del gobierno chileno de ampliar la infraestructura del país sin aumentar los gastos públicos. Durante los últimos años, las inversiones públicas en infraestructura, especialmente en el sector del transporte, han aumentado a un ritmo más lento que la población y la actividad económica, lo cual dificulta la expansión a mediano plazo. El costo total del programa asciende a \$US2,8 millones.

materia de medio ambiente y velar por su cumplimiento. Se proporcionará capacitación a funcionarios encargados de esta reglamentación, se formulará un programa de educación ambiental para el público en general y se proporcionará asistencia técnica para ofrecer cursos de capacitación a fin de que las empresas privadas puedan cumplir los reglamentos. Los recursos se usarán también para fortalecer la capacidad administrativa de la Comisión Nacional de Medio Ambiente (Conama), que coordina la protección del medio ambiente en Chile. La Conama establecerá normas prácticas y coherentes en su esfera, formulará y llevará a cabo un plan ambiental estratégico para cinco regiones, incluida la capital, Santiago, y establecerá una unidad viable de salud ambiental.

Con la Ley Marco de Medio Ambiente, promulgada en 1994, se afianzaron en Chile las leyes y los reglamentos en la materia. Esta ley es ahora el instrumento básico para la protección ecológica del país.

### CHILE: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 1.131.993	\$ 2.838.121
Agricultura y pesca	805.321	1.460.133
Industria, minería y turismo	772.506	1.301.003
Transporte y comunicaciones	634.035	1.745.575
Desarrollo urbano	632.237	1.131.203
Salud y saneamiento	271.183	525.034
Ciencia y tecnología	97.955	182.900
Inversión social	75.042	500.000
Educación	68.795	155.767
Reforma del sector público	33.912	150.008
Preinversión	13.296	26.514
Financiamiento de exportaciones	3.857	5.510
Medio ambiente	2.828	4.440
Microempresa	2.100	20.000
<b>Total</b>	<b>\$4.545.060</b>	<b>\$10.046.208</b>



# COLOMBIA

**El Banco ha otorgado 161 préstamos por un total de \$US6.722 millones a Colombia. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US5.202 millones.**

## PRESTAMOS

### Red de Solidaridad Social

(\$US250 millones del CO)

La Red de Solidaridad Social desempeña un papel decisivo en la estrategia del gobierno para reducir la pobreza. Fue creada en 1994 con el propósito de coordinar y fortalecer programas tradicionales de educación, salud, seguridad social, empleo, formación vocacional y vivienda. La Red concentra su acción en los sectores más pobres, combinando iniciativas de instituciones estatales, empresas privadas, grupos comunitarios y ONG. Los 13 programas sociales financiados por la Red se llevarán a cabo a nivel municipal, directamente mediante unidades del gobierno local o sobre la base de contratos con el sector privado u ONG. La mayoría de los proyectos que recibirán financiamiento tendrán un costo inferior a \$US75.000. Las decisiones sobre asignación de recursos a los programas se tomarán en "foros de solidaridad social", que coordinarán las prioridades en materia de gastos establecidas por entidades públicas y de la sociedad civil.

El BID brindará apoyo a la Red para un programa de empleo urbano y capacitación que proporcionará trabajo en el sector de obras y servicios durante seis meses; un plan de empleo rural para colocar trabajadores no calificados en proyectos comunitarios productivos tales como control de inundaciones, construcción de caminos de acceso y erradicación de plagas; la mejora de viviendas de barrios urbanos pobres y la construcción de viviendas nuevas con "subvenciones para viviendas familiares" otorgadas colectivamente a familias que formen organizaciones de base; cuatro programas de salud y nutrición materno-infantil; y un programa de subvenciones, llamado "Revivir", para ancianos indigentes.

### Programa de manejo de tierras

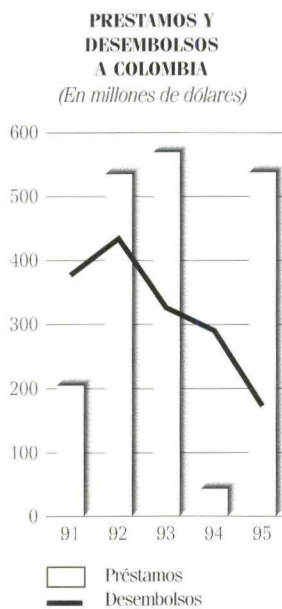
(\$US140 millones del CO)

Este programa, que será administrado por el Instituto Nacional de Adecuación de Tierras (INAT), contribuirá a la moder-

nización del sector agropecuario de Colombia, orientándolo más hacia el sector privado y sintonizándolo más con el punto de vista de las asociaciones de usuarios, por una parte, y haciéndolo administrativamente más transparente y adaptable en términos productivos a las necesidades de la economía internacional. Se trata de un préstamo por etapas: el Banco financiará un ciclo preestablecido de actividades que corresponden a una parte del presupuesto de Pronat para inversiones y asistencia técnica en el período de 1995 a 1999. Pronat es una iniciativa dirigida por el INAT.

El programa, que se basa en la aprobación de la nueva ley de adecuación de tierras (Ley 41) en el Congreso Nacional en 1993, está dirigido concretamente a cambiar las condiciones para las inversiones en ordenación territorial en todo el país. Por medio de una serie de medidas de fortalecimiento

institucional se está reorganizando el proceso de detección y evaluación preliminar de los efectos ambientales de los proyectos. En términos de inversiones específicas, se gastarán alrededor de \$US175 millones en la extensión de las obras de mejoramiento de tierras a unas 80.000 hectáreas (actualmente sólo 850.000 hectáreas cuentan con sistemas de riego y desagüe, y se calcula que se podrían mejorar 6,5 millones de hectáreas con sistemas de riego). Otro componente de las actividades de Pronat que reúne los requisitos para recibir financiamiento del BID es una serie de estudios de preinversión, en los cuales se examinarán proyectos específicos desde el punto de vista de su sostenibilidad ambiental, su rendimiento financiero y económico y la participación de los usuarios. Los estudios se programarán de manera tal que conduzcan a un espaciamiento parejo de las inversiones durante los próximos años.



### Programa de ciencia y tecnología:

#### Fase III

(\$US100 millones del CO)

Se ha comprobado que las principales deficiencias de las instituciones de ciencia y tecnología de Colombia son el bajo nivel de inversiones, la escasez de investigadores y de personal competente, la insuficiente capacidad de innovación de los sectores productivos de la economía y la necesidad de un sistema de información científica y tecnológica integral. Este préstamo procura fortalecer la capacidad nacional en el ámbito de la ciencia y la tecnología, aumentando al mismo tiempo la competitividad y productividad del sector privado. El Instituto Colombiano de Desarrollo Científico y Tecnológico (Colciencias) desempeñará un papel fundamental en la ejecución del programa.





Un componente decisivo del programa consistirá en el establecimiento de un fondo con el cual se otorgarán préstamos a firmas privadas que se propongan desarrollar o modernizar productos o procedimientos o poner en práctica programas de certificación de calidad. Además, Colciencias creará centros tecnológicos para sectores industriales determinados a fin de aprovechar la capacidad de los centros de investigación, las universidades y firmas consultoras para resolver las necesidades de pequeñas y medianas empresas. Entre las actividades del programa cabe señalar la promoción de investigaciones básicas y aplicadas en centros académicos sin fines de lucro, becas para estudios de posgrado y pasantías en el país y en el exterior, el afianzamiento de programas de estudios de doctorado, y el desarrollo de información científica y tecnológica básica y especializada y de sistemas de divulgación.

#### **Reforma del sector salud**

(\$US38 millones del CO)

Durante los últimos treinta años, la salud de la población colombiana ha mejorado mucho, lo cual se refleja en la disminución de la tasa de mortalidad y el aumento de la esperanza de vida al nacer, entre otros indicadores. Sin embargo, los servicios de salud para los sectores más pobres del país todavía no son de buena calidad. Este programa, que se llevará a cabo por medio del Ministerio de Salud, consiste en una serie de actividades coordinadas y sinérgicas que conducirán a la formulación de recomendaciones normativas para el sector, el aumento de la capacidad institucional y analítica de las orga-

*SOPO, COLOMBIA. El BID respalda un programa para adultos sin hogar coordinado por la organización sin fines de lucro Fungata, entidad que además tiene un centro para la recuperación de personas con trastornos mentales.*

nizaciones del sector público que integran el sector salud de Colombia y la obtención de resultados de modelos de demostración y proyectos piloto. Por medio de la capacitación, promoverá servicios más eficientes y de mejor calidad para todos los segmentos de la población.

En el marco del proyecto se financiarán estudios y proyectos de demostración que resuelvan las lagunas e incongruencias de la legislación sanitaria actual y mejoren los instrumentos normativos de que disponen las instituciones del sector salud. Se hará un censo nacional de proveedores de servicios de salud y una encuesta domiciliaria sobre la forma en que los consumidores obtienen servicios ambulatorios y hospitalarios. El proyecto ayudará también a redefinir las funciones de diversos organismos, entre ellos el Consejo Nacional de Seguridad Social en Salud, que intervienen en la administra-



ción de un sistema de seguridad social en salud totalmente renovado, el cual, según la Ley 100 de 1993, es universal y basado en las necesidades. El componente principal del proyecto desde el punto de vista de las erogaciones consistirá en la capacitación de personal en campos tales como servicios clínicos, planes con proveedores autorizados y administración de hospitales, buscando al mismo tiempo mejorar las condiciones de trabajo, particularmente en las zonas rurales deprimidas.

## PEQUEÑOS PROYECTOS

### Apoyo a Fenascot y Fungrata

(Préstamos por un total de \$US680.000 y operaciones de CT no reembolsable por un total de \$US570.000 del FOE)

Estos dos financiamientos impulsarán las actividades de organizaciones no gubernamentales que trabajan con los sectores más desfavorecidos de la población. Los programas ofrecerán una amplia gama de servicios a los grupos beneficiarios y, al mismo tiempo, permitirán a las organizaciones extender su labor a un número creciente de localidades. Con recursos proporcionados por el BID, la Federación Nacional de Sordos de Colombia (Fenascot) establecerá una compañía de artes gráficas para sordos de bajos ingresos, que incrementará la capacidad de producción de publicaciones periódicas, textos y material didáctico para sordos, creando una fuente de ingresos para financiar las demás actividades de la organización y ofreciendo oportunidades de trabajo y aprendizaje a los destinatarios, especialmente los más jóvenes. La Fundación Granja Taller de Asistencia Colombiana (Fungrata) ampliará sus actividades para personas sin hogar y enfermos mentales de Bogotá. Sus objetivos son ofrecer posibilidades laborales a los pacientes en rehabilitación, ampliar sus propias instalaciones y apoyar investigaciones, metodologías y el desarrollo científico mediante la contratación de consultores especializados.

### Apoyo a Fundicar

(Préstamo de \$US500.000 y operación de CT no reembolsable de \$US100.000 del FOE)

La Fundación para el Desarrollo Industrial, Comercial y Artesanal de la Guajira (Fundicar) atiende a los indígenas wayúu del extremo nordeste de Colombia. Los wayúu son alrededor de 110.000 y han luchado para mantener su lenguaje y su cultura a pesar del deterioro de su medio físico y económico. Fundicar, establecida en 1984, tiene su sede en la capital departamental de Riohacha y se ha dedicado a la promoción del desarrollo socioeconómico por medio de manufactura ligera establecimientos de servicios e industrias familiares. Con este préstamo y los recursos para cooperación técnica, mejorará el rebaño de animales reproductores para la cría de cabras, instalará equipo eléctrico y un sistema de riego por goteo en un corral de 620 metros cuadrados, comprará equipo para servicios veterinarios y

cría de animales, y adquirirá cabras que rindan más carne y leche. En las fincas familiares se introducirán cultivos forrajeros nuevos y hortalizas adaptados a las condiciones semiáridas de la región. Los fondos para cooperación técnica se destinarán a la capacitación de artesanas, la mejora de los sistemas de información de Fundicar y programas de manejo ambiental y servicios de salud.

## COOPERACION TECNICA

### Modernización del sistema judicial

(Un préstamo de \$US9,4 millones del CO)

Con esta operación se procura fortalecer la Fiscalía General de la Nación (FGN). El primer componente del proyecto se concentrará en asuntos institucionales, particularmente la mejora de procedimientos administrativos y judiciales y de las investigaciones. Otro componente consistirá en la capacitación de fiscales, personal administrativo e investigadores de la FGN y la preparación de un plan integral para la capacitación que la FGN necesite en el futuro. Con recursos de este programa se financiará la formación técnica de funcionarios de la FGN. A fin de introducir normas y prácticas equivalentes en todo el país, en los talleres participarán supervisores, primero en Bogotá y Medellín y después en los centros regionales de capacitación de Cali, Barranquilla y Bucaramanga. El tercer componente facilitará la definición del papel de la FGN tras la promulgación de la nueva Ley de Administración de la Justicia en Colombia en diciembre de 1995. Los programas ayudarán a la FGN a examinar estrategias para reorganizarse y aumentar las tasas de fallos condenatorios.

## FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

### Centros de desarrollo empresarial

(\$US5.966.641 no reembolsables)

En este programa, las cámaras de comercio y seccionales de la Asociación Colombiana de Pequeñas Industrias (Acopi) en Bogotá, Medellín, Cali, Bucaramanga y Barranquilla, junto con instituciones privadas locales, crearán un centro de desarrollo empresarial en cada ciudad, a fin de mostrar lo que tienen para ofrecer y estimular la demanda de servicios de asesoramiento empresarial. Los centros ofrecerán a pequeñas empresas la posibilidad de distribuir los costos (para grupos de firmas) y obtener la asistencia técnica que necesiten para aumentar su competitividad, principalmente en campos tales como expansión comercial, mejora del control de la calidad, comercialización, administración y finanzas. Los centros proveerán servicios en forma directa o por medio de contratistas especializados y cobrarán a las firmas un porcentaje creciente del costo de sus servicios, a fin de alcanzar la autosuficiencia al cabo de



cuatro años. El programa beneficiará a unas 2.200 pequeñas empresas, o sea el 10% del total de las empresas de este tipo que existen en el país, en las capitales de las regiones más industrializadas de Colombia.

#### **Capacitación de mujeres cabeza de familia**

(\$US3,5 millones no reembolsables)

La Fundación para la Educación Superior (FES), ONG innovadora fundada en 1964 en Cali, se encargará de la ejecución de este programa, cuyo objetivo es crear un modelo para actividades que aumenten la productividad, los ingresos y el bienestar de mujeres de bajos ingresos que tienen la familia a su cargo en zonas urbanas de Colombia. Con una parte de los recursos proporcionados por el Fomin, la FES establecerá un fondo para donaciones a fin de garantizar la sostenibilidad a largo plazo de varios programas (entre ellos los orientados a mejorar la calidad y coherencia de los talleres de formación laboral básica que ofrece una red de ONG vinculadas a la FES), seleccionar la formación apropiada teniendo en cuenta los estudios de los mercados laborales locales en los cuales se calcula la demanda de bienes y servicios producidos por microempresarias, y fortalecer institucionalmente las ONG con la difusión de modelos y métodos eficaces y el establecimiento de un sistema de seguimiento y evaluación de los programas de colocaciones y los talleres de capacitación. Los programas se ofrecerán durante cuatro años en 12 ciudades. El componente de capacitación beneficiará a un total de 12.000 mujeres, en tanto que 6.700 mujeres más se beneficiarán de los cursos y pasantías en campos de especialización específicos.

#### **Métodos para resolver conflictos comerciales**

(\$US1.220.000 no reembolsables)

Este programa fortalecerá los centros de arbitraje y conciliación (CAC), entidades del sector privado que se dedican a resolver conflictos comerciales en Colombia. Los recursos se utilizarán para fortalecer los CAC, habilitar árbitros, conciliadores y personal administrativo, fortalecer el Ministerio de Justicia y del Derecho coordinando la acción de los CAC, y dar a conocer el nivel y las ventajas de estos métodos de resolución de conflictos a fin de promover la demanda en el sector privado. Debido a la gran cantidad de causas que se tramitan en el sistema judicial colombiano, el gobierno está tratando de promover el uso de otros métodos para resolver conflictos. La administración de los CAC está a cargo de las cámaras de comercio del país, con apoyo del Ministerio. La Cámara de Comercio de Bogotá ejecutará este programa, cuyo costo total asciende a \$US1,8 millones. El Ministerio contribuirá \$US150.000, y las cámaras de comercio regionales, \$US438.000.

#### **Fortalecimiento de la Comisión de Regulación de Agua Potable**

(\$US990.000 no reembolsables)

El organismo ejecutor y beneficiario de este financiamiento no reembolsable es la Comisión de Regulación de Agua Potable y Saneamiento Básico (CRA), que pondrá en práctica una serie de iniciativas para mejorar la eficiencia de los servicios de agua potable y saneamiento básico, creando un clima propicio para la participación de empresas privadas en el sector.

De conformidad con la Constitución de 1991, los gobiernos municipales tienen la responsabilidad de proveer servicios públicos. La función del Estado consiste en reglamentar, vigilar y supervisar estos servicios. Por consiguiente, el objetivo del primero de los cuatro subprogramas que integran esta operación es desarrollar plenamente la función normativa para el sector a nivel nacional, con leyes que complementen la Ley de Servicios Públicos Residenciales (Ley 142) de 1994. El segundo componente se concentrará en los medios para promover la participación del sector privado en estos servicios, incluidos los aspectos jurídicos de las concesiones basadas en sistemas de construcción-posesión-operación, construcción-arrendamiento-transferencia y otros mecanismos. El tercer componente se centra en programas de capacitación para personal de la Comisión sobre opciones en cuanto a tarifas y otros asuntos técnicos. En cuarto lugar, la CRA adquirirá un nuevo sistema de información computadorizado que le permitirá procesar datos sobre tarifas, costos de las empresas de servicios públicos, indicadores y características técnicas de las compañías que reglamenta.

**COLOMBIA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995**  
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 2.681.476	\$ 5.873.384
Salud y saneamiento	723.985	1.651.488
Agricultura y pesca	622.748	1.462.881
Transporte y comunicaciones	616.131	2.496.955
Reforma del sector público	587.889	841.087
Desarrollo urbano	398.012	759.835
Industria, minería y turismo	347.813	1.188.938
Inversión social	250.000	1.255.000
Ciencia y tecnología	206.290	397.170
Medio ambiente	147.199	304.924
Educación	61.215	146.736
Microempresa	44.000	72.000
Preinversión	35.509	88.890
<b>Total</b>	<b>\$6.772.267</b>	<b>\$16.539.288</b>



## COSTA RICA

**El Banco ha otorgado 92 préstamos por un total de \$US2.243 millones a Costa Rica. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US1.448 millones.**

### PRESTAMOS

#### Mejoras en la administración de justicia

(\$US11,2 millones del CO)

Este programa procura reformar el sistema judicial de Costa Rica para que sea más accesible, equitativo y eficiente, en gran medida con el fin de dar un trámite más confiable y acelerado a los juicios civiles y comerciales del sector privado y atender mejor a los segmentos más pobres de la población.

Con esta operación se reducirán la duración y el costo de los procedimientos judiciales, se modernizarán los procedimientos administrativos y se capacitará al personal. Se ofrecerán cursos de planificación estratégica, administración de recursos humanos, gestión financiera, presupuestación y supervisión gerencial para miembros del Consejo Superior Judicial, órgano subordinado a la Corte Suprema de Justicia. Con el objeto de fortalecer la gestión de los órganos judiciales, se crearán estructuras institucionales y se equiparán las oficinas con redes de computadoras y sistemas para manejar la tramitación de causas, comenzando con cinco grupos de tribunales de San José y uno de otra región. Por último, se proporcionará ayuda a la Facultad de Derecho de la Universidad de Costa Rica para que reorganice sus actividades, forme colecciones de libros de consulta y de material audiovisual, descentralice sus programas y ponga en marcha programas de educación permanente.

#### Central eléctrica eólica Tilarán

(\$US7,2 millones del CO, con un préstamo "B" por un máximo de \$US11,5 millones)

Este proyecto consiste en la construcción y operación de una central eléctrica eólica de 20 MW cerca de Tejona, en la provincia de Guanacaste. La central pertenecerá a Plantas Eólicas, compañía especializada afiliada a Charter Oak Energy, Inc., y el Grupo Zeta, una empresa costarricense, y venderá toda la producción a la red nacional de energía eléctrica de Costa Rica en

virtud de un contrato de compra de electricidad con el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE). La central contará con 55 generadores eólicos de avanzada, que podrán producir alrededor de 92 GWH al año, y estará conectada a la red nacional de energía eléctrica a lo largo de una línea de transmisión de 6 km con la subestación del ICE más cercana. En los informes ambientales preparados para el proyecto se calcula que la central evitará cada año la emisión de más de 75.000 toneladas métricas de CO<sub>2</sub> de centrales termoeléctricas.

### FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

#### Fomento de la competitividad de las pequeñas empresas

(\$US2.491.000 no reembolsables)

El objetivo de este financiamiento es establecer un mercado activo para servicios empresariales especializados, que contribuya a la competitividad de las pequeñas empresas del país (con menos de 100 empleados), estimule el crecimiento de las exportaciones y genere empleo. Los organismos ejecutores (la Cámara de Industrias de Costa Rica, el Centro de Gestión Tecnológica e Informática, la Cámara de Exportadores de Costa Rica y la Unión Costarricense de Cámaras y Asociaciones de la Empresa Privada) establecerán una red de centros de extensión empresarial, con personal preparado que pondrá en contacto a pequeños empresarios y empresarias con consultores para que consigan asistencia técnica especializada. Con recursos del Fomin se pagarán consultores y los centros comprarán computadoras y otros artículos de oficina. El programa financiará también cursos avanzados en sectores determinados de la economía y comercio

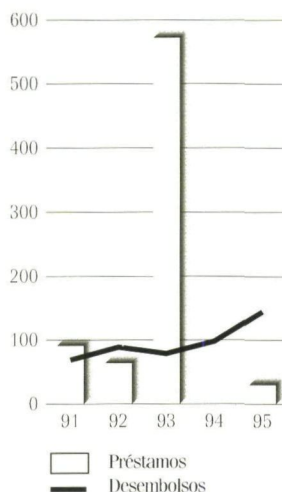
internacional, estudios individuales de diagnóstico de la competitividad de las firmas en el espacio que ocupan en el mercado, y la contratación de expertos para que asesoren a firmas locales sobre la posibilidad de cooperar con compañías de otros países a fin de mejorar la comercialización y las exportaciones.

#### Apoyo a microempresas relacionadas con el turismo

(\$US960.000 no reembolsables)

El objetivo de este programa es mejorar la calidad de los servicios de estas empresas por medio de métodos gerenciales que produzcan mayores ganancias para los propietarios, mejoren la comercialización de los servicios, fortalezcan la Cámara Na-

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS A COSTA RICA**  
(En millones de dólares)





cional de Microempresas de Turismo (organismo ejecutor de este proyecto) y establezcan una red centralizada de control de calidad de las microempresas de turismo afiliadas. El programa infundirá vigor al mercado de servicios de microempresas de turismo en las agencias de viajes mediante un ciclo de cursos para microempresas, el apoyo a los departamentos financieros y administrativos de las organizaciones que forman parte de estas empresas y la implementación de un sistema que garantice la calidad de los servicios y productos ofrecidos.

## ECUADOR

**El Banco ha otorgado 139 préstamos por un total de \$US3.337 millones a Ecuador. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US2.560 millones.**

### PRESTAMOS

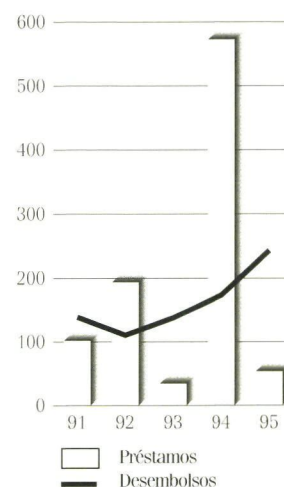
#### Modernización de servicios agrarios

(\$US30 millones del CO)

Este programa se propone lograr un aumento del 25% en el rendimiento por hectárea de los productos agropecuarios prioritarios del país. A fin de alcanzar esa meta se realizarán inversiones públicas anuales en tecnología agropecuaria equivalentes al 1% del producto agropecuario bruto (actualmente representan el 0,2%), al mismo tiempo que se tomarán recaudos para reducir en un 25% las pérdidas postproducción causadas por plagas y enfermedades. El programa se ejecutará en el plazo de cinco años bajo la supervisión del Ministerio de Agricultura y Ganadería.

El programa se concentrará en la generación y transferencia de tecnología, diagnósticos de laboratorio y actividades sobre el terreno. La generación de tecnología comprende el fortalecimiento del Instituto Nacional Autónomo de Investigaciones Agropecuarias, el establecimiento del Servicio Ecuatoriano de Sanidad Agropecuaria y la creación de un sistema nacional de investigaciones orientado hacia la demanda. Una actividad de suma importancia será el establecimiento de un fondo con el cual se adjudicarán recursos para investigaciones sobre la base de concursos. De esta forma se financiará el 70% como máximo del costo de proyectos de investigación escogidos de universidades, politécnicos, organizaciones no gubernamentales y el sector privado. La transferencia de tecnología consistirá en reemplazar los servicios públicos de extensión agrícola actuales con "grupos de transferencia de tecnología" del sector privado. Estos grupos competirán para proveer diversos servicios a productores tanto grandes como

**PRESTAMOS Y DESEMBOLOSOS A ECUADOR**  
(En millones de dólares)



#### COSTA RICA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 1.027.076	\$ 1.646.162
Agricultura y pesca	289.161	424.600
Reforma del sector público	260.981	396.000
Salud y saneamiento	163.213	245.637
Transporte y comunicaciones	153.248	269.014
Industria, minería y turismo	100.027	133.953
Financiamiento de exportaciones	98.100	140.143
Educación	77.529	146.058
Desarrollo urbano	27.966	49.205
Ciencia y tecnología	23.599	34.000
Preinversión	12.537	27.039
Microempresa	10.034	14.300
<b>Total</b>	<b>\$2.243.471</b>	<b>\$3.526.111</b>



pequeños en zonas diversas y con distinto grado de acceso a mercados y sistemas de riego. Por último, se realizarán diagnósticos de laboratorio y actividades sobre el terreno en colaboración con el sector privado en campos tales como inspecciones y cuarentenas, vigilancia epidemiológica e inscripción y control de insumos agropecuarios.

### **Programa de ciencia y tecnología** (\$US24 millones del CO)

Este préstamo contribuirá a que Ecuador mejore su capacidad de asimilar, adaptar y generar conocimientos científicos y tecnológicos a fin de promover la competitividad del país en la economía internacional. La ejecución del programa estará a cargo de la Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología.

El programa abarca alrededor de 50 subproyectos de investigación y desarrollo, así como de servicios científicos y tecnológicos, que en su mayoría consisten en actividades que podrían transferirse de inmediato a los sectores productivos de la economía ecuatoriana. Se llevarán a cabo proyectos de infraestructura para ciencias y tecnología en cinco universidades y se creará un servicio de financiamiento para 30 proyectos de innovación y modernización programados por el sector privado. Por medio de un arreglo con el Latin American Scholarship Program of American Universities (LASPAU) se ofrecerán programas de estudios de posgrado en el país y en el exterior para 125 estudiantes. Por último, el programa fortalecerá el sistema nacional de ciencia y tecnología con estudios sobre contratación y capacitación de mujeres, leyes nacionales de derechos de autor y la posibilidad de publicar revistas y otros materiales sobre ciencias y tecnología.

## **PEQUEÑOS PROYECTOS**

### **Apoyo a Cepesiu y MCCH**

(Préstamos por un total de \$US925.000 del FOE y operaciones de CT no reembolsable del Fondo Suizo por un total de \$US213.000)

Las organizaciones intermediarias que se encargarán de la ejecución de estos programas son el Centro de Promoción y Empleo para el Sector Informal Urbano (Cepesiu) y la Fundación Maquita Cushunchic—Comercializando como Hermanos (MCCH). El Cepesiu, que presta servicios a familias de bajos ingresos de ebanistas del sector informal en Guayaquil, proporcionará crédito para la instalación y puesta en marcha de un aserradero, un taller de acabado de muebles y un salón de exposición de muebles. MCCH se concentrará en el suministro de capital de trabajo para tres programas que ya se han iniciado: una red de almacenes comunitarios, establecida y dirigida por organizaciones de base locales, donde se venden productos básicos tales como azúcar y arroz; apoyo a cafetaleros rurales para sus operaciones de comercialización y el equipamiento de depósitos para la venta de maíz duro fuera de

la temporada de producción de café; y un programa dirigido a mujeres beneficiarias que provee financiamiento para la acumulación de existencias de artesanías y la inauguración de un centro de venta de insumos para artesanías (lana, cuero, paja y telas). Con la asistencia técnica que recibirá en el marco del proyecto, el Cepesiu se centrará en el asesoramiento sobre comercialización y técnicas de fabricación de muebles y ayudará a MCCH a administrar su red de almacenes, depósitos y negocios de artesanías.

## **COOPERACION TECNICA**

### **Desarrollo del Sistema Integrado de Indicadores Sociales**

(\$US735.000 no reembolsables del FOE)

Estos recursos no reembolsables se destinarán a la reforma de los índices estadísticos del gobierno a fin de que los programas sociales sean más eficientes. El objetivo es coordinar la información económica que utilizan las autoridades encargadas de la planificación y los gastos con la información social disponible. Específicamente, el programa fortalecerá la capacidad nacional para analizar, formular y aplicar la política social por medio del nuevo Sistema Integrado de Indicadores Sociales. El nuevo sistema mejorará la calidad, congruencia y frecuencia de las estadísticas sociales y ofrecerá a los usuarios de los sectores público y privado un nuevo conjunto de instrumentos para presupuestar, planificar y evaluar una amplia variedad de gastos sociales. La Secretaría Técnica del Frente Social, que se encargará de la ejecución del proyecto, establecerá nuevos métodos y parámetros para recopilar datos en seis categorías: dinámica demográfica; crecimiento económico, empleo e ingresos; acceso a servicios sociales y satisfacción de las necesidades básicas; gastos públicos y administración de la política social; sostenibilidad y medio ambiente; e integración social. A fin de determinar cuáles son los grupos vulnerables y concentrar el trabajo en ellos, en las nuevas bases de datos se desglosarán los datos por sexo, ocupación, grupo étnico y ubicación geográfica. Se tendrán en cuenta también el control de la calidad, la capacitación de los usuarios y el archivo y la publicación de los datos que se obtengan.

## **FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES**

### **Programa para trabajadores desplazados**

(\$US3.949.000 no reembolsables)

Este programa de asistencia y capacitación para trabajadores beneficiará a 4.000 trabajadores desplazados de cuatro compañías estatales. Asimismo, mitigará el costo social del proceso de privatización, modernización del Estado y reformas económicas iniciado por el gobierno, y promoverá la readaptación



laboral eficiente en todo el país. Participarán en el programa la Empresa Nacional de Ferrocarriles, la Autoridad Portuaria de Guayaquil, la Empresa Nacional de Correos y la Empresa Municipal de Agua Potable-Quito. Los empleados serán seleccionados atendiendo las recomendaciones de los comités de adaptación de los trabajadores de estas compañías.

### **Modernización del sector del transporte**

(\$US1.620.400 no reembolsables)

Con estos recursos del Fomin se dará apoyo a los planes del gobierno de actualizar y privatizar la infraestructura del país. Estas reformas exigirán el aporte de fondos privados para tareas de construcción y operación y promoverán la competencia y la eficiencia, de modo que los usuarios saldrán beneficiados. En el ámbito portuario se proporcionará asistencia técnica para concesiones y la privatización de servicios para buques y carga en Guayaquil, Manta, Bolívar y Esmeraldas, así como para establecer tarifas competitivas para cada puerto y fortalecer la capacidad de reglamentación y supervisión de las autoridades pertinentes. El método de concesiones se utilizará en el sistema vial, y se fortalecerá la capacidad de reglamentación y supervisión de los organismos estatales que administran el sistema.

### **Modernización del sector del agua potable y el saneamiento**

(\$US920.000 no reembolsables)

El objetivo general de esta operación es apoyar los planes del gobierno ecuatoriano de modernizar el sector del agua potable y el saneamiento, sentando las bases para fomentar la participación de firmas privadas en estos campos. El Consejo Nacional de Modernización del Estado (Conam), creado en 1993 para tratar asuntos relacionados con la privatización y la operación de servicios públicos por empresas privadas, se encargará de la ejecución de este programa de tres partes. La primera consistirá en la creación de un marco legal, normativo e institucional para el sector por medio de la redacción de leyes pertinentes en la Asamblea Legislativa. La segunda parte se concentrará en la adopción de una política tarifaria de alcance nacional para los servicios de agua potable y saneamiento y en la formulación de pautas que orienten el establecimiento de tarifas por gobiernos locales y el otorgamiento de concesiones a empresas privadas. La tercera parte del programa facilitará la inauguración de un organismo encargado de la reglamentación, vigilancia y supervisión del sector, proporcionando fondos para la adquisición de computadoras y la capacitación del personal, entre otros gastos.

### **Modernización del comercio**

(\$US690.000 no reembolsables)

Este financiamiento ayudará al sector privado de Ecuador a ofrecer nuevas oportunidades en el ámbito del comercio inter-

nacional para exportaciones no tradicionales. La Federación de Exportadores Ecuatorianos (Fedexpor) seleccionará nichos en mercados extranjeros, formulará estrategias de comercialización y adaptará nuevos productos de exportación a las especificaciones de los mercados. Además, averiguará qué preferencias comerciales otorgan Estados Unidos y la Unión Europea a la región andina y promoverá las exportaciones que corresponda. Fedexpor proporcionará a las empresas información comercial más abundante y de mejor calidad, y establecerá una red nacional de información. Se financiará el costo de instructores y programas a fin de desarrollar la capacidad de Fedexpor para capacitar a los empresarios en asuntos relacionados con el comercio exterior.

### **ECUADOR: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995**

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$ 987.558	\$ 1.415.312
Energía	478.484	1.513.753
Industria, minería y turismo	468.759	811.043
Transporte y comunicaciones	352.439	716.476
Salud y saneamiento	329.372	496.923
Reforma del sector público	277.234	278.400
Educación	166.910	213.628
Desarrollo urbano	157.631	402.750
Inversión social	29.906	33.590
Preinversión	29.894	51.343
Ciencia y tecnología	25.011	31.151
Medio ambiente	17.996	19.875
Microempresa	16.200	18.000
<b>Total</b>	<b>\$3.337.394</b>	<b>\$6.002.244</b>

## EL SALVADOR

**El Banco ha otorgado 80 préstamos por un total de \$US2.279 millones a El Salvador. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US1.365 millones.**

### PRESTAMOS

#### **Crédito global multisectorial: Fase II** (\$US100 millones del CO)

Esta operación apoya los cambios de fondo en curso en los sistemas bancario y financiero del país. La meta principal es ofrecer al sector privado recursos financieros estables a largo plazo que complementen las fuentes nacionales de financiamiento. Los subpréstamos concedidos durante la primera fase del programa (aprobada por el BID en 1990) ascendieron a poco más de \$US200.000 en promedio. Cabe destacar que, desde la firma de los acuerdos de paz en 1992, ha aumentado el porcentaje de subpréstamos otorgados fuera de la capital.

El programa fortalecerá también al sistema de intermediación financiera de El Salvador y afianzará al Banco Multisectorial de Inversiones (BMD), institución de crédito público creada por ley en 1994. El BMI tiene capital y personería jurídica propios, pero no puede financiar ni servir de garante a ninguna institución o empresa estatal. Con recursos del préstamo, el BMI descontará préstamos a instituciones financieras que reúnan los requisitos y que, a su vez, concederán crédito a empresas para la adquisición de activos fijos, incluido capital de trabajo, y la contratación de servicios técnicos y gerenciales.

#### **Modernización de la educación básica**

(\$US37,3 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI, y cofinanciamiento del Banco Mundial)

Una de las piedras angulares del proceso de reconstrucción social de El Salvador es el programa quinquenal que el gobierno se ha comprometido a llevar a cabo a fin de descentralizar y modernizar la educación básica y promover una mayor equidad, calidad y eficiencia de los servicios sociales, para lo cual será necesario mejorar el acceso, la calidad de las instalaciones y la capacidad gerencial, financiera y administrativa. Este préstamo se basa en iniciativas que el Ministerio de Educación ya ha puesto en marcha. Las metas para 1999, adoptadas junto

con los equipos de proyectos del BID y el BIRF, son aumentar al 40% la tasa de matriculación preescolar y al 90% la tasa de matriculación en primero a sexto grado, y disminuir al 15% los alumnos en el ciclo de educación básica que, para su edad, están atrasados en los estudios.

La tarea de mejorar el acceso a la educación se concentrará en los 135 municipios más pobres del país, con la ampliación de Educo, programa que fomenta la gestión comunitaria de escuelas locales y financia la reparación de la infraestructura de escuelas rurales. En otra esfera de actividad se procurará mejorar la calidad de la enseñanza mediante el fortalecimiento de programas de estudios, la producción de textos de mejor calidad, la capacitación de maestros, directores y supervisores, el establecimiento de un sistema de evaluación para todo el sector y la mejora de los programas de sanidad y nutrición escolar en las jurisdicciones más pobres. Por último, se examinará el marco jurídico e institucional del Ministerio de Educación y se apoyarán reformas de la planificación, la asignación de recursos, la vigilancia y los sistemas de comunicación.

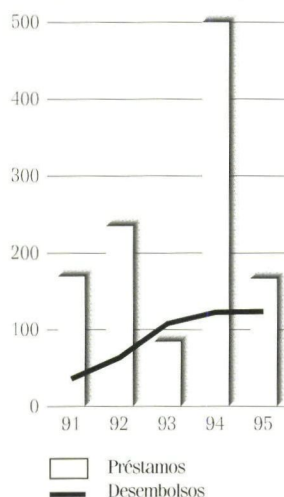
#### **Programa ambiental nacional**

(\$US30 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI, y una operación de CT no reembolsable de \$US1,6 millones del FOE)

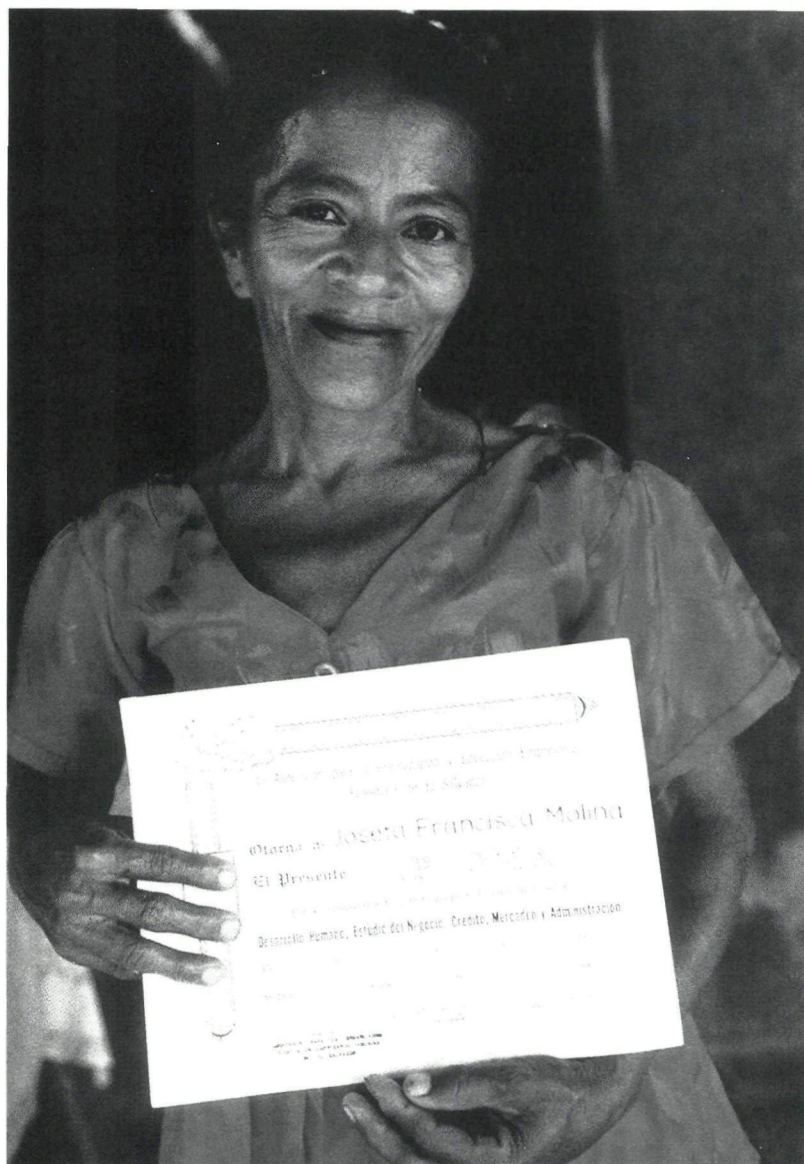
Este programa apoyará la formulación y puesta en marcha de un Sistema Nacional de Manejo Ambiental para abordar prioridades tales como reducir la erosión, la pérdida de suelos, la deforestación y la contaminación de ríos con aguas servidas, productos agroquímicos, desechos industriales y sedimentos. Con un componente de inversiones en la cuenca del alto Lempa, río arriba del embalse de Cerrón Grande, se financiarán proyectos de conservación del suelo y agrosilvicultura a fin de que los pequeños agricultores puedan cultivar cereales básicos. Por último, se intensificará la protección del Parque Nacional Montecristo, la Reserva San Diego La Barra y el Parque Regional San Andrés-Joya de Cerén, así como la vigilancia de los recursos hídricos del embalse Cerrón Grande y sus alrededores.

Los organismos ejecutores del programa serán la Secretaría Ejecutiva de Medio Ambiente de El Salvador, que en 1994 aprobó la Estrategia Nacional para el Medio Ambiente, y la Dirección General de Recursos Naturales Renovables.

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS A EL SALVADOR**  
(En millones de dólares)






**EL SALVADOR: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995**
*(En miles de dólares de Estados Unidos)*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 559.645	\$ 962.284
Transporte y comunicaciones	446.809	802.757
Salud y saneamiento	285.401	414.536
Agricultura y pesca	181.124	278.751
Reforma del sector público	158.893	175.000
Inversión social	152.875	163.365
Industria, minería y turismo	149.128	144.593
Financiamiento de exportaciones	79.823	114.033
Educación	62.416	111.544
Desarrollo urbano	31.208	59.255
Medio ambiente	30.000	33.900
Microempresa	24.000	30.000
Preinversión	17.767	24.980
Otros	100.000	125.000
<b>Total</b>	<b>\$2.279.089</b>	<b>\$3.439.998</b>

**SANTA LUCIA, EL SALVADOR.** *Tras asistir a un curso sobre cómo manejar un micronegocio, Josefa Molina recibió \$US240 en préstamo para establecer su pequeña granja. Estas actividades de capacitación y crédito forman parte de un programa para mujeres de bajos ingresos financiado por el BID.*

# GUATEMALA

**El Banco ha otorgado 76 préstamos por un total de \$US1.504 millones a Guatemala. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US1.221 millones.**

## PRESTAMOS

### Modernización de la Dirección General de Caminos

(Préstamos de \$US100 millones y \$US50 millones del CO, con intereses del segundo solventados parcialmente por la FFI, y cofinanciamiento de la OPEP)

Este programa consistirá en una reforma de fondo del subsector vial mediante el establecimiento de mecanismos de financiamiento sostenibles, el uso óptimo de los recursos, el fomento de la participación del sector privado y la modernización del organismo ejecutor, la Dirección General de Caminos (DGC). Se financiará la reparación de la red vial, particularmente en los departamentos de El Quiché y Huehuetenango. Los componentes de la reforma se centrarán en el fortalecimiento institucional y el desarrollo del financiamiento basado en la recuperación de costos. Se realizará un estudio que servirá de base para la estructuración y el establecimiento de un fondo para mantenimiento de caminos basado en el cobro de tasas a los usuarios, en vez de los contribuyentes. Como parte del redimensionamiento y la redefinición del papel de la DGC se llevará a cabo una reorganización general, poniendo de relieve la mejora de la administración de los recursos humanos y la evaluación ambiental.

El componente de inversión del préstamo abarcará la rehabilitación y señalización de unos 250 km de carreteras interurbanas y puentes y la construcción de 13 estaciones nuevas para pesar camiones a fin de terminar la red nacional de inspección de cargas. Se repararán alrededor de 830 km de caminos rurales, principalmente en zonas que permanecieron aisladas durante los años de guerra civil.

### Programa del sector salud

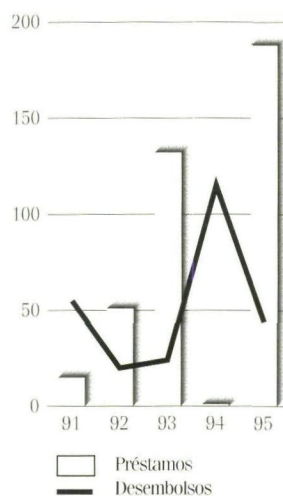
(Préstamos de \$US25 millones y \$US13,6 millones del CO, con intereses del segundo préstamo solventados parcialmente por la FFD)

El estado de salud de los guatemaltecos es desfavorable en comparación con el de la población de otros países latinoamericana-

nos con un grado de desarrollo similar. Cerca del 60% de las defunciones que se producen en el país se deben a enfermedades infecciosas y desnutrición. En medio de estos indicadores, los gastos en salud del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social disminuyeron del 1,9% del PIB al 0,9% en el período de 1980 a 1993.

A juicio tanto del gobierno de Guatemala como del BID, la situación en el campo de la salud pública se ha agravado debido a las fallas en la implementación de la política pública para el sector y en la consiguiente asignación de recursos. Este programa corregirá estos problemas con la formulación e introducción de medidas normativas, institucionales y financieras encaminadas a extender la cobertura de los servicios básicos de salud, especialmente a los grupos más pobres. En el contexto del préstamo se promueve una mayor participación del sector privado, un incremento del gasto público y medidas para aumentar la eficacia y la eficiencia del sistema de salud pública. La ejecución del programa estará a cargo del Ministerio de Finanzas Públicas y el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social.

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS A GUATEMALA**  
(En millones de dólares)



## COOPERACION TECNICA

### Estudios de un programa ambiental para la zona metropolitana de la ciudad de Guatemala

(\$US744.690 no reembolsables del Fondo Especial del Japón y \$US637.200 del FOE)

Con estas dos operaciones no reembolsables se financiarán estudios y diseños como parte de los preparativos de una propuesta de préstamo para inversiones que se presentará al Directorio Ejecutivo del BID dentro de poco. La primera

serie de estudios, financiados con recursos del Fondo Especial del Japón y coordinados por una unidad específica en la Municipalidad de la Ciudad de Guatemala, examinará la factibilidad institucional, económica, financiera y ambiental de determinadas inversiones en proyectos de obras prioritarias para el manejo de desechos sólidos, aguas residuales y "zonas verdes". La segunda serie de estudios, que se realizarán con recursos del FOE, se concentrará en los aspectos de fortalecimiento institucional, a fin de ayudar a diversos gobiernos municipales de la zona metropolitana a prepararse para administrar programas de protección ambiental y definir mecanismos para fomentar la participación del sector privado y de organizaciones no gubernamentales y comunitarias en su ejecución.





*CIUDAD DE GUATEMALA. La modernización tributaria ha mejorado los ingresos fiscales en gran parte de América Latina. Con la ayuda de fondos no reembolsables del BID por \$US4,3 millones el gobierno guatemalteco automatizó su sistema de recaudación de impuestos. El Banco ha financiado programas similares en 18 países más.*

**GUATEMALA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995**

*(En miles de dólares de Estados Unidos)*

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 299.714	\$ 978.427
Transporte y comunicaciones	294.421	641.780
Salud y saneamiento	247.933	366.053
Industria, minería y turismo	226.389	201.654
Agricultura y pesca	156.317	255.671
Reforma del sector público	136.204	133.650
Desarrollo urbano	103.474	172.439
Educación	28.268	62.472
Microempresa	10.000	12.500
Financiamiento de exportaciones	1.764	2.520
<b>Total</b>	<b>\$1.504.484</b>	<b>\$ 2.827.166</b>

# GUYANA

El Banco ha otorgado 26 préstamos por un total de \$US517 millones a Guyana. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US328 millones.

## PRESTAMOS

### Programa de reformas de la política agropecuaria

(Dos préstamos por un total de \$38,1 millones y operación de CT no reembolsable de \$2,5 millones del FOE)

El propósito de las reformas normativas que se llevarán a cabo

con este programa de préstamos es mejorar el marco ambiental para la nación y para el sector, afianzar la liberalización comercial, prestando especial atención al arroz (que se cultiva en el 70% de las fincas del país), y extender el proceso de ajuste económico a importantes mercados de factores agrícolas, principalmente la tierra y los sistemas de desagüe y riego. La ejecución del programa estará a cargo en su mayor parte del Ministerio de Agricultura; el Ministerio de Hacienda se ocupará de las reformas fiscales.

El gobierno de Guyana ya ha iniciado muchas de las reformas previstas en el programa actual. Los impuestos y las comisiones aplicables a las exportaciones de arroz ya no son ad valorem, sino

que son neutrales en lo que concierne a los ingresos fiscales; el gabinete ha eliminado el acuerdo restrictivo en relación con el otorgamiento de licencias para las exportaciones de arroz; se han creado tres organismos semiautónomos con una fuerte participación del sector privado, entre ellos la Guyana Rice Development Board; y se ha decidido iniciar programas piloto con asociaciones de usuarios de agua. Las reformas de las normas en materia de desagües y riego se centrarán en la simplificación de la compleja estructura jurídica e institucional que obstaculiza el uso eficaz del agua en la agricultura en Guyana.

Con frecuencia se han postergado reparaciones sencillas y muy necesarias, y las tareas de operación y mantenimiento tienen un coeficiente bajo de recuperación de costos. Las normas nuevas para el desarrollo de mercados de tierras

se concentrarán en el fortalecimiento de la nueva Comisión de Tierras y Agrimensura y en la regularización del régimen de propiedad.

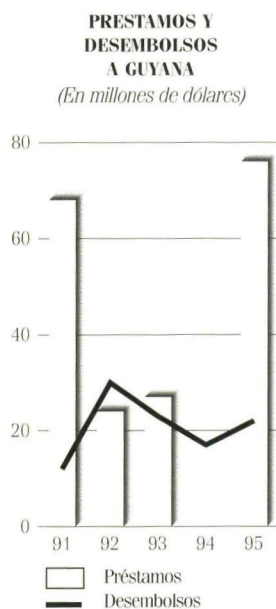
### Programa de ajuste del sector financiero

(\$US38 millones del FOE)

El propósito de este programa es aumentar la seguridad, solidez y competitividad del sistema financiero del país mediante el fortalecimiento o la privatización de determinados bancos estatales y la mejora de los servicios financieros que se proveen a la población rural.

En el marco del programa se promulgará la Ley de instituciones financieras, una nueva ley para el Banco de Guyana y enmiendas de la Ley de instituciones financieras cooperativas, la Ley de corredores de moneda extranjera (otorgamiento de licencias) y la Ley de compañías. Con estas reformas se abordarán deficiencias de los marcos jurídico y normativo, puesto que se actualizarán las normas en materia de capitalización, se establecerán normas de conducta para propietarios y funcionarios de bancos, se extenderá la aplicación de las leyes bancarias a instituciones que actualmente no están reglamentadas o supervisadas, y se concederá mayor independencia al Banco Central. El programa apoyará también la fusión del Banco Cooperativo Nacional de Guyana y el Banco Cooperativo de Desarrollo Agrícola e Industrial de Guyana, la venta de una parte de la participación del gobierno en dos instituciones financieras y mejoras en la corriente de crédito para pequeños agricultores y empresas.

El Ministerio de Hacienda llevará a cabo el programa con la colaboración del Ministerio de Asuntos Jurídicos.



### GUYANA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1976-1995

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$ 246.044	\$ 325.189
Educación	60.712	67.600
Salud y saneamiento	49.834	57.900
Reforma del sector público	48.100	68.000
Industria, minería y turismo	38.233	42.300
Energía	34.868	50.400
Transporte y comunicaciones	23.400	26.000
Inversión social	13.416	15.000
Financiamiento de exportaciones	2.895	4.136
<b>Total</b>	<b>\$517.502</b>	<b>\$656.525</b>



# HAITI

**El Banco ha otorgado 39 préstamos por un total de \$US536 millones a Haití. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US297 millones.**

## PRESTAMOS

**Programa de recuperación económica de emergencia**  
(Préstamos por un total de \$US68,5 millones y una operación de CT no reembolsable paralela de \$US4 millones del FOE)

Este préstamo es el primero que el BID otorga a Haití desde que se restableció el gobierno democrático. El Banco ha asumido un papel de líder en la labor coordinada de organizaciones financieras internacionales y de desarrollo para resolver la crisis económica del país. El BID intervino a raíz de una Misión de Evaluación Conjunta realizada con otras 15 instituciones financieras en noviembre de 1994.

El préstamo consistirá en recursos de desembolso rápido para pagar el costo c.i.f. de las importaciones con retroactividad a la fecha de levantamiento del embargo comercial contra Haití. Se financiarán también obras de urgencia para la construcción y reparación de infraestructura en los sectores de la agricultura y la energía. El programa de obras públicas se complementará con la reactivación de varios proyectos del BID aprobados antes del golpe de 1991. Prácticamente todos estos proyectos incluirán tecnologías con uso intensivo de mano de obra y se llevarán a cabo en zonas de bajos ingresos.

Participarán en el programa el Ministerio de Agricultura, el Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Comunicaciones, la Compañía de Electricidad de Haití y ONG nacionales e internacionales.

### Programa de recuperación económica de urgencia: Fase II

(\$US50 millones del FOE, con cofinanciamiento del Banco Mundial)

Esta segunda fase de la participación del BID en la recuperación de Haití (PURE II) fue aprobada por el Banco a fines de noviembre, nueve meses después de la primera operación. Consiste principalmente en obras de urgencia para rehabilitar o preservar infraestructura de energía, puertos, caminos, desagües, sistemas de riego, mercados, operaciones de refo-

restación, producción de café en pequeña escala, hospitales, abastecimiento de agua potable e instalaciones del gobierno nacional y de gobiernos locales. Antes del inicio del programa, la Unidad Central de Implementación, de la Oficina del Primer Ministro, contratará especialistas en campos tales como el medio ambiente.

### Programa de rehabilitación y mantenimiento de la red vial nacional

(\$US45 millones del FOE, con cofinanciamiento de \$US50 millones de la Asociación Internacional de Fomento)

Se calcula que, en Haití, el número de vehículos pasó de 23.000 en 1975 a unos 55.000 en la actualidad, debido en parte a la gran migración urbana de la última década. En el marco de este programa se rehabilitarán 420 km de carreteras urbanas e interurbanas y se realizarán obras de mantenimiento en otros 405 km.

Asimismo, se financiarán estudios de un plan maestro de tránsito para Puerto Príncipe, un análisis ambiental y un plan de acción para ciertos sectores de cuencas hidrográficas donde la superficie de las carreteras es propensa a la erosión, la implementación de un sistema de peaje, la actualización del Plan Maestro de Transporte Nacional preparado a fines de los años setenta y el fomento de la participación del sector privado en la construcción y el mantenimiento de caminos.

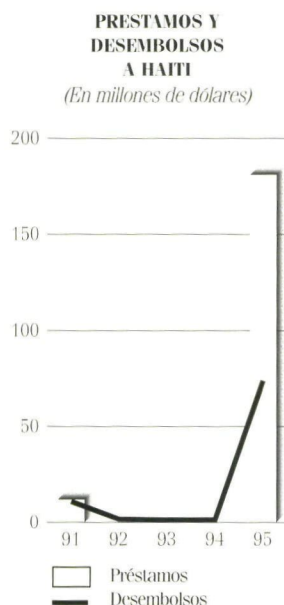
El programa se ejecutará en el plazo de cuatro años y estará a cargo del Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Comunicaciones.

### Educación primaria

(\$US17,6 millones del FOE)

Este programa se propone fomentar la equidad en el ciclo básico de la educación primaria en Haití. Las metas son disminuir la tasa de deserción escolar en la escuela primaria, mejorar el rendimiento de los escolares (particularmente el rendimiento cognoscitivo de los alumnos pobres) e informar a padres y madres de bajos ingresos sobre el derecho de sus hijos a recibir una educación.

Además de abordar las necesidades y los objetivos a largo plazo, el préstamo se propone también afianzar los resultados de un proyecto del BID aprobado en 1985. Los objetivos son elevar la tasa de retención escolar entre 80.000 niños de escuelas privadas escogidas, tras una evaluación de sus medios económicos, por medio de becas para alumnos y escuelas participantes. Como parte del programa también se subvencionarán la impresión y distribución de textos, manuales



para maestros y útiles escolares, se capacitará a 5.800 maestros no calificados de establecimientos preescolares y primarios a fin de que adquieran los mismos conocimientos pedagógicos que los instructores certificados, y se enseñará a 2.000 directores de escuela primaria a utilizar métodos de enseñanza más modernos. Por último, concluirá el trabajo relativo al plan nacional de educación de Haití, en el cual se pone de relieve una estrecha consulta entre los expertos sectoriales y organizaciones de base tanto en las ciudades como en zonas rurales.

## PEQUEÑOS PROYECTOS

### Apoyo a tres organizaciones no gubernamentales

(Préstamos por \$US775.000 del FOE y CT no reembolsable por \$US740.500 del Fondo Suizo)

Las organizaciones participantes en este programa extenderán su labor con microempresarios urbanos y rurales. Las tres intermediarias son el Fonds Haitien d'Aide à la Femme (FHAF), la Société Haitienne d'Épargne et de Crédit (SHEC) y la Organización para la Rehabilitación del Medio Ambiente (ORE), organización sin fines de lucro que trabaja con agricultores de Les Cayes y de la cuenca de Puerto Príncipe.

Con este financiamiento, el FHAF y la SHEC ampliarán su cartera de préstamos, medida que los colocará en posición de lograr eficiencias de escala y, a la larga, operar con los ingresos netos generados por su masa de capital. La ORE recibirá capital de trabajo para comprar semillas y llevar a cabo actividades de investigación y desarrollo a fin de ofrecer a los pequeños agricultores variedades de semillas y plantas de buena calidad adaptadas a la zona.

## COOPERACION TECNICA

### Apoyo a la administración tributaria

(\$US1.920.000 no reembolsables del gobierno suizo)

Con esta operación se introducirán mejoras de tipo administrativo y gerencial a fin de aumentar los ingresos del fisco. El programa ayudará a la Direction Générale des Impôts (DGI) a incrementar las recaudaciones y ampliar la base imponible en un plazo muy corto. Los objetivos son facilitar la creación de la Unidad de Grandes Contribuyentes y proporcionar asistencia para encarar los asuntos de largo plazo vinculados a la reestructuración de la DGI, la administración de sus recursos humanos y los cambios legislativos. La DGI recauda todos los ingresos fiscales con la excepción de los derechos aduaneros, administra las propiedades del Estado, representa al Estado en juicios y mantiene un registro de propiedades y de actos judiciales y civiles. En general, el personal no tiene una buena preparación en materia de contabilidad y leyes y reglamentos pertinentes. Por lo tanto, la dimensión de recursos humanos del

proyecto reviste especial importancia e incluye la capacitación en el trabajo y la creación de una escuela de estudios fiscales.

### Fortalecimiento de la administración aduanera

(\$US1,1 millones no reembolsables del gobierno suizo)

El propósito de esta operación es ayudar al gobierno a aumentar la recaudación de derechos aduaneros mediante la mejora de los procedimientos administrativos de la Administration Générale des Douanes (AGD) y la reducción del contrabando. La AGD es un servicio autónomo del Ministerio de Economía y Hacienda. En el marco del proyecto se implantará un sistema automatizado de procesamiento e imposición de derechos aduaneros en Puerto Príncipe y en el aeropuerto, se capacitará a 210 funcionarios de aduanas y se conectarán cinco oficinas de aduanas a un sistema para garantizar la disponibilidad de información sobre el precio de los productos importados. Esta última medida servirá para mejorar el aforo de artículos sujetos al pago de derechos de aduana y se complementará con la adquisición de equipo para vigilar las fronteras y la costa de Haití a fin de combatir el contrabando.

## FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

### Reforma de las operaciones garantizadas

(\$US650.000 no reembolsables)

Este financiamiento ayudará a Haití a mejorar el clima comercial con el establecimiento de un marco jurídico e institucional para las operaciones comerciales garantizadas y un sistema de inscripción de gravámenes. La Comisión Presidencial de Modernización y Crecimiento Económicos utilizará los recursos para redactar una ley completa de operaciones garantizadas, establecer un sistema eficiente y un marco institucional para el registro de gravámenes y enseñar a profesionales de círculos bancarios y legales, así como a las autoridades judiciales, a usar el nuevo sistema. El propósito del programa es dotar al sector bancario de mecanismos para la gestión del riesgo e instrumentos de garantía a fin de que pueda proporcionar financiamiento a una gama más amplia de prestatarios.

### HAITI: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Transporte y comunicaciones	\$ 164.747	\$ 292.694
Inversión social	130.879	146.435
Salud y saneamiento	115.238	145.015
Agricultura y pesca	65.288	106.447
Educación	34.737	48.322
Industria, minería y turismo	15.328	24.950
Financiamiento de exportaciones	3.117	4.453
Otros	7.521	8.700
<b>Total</b>	<b>\$536.855</b>	<b>\$777.016</b>



# HONDURAS

**El Banco ha otorgado 99 préstamos por un total de \$US1.805 millones a Honduras. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US1.356 millones.**

## PRESTAMOS

### Reforma del sector público

(Préstamos de \$US155 millones y \$US5 millones del FOE, con cofinanciamiento del Banco Mundial)

Este proyecto apoya el Programa de Modernización Estatal de Honduras iniciado en 1990 con el propósito de modernizar el sector público y eliminar los obstáculos estructurales que han causado desequilibrios fiscales recurrentes en el pasado. Los principales componentes del proyecto son la reforma de la administración pública, la reforma de los métodos gerenciales del sector público y el apoyo a la privatización de la compañía de telecomunicaciones (Hondutel).

Estos recursos se destinarán a reformas institucionales en cuatro sectores decisivos seleccionados por su gran potencial para realizar ahorros fiscales y por sus importantes problemas estructurales: educación, salud y servicios sociales, recursos naturales, e infraestructura y comunicaciones. Además, se reorganizarán las Secretarías de Asuntos Económicos, Hacienda y Planificación. Para mejorar la administración del sector público se llevarán a cabo actividades de gestión financiera integrada, planificación de inversiones y modernización de los métodos de contratación y adquisiciones. Se coordinarán los gastos públicos sobre la base de las reformas para promover prioridades preestablecidas y expresadas no sólo por los ministerios sectoriales, sino también por las autoridades encargadas del presupuesto. Los gastos se descentralizarán en unidades operacionales teniendo en cuenta la eficiencia administrativa, para lo cual se mejorará la contabilidad y se reforzarán los mecanismos de control fiscal por medio del uso del sistema bancario para la mayoría de las transacciones financieras. Por último, la venta de una parte de los activos de Hondutel abrirá paso al sector privado en el monopolio estatal de los aspectos normativo, reglamentario, fiscal y operacional del sector de las telecomunicaciones.

### Fondo de Inversión Social: Fase II y Programa de Asistencia Familiar

(Préstamos por \$US60 millones y CT no reembolsable de \$US1,5 millones del FOE)

Con estos dos préstamos se financia un programa de compensación social por medio del cual Honduras llevará a cabo proyectos para mejorar las condiciones socioeconómicas de los sectores pobres del país. El Fondo Hondureño de Inversión Social (FHIS) financiará pequeños proyectos de infraestructura que procuren resolver necesidades apremiantes en localidades de bajos ingresos, principalmente en los campos de la atención de salud, la educación, el abastecimiento de agua y el saneamiento. El Programa de Asistencia Familiar (Praf) ofrecerá capacitación y asistencia directa a hondureños que viven en la pobreza absoluta, aumentando su poder adquisitivo y mejorando la nutrición, la salud y la educación familiares.

El FHIS, que se creó en 1990 y recibió posteriormente un préstamo de \$US31,5 millones del BID, se ha convertido en la fuente principal de financiamiento en el país para obras en pequeña y mediana escala en los sectores sociales. El Congreso Nacional lo prorrogó hasta el año 2006, de modo que dejó de ser un mecanismo temporario para convertirse en un organismo de financiamiento corriente. Hasta fines de 1994 se habían realizado más de 5.500 proyectos bajo la égida del FHIS, a un costo de \$US19.600 en promedio y con un plazo de ejecución de seis meses en promedio.

Otro de los motivos por los cuales se creó el Praf era mitigar los efectos en los pobres del ajuste económico en gran escala. El programa refuerza los ingresos familiares, principalmente con cupones de 30 lempiras (equivalentes a \$US3) para familias que presentan comprobantes de que

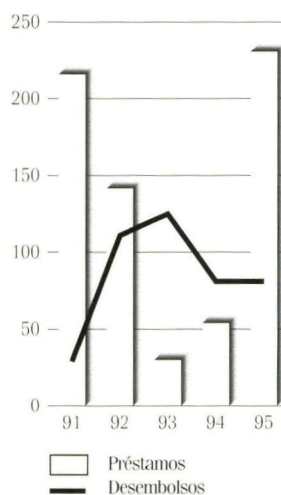
han utilizado servicios básicos de salud y nutrición y cuyos hijos pueden demostrar que asisten a la escuela primaria.

### Electricidad de Cortés

(\$US9.660.000 del CO)

Este préstamo es el primero que se concede directamente a una firma del sector privado sin garantía gubernamental desde que el Banco autorizó este tipo de préstamos de conformidad con el Convenio sobre el Octavo Aumento General de Recursos. Con este financiamiento, la única empresa privada de Honduras que genera y provee electricidad a la red nacional terminará de instalar tres turbinas nuevas en su central de Puerto Cortés, en la costa atlántica. La capacidad instalada de la central

**PRESTAMOS Y DESEMBOLOS A HONDURAS**  
(En millones de dólares)







**TEGUCIGALPA, HONDURAS.** Más de 5.000 obras públicas dentro del sector social han mejorado la calidad de vida de la población hondureña de bajos recursos. Los proyectos recibieron préstamos del BID por \$US71,5 millones.

eléctrica diesel aumentará a 80 megavatios, y la capacidad generadora aumentará un 15%. Los principales patrocinadores del proyecto son empresas hondureñas que están muy interesadas en mejorar la competitividad internacional de las industrias de exportación en la cercana ciudad de San Pedro Sula. Otros inversionistas son Scudder Latin American Trust for Independent Power, Illinova Corp. (subsidiaria de Illinois

Power Co.) y Wartsila Power Development Corp. (fabricante de turbinas). Participan también entidades públicas tales como la Corporación Financiera Internacional y las organizaciones alemana y holandesa de asistencia para el desarrollo.

## COOPERACION TECNICA

### Fortalecimiento de la administración tributaria

(\$US1.750.000 no reembolsables del FOE)

Este financiamiento no reembolsable, que ayudará a Honduras a modernizar la administración tributaria, complementa un préstamo otorgado por el BID en 1994 para un proyecto de fortalecimiento de las aduanas del país, todavía en ejecución. El programa apoya las actividades de la nueva Dirección Ejecutiva de Ingresos (DEI), que se encarga de la administración tributaria y de la creación e implantación de un sistema nuevo y completo de información tributaria. Se llevarán a cabo actividades con miras a armonizar las normas y procedimientos administrativos con las reformas aprobadas recientemente por el Congreso, afianzar la organización de la DEI y apoyar iniciativas en los campos de recaudación de impuestos, auditorías, servicios a los contribuyentes y capacitación. La meta del programa es aumentar en un 10% el número de contribuyentes inscritos, reducir en un 50%

el número de contribuyentes que no presentan declaraciones de impuestos y elevar las recaudaciones en 1,4% del PIB para fines de 1997.

### HONDURAS: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Transporte y comunicaciones	\$ 388.042	\$ 599.089
Energía	387.996	1.153.065
Agricultura y pesca	273.162	508.645
Reforma del sector público	181.450	248.559
Salud y saneamiento	170.692	275.173
Inversión social	91.500	101.666
Desarrollo urbano	74.591	97.731
Industria, minería y turismo	73.306	191.842
Educación	41.744	66.151
Medio ambiente	40.081	49.000
Preinversión	14.488	20.533
Financiamiento de exportaciones	8.908	12.726
Otros	60.000	75.000
<b>Total</b>	<b>\$1.805.960</b>	<b>\$3.399.180</b>



# JAMAICA

**El Banco ha otorgado 59 préstamos por un total de \$US1.216 millones a Jamaica. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US995 millones.**

## PRESTAMO

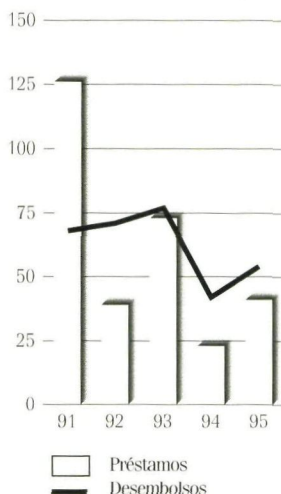
### Mejora y reformas de aeropuertos

(\$US26,5 millones del CO y una operación de CT no reembolsable de \$US570.000 del Fomin)

Con este proyecto se busca mejorar la eficiencia y calidad de los servicios del Aeropuerto Internacional Norman Manley (NMIA) en Kingston y del Aeropuerto Internacional Sangster, que trabajan con los centros turísticos de la isla. Se reparará y modernizará el equipo nacional de control del tráfico aéreo y de navegación y se establecerán marcos normativos técnicos y económicos en previsión de la privatización de los aeropuertos de Jamaica. El componente de obras civiles en el NMIA incluye la rehabilitación de la pista de despegue y aterrizaje, la pista de rodaje y la faja de estacionamiento, el reemplazo del sistema subterráneo de abastecimiento de combustible y la construcción de desagües y de una estación de tratamiento de aguas servidas. Se construirán plataformas en el puerto de Kingston para instalar un sistema nuevo de luces de aproximación.

La Airports Authority of Jamaica, Ltd., no tiene suficiente autonomía financiera y administrativa respecto del gobierno central, y en Jamaica el sector de la aviación en conjunto necesita un marco más eficaz y transparente que fomente la participación del sector privado en el financiamiento futuro de instalaciones y servicios aeroportuarios. Con recursos del Fomin se contratarán consultores para asistir al gobierno en la preparación de la transferencia de los aeropuertos nacionales al sector privado y concretar posteriormente la venta. Con ese fin se necesitarán leyes para habilitar a operadores de aeropuertos privados y realizar una auditoría con el propósito de determinar la estructura apropiada de la nueva compañía que se hará cargo del sistema de instalaciones terrestres en NMIA.

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS A JAMAICA**  
(En millones de dólares)



## COOPERACION TECNICA

### Apoyo al Ministerio de Salud

(\$US1.650.000 no reembolsables del FOE)

Esta operación fortalecerá la capacidad del Ministerio de Salud para definir, llevar a cabo y evaluar reformas de la política sanitaria. Su objetivo es preparar un plan estratégico para un futuro programa de reformas del sector salud con miras a elevar la eficiencia, la equidad y la calidad de los servicios de salud para los dos millones y medio de habitantes del país. La asistencia técnica estará dirigida a la reestructuración de la División de Reformas del Ministerio, a fin de transformarla en una dependencia normativa y reglamentaria, la descentralización del suministro y la administración de los servicios, la formulación de una estrategia de formación de recursos humanos, el estudio de las opciones para el financiamiento del sector, la mejora de la utilización de recursos y la definición del papel del sector privado. El programa financiará también la capacitación del personal del Ministerio que se encarga de la planificación estratégica y de decisiones analíticas.

### Estudios de mejoras de la carretera de la costa norte

(\$US\$500.000 no reembolsables del Fondo Especial del Japón)

Con esta operación no reembolsable, el Ministerio de Gobierno y Obras Locales contratará servicios de consultoría a fin de realizar diversos estudios relacionados con los preparativos de un préstamo para inversiones en mejoras de la carretera principal de la costa norte, de 270 km de largo, entre Negril, en el extremo oeste de la isla, y Port Antonio, en el este, que pasa por los importantes centros de Montego Bay y Ocho Ríos. En los estudios de factibilidad financiados por el BID se examinarán asuntos tales como la adquisición de tierras, cálculo de costos y tareas de mantenimiento.

## FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

### Cursos de informática

(\$US1.000.000 no reembolsable)

Este programa de enseñanza de informática para jóvenes y adultos ampliará y complementará las actividades del Programa Jamaica 2000, iniciado en 1991 en forma conjunta por los sectores público y privado, que introdujo la instrucción asistida por computadoras en las escuelas. Con recursos del Fomin se financiarán 21 instalaciones de instrucción asistida por computadoras para complementar una red de 83 instalaciones e introducir tecnologías educativas nuevas para capacitar a 9.200 jóvenes y 2.900 adultos por año. Una de esas instalaciones consistirá en una unidad móvil que funcionará en sitios alejados. Además, como parte del proyecto se diversificarán los cursos que se ofrecen actualmente, a fin de que se puedan ofre-

cer por medio de la red de instalaciones de instrucción asistida por computadora, y se proporcionará asistencia técnica para la tarea de expansión.

Se examinará también la posibilidad de dar distintos usos a las instalaciones existentes, iniciando programas nocturnos en las escuelas para complementar la formación de empresarios y trabajadores adultos. El programa, que será ejecutado por la Jamaican Computer Society Education Foundation, mejorará la competitividad de los trabajadores jamaíquinos y servirá de modelo para otros países de la región en cuanto a la forma de alcanzar un grado más alto de educación y formación laboral por medio de la colaboración entre los sectores público y privado.

**JAMAICA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1969-1995**  
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Industria, minería y turismo	\$ 226.814	\$ 281.405
Financiamiento de exportaciones	203.999	291.428
Energía	184.567	357.500
Agricultura y pesca	139.135	321.635
Desarrollo urbano	101.366	140.000
Salud y saneamiento	94.022	137.126
Reforma del sector público	86.024	76.790
Transporte y comunicaciones	83.005	133.955
Educación	82.968	110.400
Preinversión	14.389	23.900
<b>Total</b>	<b>\$1.216.289</b>	<b>\$1.874.139</b>

## MEXICO

**El Banco ha otorgado 149 préstamos por un total de \$US11.268 millones a México. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US8.723 millones.**

### PRESTAMOS

**Programa de reestructuración del sistema financiero**  
(\$US750 millones del CO, con cofinanciamiento del Banco Mundial)

El propósito fundamental de este préstamo es ayudar a restablecer la confianza en la seguridad y la solvencia del sistema financiero mexicano y disipar las preocupaciones que hayan surgido en los círculos financieros internacionales a raíz de la caída sufrida por el peso a fines de 1994. Este préstamo es de un monto igual a la operación de mayor envergadura de la historia del BID. Antes del desembolso de los fondos se deberán tomar las siguientes medidas con el propósito de limitar las pérdidas del sistema financiero y mitigar las consecuencias negativas de la crisis del peso:

- a) determinar la solvencia de cada uno de los bancos y tomar una decisión con respecto a su recapitalización;
- b) llevar a cabo un programa de recapitalización de transición que dé a los accionistas la oportunidad de efectuar depósitos nuevos y adicionales;
- c) realizar estudios de los bancos durante el programa de transición a fin de formular estrategias apropiadas para cada caso;
- d) fomentar una mayor transparencia de las medidas legislativas y reglamentarias adoptadas con el fin de restablecer la confianza y la credibilidad del mercado;
- e) poner en marcha un plan provisional para que los posibles inversionistas que tengan problemas de liquidez a corto plazo puedan prorrogar el plazo de sus préstamos y reajustar la tasa de interés según la inflación;
- f) reformar y modernizar el marco normativo e institucional del sistema bancario a fin de movilizar más capital nacional y extranjero; y
- g) realizar reformas estructurales para evitar crisis futuras.

**Programa de Servicios Sociales Esenciales (Prosse)**  
(\$US500 millones del CO, con cofinanciamiento del Banco Mundial)

Este proyecto representa la participación del BID en un esfuerzo coordinado, con una inversión de \$US2.000 millones, para apuntalar la red de seguridad social de México, protegiendo los servicios sociales esenciales para los sectores más pobres y vulnerables del país. Se ha asignado al Prosse la tarea de velar



por el mantenimiento de una parte mínima del presupuesto destinada a programas sociales de alta prioridad en cinco campos críticos: educación básica, servicios básicos de salud, capacitación y creación de fuentes de trabajo, nutrición, y supervisión y evaluación de cada uno de los campos precedentes.

La ejecución del proyecto estará a cargo conjuntamente de las secretarías de Hacienda y Crédito Público, Educación Pública, Salud, Trabajo y Previsión Social, y Desarrollo Social. De común acuerdo con la Nacional Financiera, S.N.C., que avala el proyecto, y el Banco Mundial, el financiamiento del BID se concentrará en tres campos: i) educación preescolar y primaria en zonas rurales alejadas y en barrios urbanos de bajos ingresos, así como para grupos indígenas; ii) empleo de corto plazo, con la creación de unos 550.000 puestos de trabajo en obras de rehabilitación de carreteras, puentes y canales, principalmente en zonas urbanas y rurales de bajos ingresos; y iii) mejoramiento del estado nutricional de los grupos vulnerables, así como reducción de la mortalidad materno-infantil. La parte del financiamiento del programa correspondiente al BID se desembolsará en un plazo de dos años, previéndose que las autoridades nacionales reasumirán la autosuficiencia presupuestaria cuando la economía mexicana se recupere de sus dificultades de corto plazo.

### Consolidación empresarial de instituciones financieras

(\$US250 millones del CO)

Este préstamo, aprobado junto con el programa de reestructuración del sistema financiero descrito anteriormente, contribuirá a la recuperación de la economía mexicana con la modernización de instituciones financieras privadas, el fortalecimiento de la Nacional Financiera S.N.C. (Nafin), que es el organismo ejecutor, y el estímulo de las inversiones productivas por medio de un programa de préstamos multisectoriales.

En general, la operación procura abordar problemas vinculados a la falta de ahorros internos, una de las causas más claras de la crisis macroeconómica del país. Como el sector financiero provee los servicios que intervienen en el proceso de ahorro e inversión, el crecimiento sostenible depende de la revitalización del sector. A fin de recuperar el 3 ó 4% del PIB equivalente a los ahorros internos que se calcula que se han perdido desde el período de 1990-1994, es necesario mejorar la competitividad y la eficiencia de las intermediarias financieras y establecer nuevos sistemas de reglamentación y supervisión a fin de proteger a los clientes. En un análisis de los resultados de un préstamo anterior concedido por el BID a Nafin, se observó que la cartera de segundo piso de Nafin, encauzada

a unas 137.000 empresas por medio de 500 intermediarias, había aumentado de \$US2.380 millones a \$US9.260 millones de 1991 a 1994. Con la operación actual se ayudará a financiar el mayor costo del capital y del riesgo resultante de la rápida expansión de Nafin. La operación aportará capital básico y permitirá continuar la actividad crediticia al mismo tiempo que se promueven reformas internas y la modernización de bancos privados, compañías de arrendamiento financiero y asociaciones de crédito.

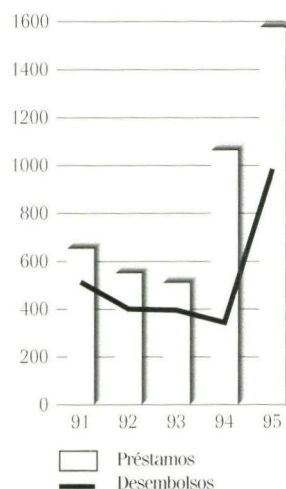
### Samalayuca II

(\$US75 millones del CO)

Samalayuca II es una central eléctrica de 700 MW a gas de ciclo combinado, que está construyendo una compañía constituida con ese fin por un consorcio formado por General Electric, ICA Fluor Daniel, Bechtel Enterprises, Inc., y El Paso Natural Gas Company a un costo de \$US643,4 millones. La compañía financiará el proyecto con fondos de fuentes privadas, construirá la central y será su propietaria conforme a un sistema de construcción-arrendamiento-transferencia. Se construirá un gasoducto de 34 km desde la frontera entre México y Estados Unidos hasta la central, que estará a cargo de la Compañía Federal de Electricidad, la cual se ocupará también de los arreglos relativos a la capacidad de transmisión y de la explotación comercial de la central. El préstamo del BID, el mayor concedido hasta ahora directamente al sector privado, procura atraer capitales privados a largo plazo para México y fomentar una mayor participación privada en infraestructura y distribución de electricidad.

### PRESTAMOS Y DESEMBOLOSOS A MEXICO

(En millones de dólares)



### PEQUEÑOS PROYECTOS

Apoyo a tres organizaciones no

#### gubernamentales

(Préstamos de \$US500.000 y operaciones de CT no reembolsable del FOE de \$US180.000 cada una)

En este proyecto, la Fundación Mexicana para el Desarrollo Social (FMDR) actuará en calidad de organismo asesor para las tres intermediarias participantes: la Central de Servicios para el Desarrollo del Estado de México (Sedemex), la Fundación Queretana para el Desarrollo Rural (Fqrac) y la Central de Servicios para el Desarrollo de Puebla (Depac). La FMDR, que desempeñó una función similar en un proyecto financiado por el BID en 1989 en el estado de Guanajuato, ha colaborado en el establecimiento de 34 centros de desarrollo en todo el país para ayudar a 700 grupos de campesinos. Las intermediarias

que participan en este proyecto otorgarán préstamos a unos 3.200 pequeños agricultores por medio de fondos rotatorios de crédito. Por ejemplo, los préstamos de Sedemex se destinarán a la cría de ovejas, la producción de artesanías y huertos de durazneros. El programa proporciona también financiamiento para inversiones. La Fqrac comprará equipo para dos viveros. Depac comprará equipo para la producción de frutas y nueces, tres fábricas de ladrillos pequeñas y una máquina especial de siembra para conservar el suelo.

## FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

### Cursos de electrónica

(\$US2 millones no reembolsables)

Este financiamiento no reembolsable ayudará a firmas de electrónica mexicanas a capacitar personal en tecnologías avanzadas. Las firmas y los trabajadores participantes adquirirán conocimientos técnicos y experiencia práctica con los más modernos métodos de producción y diseño de productos, aprendiendo técnicas nuevas en sus respectivos campos de especialización. El programa de capacitación se adaptará a las necesidades de la industria y alcanzará la autosuficiencia por medio de un fondo rotatorio establecido por compañías miembros de la Cámara Nacional de la Industria Electrónica (Caniece) de México.

El programa incluye un proyecto piloto para ingenieros y técnicos quienes recibirán capacitación en el extranjero durante 12 meses sobre métodos de diseño y fabricación de sensores, componentes esenciales de líneas de producción tanto manuales como automáticas que revisten suma importancia para el desarrollo industrial. Entre otros componentes del programa cabe señalar cursos avanzados para técnicos e ingenieros en el país, con la asistencia de expertos de otros países, y el fortalecimiento de Caniece.

### MEXICO: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$ 3.677.049	\$ 8.420.814
Industria, minería y turismo	1.715.197	4.576.384
Salud y saneamiento	1.077.249	1.929.370
Transporte y comunicaciones	987.510	1.784.047
Reforma del sector público	730.751	1.750.000
Desarrollo urbano	602.546	1.029.305
Inversión social	497.786	2.000.000
Educación	439.277	720.266
Energía	424.848	6.523.400
Financiamiento de exportaciones	386.084	694.755
Ciencia y tecnología	297.696	447.111
Medio ambiente	109.596	200.000
Preinversión	72.705	148.740
Otros	250.000	500.000
<b>Total</b>	<b>\$11.268.294</b>	<b>\$30.724.192</b>

# NICARAGUA

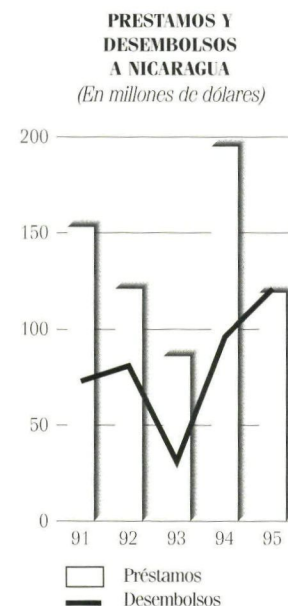
**El Banco ha otorgado 73 préstamos por un total de \$US1.152 millones a Nicaragua. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US888 millones.**

## PRESTAMOS

### Programa de mantenimiento y mejora de carreteras

(\$US75 millones del FOE, con cofinanciamiento de diversas instituciones bilaterales y multilaterales)

Este programa se propone mejorar la infraestructura vial del país y fortalecer las instituciones del subsector. Abarca tareas de rehabilitación de caminos rurales y carreteras colectoras, mejora del mantenimiento de caminos y fortalecimiento de la capacidad administrativa, ambiental y financiera de la Dirección General de Vialidad. Como parte del proyecto se realizarán estudios de la planificación de las tareas de mantenimiento y de la asignación de prioridades, en los cuales se examinarán mecanismos de recuperación de costos, se creará un sistema eficaz para hacer cumplir las normas en cuanto a la carga y el tamaño de los vehículos y se establecerá una base de datos sobre el estado del sistema vial.



### Programa de reducción de la deuda

(\$US40 millones del FOE)

Nicaragua utilizará los fondos de este préstamo para recomprar una parte de la deuda pública con bancos comerciales. La meta del gobierno es reducir los pagos anuales de la deuda a \$US200 millones en 1995 y a niveles similares durante los próximos años. Sin las reducciones, la carga de los intereses en 1995 habría ascendido a unos \$US770 millones, alrededor del doble del volumen de exportaciones del país en 1994. La opción de recompra, que se ofrece a los bancos acreedores por un período limitado, complementa las negociaciones y los descuentos unilaterales ofrecidos por los países donantes para reducir la deuda comercial externa lo suficiente como para reactivar y mantener el crecimiento económico y reducir la pobreza.



El préstamo del BID se complementa con una operación no reembolsable del Banco Mundial y financiamiento de instituciones bilaterales.

## COOPERACION TECNICA

### Resolución de litigios relativos a reivindicación de propiedades

(\$US2,8 millones no reembolsables del FOE)

La reivindicación de propiedades es uno de los problemas más complejos que se está tratando de resolver actualmente en Nicaragua y tiene ramificaciones legales, políticas, económicas y administrativas. Como consecuencia de la confiscación y redistribución de más de 10.000 propiedades que abarcan 2,1 millones de hectáreas durante el gobierno sandinista, más de 40% de las familias nicaragüenses tienen problemas relacionados con tierras. Aunque se han tomado medidas importantes a fin de consolidar el procedimiento administrativo para tramitar títulos de propiedad, todavía existen problemas de duplicación de actividades, registros incompletos, lentitud de las comunicaciones oficiales y confusión en torno a los procedimientos oficiales de la Oficina de Ordenamiento Territorial para otorgar títulos de propiedad. Este proyecto, que se llevará a cabo bajo la dirección del Ministerio de Finanzas, apoyará las medidas para mejorar y coordinar las operaciones de entidades públicas que intervienen en la resolución de estos casos, entre ellas la Comisión Nacional de Revisión de Confiscaciones, y ayudará a financiar programas piloto de otorgamiento de títulos de propiedad en zonas urbanas, capacitación y publicidad.

### Fortalecimiento institucional del Banco Central de Nicaragua

(\$US3.450.000 del FOE)

El objetivo de este proyecto es reforzar las funciones del Banco Central que están directamente relacionadas con su papel en el mantenimiento del valor de la moneda nicaragüense, en particular la programación económica, las operaciones internacionales y la gestión financiera. Como parte del proyecto se contratarán consultores a largo plazo en campos tales como macroeconomía, sistemas de información, cuentas nacionales y estadísticas de la deuda externa. Se contratarán también asesores por corto plazo sobre operaciones cambiarias, manejo de reservas, sistemas de pagos, gestión de caja, aspectos jurídicos de la deuda externa, contabilidad, cuentas nacionales y auditorías de sistemas computadorizados. Asimismo, se financiará la compra de computadoras, la capacitación de personal del Banco Central (incluidos estudios universitarios y seminarios) y la adquisición de una biblioteca técnica.

## FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

### Marco normativo para las inversiones privadas en infraestructura

(\$US1.991.220 no reembolsables)

En vista del compromiso asumido por el gobierno de Nicaragua de llevar a cabo reformas de "segunda generación", en noviembre de 1994 el Banco aprobó un préstamo en apoyo de reformas de ajuste para facilitar la reestructuración de las empresas públicas nacionales de energía, telecomunicaciones, agua y alcantarillado. Junto con el préstamo se aprobó una operación de CT no reembolsable de \$US6 millones para reorganizar las nuevas empresas y delinear sus responsabilidades en relación con las de los ministerios correspondientes. La operación actual complementará esas actividades al apoyar una serie de reformas que, a la larga, fomentarán la participación del sector privado en cada uno de los sectores antedichos. Entre los resultados previstos del programa se encuentran los últimos toques de un sistema normativo para el subsector de la electricidad y la creación de un órgano normativo autónomo para el subsector, la redacción de un proyecto de ley de comercialización y venta de petróleo y gas natural y su presentación a la Asamblea Nacional, un análisis del marco jurídico y normativo del sector de las telecomunicaciones y el establecimiento de una nueva unidad normativa, y la terminación de proyectos de ley de servicios de agua potable y alcantarillado, junto con la ley de autorización pertinente, la adopción de tarifas y contratos modelo para concesiones.

### NICARAGUA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$ 299.268	\$ 598.243
Reforma del sector público	293.944	402.320
Transporte y comunicaciones	184.798	415.569
Salud y saneamiento	101.193	153.675
Energía	79.872	168.840
Inversión social	57.493	62.500
Industria, minería y turismo	42.389	76.453
Microempresa	23.630	29.500
Desarrollo urbano	22.514	39.496
Preinversión	12.848	14.573
Educación	9.000	10.550
Financiamiento de exportaciones	1.826	2.609
Medio ambiente	1.029	1.050
Otros	22.618	23.317
<b>Total</b>	<b>\$1.152.422</b>	<b>\$1.998.695</b>

# PANAMA

**El Banco ha otorgado 83 préstamos por un total de \$US1.275 millones a Panamá. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US937 millones.**

## PRESTAMO

### Programa de reducción de la deuda

(\$US30 millones del CO, con cofinanciamiento del Banco Mundial y el FMD)

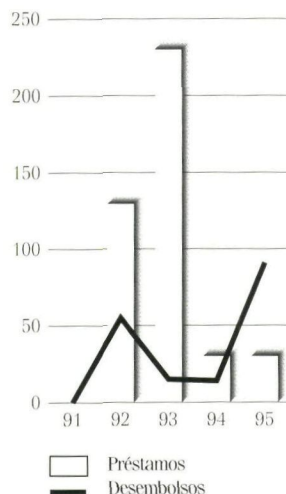
El Ministerio de Planificación y Política Económica, junto con el Banco Nacional de Panamá, utilizará los fondos de este préstamo de desembolso rápido para poner en marcha un programa de compra de bonos de cupón cero a 30 años del Tesoro de Estados Unidos con el propósito de reestructurar la deuda externa del país con bancos comerciales. El plan de reestructuración negociado por el gobierno panameño y los bancos comerciales acreedores abarca más de \$US3.900 millones, alrededor del 70% de la deuda pública externa del país, incluidos los intereses atrasados.

Esta operación "estilo plan Brady" se realiza en el marco de una serie de medidas tomadas por el gobierno de Panamá para es-

timular las inversiones privadas nacionales y extranjeras. El financiamiento se usará junto con dos préstamos del BID que ya han sido aprobados para apuntalar un importante programa de reformas macroeconómicas. La política de desarrollo del país da alta prioridad a los gastos en los sectores sociales, la apertura de las telecomunicaciones, la energía eléctrica, el agua y los puertos por privatizar, la adopción de un sistema de libre comercio, la reforma del Código Laboral, incentivos tributarios y reglamentación de monopolios, y el fortalecimiento de los sectores del turismo y la agricultura. Se prevé que el plan de reestructuración de la deuda, una de las reformas financieras seminales asociadas a esta estrategia, se llevará a cabo a principios de 1996.

### PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS A PANAMA

(En millones de dólares)



## PEQUEÑOS PROYECTOS

### Apoyo a Cacpymer y Fundes

(Préstamos por \$US750.000 y financiamiento no reembolsable por \$US230.000 del FEJ y del FFPS)

Este financiamiento, que se encauzará por medio de Cacpymer y Fundes, dos intermediarias de crédito, se traducirá en unos 400 préstamos del equivalente de \$US2.500 en promedio para capital de trabajo e inversiones en capital fijo. Cacpymer es la Cooperativa de Ahorro y Crédito Rubén Reyna Pupo de la Unión Nacional de Pequeñas y Medianas Empresas, R.L., entidad privada sin fines de lucro fundada con el propósito de promover empresas independientes. Un crédito que el BID concedió a la organización en 1987 benefició a unas 1.800 personas de San Miguelito, distrito de la Ciudad de Panamá. La operación actual ayudará a Cacpymer a otorgar alrededor de 60 préstamos a microempresarios de la Ciudad de Panamá y de Colón, cobrando las tasas de interés vigentes en el mercado.

Fundes es una filial de la organización homónima con sede en Suiza que ha promovido la formación de una red de ONG sin fines de lucro en 10 países latinoamericanos. Fundes inició un programa de servicios de crédito en 1985, ofreciendo garantías bancarias a empresarios de bajos ingresos dedicados a la fabricación de material ligero y al rubro de servicios. Tiene su sede en la Ciudad de Panamá y oficinas regionales en David, Santiago, Las Tablas, Chitre, Penonome, Aguadulce, La Chorrera y Colón.

### PANAMA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Transporte y comunicaciones	\$ 354.536	\$ 777.896
Energía	273.324	540.002
Reforma del sector público	173.138	357.750
Agricultura y pesca	153.383	236.662
Salud y saneamiento	84.351	117.920
Educación	70.319	108.500
Industria, minería y turismo	56.940	103.516
Desarrollo urbano	51.306	82.420
Inversión social	30.000	37.500
Preinversión	20.139	41.460
Otros	8.340	
<b>Total</b>	<b>\$1.275.776</b>	<b>\$2.403.626</b>



# PARAGUAY

**El Banco ha otorgado 82 préstamos por un total de \$US1.243 millones a Paraguay. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US799 millones.**

## PRESTAMOS

### Programa urbano de agua y alcantarillado

(Dos préstamos por un total de \$US79,6 millones del CO)

Con estos dos préstamos concedidos a la Corporación de Obras Sanitarias (Corposana), entidad que provee servicios de abastecimiento de agua y saneamiento en Paraguay, se establecerá un nuevo marco legal e institucional para el sector, se imprimirá mayor eficiencia técnica, financiera, administrativa y operacional a la Corporación y se ampliará la red a fin de proporcionar servicio a unos 275.000 habitantes de Asunción y de otras 10 ciudades.

El proyecto abarca la instalación de medidores de agua domiciliarios, la construcción de 18 tanques reguladores del consumo de agua y la instalación de unos 325 km de tuberías de conducción y distribución. Además, se creará una entidad normativa autónoma para el sector, se reducirá el consumo de agua sin medidor del 40% al 28% y se reducirá la relación empleados de Corposana/conexiones de 7,1 por 1.000 a 5 por 1.000.

El préstamo del BID se complementa con una operación de CT no reembolsable de \$US980.000 del Fomin y cofinanciamiento de \$US52,2 millones del OECF del Japón.

## COOPERACION TECNICA

### Fortalecimiento de instituciones democráticas

(\$US730.000 no reembolsables del FOE)

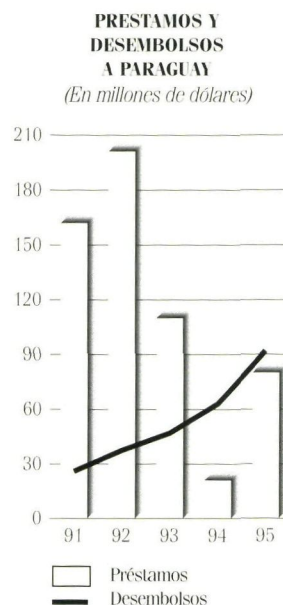
Este proyecto de cooperación técnica se centrará en el Congreso Nacional y en la Presidencia de la República. En conjunto, los subprogramas procuran mejorar el proceso legislativo en Paraguay con objeto de promover una mayor transparencia y la rendición de cuentas sobre la base de normas establecidas a fin de estimular la actividad económica y afianzar el cumplimiento de las leyes. El programa que concierne al Congreso se propone reducir las demoras en la redacción y

aprobación de leyes, orientar el tiempo y los recursos del Poder Legislativo hacia tareas prioritarias tales como cuestiones constitucionales y proyectos de ley para poner en práctica la estrategia de desarrollo del país, mejorar la coordinación de los temarios legislativos del Congreso y del Poder Ejecutivo, y capacitar al personal del Congreso. Con los recursos destinados a la Presidencia de la República se creará una unidad técnica que se encargará de redactar propuestas legislativas y actuará en calidad de enlace legislativo, es decir, coordinará el trabajo de los distintos ministerios con la labor del Congreso.

### Fortalecimiento de la Secretaría de la Mujer

(\$US550.000 no reembolsables del FOE)

Antes de que se creara la Secretaría de la Mujer en 1992, en Paraguay no había ningún organismo público que se ocupara de la defensa de los derechos de la mujer. Hasta la fecha, la Secretaría se ha dedicado principalmente a ayudar a las mujeres de las zonas rurales, trabajando con organizaciones no gubernamentales en la formulación y ejecución de programas de salud, nutrición e higiene. Este programa parte de un proyecto de cooperación técnica no reembolsable aprobado por el Banco en 1992 y ejecutado por la Dirección de Beneficencia y Ayuda Social, que promovió la participación de la mujer en actividades económicas productivas. El programa actual consistirá en la formulación de directrices institucionales y estrategias para la Secretaría, así como de planes de acción a corto y a largo plazo, la modernización administrativa y gerencial de la Secretaría, la capacitación técnica e institucional de su personal y de funcionarios de otras entidades públicas y privadas que trabajan en los ámbitos de la equidad en materia de género, técnicas de negociación y formación de dirigentes, y la coordinación y comunicación interinstitucionales.



## FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

### Participación del sector privado en el sector energético

(\$US1.085.000 no reembolsables)

Esta operación se destinará a la reestructuración del sector energético de Paraguay, abriendo el camino para un aumento de las inversiones privadas, y ayudará al gobierno a realizar las gestiones legales y administrativas necesarias para separar su actividad empresarial de sus funciones normativas en los

sectores de la energía eléctrica y los hidrocarburos, ofreciendo oportunidades a inversionistas privados que deseen competir con los monopolios estatales de esos servicios. Asimismo, el programa establecerá un marco para la participación del sector privado en el transporte, el procesamiento y la venta de gas natural, combustible que el país no posee actualmente pero al cual podría tener acceso más adelante.

La segunda fase del programa, que estará a cargo de la oficina del Viceministro de Minas y Energía, comprenderá asistencia técnica, capacitación de personal y equipo para organismos públicos encargados de reglamentar los sectores de la energía eléctrica, el petróleo y el gas natural. Aunque Paraguay dispone de abundante energía de fuentes hidroeléctricas, sólo el 60% de la población tiene electricidad, porcentaje bajo en comparación con otros países de América Latina, y se necesitan más inversiones para extender la cobertura de servicios.

### Modernización de servicios públicos

(\$US980.000 no reembolsables)

Esta operación ayudará a Paraguay a preparar el marco jurídico y normativo para modernizar los sistemas de agua potable y saneamiento del país y crear condiciones propicias para las inversiones privadas en el sector. El programa se llevará a cabo junto con un proyecto de \$US140 millones de extensión de estos servicios a 272.000 personas. El Banco entregará dos préstamos por un total de \$US79,6 millones para ayudar a Paraguay con este programa de extensión de servicios. Con los recursos del Fomin se financiarán estudios de diagnóstico y se preparará un proyecto de ley a fin de crear un organismo independiente que se ocupe de la reglamentación de las empresas que operen los sistemas de agua potable y saneamiento.

El nuevo marco jurídico fomentará las inversiones en servicios de agua potable y saneamiento, extendiéndolos a más personas y mejorando su calidad. También atraerá inversiones del sector privado en el suministro de estos servicios. La ejecución del programa estará a cargo del Consejo de Privatización del Ministerio de Hacienda.

### PARAGUAY: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 288.882	\$ 414.012
Transporte y comunicaciones	200.511	267.431
Agricultura y pesca	200.366	296.511
Salud y saneamiento	181.258	311.017
Educación	131.000	166.972
Reforma del sector público	82.929	89.650
Desarrollo urbano	80.945	94.273
Industria, minería y turismo	61.530	86.121
Microempresa	9.879	12.000
Preinversión	436	582
Otros	5.480	
<b>Total</b>	<b>\$1.243.216</b>	<b>\$1.738.569</b>

## PERU

**El Banco ha otorgado 128 préstamos por un total de \$US3.466 millones a Perú. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US2.826 millones.**

### PRESTAMOS

#### Programa nacional de infraestructura de transporte rural

(Préstamo de \$US90 millones del CO y CT no reembolsable de \$US650.000 del FEJ, con cofinanciamiento del Banco Mundial)

Con este programa cuatrienal de inversiones y financiamiento de tareas de mantenimiento regular se procura establecer un sistema de caminos rurales bien integrado y confiable. Este préstamo sigue a dos operaciones adicionales del BID en el sector del transporte de Perú por un total de \$US462 millones, cuya ejecución está a cargo del Ministerio de Transporte y Comunicaciones (MTC). Esta operación, con el mismo organismo ejecutor, tiene como fin reducir el costo del transporte y facilitar el acceso de los productos agropecuarios y no agropecuarios de zonas rurales a los mercados, integrar zonas aisladas que tienen poco acceso a los centros económicos regionales, mejorar el transporte en los pueblos rurales, crear fuentes de trabajo con obras de rehabilitación y mantenimiento vial, fortalecer la capacidad institucional de las municipalidades y desarrollar pequeñas y medianas empresas que serán contratadas para el mantenimiento y la mejora de caminos rurales.

El proyecto apoya la primera fase del programa del gobierno para mejorar el transporte entre las localidades rurales y los centros de producción y consumo. Se iniciará en los seis departamentos de la sierra con el mayor índice de pobreza del país (Ancash, Apurímac, Ayacucho, Cajamarca, Cuzco y Huancavelica); en 1998 se extenderá a los seis siguientes según el mismo índice. La ejecución escalonada permitirá aprovechar la experiencia que se adquiera con un plan piloto que se está llevando a cabo actualmente bajo la supervisión del MTC; más adelante se extenderá a departamentos que, en conjunto, representan alrededor del 60% de la red de caminos rurales del país. En total, se rehabilitarán alrededor de 9.700 km de caminos en el marco del proyecto. Por último, como parte del proyecto los gobiernos locales podrán contratar pequeñas empresas para tareas regulares de mantenimiento de sistemas de desagüe y superficies de rodado.

#### Programa de crédito para microempresas

(\$US25 millones del FOE, con cofinanciamiento de \$US2.750.000 del Organismo Suizo de Cooperación para el Desarrollo en concepto de CT no reembolsable)

El objetivo de este préstamo global para microempresas es ha-



cer más accesible el crédito para microempresas urbanas y rurales y ayudar a las instituciones financieras intermediarias (IFI) participantes a atender una mayor parte de la demanda de crédito de estas pequeñas empresas de todo el país. Se calcula que las microempresas emplean a siete millones de peruanos, o sea alrededor del 75% de la población económicamente activa.

En el marco de este programa se encauzará crédito a IFI que reúnan las condiciones necesarias por medio de la Corporación Financiera de Desarrollo S.A. (Cofide), que actuará en calidad de banco público de segundo piso. Las intermediarias, a su vez, asumirán plenamente el riesgo crediticio de los subpréstamos que concedan a los beneficiarios finales. La Cofide se ocupará de verificar que los préstamos en mora no excedan del 12,5% de la cartera bruta de préstamos de las IFI, que las IFI tengan ganancias netas y que el saldo agregado de sus obligaciones con la Cofide no exceda ciertos porcentajes del total de los pasivos o depósitos (33% de los pasivos en el caso de los bancos comerciales e instituciones similares y 100% de los depósitos en el caso de las cajas municipales de ahorro y crédito, cuya importancia como fuentes de crédito para el sector informal ha aumentado durante los últimos años).

#### **Programa de titulación** (\$US21 millones del CO)

El proceso de reforma agraria iniciado en Perú en 1969 ha resultado en el otorgamiento de sólo 66.000 títulos de propiedad correspondientes a 5,1 millones de hectáreas. La propiedad de otras 4.300.000 ha, que representan alrededor de 300.000 fincas, no se ha regularizado, y en la mayoría de los casos ni siquiera se ha efectuado la inscripción en el catastro. El propósito de este proyecto es fomentar la apertura, flexibilidad y transparencia del mercado de tierras rurales, modernizar y consolidar el catastro rural y establecer un sistema único automatizado para la inscripción de propiedades rurales.

El proyecto se concentrará en el proceso de regularización para conceder títulos de propiedad de las fincas, principalmente en los Andes y en la región de la selva, y en el trabajo concomitante de inscripción, agrimensura y trámites legales. A fin de modernizar el catastro, el Proyecto Especial de Titulación y Catastro Rural, en coordinación con el Ministerio de Agricultura (el organismo ejecutor), contratará firmas especializadas en fotografías aéreas, representación gráfica analítica, inspección de terrenos y preparación de mapas digitales. De esta forma se actualizará la información relativa a 1.100.000 fincas. Con el propósito de mejorar el proceso de inscripción de tierras, el proyecto incluirá componentes de fortalecimiento institucional y

adquisición de sistemas de información para la Superintendencia Nacional de los Registros Públicos. Por último, como parte del proyecto se establecerán sistemas de información sobre el estado de los recursos naturales renovables (mapas topográficos, hidrográficos y de bosques) y se introducirán mejoras en la Oficina de Sensores Remotos y otras divisiones del Instituto Nacional de los Recursos Naturales.

### **COOPERACION TECNICA**

#### **Mejora de la programación de las inversiones públicas**

(Préstamo de \$US4 millones del CO)

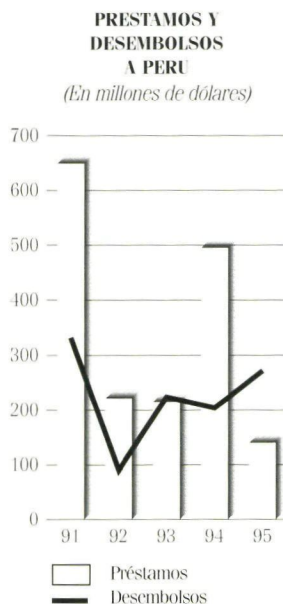
La Oficina de Inversiones, dependiente del Ministerio de Economía y Finanzas (MEF) de Perú, recibirá este préstamo para asistencia técnica con el cual administrará programas para mejorar cada una de las etapas del ciclo de proyectos de inversiones públicas del país: concepción, formulación preliminar, estudios de prefactibilidad, estudios de factibilidad, formulación definitiva, ejecución, operaciones y evaluación ex post. A fin de mejorar la formulación del programa de inversiones públicas, los consultores recomendarán mecanismos para modernizar el proceso de programación y coordinar las distintas divisiones del MEF. En cuanto a la formulación, evaluación y ejecución de proyectos, se adaptarán métodos para determinar el beneficio y la eficacia en función del costo a fin de que puedan usarse en forma sistemática, se establecerán e implementarán procedimientos administrativos para la presupuestación y se adoptarán métodos para supervisar la ejecución física y financiera de proyectos. Por último,

se capacitará a empleados públicos por medio de cursos anuales básicos y de licenciatura, así como talleres, pasantías y seminarios especializados. Otro objetivo del proyecto es coordinar mejor las inversiones públicas entre todos los organismos del gobierno, con la creación y puesta en marcha de una red de información computadorizada y medios para dar seguimiento a los proyectos a lo largo de todo su ciclo.

#### **Control ambiental en el Valle del río Mantaro**

(Dos operaciones no reembolsables por un total de \$US850.000 del Programa Canadiense de Cooperación Técnica y del gobierno de Noruega)

Este programa ofrecerá opciones al Ministerio de Energía y







*LIMA, PERU. Sala de cuidados intensivos para recién nacidos en el Hospital Hipólito Unanue. Un préstamo de \$US68 millones del BID financió la compra de equipos para más de 100 establecimientos de salud en todo el país. El Hospital Unanue utilizó los recursos para mejorar su capacidad de atención a los bebés prematuros o con otros problemas.*

Minas de Perú con respecto a inversiones para reducir la contaminación causada por la explotación minera del valle del río Mantaro. La actividad minera se concentra en La Oroya, donde hay un complejo de fundiciones y refinarias de cobre, plomo y zinc dirigido por la empresa estatal Centromin. Las operaciones de este centro se iniciaron en 1920, y actualmente hay alrededor de 6.000 empleados. Como el gobierno de Perú ha expresado su intención de privatizar Centromin, este programa ayudará a describir la situación del complejo a los posibles inversionistas. El programa incluye un estudio de los daños ambientales ocasionados hasta la fecha y un plan de acción en el cual se señalan las inversiones y los indicadores decisivos para reducir estos daños. Se formulará una estrategia a largo plazo, así como proyectos concretos, para el tratamiento y la mitigación de los efectos adversos.

#### **Estudio de prefactibilidad de un programa de riego**

**(\$US750.000 no reembolsables del Fondo Especial del Japón)**

En Perú han existido durante mucho tiempo varias trabas en el subsector del riego: asignación ineficiente de recursos para inversiones públicas, deterioro de la infraestructura, uso ineficiente del agua debido en parte a las tarifas bajas, y organizaciones de usuarios tradicionalmente débiles. La nueva ley de recursos hídricos del país aborda por lo menos dos de esos problemas, ya que transfiere la responsabilidad por la administración de proyectos de riego a grupos de usuarios y da prioridad al financiamiento de proyectos en pequeña y mediana escala en vez de grandes obras hidráulicas. Como parte de los preparativos para un préstamo dirigido al subsector del riego, con estos recursos no reembolsables se financiarán estudios de prefactibilidad técnica, económica y financiera de obras planeadas. En los estudios técnicos se examinarán las organizaciones de usuarios, el régimen de propiedad de las tierras, la disponibilidad de agua, las características y el rendimiento de los cultivos, los caminos y el acceso a los mercados. Los estudios económicos incluirán análisis de costo-beneficio de cada proyecto, análisis de la capacidad crediticia de las organizaciones de usuarios y análisis de sensibilidad del potencial lucrativo. Una vez terminados los estudios de prefactibilidad, se establecerán los términos de referencia para los estudios de factibilidad, antes de presentar una solicitud de préstamo al Directorio Ejecutivo del BID.

#### **FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES**

##### **Programa para trabajadores desplazados**

**(\$US6 millones no reembolsables)**

En el marco de este programa se readaptará a 10.000 trabajadores desplazados como consecuencia de la privatización de



cinco empresas estatales de Perú. Primero se determinarán las necesidades de los trabajadores por medio de cursos de orientación y motivación, así como la demanda de trabajo, y después los trabajadores recibirán capacitación, asistencia técnica y servicios de colocaciones o apoyo para poner en marcha microempresas.

La Escuela Superior de Administración de Empresas, que ejecutará el programa, establecerá cinco centros de apoyo en cada una de las empresas participantes a fin de que los servicios estén al alcance de los destinatarios. Los servicios se proporcionarán por medio de firmas y organizaciones privadas contratadas. La Comisión para la Promoción de las Inversiones, las empresas participantes y los trabajadores desplazados (estos últimos por medio del pago de matrículas) aportarán \$US1,2 millones al programa. El gobierno utilizará este proyecto como modelo para otros programas de asistencia para trabajadores desplazados.

**Apoyo a la participación ciudadana en la privatización y el desarrollo de mercados de capital**  
(\$US1.730.500 no reembolsables)

Con estos fondos no reembolsables se promoverá el desarrollo de los mercados de capital en Perú y un programa que ofrecerá acciones de empresas privatizadas a empleados y al público. La operación abarca tres subprogramas. En el primero, centrado en la participación ciudadana, la Comisión para Promover las Inversiones Privadas (Copri) contratará consultores para formular un plan, con un componente de educación y divulgación, a fin de que los ciudadanos consideren el programa como propio. En el segundo, orientado al fortalecimiento del marco normativo para los mercados de capital, la Comisión Nacional de Supervisión de Empresas y Valores (Conasev) mejorará la información sobre valores y el marco jurídico, promoverá los mercados de valores como fuente de financiamiento para proyectos de inversión y establecerá mecanismos para supervisar fondos de inversión. Además, ofrecerá capacitación a su personal y mejorará sus sistemas de información. En el tercero, un programa de modernización de la Bolsa de Valores de Lima, se hará una revisión de sus estatutos, reglamentos y folletos sobre valores, y se recomendarán mejoras en la autorreglamentación.

Se han seleccionado ocho empresas para el programa de participación ciudadana: dos del sector del cemento (Cementos Norte Pacasmayo y Cemento Andino), cuatro compañías del sector energético (Edelnor, Edelsur, Electronorte y Petroperú), una compañía de telecomunicaciones (Entel) y el tercer banco comercial del país (Banco Continental).

**Centros de desarrollo empresarial**

(\$US2.918.000 no reembolsables)

Este financiamiento no reembolsable del Fomin contribuirá al establecimiento de una red de centros de servicios empresariales en Perú que mejorarán la capacidad técnica, gerencial y de comercialización de pequeñas empresas. Los centros ofrecerán a las compañías asistencia en materia de producción, innovaciones tecnológicas, capacitación, comercialización, fomento de las exportaciones y preparación de proyectos. Se abrirá un centro en Arequipa, otro en Huancayo y el tercero en Cuzco. La red podrá comunicarse con otros centros, financiados con recursos de otras fuentes, para coordinar actividades y difundir experiencias. Una vez inaugurados los centros con la ayuda del BID, alcanzarán la autosuficiencia con los honorarios que cobren a los usuarios. El programa, que será coordinado por una unidad administrativa en la sede de la Confederación Peruana de Cámaras de Comercio, estará dirigido a compañías con cinco a cien empleados.

**PERU: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995**  
(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Reforma del sector público	\$ 742.510	\$ 674.542
Transporte y comunicaciones	720.157	1.278.301
Industria, minería y turismo	490.771	1.241.942
Agricultura y pesca	483.398	1.204.738
Salud y saneamiento	298.452	521.612
Energía	249.185	759.505
Financiamiento de exportaciones	176.756	252.509
Inversión social	100.433	143.000
Desarrollo urbano	56.520	105.773
Microempresa	25.000	35.700
Preinversión	13.745	32.071
Educación	9.028	21.869
Otros	100.000	167.000
<b>Total</b>	<b>\$3.465.955</b>	<b>\$6.438.562</b>

# REPUBLICA DOMINICANA

El Banco ha otorgado 64 préstamos por un total de \$US1.450 millones a República Dominicana. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US1.111 millones.

## PRESTAMOS

### Mejoras de la educación básica: Fase II

(\$US52 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFD)

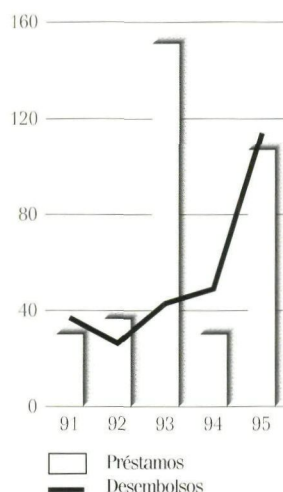
Este proyecto, que sigue a dos operaciones similares financiadas

por el BID y el Banco Mundial, procura aumentar la equidad, eficiencia y sostenibilidad de la enseñanza preescolar y básica. Apoya la segunda fase del plan decenal del gobierno para ofrecer mejores oportunidades de educación a los niños de familias de bajos ingresos y aumentar la eficiencia del sistema de enseñanza en conjunto. La parte del proyecto que se centra en los insumos educativos y administrativos incorpora la experiencia adquirida por el Banco y el prestatario durante la primera fase con respecto a la necesidad de mantener e incrementar el papel de las partes interesadas, tomar recaudos a fin de mantener un nivel adecuado de gastos en el sector, cerciorarse de que los orga-

nismos ejecutores se adapten a los cambios en la situación, prestar más atención a los establecimientos preescolares y no pasar por alto las escuelas privadas que atienden a grupos pobres.

El componente de insumos educativos ayuda a la Secretaría de Educación, Arte y Cultura a efectuar revisiones en el programa de enseñanza nacional, actualizar libros de texto, capacitar a unos 12.600 maestros y administradores, ampliar los programas de nutrición escolar, rehabilitar o ampliar 7.200 aulas e iniciar un programa piloto para escuelas privadas que atienden a sectores pobres. Los insumos administrativos también abarcan capacitación, así como la mejora del manejo de información en la Secretaría, en las oficinas regionales y de distrito y en las escuelas, el apoyo a las asociaciones de padres y el control y la evaluación de los productos de la educación básica.

PRESTAMOS Y  
DESEMBOLSOS  
A REPUBLICA DOMINICANA  
(En millones de dolares)



## Manejo comunitario de sistemas de riego

(\$US52 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFD)

El propósito de este programa es poner en práctica la nueva política para el subsector riego, transfiriendo la responsabilidad por el manejo de sistemas de riego y desagüe a usuarios organizados en juntas de regantes. El nuevo enfoque institucional se basa en los resultados positivos de la transferencia experimental, en 1987, de dicha responsabilidad a los centros norte y sur de manejo del agua en Azúa y Santiago. Los sistemas cuya operación y mantenimiento están a cargo de los usuarios han llevado a una mayor puntualidad en los pagos e incluso a la autoimposición de tarifas más altas para el agua como consecuencia de la mayor confianza en la calidad y confiabilidad de los sistemas. La transferencia de la responsabilidad conducirá a una mayor eficiencia de las operaciones de riego y a un mejor aprovechamiento de la tierra, mejorando a su vez la capacidad productiva, el ahorro público y la orientación de los gastos. La ejecución del programa estará a cargo del Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos (INDHRI).

El programa comprende también el equipamiento y la mejora de la infraestructura de los sistemas cuya responsabilidad operacional será transferida. Las obras se centrarán en 40 sistemas de riego que abarcan 80.000 ha e incluirán reparaciones en pequeña escala de compuertas de control, instalación de medidores, renovación de la superficie y limpieza de canales, y limpieza de zanjas de desagüe. En los casos en que sea necesario, se repararán también puentes, caminos y bermas para facilitar el acceso de los usuarios. Como parte del proyecto se financiarán las actividades del INDHRI de inscripción de usuarios y control de los esquemas de uso de la tierra, estudios básicos del impacto ambiental, preparación de programas de preinversiones e inversiones, y capacitación para las nuevas juntas de regantes.

## COOPERACION TECNICA

### Reforma del sector salud

(\$US900.000 no reembolsables del FOE)

Los índices sanitarios de la República Dominicana muestran que el estado de salud de la población y la cobertura de los servicios de salud están por debajo del promedio regional, a pesar de que el gasto público en el sector aumentó del 1,2% del PIB en 1992 al 2,2% en 1994. Este programa partirá de esta medida positiva y abrirá el camino para un programa de reformas sectoriales orientadas a aumentar la eficiencia y definir mejor el papel de los tres protagonistas principales en el campo de la salud: el Instituto Dominicano de Seguro Social (IDSS), el sector privado y la Secretaría de Salud Pública y Asistencia Social (Sespas). La ejecución del programa estará a cargo de una unidad coordinadora de la Comisión Nacional de Salud.



Los cuatro objetivos primordiales del programa son preparar un documento que exponga la política de reformas sectoriales, realizar estudios de factibilidad para orientar la formulación y planificación del programa de reformas, crear un plan de alcance nacional para las reformas y programar estudios de preinversión que conduzcan a ofertas de financiamiento.

## FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

### Fortalecimiento de las intermediarias financieras rurales

(Dos operaciones no reembolsables por un total de \$US1.530.000)

El propósito de estas operaciones es ampliar los servicios financieros y no financieros para pequeñas empresas y microempresas de zonas rurales y aumentar su eficiencia. La Superintendencia de Bancos utilizará recursos del Fomin para estructurar y poner en práctica un sistema de supervisión de cooperativas de crédito, estableciendo normas prudentes y procedimientos para la clasificación de la cartera para 16 instituciones financieras intermediarias afiliadas a la Asociación de Instituciones Rurales de Ahorro y Crédito (AIRAC). (A la larga se exigirá también a las cooperativas de crédito que no estén afiliadas que adopten las normas establecidas en el marco del proyecto.) Como las cooperativas de crédito están dispersas por todo el país, la AIRAC se encargará de gran parte de la vigilancia y supervisión, y los recursos destinados al proyecto ayudarán a pagar también el costo de las computadoras y los gastos de capacitación del personal de la AIRAC. Habrá otro componente de fortalecimiento de las cooperativas de crédito a nivel individual, por distintos medios: adquisición de equipo y sistemas normalizados de procesamiento de información, capacitación que les permita comunicar conocimientos a las pequeñas y microempresas que atienden, desarrollo de productos y servicios financieros nuevos (por ejemplo, "tarjetas de crédito" para microempresas que funcionen con cuentas en bancos comerciales) y gestión del riesgo.

#### REPUBLICA DOMINICANA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995 (En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$ 472.739	\$ 738.115
Energía	275.733	365.184
Transporte y comunicaciones	174.768	262.795
Industria, minería y turismo	139.333	191.628
Educación	121.624	203.664
Reforma del sector público	102.023	102.000
Salud y saneamiento	53.245	79.155
Desarrollo urbano	33.375	39.710
Financiamiento de exportaciones	17.025	24.321
Preinversión	4.706	6.897
Otros	55.887	57.764
<b>Total</b>	<b>\$1.450.458</b>	<b>\$2.071.233</b>

## SURINAME

**El Banco ha otorgado 5 préstamos por un total de \$US19 millones a Suriname. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US18 millones.**

## COOPERACION TECNICA

### Establecimiento de la Unidad de Información Financiera

(\$US1.160.000 no reembolsables del FOE)

Este proyecto constituye la primera fase de un programa a largo plazo del gobierno para fortalecer las instituciones que participan en el sistema de gestión financiera del país. El objetivo es ayudar a las instituciones a presentar datos completos, oportunos y confiables sobre las operaciones del gobierno central, las empresas públicas y los servicios públicos. De esta forma, el gobierno podrá dar seguimiento a la aplicación de las medidas de ajuste orientadas a racionalizar el gasto público, consolidar los ingresos y controlar el uso del financiamiento mediante déficit presupuestario. Con recursos proporcionados por el Banco se contratarán servicios de consultoría sobre supervisión técnica, análisis de sistemas, análisis financieros y servicios administrativos.

#### SURINAME: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1980-1995 (En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Salud y saneamiento	\$ 8.497\$	\$ 9.700
Industria, minería y turismo	6.342	10.000
Educación	4.345	10.000
<b>Total</b>	<b>\$19.184</b>	<b>\$29.700</b>

# TRINIDAD Y TOBAGO

El Banco ha otorgado 29 préstamos por un total de \$US706 millones a Trinidad y Tobago. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US435 millones.

## PRESTAMOS

### Reforma del sector agropecuario

(Dos préstamos por un total de \$US74 millones del CO)

Este programa apoya una amplia gama de cambios de política, legislativos e institucionales con el propósito de fortalecer la actuación del sector agropecuario. En algunos sentidos importantes, complementa el programa de reforma del sector de inversiones (PRSI) financiado por el BID en 1993, en cuyo marco se iniciaron reformas de la política comercial y de precios para el arroz y la carne de cerdo, se reorganizó el Banco de Desarrollo Agrícola y se promulgó una ley nueva para promover un uso más racional de la tierra.

El programa actual abarca varios conjuntos de medidas de reforma. El primero procura convertir barreras no arancelarias en un sistema equivalente a aranceles, reducir la dispersión de los aranceles y contener los pagos directos de apoyo y las subvenciones. El segundo aborda la política y la administración del uso de tierras, con la modernización de los mecanismos de arrendamiento de tierras estatales y el establecimiento de un órgano de planificación urbana y regional. El tercero consiste en la implementación de un plan de acción dirigido a incrementar la factibilidad de la compañía azucarera Caroni, Ltd., en el marco del acuerdo tripartito entre el gobierno, Caroni y los sindicatos. La cuarta esfera de actividad será la reforma de la administración pública, a fin de mejorar los servicios de apoyo a la agricultura, la programación y la presupuestación. A fin de mitigar los efectos adversos a corto plazo del proceso de reformas, se apoyarán iniciativas tales como readiestramiento, asistencia a pequeños terratenientes para que aumenten su competitividad en el nuevo clima normativo y programas de empleo temporario o asistencia directa a los trabajadores desplazados o que se encuentren en una situación de penuria extrema. También hay un programa de asistencia técnica destinado a respaldar la puesta en marcha de las reformas y aumentar la capacidad de los

negocios privados para aprovechar las oportunidades derivadas de las reformas.

### Fondo de desarrollo comunitario

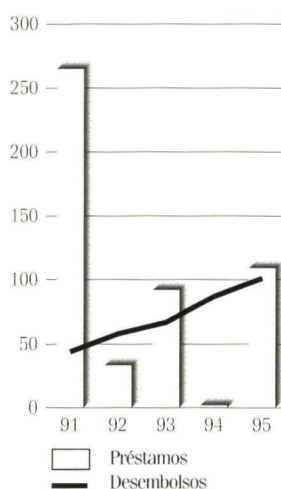
(\$US28 millones del CO)

Este préstamo ayudará a Trinidad y Tobago a prestar servicios sociales en forma eficiente a los pobres durante una etapa de ajuste económico y reformas del sector público. El fondo, cuya administración estará a cargo del Ministerio de Planificación y Desarrollo, se destinará a iniciativas de ONG y grupos comunitarios que se propongan construir infraestructura para servicios sociales básicos y proporcionar servicios sociales. A fin de recibir financiamiento para subproyectos, se deberá demostrar que por lo menos 80% de los beneficiarios son personas de bajos ingresos y que la comunidad participa en gran medida en la formulación y ejecución del proyecto.

Con el fondo se financiarán cuatro subprogramas que habían sido evaluados anteriormente: la Comisión Nacional de Autoayuda, que construye y rehabilita caminos de acceso y desagües, redes de distribución de agua y de electricidad, alumbrado público, escuelas, centros comunitarios, lugares de esparcimiento y parques; el programa SHARE, que distribuye alimentos básicos, como arroz, frijoles, fideos y pescado a gente pobre; el programa de Cuidado y Educación de la Primera Infancia, que procura ofrecer suficiente capacitación y remuneración a los maestros que trabajan en centros comunitarios preescolares para niños cuyos padres trabajan; y el Cuerpo Civil de Conservación, que entrena a jóvenes y les ofrece trabajo temporario en proyectos ambientales de reforestación y control de inundaciones, entre otros. También se ofrecen recursos para fortalecimiento

institucional de las agencias y ONG participantes.

PRESTAMOS Y  
DESEMBOLSOS  
A TRINIDAD Y TOBAGO  
(En millones de dólares)



## COOPERACION TECNICA

### Programa de desarrollo del turismo

(Préstamo de \$US5 millones del CO, con operaciones no reembolsables de \$US2 millones del Fomin y de \$US500.000 del Programa Canadiense de Cooperación Técnica)

Los estudios que se financiarán con este programa ayudarán a sentar las bases de una industria del turismo más viable. El objetivo es fortalecer el régimen reglamentario, las medidas de protección ambiental y otros mecanismos institucionales a fin



de que el turismo sea a la vez sostenible e interesante para el sector privado. Estas medidas ayudarán a crear un clima propicio para fomentar el turismo nacional e internacional. El programa apoyará también campañas para informar al público y fomentar la participación de la población local en el turismo con miras a generar beneficios económicos que puedan distribuirse entre distintos segmentos socioeconómicos de la población. La Compañía de Desarrollo Turístico e Industrial de Trinidad y Tobago coordinará estudios de mercado y de la factibilidad de proyectos en pequeña escala de embellecimiento y mejora de instalaciones, así como estudios del potencial de diversas empresas de ecoturismo.

### **Estudios de diseño para la ampliación de una carretera principal**

(\$US680.000 no reembolsables del Fondo Especial del Japón)

Con esta operación no reembolsable se financiarán los estudios de factibilidad y diseño técnico de las medidas para aliviar la congestión del tráfico a lo largo de la arteria Este-Oeste de Trinidad (la carretera Churchill-Roosevelt) en los alrededores de Puerto España (la capital) y a lo largo de otros segmentos prioritarios de esta carretera. Se preparará un plan de transporte para la capital con el propósito de evitar los embotellamientos crónicos causados por la insuficiencia de vías de acceso a la ciudad desde el sur y el este y por la falta de estacionamientos asequibles, entre otros problemas. El programa, cuya ejecución estará a cargo del Ministerio de Obras Públicas y Transporte, ayudará tanto al BID como al prestatario a terminar los preparativos de un programa de préstamos para la red vial nacional que se planea presentar al Directorio del BID a principios de 1996.

## **FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES**

### **Fortalecimiento institucional del sistema de cooperativas de crédito**

(Dos operaciones no reembolsables por un total de \$US1.283.460)

Este programa, que será ejecutado por la Cooperative Credit Union League of Trinidad and Tobago (CCULTT) y el Ministerio de Economía, se propone aumentar cuantitativa y cualitativamente los servicios financieros de que disponen las pequeñas y microempresas y ofrecer capacitación y asistencia en materia de reformas jurídicas y normativas con respecto a las operaciones de cooperativas de crédito en todo el país. Uno de los subprogramas proporcionará capacitación especializada a nivel individual para cooperativas de crédito, con la transferencia de tecnologías apropiadas de evaluación de la solvencia y de administración y el reemplazo de métodos obsoletos de préstamos basados en la participación en el capital. El segundo componente consistirá en la reforma del marco legal, incluidas la redacción de enmiendas a la Ley de Sociedades Coope-

rativas y la reformulación de la Ley de Cooperativas de Crédito, estableciéndose paralelamente normas prudenciales y mecanismos para velar por su cumplimiento bajo la égida de la División Monetaria, Fiscal y Comercial del Ministerio de Hacienda.

### **TRINIDAD Y TOBAGO: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1967-1995** (En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 270.960	\$ 335.000
Agricultura y pesca	105.385	118.898
Desarrollo urbano	100.069	137.240
Reforma del sector público	87.922	87.171
Transporte y comunicaciones	51.298	104.398
Educación	43.981	55.219
Financiamiento de exportaciones	17.320	24.743
Preinversión	17.180	19.739
Salud y saneamiento	8.463	20.090
Medio ambiente	4.000	5.070
<b>Total</b>	<b>\$706.578</b>	<b>\$907.568</b>

# URUGUAY

**El Banco ha otorgado 81 préstamos por un total de \$US1.389 millones a Uruguay. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US1.091 millones.**

## PRESTAMO

### Transmisión y distribución de electricidad

(\$US54 millones del CO)

El propósito de este proyecto es aumentar la eficiencia del servicio de energía eléctrica en el contexto de la integración regional creciente. Concretamente, este programa facilitará la diversificación de mercados y proveedores en el sector de la electricidad de Uruguay, modernizará el sistema de transmisión, aumentará la confiabilidad del suministro de electricidad y reducirá las pérdidas.

Un proyecto de interconexión con Brasil, que abarcará la construcción de una estación convertidora de frecuencia con sus equipos conexos de transformación y compensación reactiva, junto con una línea de transmisión de 13 km, constituirá la primera conexión de alta tensión. Las obras permitirán a ambos países ahorrar en gastos de generación. Como parte del proyecto también se modernizará el distribuidor de carga nacional de Uruguay (que entró en servicio en 1970) y se instalarán centros de servicios de área teledirigidos para controlar una serie de subsistemas interconectados. Se rehabilitarán redes de distribución de localidades pequeñas y medianas y se reemplazarán alrededor de 60.000 medidores de baja tensión de los usuarios, a fin de reducir las pérdidas e incrementar los ingresos de la Administración Nacional de Transmisiones Eléctricas, el organismo ejecutor del programa.

## PEQUEÑOS PROYECTOS

### Apoyo a la Fundación Uruguaya de Ayuda y Asistencia a la Mujer (FUAAM)

(Préstamo de \$US500.000 del FOE y CT no reembolsable de \$US120.000 del Fondo de la Unión Europea para Pequeños Proyectos)

Este proyecto es el segundo programa de crédito del BID para la FUAAM, filial del Banco Mundial de la Mujer fundada en

Montevideo en 1982 con el fin de promover actividades empresariales femeninas. Este programa beneficiará a unas 500 microempresas (dirigidas por mujeres por lo menos en el 70% de los casos) durante tres años. Con los recursos se financiará capital de trabajo y capital fijo para microempresarias dedicadas a la venta minorista (de alimentos y ropa), manufacturas (elaboración de alimentos y artesanías) y servicios (limpieza, peluquería y otros ramos).

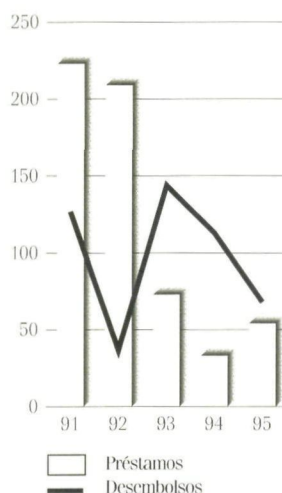
### Apoyo al Instituto de Promoción Económica y Social del Uruguay (IPRU)

(Préstamo de \$US500.000 del FOE y CT no reembolsable de \$US100.000 del FEJ)

El IPRU, asociación sin fines de lucro que ejecutará este programa, ha trabajado durante 30 años con organizaciones comunitarias que atienden a sectores de bajos ingresos. Con el préstamo se financiarán el capital de trabajo y las inversiones de microempresarios y pequeños productores agropecuarios para actividades de producción, servicios y comercio, beneficiando a unos 300 trabajadores y sus familias. Los microempresarios urbanos, tanto comerciantes (quioscos, comercios y tiendas de ropa) como proveedores de servicios (talleres de reparación de automóviles y tintorerías), utilizarán el crédito para mejorar sus empresas, en tanto que los productores agropecuarios comprarán insumos, materia prima y activos fijos, como implementos, equipo y maquinaria agrícola. Con los recursos para cooperación técnica se comprarán computadoras y se capacitará al personal del IPRU.

### PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS A URUGUAY

(En millones de dólares)



## FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

### Centros de mediación y arbitraje

(\$US835.000 no reembolsables)

El propósito de este programa es mejorar el clima para las relaciones empresariales y las inversiones en Uruguay recurriendo a medios diferentes de resolución de controversias. En primer lugar, esta operación facilitará la inauguración del Centro de Conciliación y Arbitraje de la Bolsa de Comercio de Montevideo, S.A., y lo llevará a la autosuficiencia económica y financiera en el plazo de dos años.

La necesidad de un programa de este tipo se puede atribuir en parte a la participación de Uruguay en el Mercosur, que ha conducido a un aumento de las transacciones comer-



ciales y también de los conflictos (con instrumentos comerciales nuevos tales como crédito documentario y swaps), recargando de trabajo a los tribunales. El propósito del nuevo Centro es tanto cuantitativo (acortar el procedimiento de resolución de controversias y disminuir los costos conexos) como cualitativo (mantener el carácter confidencial y adaptar los procedimientos y resultados a casos concretos). Durante las primeras fases de estructuración del Centro e inicio de sus operaciones se efectuarán análisis de códigos legales de alcance nacional, regional e internacional, se redactará un código de ética para la institución y se seleccionarán y capacitarán árbitros, mediadores y otros profesionales que trabajarán en el Centro.

#### URUGUAY: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Reforma del sector público	\$ 247.436	\$ 443.796
Transporte y comunicaciones	212.313	454.759
Salud y saneamiento	192.127	270.312
Agricultura y pesca	186.160	265.245
Desarrollo urbano	127.292	173.301
Energía	119.629	251.009
Inversión social	68.675	87.500
Industria, minería y turismo	38.192	145.627
Ciencia y tecnología	35.323	50.000
Educación	32.792	89.536
Preinversión	9.090	16.014
Financiamiento de exportaciones	8.940	12.771
Microempresa	7.718	10.000
Otros	103.524	143.001
<b>Total</b>	<b>\$1.389.211</b>	<b>\$2.412.871</b>

## VENEZUELA

**El Banco ha otorgado 61 préstamos por un total de \$US3.786 millones a Venezuela. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US2.177 millones.**

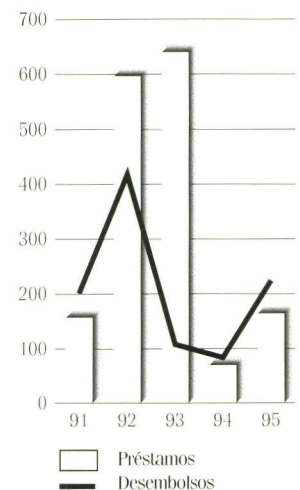
### PRESTAMO

**Modernización del sector salud**  
(\$US150 millones del CO)

El propósito de este préstamo es imprimir más eficiencia al gasto público en salud, fortalecer los organismos encargados de la formulación y aplicación de la política del sector y apoyar la descentralización del suministro de servicios de salud, delegando esta tarea a instituciones locales y regionales en siete estados. El proyecto procura específicamente mejorar la atención de salud para grupos de bajos ingresos, apoyando la adopción de un modelo de atención preventiva basado en estudios epidemiológicos centrados en problemas tales como enfermedades perinatales e infecciosas.

En el marco del proyecto se reestructurará y modernizará el Ministerio de Salud y Asistencia Social. Con ese fin se capacitará a personal del sector de salud pública y se reorganizarán las entidades que se encargan de la inspección de alimentos, la nutrición, el cuidado de los ancianos e investigaciones científicas relacionadas con la salud. Se capacitará también al personal de salud del Instituto Nacional de Higiene y del Hospital Universitario de Caracas, y se hará un estudio de dos compañías del sector público: Quimbiotec, que produce y vende productos químicos de avanzada, y Sefar, que supervisa la producción de medicamentos genéricos y otros productos farmacéuticos.

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS A VENEZUELA**  
(En millones de dólares)



## COOPERACION TECNICA

**Fortalecimiento del sistema financiero**

(\$US14 millones del CO)

Esta operación busca proporcionar asistencia técnica a las autoridades venezolanas en sus esfuerzos por fortalecer las instituciones regulatorias. Tras la reestructuración de la Junta de Emergencia Financiera en marzo de 1995, se llegó a un acuerdo entre dicho organismo, el Banco Central, el FMI, el Banco Mundial y el BID con respecto a un marco para la asistencia técnica internacional que el país recibirá con objeto de fortalecer el sistema bancario y, concretamente, los mecanismos que permitan una supervisión y reglamentación prudentes. En lo que atañe al fortalecimiento institucional, se realizarán estudios en la Superintendencia de Bancos y Otras Instituciones Financieras (SBIF), el Fondo de Garantía de Depósitos y Protección Financiera (Fogade), la Superintendencia de Seguros y la Comisión Nacional de Valores. La SBIF recibirá ayuda por corto plazo para establecer procedimientos básicos a fin de analizar grupos financieros privados, en tanto que el Fogade se beneficiará de los servicios de consultores que le ayudarán con la reestructuración, liquidación, venta o administración de los activos de los grupos financieros absorbidos por el gobierno.

**VENEZUELA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995**

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 950.499	\$ 4.031.900
Agricultura y pesca	675.329	1.803.075
Reforma del sector público	596.372	1.290.000
Industria, minería y turismo	413.871	1.326.594
Salud y saneamiento	369.747	826.596
Transporte y comunicaciones	365.734	1.630.600
Educación	174.643	378.626
Inversión social	84.278	140.000
Medio ambiente	52.290	125.000
Ciencia y tecnología	47.850	94.000
Desarrollo urbano	31.871	94.450
Preinversión	22.111	44.694
Financiamiento de exportaciones	1.404	2.006
<b>Total</b>	<b>\$3.785.999</b>	<b>\$11.787.541</b>

## REGIONAL

**El Banco ha concedido 50 préstamos regionales por un total de \$US2.142 millones. Los desembolsos acumulados ascienden a \$US1.728 millones.**

## COOPERACION TECNICA

**Apoyo a las investigaciones agronómicas regionales**

(14 operaciones no reembolsables por un total de \$US9.365.000 del FOE)

Como en años anteriores, el apoyo del Banco a las investigaciones agronómicas regionales ha beneficiado a centros internacionales y a programas e instituciones subregionales. El BID ha proporcionado recursos para el presupuesto básico del Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT), el Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo (CIMMYT) y el Centro Internacional de la Papa (CIP). Asimismo, ha financiado proyectos concretos de investigación, transferencia de tecnología y capacitación realizados por estos centros y por el Servicio Internacional para la Investigación Agrícola Nacional (ISNAR), el Instituto Internacional de Investigaciones sobre Política Alimentaria (IFPRI), el Instituto Internacional de Manejo del Riego (IIMI) y el Centro Internacional de Agricultura y Ciencias Biológicas (CABI). A nivel subregional, el BID ha proporcionado financiamiento para proyectos de cinco entidades vinculadas al Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (Prociandino, Prociotropicos, Prociur, Priag y Cardí). Durante más de 20 años, las inversiones del Banco en investigaciones agronómicas han contribuido a un aumento de la producción que ha sido vital para el bienestar de América Latina y el Caribe, particularmente en lo que atañe al maíz, el trigo, la papa, la yuca, el arroz y los pasturajes. Estos proyectos también han creado fuentes de trabajo y han contribuido al aprovechamiento racional y sostenible de los recursos naturales.

**Programa de la Red de Centros de Investigación**

(\$US7,7 millones no reembolsables del FOE)

El objetivo de esta segunda fase del Programa de la Red de Centros de Investigación es fortalecer la formulación de políticas y trazar en líneas generales un plan de reformas institucionales en toda América Latina y el Caribe. Sobre la base de concursos se adjudicarán subvenciones a las principales instituciones regionales de investigación para que realicen estudios sobre temas seleccionados de antemano por el Banco, relacionados con los problemas fundamentales de la política social y económica, como la organización de los sistemas de servicios sociales,



la pobreza y la desigualdad, los arreglos institucionales y los reglamentos relativos a los mercados laborales, la política de crecimiento y estabilización, los mercados financieros nacionales y la modernización del Estado. El Banco observará de cerca la marcha de los estudios y se ocupará de que los resultados reciban amplia difusión.

**Apoyo a las investigaciones agronómicas regionales**  
(Ocho operaciones no reembolsables por un total de \$US7 millones del FOE)

Este programa, similar al del ejercicio presupuestario 1994, consistirá en el financiamiento de investigaciones, transferencia de tecnología y proyectos de capacitación para diversos centros internacionales y subregionales de investigaciones agronómicas. Con los recursos proporcionados por el Banco se realizarán las siguientes actividades: segunda fase de un proyecto de desarrollo de tecnologías para mejorar los sistemas agrícolas de las sabanas tropicales de Sudamérica, investigaciones ecorregionales de las causas del deterioro de los recursos naturales y de la merma del rendimiento de las cosechas básicas, mejoramiento del maíz y el trigo, aumento de la producción de papa y otros cultivos andinos y de su resistencia al tizón tardío, análisis e investigaciones sobre la política alimentaria, agrícola y ambiental, investigaciones y transferencia de tecnología en relación con el género Musa, que incluye las bananas y los plátanos, capacitación en materia de producción de hortalizas en América Central y el Caribe, y protección de zonas marinas y de los recursos pesqueros de los arrecifes de corales en Jamaica. Los resultados podrán aplicarse a nivel regional.

**Becas de estudio en el Instituto Interamericano para el Desarrollo Social**  
(\$US6,7 millones no reembolsables del FOE)

Estos fondos cubrirán los costos de capacitación de 1.240 profesionales en diseño de políticas y gerencia sociales. Los cursos, a cargo del Instituto Interamericano para el Desarrollo Social (Indes) del BID, están diseñados para promover la eficiencia en el manejo de programas sociales sostenibles en toda la región. Los participantes incluyen a funcionarios de alto nivel del sector público, ONG y otras organizaciones de la sociedad civil, tales como sindicatos de trabajadores, medios de comunicación masiva e instituciones de capacitación de América Latina y el Caribe.

**Apoyo al Grupo Consultivo Regional sobre Cooperación Técnica para Centroamérica**  
(\$US1.120.000 no reembolsables del FOE)

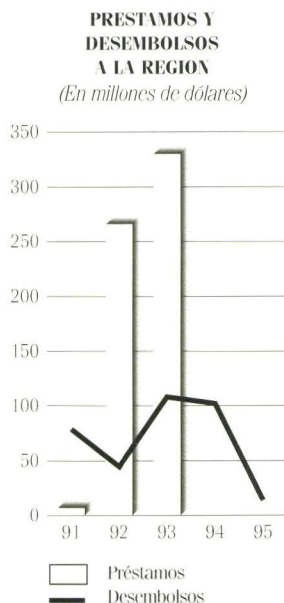
El Grupo Consultivo Regional sobre Cooperación Técnica para Centroamérica (GCCTR-CA) fue organizado por el BID a petición de los gobiernos de la subregión con el propósito de asistirlos en la programación de cooperación técnica regional y coordinar el respaldo de los donantes. El programa incluye la preparación de los documentos para proyectos regionales prioritarios. Hasta la fecha, el Grupo se ha concentrado en la integración y en la armonización de políticas económicas, definiendo una estrategia para la formación de recursos humanos, la integración del sector de la energía y el manejo de recursos naturales. Esta segunda fase se centrará en el fortalecimiento

institucional de entidades que intervienen en la integración centroamericana, la consolidación de una zona económica armonizada donde exista libre comercio, marcos normativos y legislación económica compatibles, y el apoyo permanente al desarrollo de recursos humanos y los sectores de la energía y los recursos naturales así como las políticas de coordinación en las áreas de medio ambiente y ciencia y tecnología.

**Programa de licenciatura en análisis de políticas**  
(\$US1.040.000 no reembolsables del FOE)

Este programa está dirigido a asegurar el suministro de capital humano capacitado para que supervise los procesos de reestructuración y redimensionamiento del sector público en América Latina, con énfasis en la formulación e implementación de políticas sociales y económicas.

El programa estará a cargo del Instituto de Altos Estudios de la Administración (IESA), que tiene más de 30 años de experiencia en el campo de la administración pública y privada y es conocido por su capacidad de enseñanza y de investigación. Con recursos del BID se graduarán anualmente 15 alumnos de América Latina, en promedio, y 15 venezolanos patrocinados por el IESA o por otra institución pública del país, se financiarán investigaciones aplicadas de miembros del cuerpo docente y de profesores invitados, y se darán a conocer los resultados de las investigaciones, estimulando el debate por medio de publicaciones y diversas actividades públicas.



### **Desarrollo agropecuario en Centroamérica (RUTA IID)**

(\$US600.000 no reembolsables del FOE)

El valor de las exportaciones agropecuarias como porcentaje del total de las exportaciones es importante para cada uno de los seis países que participan en el proyecto RUTA ("Unidad Regional de Asistencia Técnica"), situándose entre el 49,4% en El Salvador y el 90,4% en Nicaragua. Reconociendo la importancia de RUTA para promover el desarrollo de instituciones y técnicas productivas, el Banco proporcionó asistencia técnica no reembolsable en dos ocasiones. El proyecto RUTA fue auspiciado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y su administración está a cargo del Banco Mundial. Tiene su sede en San José, Costa Rica, y "unidades técnicas nacionales" (UTN) vinculadas al Ministerio de Agricultura y Ganadería de cada país. Durante esta tercera fase, los recursos facilitados por el Banco se usarán para formular proyectos de inversión, ayudar a instituciones públicas y privadas que participan en actividades de extensión, fomentar reformas normativas con miras a la liberalización comercial y buscar medios para aumentar la capacidad productiva, el acceso a los mercados y (con ayuda de ONG) proveer más servicios sociales a pequeños productores.

### **Estrategias para ayudar a microempresas**

(\$US500.000 no reembolsables del FOE)

El propósito de esta operación es mejorar el clima en que operan las microempresas en cinco países (Argentina, Colombia, Costa Rica, Perú y Uruguay). Su ejecución estará a cargo de la filial costarricense de la red Fundes, grupo de organizaciones privadas, sin fines de lucro, que trabajan en diez países de América Latina con el propósito de mejorar las perspectivas de crecimiento y competitividad de pequeñas y medianas empresas. El programa consiste en tres series de actividades, que se realizarán en secuencia. La primera es una serie de estudios de los costos e incentivos del establecimiento de pequeñas empresas en el contexto de cada uno de los países, con un análisis de los procedimientos de inscripción, tratamiento tributario y códigos laborales, entre otros asuntos. La segunda consiste en la recopilación de recomendaciones concretas para bajar el costo de la "formalización" de empresas, cuyo propósito principal es simplificar los procedimientos estatales y reducir su costo. Tercero, del proyecto surgirá una serie de medidas piloto para entidades públicas que se encargan de la inscripción y reglamentación de estas empresas y de proporcionarles asistencia. El programa se ejecutará en el plazo de dos años. Se presentarán informes de progreso semestrales, estados financieros anuales y un análisis final.

### **Evaluación de programas sociales**

(\$US500.000 no reembolsables del FOE y \$US500.000 no reembolsables del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo, CIID, de Canadá)

Este proyecto parte de los resultados de un seminario sobre seguimiento y evaluación en América Latina y el Caribe que se realizó en Quito, Ecuador, en noviembre de 1993, con fondos del Banco. La meta es ayudar a los países de la región, particularmente los más pequeños y con ingresos per cápita más bajos, a llevar a cabo reformas sociales. Se encomendará a centros de investigaciones de toda la región la tarea de evaluar 10 programas sociales, determinar los factores que condujeron al éxito o que causaron problemas y difundir las recomendaciones emanadas de las evaluaciones. Entre los campos que se examinarán se encuentran la reforma de la educación básica, la reforma del sector salud, programas dirigidos a grupos de alto riesgo, e iniciativas de desarrollo económico comunitario. El Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo, de Canadá, que cofinancia el proyecto, está regido por una junta directiva internacional con más de 20 años de experiencia en el campo de las investigaciones para el desarrollo.

### **"Educación para el empleo" en Centroamérica**

(\$US950.000 no reembolsables del Fondo Fiduciario de la Unión Europea)

Este programa aborda a nivel subregional un tema complejo, beneficiando a los siete países del istmo centroamericano. Su objetivo es seleccionar estrategias para que el gobierno y el sector privado de estos países puedan colaborar en el establecimiento de mecanismos e instituciones dedicadas a lo que se denomina "educación para el empleo" de su fuerza laboral. El programa se basa en el concepto de "educación para el empleo", que es similar a la formación vocacional o laboral pero abarca tanto la educación popular y continua como cursos oficiales, y procura sentar las bases de la colaboración por medio de tres componentes. El primero está orientado a facilitar el diálogo sobre problemas y experiencias de la capacitación laboral en los distintos países; el segundo establecerá un marco de referencia para analizar el mercado laboral y la política de desarrollo económico de cada país y seleccionar los mejores métodos utilizados por las instituciones nacionales que se dedican a la formación laboral; el tercero consistirá en la preparación de perfiles de factibilidad para posibles proyectos en el ámbito de la educación relacionados con las microempresas y la transferencia de tecnologías, entre otros temas, que serán sometidos a la consideración del Grupo Consultivo Regional para Centroamérica.



**Programa de Becas de CT/Fondos: Fase II**

(\$US660.000 no reembolsables del FOE y operaciones no reembolsables por un total de \$US1.040.000 de los Fondos Fiduciarios Israelí, Español y Sueco)

Desde que el Banco creó el Programa de Becas de CT/Fondos en 1993, han recibido capacitación 800 profesionales y técnicos de América Latina y el Caribe. Se han ofrecido cursos en Israel, España y Suecia, así como en los países beneficiarios, con instructores de los países donantes del programa. Los cursos se han concentrado en el medio ambiente, la agricultura, los servicios sociales, la educación, la salud, la energía y el transporte.

En la segunda fase del programa, que se llevará a cabo en 1996 y 1997, se concederán 100 becas para estudios en Israel y España, y se ofrecerán 18 cursos en la región con profesores de Israel y Suecia. Las actividades del programa durante esta segunda fase se regirán por dos preceptos: concentración en las instituciones que desempeñan un papel estratégico en el desarrollo socioeconómico del país beneficiario y vinculación de los cursos a las prioridades específicas expresadas en los mandatos del Octavo Aumento de Recursos.

**FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES****Apoyo a mujeres de bajos ingresos**

(\$US4,7 millones no reembolsables)

Esta operación se centra en los obstáculos para las mujeres de bajos ingresos en cuatro países: Argentina, Bolivia, Costa Rica y Ecuador. En cada uno de estos países, las mujeres representan por lo menos el 30% de la población económicamente activa. A pesar de la participación creciente de la mujer en la fuerza laboral durante los últimos años, la caída de los ingresos reales y el aumento del número de mujeres que tienen la familia a su cargo en muchos casos las han relegado a trabajos menos productivos y mal remunerados.

Ejecutarán este proyecto el Instituto Nacional de la Educación Técnica (INET) en Argentina, el Instituto de Formación y Capacitación Laboral (Infocal) en Bolivia, el Instituto Nacional de Aprendizaje (INA) en Costa Rica y el Servicio Ecuatoriano de Capacitación Profesional (Secap). La coordinación estará a cargo del Centro Interamericano de Investigación y Documentación sobre Formación Profesional (Cinterfor), con sede en Uruguay. Los objetivos primarios de uno de sus dos componentes es organizar proyectos piloto en los cuatro países en los campos de la formación técnica y vocacional, con la actualización de programas, estudios de mercados y actividades de enlace entre las instituciones de enseñanza, organizaciones no gubernamentales y el sector privado, a fin de determinar la demanda de distintas profesiones y colocar a los beneficiarios en puestos que les permitan aprender en el trabajo. El segundo programa comprende actividades de

difusión y promoción: dar a conocer oportunidades económicas para las mujeres y divulgar modelos y metodologías eficaces para reducir la pobreza entre las mujeres de todos los países y sectores.

**Fortalecimiento de la comercialización agropecuaria**

(Operaciones no reembolsables por un total de \$US1.677.760)

Con estas cuatro operaciones no reembolsables se busca proveer un canal de comercialización alternativo y eficiente de productos básicos, al asegurar la viabilidad a largo plazo de la nueva Bolsa de Productos Agropecuarios de Costa Rica, la Junta Agroempresarial Dominicana, la Bolsa de Productos Agropecuarios de El Salvador y la Bolsa de Productos Agropecuarios de Nicaragua, a fin de ofrecer un canal optativo eficiente para la comercialización de productos básicos. En cada uno de estos casos se proporcionará asistencia con respecto al establecimiento de un marco jurídico y normativo para las operaciones de la entidad y al apoyo institucional interno. Un componente importante se centrará en la normalización de especificaciones contractuales relativas a la cantidad y la calidad de los productos vendidos, incluida la indicación de los márgenes mínimos que se requieran para contratos a plazo. Otro componente aborda la necesidad de contar con sistemas de almacenamiento y distribución adecuados en cada país, basados en la emisión de certificados de inspección de productos y la disponibilidad de almacenes bajo control aduanero fuera de las zonas rurales. Por último, el proyecto se propone mejorar la notificación de precios de los productos comerciados (por ejemplo, llevar un registro diario computadorizado de los precios máximos y mínimos y proveer esta información a productores, mayoristas, minoristas, importadores y exportadores) y promover las bolsas en sí (por medio de talleres y campañas en los medios de comunicación).

**REGIONAL: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1995**

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 1.183.166	\$ 7.228.418
Transporte y comunicaciones	139.079	218.216
Medio ambiente	130.000	731.600
Educación	65.860	105.410
Industria, minería y turismo	60.382	211.615
Preinversión	22.621	58.752
Agricultura y pesca	10.267	49.430
Desarrollo urbano	5.465	10.000
Otros	525.116	1.790.999
<b>Total</b>	<b>\$2.141.956</b>	<b>\$10.404.440</b>

**LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1995'***Capital ordinario*

<b>País</b>	<b>Proyecto</b>	<b>Número de préstamo</b>	<b>Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)</b>
<b>ARGENTINA</b>	AGUA Y ALCANTARILLADO	(857/OC-AR)	200
	PRIVATIZACION DE BANCOS	(865/OC-AR)	750
	REFORMA SECTORES SOCIALES	(871/OC-AR)	450
	TERMINALES PORTUARIAS	(877/OC-AR) <sup>2</sup>	10
	TRANSMISION ELECTRICIDAD EN YACYRETA, FASE II	(896/OC-AR) <sup>2</sup>	43 <sup>3</sup>
	SERVICIOS AGROPECUARIOS	(899/OC-AR)	125
<b>BARBADOS</b>	REFORMA SECTOR INVERSIONES	(900/OC-BA)	35
<b>BRASIL</b>	MAPAS DIGITALES Y DESAGÜES EN RIO	(858/OC-BR)	30
	TRANSPORTE URBANO EN CURITIBA	(873/OC-BR)	120
	SANEAMIENTO EN BAHIA DE TODOS OS SANTOS	(878/OC-BR)	264
	CIENCIA Y TECNOLOGIA, FASE II	(880/OC-BR)	160
	ADMINISTRACION TRIBUTARIA	(888/OC-BR)	78
	RENOVACION URBANA EN RIO	(898/OC-BR)	180
	CARRETERA SÃO PAULO-FLORIANOPOLIS	(904/OC-BR)	450
	CREDITO A PEQUEÑAS EMPRESAS	(907/OC-BR)	300
<b>COLOMBIA</b>	MANEJO DE LA TIERRA	(863/OC-CO)	140
	CIENCIA Y TECNOLOGIA, FASE III	(875/OC-CO)	100
	RED DE SOLIDARIDAD SOCIAL	(889/OC-CO)	250
	MODERNIZACION JUDICIAL	(909/OC-CO)	9,4
	REFORMA EN SALUD	(910/OC-CO)	38
<b>COSTA RICA</b>	ADMINISTRACION JUDICIAL	(859/OC-CR)	11,2
	CENTRAL EOLICA TILARAN	(912/OC-CR) <sup>2</sup>	7,22 <sup>4</sup>
<b>ECUADOR</b>	CIENCIA Y TECNOLOGIA	(874/OC-EC)	24
	SERVICIOS AGROPECUARIOS	(892/OC-EC)	30
<b>EL SALVADOR</b>	EDUCACION BASICA	(879/OC-ES)	37,3 <sup>5</sup>
	CREDITO MULTISECTORIAL	(885/OC-ES)	100
	MEDIO AMBIENTE	(886/OC-ES)	30 <sup>5</sup>
<b>GUATEMALA</b>	MODERNIZACION DIRECCION DE CAMINOS	(883/OC-GU)	100
	MODERNIZACION DIRECCION DE CAMINOS	(884/OC-GU)	50 <sup>5</sup>
	SECTOR SALUD	(890/OC-GU)	25
	SECTOR SALUD	(891/OC-GU)	13,6 <sup>5</sup>
<b>HONDURAS</b>	ELECTRICIDAD DE CORTES	(864/OC-HO) <sup>2</sup>	9,67



**LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1995<sup>1</sup>***Capital ordinario*

<b>País</b>	<b>Proyecto</b>	<b>Número de préstamo</b>	<b>Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)</b>
<b>JAMAICA</b>	MEJORAS EN AEROPUERTOS	(887/OC-JA)	26,5
<b>MEXICO</b>	SERVICIOS SOCIALES ESENCIALES	(868/OC-ME)	500
	REESTRUCTURACION SISTEMA FINANCIERO	(869/OC-ME)	750
	SAMALAYUCA II	(894/OC-ME) <sup>2</sup>	75
	CONSOLIDACION INSTITUCIONES FINANCIERAS	(911/OC-ME)	250
<b>PANAMA</b>	REDUCCION DE DEUDA	(908/OC-PN)	30
<b>PARAGUAY</b>	AGUA Y ALCANTARILLADO	(861/OC-PR)	49,6
	AGUA Y ALCANTARILLADO	(862/OC-PR)	30
<b>PERU</b>	INFRAESTRUCTURA TRANSPORTE RURAL	(901/OC-PE)	90
	PROGRAMACION INVERSIONES PUBLICAS	(902/OC-PE)	4
	TITULACION DE TIERRAS	(906/OC-PE)	21
<b>REPUBLICA DOMINICANA</b>	EDUCACION BASICA, FASE II	(897/OC-DR)	52 <sup>5</sup>
	MANEJO COMUNITARIO DEL RIEGO	(905/OC-DR)	52 <sup>5</sup>
<b>TRINIDAD Y TOBAGO</b>	DESARROLLO COMUNITARIO	(872/OC-TT)	28
	DESARROLLO TURISTICO	(876/OC-TT)	5
	REFORMA AGROPECUARIA	(881/OC-TT)	65
	REFORMA AGROPECUARIA	(882/OC-TT)	9
<b>URUGUAY</b>	TRANSMISION Y DISTRIBUCION ELECTRICA	(903/OC-UR)	54
<b>VENEZUELA</b>	MODERNIZACION SECTOR SALUD	(867/OC-VE)	150
	FORTALECIMIENTO SISTEMA FINANCIERO	(893/OC-VE)	14

<sup>1</sup> Tasa de interés variable aplicable a los saldos pendientes, ajustada semestralmente.<sup>2</sup> Préstamo directo al sector privado, sin garantía del gobierno.<sup>3</sup> Complementado por un préstamo "B" sindicado de hasta \$US44 millones.<sup>4</sup> Complementado por un préstamo "B" sindicado de hasta \$US11,5 millones.<sup>5</sup> Tasa de interés parcialmente solventada por la FFI.

**LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1995<sup>1</sup>***Fondo para Operaciones Especiales*

<b>País</b>	<b>Proyecto</b>	<b>Número de préstamo</b>	<b>Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)</b>
<b>BOLIVIA</b>	FONDO SOCIAL DE EMERGENCIA	(950/SF-BO)	60
	REFORMA ESTRUCTURAL Y CAPITALIZACION	(953/SF-BO)	70
	REFORMA ESTRUCTURAL Y CAPITALIZACION	(954/SF-BO)	12
	APOYO AL TURISMO	(961/SF-BO)	4,8
	RIEGO Y CONTROL DE INUNDACIONES	(964/SF-BO)	25,6
<b>GUYANA</b>	AJUSTE SECTOR FINANCIERO	(956/SF-GY)	38
	REFORMA POLITICA AGROPECUARIA	(965/SF-GY)	34
	REFORMA POLITICA AGROPECUARIA	(966/SF-GY)	4,1
<b>HAITI</b>	RECUPERACION ECONOMICA	(941/SF-HA)	40
	RECUPERACION ECONOMICA	(942/SF-HA)	28,5
	REHABILITACION VIAL	(945/SF-HA)	45
	EDUCACION BASICA	(959/SF-HA)	17,6
	RECUPERACION ECONOMICA, FASE II	(962/SF-HA)	50
<b>HONDURAS</b>	FONDO DE INVERSION SOCIAL, FASE II	(948/SF-HO)	40
	ASISTENCIA A LA FAMILIA	(949/SF-HO)	20
	REFORMA SECTOR PUBLICO	(967/SF-HO)	155
	REFORMA SECTOR PUBLICO	(968/SF-HO)	5
<b>NICARAGUA</b>	REDUCCION DE DEUDA	(951/SF-NI)	40
	MEJORAS Y MANTENIMIENTO VIAL	(957/SF-NI)	75
	FORTALECIMIENTO BANCO CENTRAL	(960/SF-NI)	3,45
<b>PERU</b>	CREDITO A MICROEMPRESAS	(958/SF-PE)	25

<sup>1</sup> Las tasas de interés para préstamos del FOE varían del 1 al 4%, según el grado de desarrollo del país y la índole del proyecto.



**CUADRO 1. PRODUCTO INTERNO BRUTO, 1960-95**  
(Porcentajes)

País	Proporción PIB regional			Tasa real de crecimiento						
	Promedio anual			Promedio anual			Anual			
	1970	1980	1990	1960	1970	1980				
	1979	1989	1995	1969	1979	1989	1992	1993	1994	1995p
Argentina	21,6	16,6	16,4	4,2	2,7	-1,0	8,7	6,0	7,4	-2,5
Bahamas	0,3	0,3	0,3	...	2,7	3,0	-2,0	1,9	0,6	0,6
Barbados	0,2	0,2	0,1	5,8	2,1	2,1	-5,0	1,5	4,5	2,3
Belice	...	0,0	0,0	...	...	4,3	9,3	3,5	2,2	1,0
Bolivia	0,7	0,6	0,6	5,1	4,5	-0,4	1,7	4,0	4,2	4,0
Brasil	30,6	36,2	35,3	6,0	8,6	2,3	-0,8	4,1	5,7	4,3
Chile	3,1	2,8	3,7	4,5	2,0	2,8	11,0	6,3	4,2	7,0
Colombia	3,5	3,8	4,5	5,2	5,7	3,3	3,8	5,3	5,7	5,5
Costa Rica	0,5	0,5	0,6	5,8	6,2	2,3	7,7	6,3	4,5	2,5
Ecuador	1,1	1,2	1,2	4,3	9,4	2,0	3,6	2,0	4,0	2,5
El Salvador	0,8	0,5	0,6	...	4,0	-1,0	7,5	7,4	6,0	6,5
Guatemala	0,8	0,7	0,8	5,5	5,9	0,6	4,8	3,9	4,0	4,5
Guyana	0,1	0,0	0,0	3,4	1,7	-3,2	8,0	12,9	8,5	6,3
Haití	...	...	0,2	...	...	...	-14,8	-2,6	-10,6	4,5
Honduras	0,2	0,3	0,3	5,7	5,9	2,7	5,6	6,1	-1,4	3,5
Jamaica	0,5	0,3	0,4	4,7	-0,2	2,1	1,4	1,4	0,8	0,9
México	20,9	22,8	22,8	7,0	6,4	1,4	2,8	0,8	3,5	-6,9
Nicaragua	0,5	0,3	0,2	7,5	-0,1	-1,5	0,4	-0,4	3,2	4,0
Panamá	0,5	0,5	0,5	8,0	4,5	0,3	8,5	5,4	4,7	3,0
Paraguay	0,4	0,5	0,6	4,7	8,5	3,1	1,8	4,1	3,5	4,0
Perú	5,1	4,3	3,6	5,2	3,7	-0,7	-2,5	6,5	12,7	7,6
República Dominicana	0,6	0,6	0,6	4,5	7,1	2,8	7,8	3,0	4,3	4,4
Suriname	0,0	0,0	0,0	5,8	5,6	-0,6	5,1	-4,8	-2,2	0,6
Trinidad y Tobago	0,8	0,7	0,5	5,0	5,3	-3,1	-1,7	-1,4	4,6	2,7
Uruguay	1,1	0,9	1,0	1,2	2,7	0,4	7,9	2,5	5,1	0,0
Venezuela	6,1	5,2	5,4	5,9	4,8	0,3	6,1	-0,4	-3,3	2,2
<b>América Latina</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>5,4</b>	<b>5,6</b>	<b>1,2</b>	<b>3,0</b>	<b>3,3</b>	<b>5,0</b>	<b>0,6</b>

Fuente: estimaciones del BID basadas en datos oficiales de los países miembros.

... No disponible.

p Estimación preliminar.

**CUADRO 2. POBLACION Y TASAS DE CRECIMIENTO, 1960-95**

País									Tasas promedio de crecimiento		
	1960	1970	1980	1985	1990	1993	1994	1995p	1971-80	1981-90	1990-95p
	(Miles)								(Porcentajes)		
Argentina	20.616	23.962	28.237	30.331	32.322	33.487	33.875	34.267	1,7	1,4	1,2
Bahamas	110	170	210	233	255	268	272	276	2,1	2,0	1,6
Barbados	231	239	249	253	257	259	260	261	0,4	0,3	0,3
Belice	91	120	146	166	190	205	211	217	2,0	2,6	2,7
Bolivia	3.351	4.212	5.355	5.895	6.573	7.064	7.238	7.417	2,4	2,1	2,4
Brasil	72.594	95.847	121.286	135.564	149.042	156.569	159.000	161.469	2,4	2,1	1,6
Chile	7.614	9.504	11.145	12.122	13.173	13.813	14.026	14.242	1,6	1,7	1,6
Colombia	15.939	21.360	26.525	29.481	32.300	33.987	34.545	35.112	2,2	2,0	1,7
Costa Rica	1.236	1.731	2.284	2.642	3.035	3.269	3.347	3.427	2,8	2,9	2,5
Ecuador	4.354	5.970	7.961	9.099	10.264	10.981	11.226	11.476	2,9	2,6	2,3
El Salvador	2.570	3.588	4.525	4.739	5.172	5.517	5.641	5.768	2,3	1,3	2,2
Guatemala	3.964	5.246	6.917	7.963	9.197	10.030	10.322	10.623	2,8	2,9	2,9
Guyana	569	709	759	790	796	816	825	834	0,7	0,5	0,9
Haití	3.804	4.520	5.353	5.865	6.486	6.893	7.035	7.180	1,7	1,9	2,1
Honduras	1.910	2.592	3.569	4.186	4.879	5.336	5.497	5.663	3,3	3,2	3,0
Jamaica	1.629	1.869	2.133	2.311	2.420	2.495	2.521	2.547	1,3	1,3	1,0
México	35.130	48.400	64.478	72.689	81.250	86.581	88.431	90.320	2,9	2,3	2,1
Nicaragua	1.502	2.063	2.802	3.229	3.676	4.117	4.275	4.439	3,1	2,8	3,8
Panamá <sup>1</sup>	1.119	1.506	1.950	2.167	2.398	2.538	2.583	2.629	2,6	2,1	1,9
Paraguay	1.774	2.351	3.147	3.693	4.277	4.643	4.767	4.894	3,0	3,1	2,7
Perú	9.931	13.193	17.295	19.417	21.550	22.916	23.381	23.855	2,7	2,2	2,1
República Dominicana	3.231	4.423	5.697	6.416	7.170	7.620	7.769	7.921	2,6	2,3	2,0
Suriname	297	382	361	383	403	406	408	409	-0,6	1,1	0,3
Trinidad y Tobago	843	971	1.082	1.160	1.236	1.278	1.292	1.306	1,1	1,3	1,1
Uruguay	2.538	2.808	2.914	3.008	3.094	3.149	3.167	3.185	0,4	0,6	0,6
Venezuela	7.502	10.604	15.024	17.164	19.321	20.260	21.051	21.491	3,5	2,5	2,2
América Latina	204.449	268.341	341.404	380.967	420.735	444.858	452.965	461.229	2,4	2,1	1,9

Fuentes: Centro Latinoamericano de Demografía, Santiago, Chile, y estimaciones del BID.

<sup>1</sup> A partir de 1980, incluye la Zona del Canal.

p Estimación preliminar.



**CUADRO 3. PRODUCTO INTERNO BRUTO PER CAPITA<sup>1</sup>, 1960-95**

País	(Dólares de 1990)						(Como porcentaje de la OCDE <sup>2</sup> )				
	1960	1970	1980	1990	1994	1995p	1970	1980	1990	1994	1995p
Argentina	4.220	5.449	5.942	4.742	6.081	5.879	43.8	38.1	24.7	30.6	29.0
Bahamas	...	10.593	11.282	12.291	11.113	11.015	85.1	72.4	64.1	55.9	54.3
Barbados	2.741	5.000	5.904	6.657	6.456	6.489	40.2	37.9	34.7	32.5	32.0
Belice	...	...	1.702	2.125	2.271	2.232	...	10.9	11.1	11.4	11.0
Bolivia	686	936	1.081	888	934	948	7.5	6.9	4.6	4.7	4.7
Brasil	980	1.396	2.708	2.539	2.596	2.666	11.2	17.4	13.2	13.1	13.1
Chile	1.777	2.138	2.353	2.623	3.193	3.364	17.2	15.1	13.7	16.1	16.6
Colombia	716	872	1.195	1.417	1.545	1.604	7.0	7.7	7.4	7.8	7.9
Costa Rica	1.205	1.537	1.986	1.865	2.048	2.050	12.4	12.7	9.7	10.3	10.1
Ecuador	568	705	1.324	1.227	1.311	1.315	5.7	8.5	6.4	6.6	6.5
El Salvador	...	1.228	1.219	1.026	1.192	1.242	9.9	7.8	5.3	6.0	6.1
Guatemala	615	795	1.044	857	897	910	6.4	6.7	4.5	4.5	4.5
Guyana	633	690	703	471	686	721	5.5	4.5	2.5	3.4	3.6
Haití	...	...	...	314	208	213	...	...	1.6	1.0	1.1
Honduras	403	503	636	585	593	595	4.0	4.1	3.0	3.0	2.9
Jamaica	1.277	1.859	1.483	1.633	1.640	1.638	14.9	9.5	8.5	8.2	8.1
México	1.556	2.223	3.162	2.971	3.041	2.772	17.9	20.3	15.5	15.3	13.7
Nicaragua	950	1.330	979	645	579	580	10.7	6.3	3.4	2.9	2.9
Panamá	1.153	1.852	2.386	2.089	2.518	2.549	14.9	15.3	10.9	12.7	12.6
Paraguay	713	839	1.458	1.445	1.450	1.469	6.7	9.4	7.5	7.3	7.2
Perú	1.204	2.155	2.356	1.670	1.885	1.988	17.3	15.1	8.7	9.5	9.8
República Dominicana	503	600	927	896	960	983	4.8	5.9	4.7	4.8	4.8
Suriname	504	636	1.066	824	785	786	5.1	6.8	4.3	3.9	3.9
Trinidad y Tobago	3.148	4.272	6.598	4.259	4.298	4.368	34.3	42.3	22.2	21.6	21.5
Uruguay	2.324	2.434	3.183	3.099	3.636	3.616	19.6	20.4	16.2	18.3	17.8
Venezuela	2.624	3.244	3.274	2.830	2.923	2.854	26.1	21.0	14.8	14.7	14.1
<b>América Latina</b>	<b>1.497</b>	<b>1.982</b>	<b>2.754</b>	<b>2.450</b>	<b>2.629</b>	<b>2.597</b>	<b>15.9</b>	<b>17.7</b>	<b>12.8</b>	<b>13.2</b>	<b>12.8</b>

Fuentes: Para los países de América Latina, estimaciones del BID en base a estadísticas oficiales; para los países de la OCDE, *OECD Main Economic Indicators*, octubre de 1995.

<sup>1</sup> Véase la publicación del BID *Progreso económico y social en América Latina*, informe 1995, Apéndice estadístico. Notas metodológicas para los cuadros B-1 a B-19.

<sup>2</sup> Debido a diferencias en la metodología usada por el BID y la OCDE para la conversión de las cuentas nacionales a una moneda común, los datos no son estrictamente comparables a los publicados en años anteriores en el *Informe anual*. El PIB per cápita de los países de la OCDE en dólares de Estados Unidos a precios constantes de 1988 se ha estimado en \$US11.366 para 1970, \$US14.170 para 1980, \$US17.775 para 1990, \$US18.036 para 1993 y \$US18.357 para 1994.

... No disponible.

p Estimación preliminar.

**CUADRO 4. CRECIMIENTO DEL PRODUCTO INTERNO BRUTO POR SECTORES DE ORIGEN, 1991-94**

(Porcentajes)

País	Agricultura <sup>1</sup>				Industria <sup>2</sup>				Servicios <sup>3</sup>			
	1991	1992	1993	1994p	1991	1992	1993	1994p	1991	1992	1993	1994p
Argentina	3.9	0.1	-1.0	3.8	11.2	9.2	5.9	6.6	7.9	9.3	7.1	8.3
Bahamas	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Barbados	-4.6	-10.8	-2.9	-0.7	-4.7	-6.5	0.8	4.7	-3.6	-4.9	1.6	4.0
Belice	3.9	16.1	-0.1	3.2	3.9	13.0	7.3	-1.1	2.5	8.5	3.3	2.2
Bolivia	10.1	-4.3	3.4	4.8	3.4	2.3	5.3	5.4	4.2	3.5	3.6	3.1
Brasil	2.8	5.4	-1.2	7.5	-1.9	-3.9	6.7	7.0	1.3	-1.1	4.5	3.6
Chile	2.7	7.4	1.5	8.5	6.7	8.6	4.7	2.8	7.7	10.9	6.6	4.4
Colombia	4.2	-1.9	2.7	2.0	0.5	3.2	2.4	3.9	1.8	5.7	7.4	8.0
Costa Rica	6.3	4.0	2.4	2.6	1.2	8.9	7.4	4.6	1.4	7.6	6.4	4.7
Ecuador	5.9	3.4	-1.7	1.9	4.8	4.1	5.3	6.0	5.0	3.5	1.7	4.0
El Salvador	-0.3	8.0	-2.6	-2.4	4.0	9.2	-0.4	8.2	4.5	6.6	14.1	7.2
Guatemala	3.1	3.0	2.1	2.0	2.5	7.2	3.2	3.1	4.3	5.0	4.9	5.2
Guyana	12.4	24.3	6.2	11.8	13.4	3.1	20.4	8.2	0.1	1.8	4.0	6.6
Haití	-0.1	-1.1	-2.6	-1.7	-11.7	-31.3	-1.3	-31.1	-0.7	-17.6	-3.2	-10.6
Honduras	6.1	3.6	1.3	-2.9	0.9	11.0	9.5	-5.6	0.7	5.2	7.5	0.2
Jamaica	-0.2	13.1	10.1	7.5	-1.9	0.3	-0.5	-0.4	3.1	1.2	2.0	0.6
México	1.0	-1.0	3.6	2.0	3.5	3.0	0.1	4.0	4.2	3.3	0.8	3.6
Nicaragua	-3.9	3.1	1.8	11.3	4.0	-2.6	0.4	2.6	0.7	1.2	-2.1	-0.2
Panamá	5.0	6.7	0.6	3.9	16.7	16.1	14.1	5.5	7.3	7.3	4.3	4.4
Paraguay	-0.6	0.1	5.6	2.4	2.4	2.5	3.5	3.4	4.2	1.9	3.5	3.8
Perú	1.9	-6.5	7.7	13.2	4.9	-2.4	8.9	20.2	2.1	-1.1	4.6	9.2
República Dominicana	4.2	6.0	0.7	-1.8	-3.6	12.7	2.2	8.6	1.4	5.3	3.9	3.7
Suriname	18.6	1.1	3.9	-2.0	-1.7	7.0	-9.1	0.8	3.3	6.5	-11.7	-3.8
Trinidad y Tobago	3.0	-1.1	-3.1	12.6	3.5	-2.5	-5.7	8.8	3.0	-0.6	2.6	1.7
Uruguay	2.2	12.1	-5.1	4.5	1.4	4.2	-4.8	2.4	4.4	8.9	8.2	6.5
Venezuela	2.4	2.1	-2.7	-3.1	11.0	5.7	1.9	-1.5	8.9	6.4	-2.4	-4.3
<b>América Latina</b>	<b>2.7</b>	<b>2.4</b>	<b>0.5</b>	<b>4.7</b>	<b>3.1</b>	<b>1.9</b>	<b>4.3</b>	<b>5.7</b>	<b>4.0</b>	<b>3.5</b>	<b>3.8</b>	<b>4.6</b>

Fuente: Estimaciones del BID, en base a estadísticas oficiales de los países miembros.

<sup>1</sup> Incluye producción agropecuaria, caza y pesca y silvicultura.<sup>2</sup> Incluye minas y canteras, manufacturas, electricidad, gas y agua, y construcción.<sup>3</sup> Incluye comercio, transporte y comunicaciones, servicios financieros, gobierno y otros servicios.

... No disponible.



**CUADRO 5. CRECIMIENTO DEL PRODUCTO INTERNO BRUTO POR TIPO DE GASTO<sup>1</sup>, 1992-95***(Porcentajes)*

País	Consumo				Inversión				Exportaciones <sup>2</sup>				Importaciones <sup>2</sup>			
	1992	1993	1994	1995p	1992	1993	1994	1995p	1992	1993	1994	1995p	1992	1993	1994	1995p
Argentina	9,2	4,9	6,0	-3,3	30,9	13,7	18,4	-12,8	0,6	5,0	12,7	29,0	63,1	11,0	23,0	-9,8
Bahamas	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Barbados	-3,8	-0,4	7,4	...	-50,1	45,0	3,0	...	-7,0	3,0	0,0	...	-21,0	8,6	5,3	...
Belice	5,5	-0,7	3,3	2,8	3,9	20,6	-19,3	-6,2	16,1	0,7	0,7	7,0	8,1	3,4	-8,5	6,0
Bolivia	3,2	4,2	5,1	5,1	7,7	-11,9	-39,0	5,3	-3,3	19,1	28,6	11,0	8,5	3,4	-1,5	17,0
Brasil	-0,3	4,0	7,7	5,7	-9,1	9,8	2,5	20,0	23,2	12,1	0,0	-8,0	5,3	35,2	7,5	30,0
Chile	8,1	6,0	4,0	8,9	26,0	12,5	1,0	5,2	13,5	4,2	8,2	13,5	23,5	11,2	5,1	16,1
Colombia	2,6	7,3	6,7	2,1	39,0	27,7	12,7	21,8	5,3	-1,3	3,3	12,4	40,9	33,2	14,6	17,6
Costa Rica	6,1	6,4	5,0	2,5	32,0	10,5	2,1	1,4	14,8	12,4	5,4	4,4	26,9	15,1	4,9	3,5
Ecuador	2,2	3,4	2,7	1,6	-1,2	-4,1	11,7	1,5	9,6	4,2	4,3	6,0	1,0	0,8	4,8	3,5
El Salvador	7,2	7,8	7,2	6,8	28,2	9,4	7,9	14,5	6,5	28,6	11,1	10,0	17,1	20,9	13,2	13,4
Guatemala	8,3	5,1	5,9	4,9	29,6	-5,9	0,6	6,8	8,3	8,6	6,3	8,0	37,0	4,4	9,3	9,0
Guyana	-3,7	24,8	14,5	21,2	-1,4	5,0	7,2	5,0	38,2	3,4	7,0	6,1	17,6	8,3	11,0	19,6
Haití	-13,2	6,5	-12,9	31,6	-73,7	-8,3	-56,7	525,0	-47,6	35,7	-34,8	32,5	-44,9	60,4	-31,8	168,3
Honduras	3,5	6,4	4,6	4,3	12,4	17,4	-9,8	-0,2	8,0	-1,1	-1,0	11,5	7,5	7,1	4,4	8,6
Jamaica	-6,6	3,0	0,8	3,9	-5,0	-1,0	1,3	0,3	5,0	4,3	3,3	7,2	-8,1	5,0	3,8	10,8
México	5,6	0,7	4,8	-14,1	14,4	-3,3	7,1	-25,4	1,6	3,5	7,7	13,2	20,9	-1,2	12,9	-27,1
Nicaragua	-1,0	-3,2	1,4	3,3	-1,3	-10,9	14,3	3,3	20,2	3,7	3,2	12,7	1,9	-12,9	2,1	6,6
Panamá	7,3	5,0	3,2	3,8	41,4	24,8	14,0	3,3	6,4	3,4	5,5	3,9	11,7	7,8	7,0	4,6
Paraguay	2,4	1,4	5,5	6,5	-6,5	2,3	4,5	4,9	-9,7	14,2	2,8	9,8	-10,9	3,3	9,6	16,1
Perú	1,1	3,7	11,1	5,5	-7,0	12,3	29,1	20,0	0,1	6,3	17,5	11,3	9,7	-0,3	26,9	20,8
República Dominicana	11,4	-1,4	3,0	2,9	23,9	7,3	6,0	6,7	9,8	7,4	10,3	9,0	26,8	-0,9	6,1	6,3
Suriname	-17,0	...	...	...	15,1	...	...	...	-32,0	...	...	...	-42,1	...	...	...
Trinidad y Tobago	-0,3	-8,3	0,4	0,2	-11,0	-27,3	17,2	18,0	-9,0	11,7	9,0	3,1	-15,0	-15,4	5,2	4,5
Uruguay	10,7	5,1	7,7	1,1	11,7	7,9	9,9	-2,2	9,9	6,7	7,6	-1,8	25,2	18,7	18,3	0,7
Venezuela	8,5	-1,3	-5,9	...	38,2	-18,4	-48,4	-8,6	-2,0	8,8	9,3	...	26,3	-7,7	-27,6	...
<b>América Latina</b>	<b>4,0</b>	<b>3,2</b>	<b>5,6</b>	<b>-1,2</b>	<b>8,7</b>	<b>5,7</b>	<b>5,4</b>	<b>0,3</b>	<b>7,1</b>	<b>6,8</b>	<b>6,1</b>	<b>7,5</b>	<b>19,6</b>	<b>8,6</b>	<b>8,7</b>	<b>-1,0</b>

Fuente: Estimaciones del BID, en base a estadísticas oficiales de los países miembros.

<sup>1</sup> El producto interno bruto es igual a la suma del consumo, la inversión y las exportaciones, menos las importaciones.<sup>2</sup> Bienes y servicios no atribuibles a factores.

... No disponible.

p Estimación preliminar.

**CUADRO 6. DEUDA EXTERNA TOTAL DESEMBOLSADA<sup>1</sup>, 1986-95**

(En millones de dólares de Estados Unidos)

País	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995p
Argentina	52.450	58.458	58.741	65.257	62.233	65.397	68.339	70.566	77.387	84.826
Bahamas	216	193	171	221	266	412	440	453	404	...
Barbados	580	577	703	644	683	652	610	569	575	833
Belice	121	137	139	144	152	169	172	184	177	183
Bolivia	5.575	5.836	4.901	4.136	4.278	4.076	4.223	4.220	4.749	4.926
Brasil	111.020	122.324	119.344	115.905	121.465	122.445	130.546	145.438	151.104	155.171
Chile	21.145	21.489	19.582	18.032	19.227	17.947	19.134	20.637	22.939	22.589
Colombia	15.362	17.008	16.995	16.878	17.232	17.334	17.197	17.177	19.416	19.787
Costa Rica	4.576	4.721	4.530	4.590	3.756	4.026	3.938	3.850	3.843	3.672
Ecuador	9.334	10.474	10.745	11.317	12.109	12.468	12.280	14.110	14.954	14.418
El Salvador	1.859	1.982	1.994	2.078	2.147	2.180	2.261	2.012	2.188	2.264
Guatemala	2.794	2.796	2.639	2.637	2.840	2.825	2.753	2.891	3.017	3.083
Guyana	1.634	1.738	1.866	1.633	1.945	1.960	1.897	1.954	2.039	2.107
Haití	710	844	818	803	884	747	773	773	712	822
Honduras	2.974	3.299	3.307	3.385	3.722	3.395	3.614	4.075	4.418	4.472
Jamaica	4.221	4.724	4.552	4.560	4.671	4.410	4.264	4.112	4.318	4.229
México	100.889	109.469	99.213	93.838	104.450	114.065	112.227	118.469	128.302	169.626
Nicaragua	6.821	7.976	8.741	9.743	10.692	10.654	11.145	10.541	11.019	11.292
Panamá	4.859	5.630	6.067	6.318	6.679	6.733	6.486	6.958	7.107	8.053
Paraguay	2.087	2.520	2.352	2.383	2.106	2.067	1.634	1.598	1.979	2.112
Perú	14.888	17.490	18.245	18.583	20.069	20.719	20.339	20.449	22.623	23.268
República Dominicana	3.688	3.923	3.998	4.061	4.396	4.494	4.612	4.833	4.293	4.171
Suriname	67	76	97	118	126	157	206	208	...	...
Trinidad y Tobago	1.855	1.802	2.061	2.117	2.508	2.475	2.374	2.133	2.218	2.286
Uruguay	3.906	4.299	3.821	4.449	4.415	4.189	4.570	4.848	5.099	5.080
Venezuela	34.340	34.570	34.738	32.377	33.170	34.122	37.848	37.539	36.850	38.336
<b>América Latina</b>	<b>407.971</b>	<b>444.354</b>	<b>430.359</b>	<b>426.205</b>	<b>446.221</b>	<b>460.117</b>	<b>473.884</b>	<b>500.596</b>	<b>531.728</b>	<b>587.606</b>

Fuentes: Banco Mundial, *World Debt Tables*, 1994-95 y 1995-96 y estimaciones; y estimaciones del BID.

<sup>1</sup> La deuda externa total es la adición de la de largo plazo y corto plazo (incluyendo atrasos de intereses) y el uso de crédito del FMI. La deuda de largo plazo está dividida en pública y garantizada por el gobierno y privada no garantizada. La deuda a corto plazo es la que tiene un vencimiento original de un año o menos, y puede ser pública o privada. El uso del crédito del FMI denota recompras de obligaciones al FMI con respecto a todos los usos de los recursos del FMI, excluyendo los que resultan del uso del tramo de reserva y del fondo de fideicomiso del FMI.

... No disponible.

p Estimación preliminar.



**CUADRO 7. PROMEDIO DE CRECIMIENTO ANUAL DEL INDICE DE PRECIOS AL CONSUMIDOR<sup>1</sup>, 1971-95**  
(Porcentajes)

País	1971-80	1981-90	1981-85	1986-90	1980	1985	1990	1992	1993	1994	1995p
Argentina	119.5	437.6	332.6	583.8	100.8	672.1	2.314.0	24.9	10.6	4.2	3.0
Bahamas	7.5	5.5	5.9	5.1	12.1	4.6	4.7	5.8	2.6	1.5	1.0
Barbados	14.2	5.7	7.7	3.7	14.4	3.9	3.1	6.0	1.2	0.1	1.5
Belice	...	4.1	6.1	2.2	...	4.2	3.0	2.3	1.4	2.4	3.0
Bolivia	18.8	222.7	610.9	46.5	47.2	11.748.3	17.1	12.1	8.5	7.9	9.0
Brasil	35.3	337.1	148.9	667.6	82.8	226.9	2.937.8	1.008.7	2.148.4	2.668.7	77.0
Chile	130.3	20.3	21.3	19.4	35.1	30.7	26.0	15.6	12.1	12.0	8.5
Colombia	21.1	23.7	22.3	25.0	26.5	24.0	29.1	27.0	22.6	23.8	21.0
Costa Rica	10.8	25.6	34.8	17.0	18.1	15.1	19.0	21.8	9.8	13.5	20.0
Ecuador	12.6	36.3	27.5	45.7	13.0	28.0	48.5	54.6	45.0	27.3	24.0
El Salvador	10.7	19.0	14.7	23.5	17.4	22.3	24.0	11.2	18.6	10.5	10.5
Guatemala	9.6	14.4	7.5	21.8	10.8	18.7	41.2	10.0	11.9	10.9	10.6
Guyana	10.2	30.9	19.6	43.2	14.1	15.0	63.6	28.2	10.0	16.1	9.0
Haití	10.7	6.7	9.1	4.3	17.8	10.7	20.4	17.9	18.9	36.1	25.0
Honduras	8.1	7.8	6.9	8.6	18.1	3.4	23.3	8.7	10.8	21.7	22.0
Jamaica	18.1	14.8	16.6	13.1	27.3	25.7	22.0	77.3	22.1	35.1	20.0
México	16.5	65.1	60.7	69.7	26.4	57.8	26.6	15.5	9.7	6.9	36.0
Nicaragua	...	595.3	54.4	3.031.9	35.3	219.5	7.485.2	20.3	20.4	7.8	10.0
Panamá	7.0	1.8	3.2	0.4	13.8	1.0	0.8	1.8	0.5	1.3	1.5
Paraguay	13.1	21.7	15.8	28.0	22.4	25.2	38.2	15.1	18.2	21.0	15.0
Perú	30.2	332.1	102.1	823.8	59.1	163.4	7.481.7	73.5	48.6	23.7	10.0
República Dominicana	10.4	24.6	16.2	33.6	16.7	37.5	59.4	4.5	5.3	8.3	10.2
Suriname	9.8	12.9	7.0	19.1	14.1	10.9	21.7	43.7	143.5	368.6	240.0
Trinidad y Tobago	13.0	11.0	12.4	9.7	17.5	7.6	11.1	6.6	10.7	8.8	5.5
Uruguay	62.7	60.6	44.8	78.2	63.5	72.2	112.5	68.4	54.1	44.7	41.0
Venezuela	8.4	23.3	11.1	36.9	21.5	11.4	40.8	31.4	38.1	60.8	65.0

Fuentes: FMI, *Estadísticas financieras internacionales*, y estimaciones del BID.

<sup>1</sup> Promedios anuales de los índices mensuales de precios al consumidor.

... No disponible.

p Estimación preliminar.

**CUADRO 8. RESUMEN DE LA BALANZA DE PAGOS<sup>1</sup>, 1991-95**

(Millones de dólares)

País	1991				1992				1993	
	Balanza en			Reservas y partidas afines <sup>2</sup>	Balanza en			Reservas y partidas afines <sup>2</sup>	Balanza en	
	Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de capital		Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de capital		Cuenta de comercio	Cuenta corriente
Argentina	4.419	-647	3.618	-2.630	-1.450	-6.546	10.959	-4.550	-2.428	-7.452
Bahamas	-725	-86	176	-13	-759	-33	12	28	-843	-53
Barbados	-473	-25	17	39	-306	143	-94	-28	-358	64
Belice	-97	-25	22	16	-103	-28	22	0	-118	-48
Bolivia	-43	-262	231	-22	-432	-533	525	-26	-396	-504
Brasil	10.578	-1.408	753	-197	15.239	6.143	10.319	-15.069	13.072	-637
Chile	1.588	-112	834	-1.248	772	-708	2.931	-2.547	-982	-2.096
Colombia	2.959	2.349	-783	-1.836	1.233	912	166	-1.092	-1.657	-2.090
Costa Rica	-199	-75	323	-348	-471	-370	343	-175	-665	-470
Ecuador	644	-467	432	-163	960	10	11	-103	578	-360
El Salvador	-706	-167	-28	70	-961	-108	134	-91	-1.034	-77
Guatemala	-443	-183	654	-554	-1.044	-705	604	20	-1.020	-701
Guyana	17	-119	158	-40	-20	-146	198	-35	-25	-137
Haití	-246	-123	37	-24	-138	-41	-3	-11	-185	-77
Honduras	-77	-172	86	-65	-157	-258	240	-11	-97	-217
Jamaica	-424	-255	190	85	-475	10	260	-211	-814	-226
México	-7.278	-14.888	25.159	-7.993	-15.933	-24.804	27.008	-1.745	-13.480	-23.392
Nicaragua	-419	-4	6	-86	-547	-716	656	0	-392	-456
Panamá	-814	-68	-297	-198	-879	100	-427	-116	-852	70
Paraguay	746	-324	151	-298	-869	-600	-204	346	-1.018	-603
Perú	-165	-1.220	489	-887	-565	-1.686	906	-568	-580	-1.768
República Dominicana	-1.070	-35	-49	-341	-1.611	-445	165	-26	-1.606	-161
Suriname	-1	-75	32	43	68	11	-48	12	84	44
Trinidad y Tobago	541	-20	-103	153	666	122	-84	34	524	101
Uruguay	61	42	-356	-154	-121	-8	-40	-188	-386	-243
Venezuela	4.837	1.736	1.804	-2.424	1.274	-3.753	3.386	662	2.902	-2.223
<b>América Latina</b>	<b>11.710</b>	<b>-16.417</b>	<b>33.560</b>	<b>-19.118</b>	<b>-6.637</b>	<b>-34.040</b>	<b>57.947</b>	<b>-25.492</b>	<b>-11.786</b>	<b>-43.718</b>

Fuentes: FMI, cinta de estadísticas de balanza de pagos, diciembre de 1995, y estimaciones del BID.

<sup>1</sup> La cuenta de comercio es igual a exportaciones de bienes menos importaciones de bienes, ambas expresadas en valores f.o.b. La cuenta corriente es igual a comercio más servicios más transferencias sin contrapartida. La cuenta de capital corresponde al resultado neto de las entradas y salidas de capital en los sectores monetarios y no monetarios. Las reservas y partidas afines incluyen los cambios de oro monetario, derechos especiales de giro, posición de las reservas en el FMI, divisas y el uso de crédito del FMI. Este cuadro excluye errores y omisiones.

<sup>2</sup> Según el uso convencional el signo (-) denota aumento.

p Estimación preliminar.



1994						1995p					País
Cuenta de capital	Reservas y partidas afines <sup>2</sup>	Balanza en			Reservas y partidas afines <sup>2</sup>	Balanza en			Reservas y partidas afines <sup>2</sup>		
		Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de capital		Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de capital			
9.912	-2.547	-4.137	-9.959	9.995	-110	1.583	-2.958	-1.588	4.546	Argentina	
9	-19	-921	-197	82	-9	-847	-235	294	-59	Bahamas	
1	-20	-406	83	31	-58	-349	27	-5	-21	Barbados	
32	14	-89	-25	9	3	-88	-28	7	21	Belice	
189	70	-136	-217	333	5	-250	-341	367	-26	Bolivia	
10.703	-9.213	10.390	-1.451	9.241	-7.344	-3.200	-18.000	29.000	-13.000	Brasil	
2.612	-420	659	-757	4.456	-3.132	2.000	500	1.450	-1.950	Chile	
2.070	-206	-2.316	-3.094	3.180	-170	-2.783	-4.360	4.422	-61	Colombia	
390	59	-685	-462	136	58	-540	-290	240	50	Costa Rica	
756	-528	445	-697	1.155	-458	800	-700	600	100	Ecuador	
98	-112	-1.155	-18	83	-113	-1.535	-485	605	-120	El Salvador	
768	-151	-996	-713	741	1	-1.050	-524	424	100	Guatemala	
172	-38	5	-100	113	-27	-56	-116	102	14	Guyana	
-1	-19	-83	4	-40	-95	-315	-128	198	-70	Haití	
193	106	-148	-215	220	-44	-119	-278	426	-148	Honduras	
261	-114	-733	-17	327	-310	-776	55	224	-279	Jamaica	
32.059	-7.232	-18.463	-28.782	12.751	17.683	5.000	-1.300	7.800	-6.500	México	
249	79	-433	-552	453	-54	-368	-363	402	-39	Nicaragua	
-177	-89	-982	55	51	-106	-1.117	21	-174	153	Panamá	
206	-86	-1.118	-772	354	-346	-1.348	-864	866	-1	Paraguay	
935	-445	-1.107	-2.187	3.940	-3.110	-1.893	-3.700	3.855	-155	Perú	
319	-89	-1.631	-199	21	469	-1.742	-215	240	-25	República Dominicana	
-73	-12	99	58	-84	-34	107	85	-61	-23	Suriname	
98	-158	723	211	-32	-185	787	289	-262	-27	Trinidad y Tobago	
228	-192	-671	-389	385	-89	-626	-349	449	-100	Uruguay	
1.937	-121	7.986	4.120	-3.611	969	8.900	3.800	-4.400	600	Venezuela	
63.953	-21.487	-15.910	-46.277	44.296	3.391	172	-30.459	45.482	-16.462	América Latina	

CUADRO 9. INDICADORES SOCIALES SELECCIONADOS<sup>1</sup>

País	Estadísticas vitales									
	Tasa bruta de natalidad (Por mil habitantes)		Tasa bruta de mortalidad		Mortalidad infantil (Por mil nacidos vivos)		Esperanza de vida al nacer (Años)		Habitantes por médico	
	1970	UED <sup>2</sup>	1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED
Argentina	23,1	20,3	9,0	8,6	52,2	23,6	66,8	72,3	529	334
Bahamas	25,3	20,0	6,2	5,7	35,0	25,0	64,9	69,6	1.315	776
Barbados	20,6	13,4	8,7	8,7	38,2	8,5	68,7	75,5	1.914	1.124
Belice	38,7	24,9	...	6,2	...	41,0	58,9	71,9	2.926	1.562
Bolivia	45,5	35,5	19,5	10,0	153,4	73,2	46,1	59,7	2.018	2.083
Brasil	34,8	23,3	10,2	7,4	94,6	57,0	59,0	66,6	2.029	685
Chile	29,2	22,5	9,5	6,5	78,0	15,6	62,4	74,0	2.160	2.149
Colombia	37,1	23,9	9,3	5,8	73,6	36,4	61,0	69,5	2.256	1.149
Costa Rica	33,4	24,6	6,7	4,0	61,5	13,7	67,1	75,3	1.622	1.030
Ecuador	42,5	29,5	11,8	6,8	99,8	49,2	58,1	69,0	2.909	957
El Salvador	43,9	33,4	11,6	6,9	103,0	44,6	57,6	66,7	4.101	1.563
Guatemala	45,0	38,4	14,4	7,4	100,2	46,4	52,5	65,3	3.656	2.273
Guyana	33,9	24,5	6,9	7,4	80,2	46,8	59,7	65,5	4.012	6.250
Haití	40,7	34,4	17,9	12,9	141,0	84,2	47,6	56,9	12.521	7.143
Honduras	49,3	37,3	14,7	6,8	110,2	41,4	52,9	68,1	3.774	2.326
Jamaica	34,4	23,9	8,3	6,4	43,2	13,6	67,7	73,8	2.632	2.083
México	43,4	28,0	9,4	5,3	72,4	35,4	61,9	71,0	1.481	1.852
Nicaragua	47,4	39,0	13,5	6,3	106,0	50,6	53,9	67,0	2.147	1.492
Panamá	37,1	24,9	7,7	5,0	46,6	24,2	65,5	73,1	1.657	840
Paraguay	37,7	33,1	7,3	6,3	56,6	37,4	65,4	70,2	2.298	1.262
Perú	40,8	28,9	13,9	7,5	108,0	63,0	53,9	66,2	1.920	943
República Dominicana	41,2	26,0	10,8	6,0	90,0	40,4	58,8	69,9	2.299	926
Suriname	35,7	30,5	7,6	6,3	53,2	27,2	63,8	70,5	2.150	1.266
Trinidad y Tobago	27,4	17,4	7,3	6,5	52,0	10,5	65,4	71,8	2.248	962
Uruguay	20,9	17,1	9,8	9,6	46,4	19,4	68,8	72,5	915	345
Venezuela	37,9	26,0	7,0	4,5	53,4	22,6	65,2	71,9	1.120	639

Fuentes: Anuarios estadísticos de la CEPAL, UNESCO y ONU, varios números; OPS, *Condiciones de salud en las Américas*, y Banco Mundial, *Social Indicators of Development*, varias ediciones.

<sup>1</sup> Los países compilan los indicadores sociales por medio de censos y encuestas que se toman en muchos casos irregularmente y en otros anualmente. Debido a esto, los datos para 1970 son para los años más cercanos posible a 1970 y en ningún caso anteriores a 1970 ni posteriores a 1979. Los datos para la última estimación disponible (UED) nunca son anteriores a 1980 y para muchos de los indicadores se refieren a la segunda mitad de la década. Los usuarios tienen que tener en cuenta que los conceptos, definiciones y metodologías empleados en la compilación de dichos indicadores varían de país a país y, en un mismo país, también varían con el tiempo.

<sup>2</sup> Última estimación disponible.



Salud				Educación						País
Habitantes por cama hospitalaria		Acceso al agua potable (Porcentajes)		Tasa de analfabetismo <sup>3</sup> (Porcentajes)		Coeficiente de matrícula				
						Primaria y secundaria <sup>4</sup> (Porcentajes)		Terciaria <sup>5</sup> (Porcentajes)		
								1970	UED	
1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED	
179	217	56	64	7,4	4,7	70	96	14,2	42,8	Argentina
196	238	65	97	...	3,0	...	94	...	19,6	Bahamas
98	122	98	100	0,7	1,0	85	99	3,9	28,7	Barbados
185	301	...	73	8,8	9,2	...	...	...	...	Belice
442	765	33	46	36,8	22,5	54	70	8,7	22,8	Bolivia
271	300	55	96	33,8	18,9	65	89	5,3	11,2	Brasil
265	320	56	86	11,0	6,6	87	88	9,4	23,1	Chile
451	725	63	92	19,2	13,3	64	87	4,7	14,8	Colombia
253	385	74	94	11,6	7,2	76	80	24,3	27,6	Costa Rica
432	608	34	58	25,8	14,2	66	89	7,6	21,1	Ecuador
524	699	40	41	42,9	27,0	62	66	3,3	16,1	El Salvador
461	673	38	60	54,0	44,9	36	54	3,4	7,2	Guatemala
198	300	75	81	8,4	3,6	79	77	1,9	5,1	Guyana
1.275	1.326	12	42	78,7	47,0	25	60	0,4	1,2	Haití
578	949	34	64	43,1	26,9	57	74	2,1	10,2	Honduras
244	300	62	72	3,9	1,6	81	78	5,4	8,8	Jamaica
804	829	54	78	25,8	12,7	68	85	6,1	14,1	México
426	538	35	53	42,5	13,0	54	75	5,7	10,0	Nicaragua
336	300	69	83	21,7	10,7	75	83	6,6	21,7	Panamá
614	1.098	11	33	19,9	9,9	67	73	4,3	8,2	Paraguay
460	710	35	58	27,5	10,7	72	101	10,8	35,7	Perú
379	532	37	62	33,0	16,7	65	89	6,5	18,6	República Dominicana
176	213	...	98	...	5,1	90	87	1,2	9,4	Suriname
202	196	96	96	7,8	3,9	73	90	2,9	6,5	Trinidad y Tobago
169	221	92	95	6,1	3,8	82	95	9,9	28,9	Uruguay
2.894	388	75	89	23,5	7,3	71	88	11,7	29,6	Venezuela

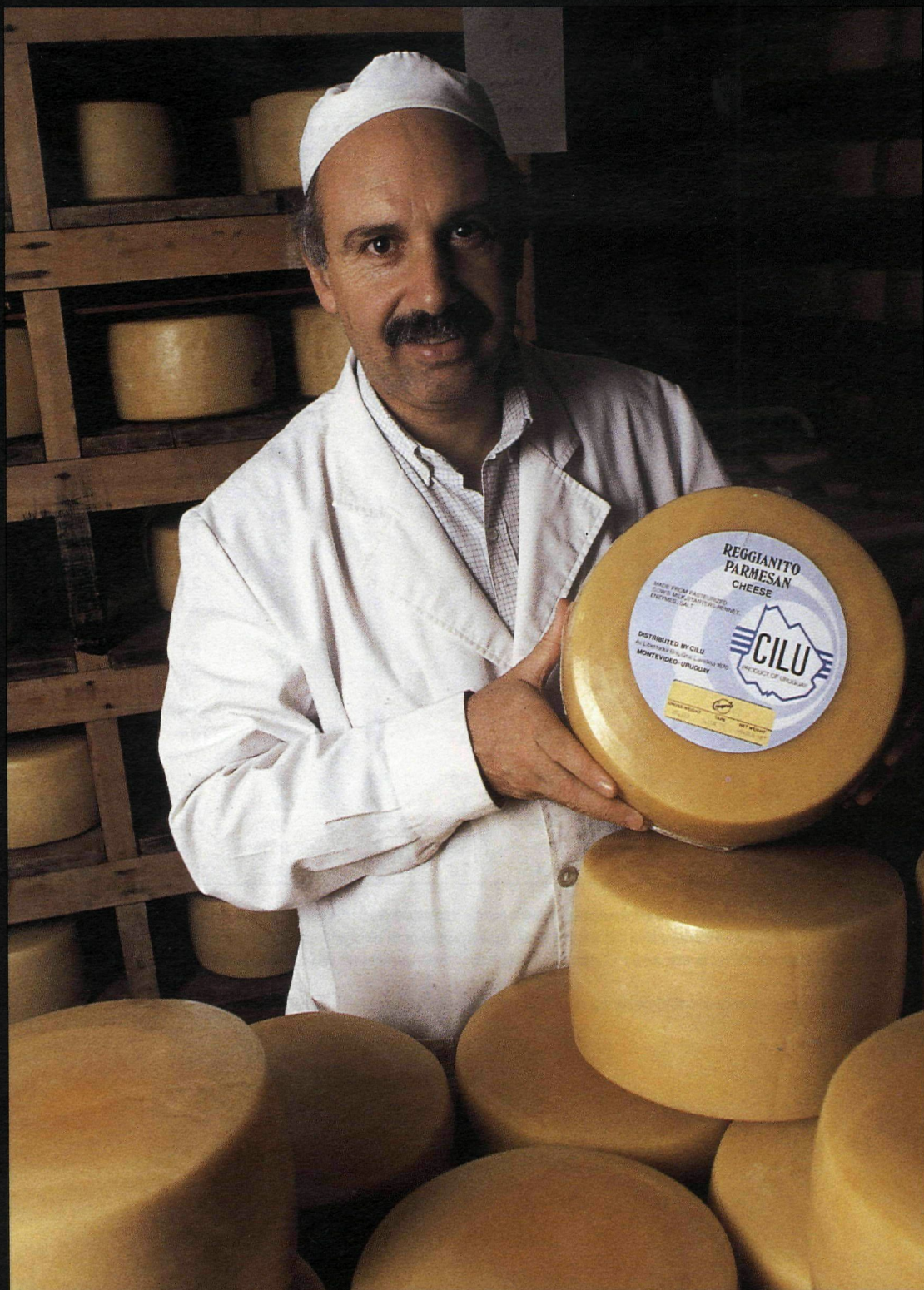
<sup>3</sup> Proporción de personas de 15 ó más años de edad que no pueden leer y escribir correctamente un párrafo corto y simple sobre la vida cotidiana.

<sup>4</sup> Tasa bruta de matrícula de todas las edades a nivel primario y secundario como porcentaje de los niños de edad escolar tal como lo define el país. La edad de los niños en los niveles primario y secundario generalmente oscila entre los 6 y 17 años. El coeficiente de matrícula puede ser de más de 100% si hay alumnos que están por encima o por debajo de las edades establecidas por el país.

<sup>5</sup> Calculado como el anterior, teniendo en consideración el grupo de edad de 20 a 24 años.

... No disponible.





*VILLA RODRIGUEZ, URUGUAY. La Cooperativa Conaprole aumentó un 40% la producción de sus quesos de exportación con la ayuda de un programa del BID destinado a modernizar la industria láctea del sur del país. Canaprole exporta a Perú, Argentina, Brasil y Estados Unidos.*



# CAPITAL

# ORDINARIO

## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores  
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado una auditoría al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Capital Ordinario al 31 de diciembre de 1995 y los correspondientes estados de ingresos y reserva general y de flujos de caja, por el año terminado en esa fecha. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en la auditoría que efectuamos. Los estados financieros del Banco Interamericano de Desarrollo—Capital Ordinario al 31 de diciembre de 1994 fueron auditados por otros auditores cuyo reporte con fecha 13 de febrero de 1995, emitió una opinión sin calificación sobre esos estados.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría constituye una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Capital Ordinario al 31 de diciembre de 1995 y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

*Arthur Andersen LLP*

Washington, D.C.  
14 de febrero de 1996

CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**BALANCE GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1995		1994	
<b>ACTIVO</b>				
<b>Efectivo e inversiones</b>				
Efectivo .....	\$ 267.125		\$ 273.970	
Inversiones .....	9.325.834	\$ 9.592.959	9.273.893	\$ 9.547.863
<b>Préstamos</b> .....	<b>26.581.449</b>		24.477.967	
Previsión para pérdidas en préstamos .....	(806.998)	25.774.451	(746.998)	23.730.969
<b>Intereses y otros cargos acumulados</b>				
Sobre inversiones .....	141.982		98.544	
Sobre préstamos .....	444.904	586.886	492.711	591.255
<b>Fondos por recibir de países miembros</b>				
Suscripciones de capital .....	31.862		2.159	
Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses .....	354.505		419.378	
Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas .....	40	386.407	40	421.577
<b>Montos por cobrar por intercambios de monedas</b>		2.586.103		2.178.949
<b>Otros Activos</b>				
Propiedades, neto .....	252.925		259.813	
Saldo por amortizar de los costos de emisión de la deuda consolidada .....	168.121		175.086	
Otras cuentas del activo .....	13.334	434.380	19.601	454.500
<b>Total del activo</b> .....		<b>\$39.361.186</b>		<b>\$36.925.113</b>
<b>PASIVO Y CAPITAL</b>				
<b>Pasivo</b>				
Deuda consolidada .....	\$26.338.118		\$25.198.000	
Más prima no amortizada .....	45.642		52.040	
	26.383.760		25.250.040	
Montos por pagar por intercambios de monedas	2.815.336		2.365.094	
Intereses devengados sobre la deuda .....	663.605		629.950	
Cuentas por pagar y gastos acumulados .....	46.813		38.794	
Pagos adelantados por suscripciones de capital ..	1.998	\$29.911.512	—	\$28.283.878
<b>Capital</b>				
Capital Social				
Suscrito 5.504.132 acciones (1994—5.045.296) .....	66.398.724		60.863.587	
Menos porción exigible .....	(62.917.905)		(57.524.924)	
	3.480.819		3.338.663	
Reserva General .....	3.859.860		3.458.378	
Reserva Especial .....	2.108.995	9.449.674	1.844.194	8.641.235
<b>Total del pasivo y capital</b> .....		<b>\$39.361.186</b>		<b>\$36.925.113</b>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.



CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**ESTADO DE INGRESOS Y RESERVA GENERAL**

*Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1995	1994
<b>Ingresos</b>		
Préstamos		
Intereses .....	\$1.698.453	\$1.572.348
Comisiones de crédito .....	14.881	91.184
Comisiones especiales .....	262.839	232.803
Supervisión e inspección .....	760	19.498
	<u>1.976.933</u>	<u>1.915.833</u>
Inversiones .....	653.865	337.990
Otros .....	1.648	5.901
Total de ingresos .....	<u>2.632.446</u>	<u>2.259.724</u>
<b>Gastos</b>		
Gastos de la deuda consolidada		
Intereses .....	1.779.716	1.669.959
Amortización de costos de emisión .....	39.885	39.173
Otros gastos .....	1.452	3.277
	<u>1.821.053</u>	<u>1.712.409</u>
Previsión para pérdidas en préstamos .....	60.000	35.000
Gastos administrativos .....	230.774	200.908
Total de gastos .....	<u>2.111.827</u>	<u>1.948.317</u>
<b>Ingreso antes del efecto acumulado por cambio de método contable en inversiones</b> .....	520.619	311.407
Efecto acumulado en años anteriores por cambio de método contable en inversiones .....	—	57.166
<b>Ingreso neto</b> .....	520.619	368.573
Asignación a la Reserva Especial .....	(262.839)	(232.803)
Adición a la Reserva General por el año .....	257.780	135.770
Reserva General al principio del año .....	3.458.378	3.150.983
Ajustes por traducción de monedas .....	143.702	171.625
<b>Reserva General al fin del año</b> .....	<u>\$3.859.860</u>	<u>\$3.458.378</u>

*Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.*

CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**ESTADO DE FLUJOS DE CAJA***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1995	1994
<b>Flujos de caja de actividades de préstamos e inversión</b>		
Préstamos:		
Desembolsos .....	<b>\$(4.254.877)</b>	\$(2.625.857)
Cobros de principal .....	<b>2.868.305</b>	2.099.046
Caja neta utilizada en actividades de préstamos .....	<b>(1.386.572)</b>	(526.811)
Compra de propiedades .....	<b>(14.574)</b>	(19.741)
Otros activos y pasivos .....	<b>5.364</b>	(5.979)
Caja neta utilizada en actividades de préstamos e inversión .....	<b>(1.395.782)</b>	(552.531)
<b>Flujos de caja de actividades de financiamiento</b>		
Deuda consolidada:		
Ingresos totales de empréstitos .....	<b>2.745.736</b>	954.597
Pagos de la deuda consolidada .....	<b>(2.261.829)</b>	(1.065.128)
Participaciones:		
Pagos de principal a participantes .....	<b>(15.625)</b>	(20.486)
Capital:		
Cobros de fondos por recibir de países miembros .....	<b>179.324</b>	167.989
Caja neta proveniente de actividades de financiamiento .....	<b>647.606</b>	36.972
<b>Flujos de caja de actividades operativas</b>		
Cobros de ingresos por préstamos .....	<b>2.020.795</b>	1.918.259
Intereses y otros gastos de endeudamiento .....	<b>(1.805.097)</b>	(1.770.518)
Ingresos de inversiones .....	<b>622.910</b>	441.516
Otros ingresos .....	<b>1.648</b>	5.901
Gastos administrativos .....	<b>(195.389)</b>	(191.046)
Caja neta proveniente de actividades operativas .....	<b>644.867</b>	404.112
<b>Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones</b> .....	<b>148.405</b>	314.468
<b>Aumento neto de efectivo e inversiones</b> .....	<b>45.096</b>	203.021
<b>Efectivo e inversiones al comienzo del año</b> .....	<b>9.547.863</b>	9.344.842
<b>Efectivo e inversiones al final del año</b> .....	<b>\$ 9.592.959</b>	\$ 9.547.863

*Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.*



CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**  
**31 de diciembre de 1995 y 1994**

**Nota A - Origen**

El Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) es un organismo internacional que fue establecido en diciembre de 1959. El objetivo principal del Banco es promover el desarrollo económico-social en Latinoamérica y el Caribe, principalmente otorgando préstamos y asistencia técnica para programas o proyectos específicos, o para reformas económicas. Las actividades principales del Banco se realizan a través del Capital Ordinario, siendo estas operaciones complementadas por dos entes afiliados: El Fondo para Operaciones Especiales (FOE) y la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI). El FOE fue establecido con el objetivo de otorgar préstamos a los países menos desarrollados de Latinoamérica y del Caribe, otorgando financiamientos en términos que son altamente concesionales. El objetivo de la FFI es subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario.

**Nota B - Resumen de Políticas Contables**  
**Significativas**

Los estados financieros del Banco se preparan de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos, los cuales requieren el uso de estimados suministrados por la gerencia.

**Reclasificación**

Los estados financieros muestran algunas reclasificaciones de la información presentada en años anteriores para ajustarlos con la presentación de este año. En años anteriores, los activos de la reserva especial fueron clasificados en el balance general como un renglón separado. Estos importes se han reclasificado, en el balance general, como un componente de las inversiones y de los intereses devengados por inversiones. El efecto en 1994 resulta en un incremento de \$1.770.320.000 en las inversiones y de \$73.874.000 en intereses devengados por inversiones.

Durante el último trimestre de 1995, el Banco adoptó una nueva interpretación contable que requiere que cuentas a cobrar y pagar provenientes de ciertas transacciones financieras, se presenten desglosadas en forma bruta en los estados financieros, cuando no esté presente la intención y el derecho de compensación. La consecuencia es que el total de los activos y pasivos se incrementan en \$2.586.103.000 y \$2.815.336.000 (1994— \$2.178.949.000 y \$2.365.094.000, respectivamente).

**Tratamiento de monedas**

Los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce sus operaciones en las monedas de todos sus países miembros. Los recursos del Banco se derivan de aportes de capital, de empréstitos y de resultados acumulados en varias monedas. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes

en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. El Banco sigue generalmente la política de invertir y prestar los fondos obtenidos mediante empréstitos (luego de operaciones de intercambio de monedas) y aquellos obtenidos como suscripciones de capital, en las mismas monedas recibidas.

Los ajustes que resultan de la traducción a dólares de los Estados Unidos de los activos y pasivos provenientes de empréstitos, se muestran en el Estado de Ingresos y Reserva General como ajustes por traducción de monedas afectando directamente a la Reserva General. Las fluctuaciones de las tasas de cambio de monedas provenientes de suscripciones de capital no tienen efecto alguno sobre los equivalentes en dólares de los Estados Unidos de dichas monedas debido a las disposiciones sobre mantenimiento de valor descritas en la Nota C.

Las ganancias o pérdidas de cambio producidas por la conversión de una moneda proveniente de empréstitos por otra son generalmente insignificantes y se registran bajo otros ingresos.

**Inversiones**

A partir del 1ro. de enero de 1994, el Banco adoptó un nuevo pronunciamiento contable que requiere que las inversiones se clasifiquen como "comercializables", "disponibles para la venta" o "mantenidas hasta el vencimiento". El Banco decidió mantener todas sus inversiones en el portafolio comercializable y clasificarlas como un elemento de liquidez en el Estado de Flujos de Caja, debido a su naturaleza y a las políticas del Banco que gobiernan el nivel y uso de dichas inversiones. El efecto inicial de adoptar este pronunciamiento contable resultó en el reconocimiento de una ganancia neta no realizable de \$57.166.000, al 1ro. de enero de 1994.

El Banco valúa a mercado sus inversiones en títulos y otros instrumentos financieros. Las ganancias o pérdidas, realizadas y no realizadas, se incluyen en ingresos por inversiones.

**Préstamos**

El Banco concede préstamos a sus países miembros en desarrollo, a instituciones o subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. En el caso de préstamos otorgados a prestatarios que no sean gobiernos nacionales, bancos centrales u otras instituciones gubernamentales, el Banco ha seguido la política de requerir, desde 1967, que el gobierno central, o una entidad relacionada con el mismo, asuma la misma responsabilidad crediticia del gobierno, y garantice el préstamo. Bajo los términos del reciente aumento de capital, hasta el 5% de los nuevos préstamos del Banco podrán realizarse directamente a entidades del sector privado sin garantía gubernamental (Programa para el Sector Privado), sujeto a ciertas restricciones, incluyendo un techo de financiamiento del 25% del costo total de cada proyecto individual o \$75 millones (el menor de ambos), y sujeto a licitaciones a precios de mercado. En mayo de 1994, el Directorio Ejecutivo aprobó

CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)  
**31 de diciembre de 1995 y 1994**

un programa de préstamo piloto (Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos) de \$1.000.000.000, por dos años, bajo el cual los préstamos a o garantizados por gobiernos son denominados y desembolsados solamente en dólares de los Estados Unidos. Este programa está diseñado para proveer a los prestatarios del sector privado que recibirán dichos fondos, con condiciones financieras más compatibles con las necesidades del sector privado.

Bajo los contratos de préstamos con sus prestatarios, el Banco puede vender participaciones en los préstamos a bancos comerciales o a otras organizaciones públicas o privadas, reservando para sí mismo su administración. Para los préstamos aprobados en, o con posterioridad a julio de 1982, exceptuando los préstamos o las porciones de préstamos financiadas bajo el Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos, el Programa para el Sector Privado, y el préstamo a la Corporación Interamericana de Inversiones (CII), el repago de las deudas en las diferentes monedas por parte de los prestatarios es determinado sobre la base de un Sistema de Riesgo Cambiario Compartido (CPS), que está diseñado para igualar el riesgo cambiario entre los prestatarios. El principal de los préstamos es pagadero en las monedas prestadas. Los intereses sobre los préstamos se devengan en las monedas prestadas.

El Banco tiene la política de no extender los períodos de pago de préstamos. Además, el Banco sigue la política de revisar continuamente la cobrabilidad de los préstamos y registrar provisiones para pérdidas en préstamos de acuerdo con su determinación del riesgo de incobrabilidad de la totalidad de la cartera. El Banco nunca ha eliminado en libros ninguno de sus préstamos. Con la excepción de los préstamos del Programa para el Sector Privado, el Banco deja de devengar ingresos sobre todos los préstamos en un país cuando el pago bajo cualquier préstamo a, o garantizado por, un prestatario en dicho país y hecho de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días; solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago de servicios esté al día para todos los préstamos.

Los costos incrementales directos asociados con la generación de préstamos se consideran inmateriales para los resultados financieros del Banco y se cargan a gastos cuando se incurrir.

#### **Garantías**

Como resultado de una decisión reciente del Directorio Ejecutivo, el Banco proveerá garantías parciales sobre financiamientos de deuda, con la idea de incentivar inversiones y préstamos en el sector privado. Las garantías parciales de riesgo y de crédito, serán otorgadas principalmente para proyectos de infraestructura y serán ofrecidas en forma independiente o en conjunto con un préstamo del Banco. No existen garantías otorgadas al 31 de diciembre de 1995 y 1994.

#### **Fondos por recibir de países miembros**

Esta categoría incluye obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin interés las cuales han sido aceptadas en lugar del

pago inmediato del total o parte del capital suscrito por un país miembro.

#### **Propiedades**

Las propiedades del Banco se registran a costo. Las mejoras de importancia se capitalizan mientras que los reemplazos rutinarios, el mantenimiento y las reparaciones se cargan a gastos. La depreciación se calcula con base al método de línea recta sobre la vida útil estimada (30 a 40 años para edificios y 3 a 7 años para equipos).

#### **Prima no amortizada de la deuda consolidada**

Comisiones pagadas a los garantes, gastos legales, contables y de clasificación de riesgo crediticio, de impresión y otros gastos relacionados con la emisión de empréstitos, son amortizados por el método de línea recta, el cual se aproxima al método de tasa efectiva, calculado sobre la vida útil de los mismos.

#### **Deuda consolidada**

La deuda consolidada consiste de préstamos, notas y bonos emitidos en varias monedas. Primas o descuentos asociados a los instrumentos son amortizados por el método de línea recta, el cual se aproxima al método de tasa efectiva.

#### **Gastos administrativos**

Sustancialmente todos los gastos administrativos del Banco, incluyendo depreciación, son distribuidos entre el Capital Ordinario y el FOE de acuerdo con un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo. Durante 1995, dichos gastos fueron cargados 70,7% al Capital Ordinario y 29,3% al FOE (1994—69,2% y 30,8%), respectivamente.

#### **Intercambios de intereses y/o de monedas**

Las diferencias pagadas o recibidas por intereses en intercambios de intereses y/o de monedas se registran como parte de los gastos de la deuda consolidada.

#### **Valores corrientes de instrumentos financieros**

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el Banco en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

**Efectivo:** Los saldos consignados en el balance general como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

**Inversiones:** Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar éstos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

**Préstamos:** El Banco es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo y/o estructurales para países Latino-



CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)  
**31 de diciembre de 1995 y 1994**

Americanos y del Caribe. No existe un mercado secundario para este tipo de préstamos. El Banco tiene tres categorías de préstamos: (a) préstamos a tasa variable, (b) préstamos a tasa fijada al desembolso, y (c) préstamos a tasa fija. La tasa de interés de los préstamos a tasa variable se determina semestralmente. Para todos los préstamos y compromisos relacionados, el Banco es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la inexistencia de un mercado secundario, no resulta práctico estimar el valor corriente de su cartera de préstamos.

**Instrumentos financieros no incluidos en el balance general:** Los valores corrientes correspondientes a operaciones de intercambio de intereses y/o monedas están basados en modelos financieros; los de contratos de futuro, en valores de mercado.

**Deuda consolidada:** Los valores corrientes de la deuda consolidada del Banco, están basados en cotizaciones de mercado, de estar éstas disponibles. De no existir cotizaciones de mercado, los valores corrientes están basados en las cotizaciones de mercado de instrumentos comparables.

**Nota C - Mantenimiento de Valor**

De acuerdo con el Convenio Constitutivo del Banco (Convenio), cada país miembro está obligado a mantener el valor de su moneda en poder del Capital Ordinario, excepto por las monedas derivadas de empréstitos contraídos. De igual forma, el Banco está obligado a devolver a cada país miembro una cantidad de su moneda que equivalga a un aumento significativo en el valor de esa moneda en poder del Capital Ordinario, excepto la procedente de empréstitos. El patrón de valor que se fija para estos fines es el dólar de los Estados Unidos del peso y ley en vigencia al primero de enero de 1959 (véase Nota I).

**Nota D - Monedas Restringidas**

Efectivo incluye \$228.802.000 (1994—\$238.150.000) en monedas no convertibles de países miembros regionales prestatarios, de los cuales \$87.007.000 (1994—\$85.707.000) han sido restringidos por uno de los países miembros para efectuar pagos de bienes y servicios producidos en su territorio, de acuerdo con lo previsto en el Convenio.

**Nota E - Inversiones**

Como parte de su estrategia global en el manejo de la cartera de inversiones, el Banco invierte en instrumentos de deuda de gobiernos, sus corporaciones y organismos, obligaciones de bancos, depósitos a plazo fijo y en operaciones de contratos de futuros. El Banco limita sus operaciones de inversiones a una lista de contratantes

y contrapartes autorizados. Se han establecido límites de crédito estrictos para cada contraparte, por tipo de instrumento y por vencimiento.

**Obligaciones de Gobierno y Obligaciones de Corporaciones u Organismos de Gobierno:** Estas obligaciones incluyen bonos negociables, pagarés y otras obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por el gobierno de un país, una organización multilateral, u otra entidad oficial. El Banco invierte solamente en: (a) obligaciones de gobierno y agencias gubernamentales en cuya moneda se efectúa la inversión, (b) obligaciones de organizaciones multilaterales con clasificación crediticia equivalente a 'AAA', en el mercado de los Estados Unidos, y (c) obligaciones de gobiernos o garantizadas por gobiernos en moneda distinta de la local, con clasificación crediticia equivalente a 'AA' o superior en el mercado de los Estados Unidos.

**Obligaciones Bancarias y Depósitos a Plazo Fijo:**

Estas obligaciones incluyen certificados de depósito, aceptaciones bancarias y otras obligaciones emitidas o incondicionalmente garantizadas por bancos u otras instituciones financieras. El Banco invierte en este tipo de obligaciones si las entidades que las emiten o garantizan tienen instrumentos de deuda con clasificación crediticia de al menos 'A', en el mercado de los Estados Unidos, o una clasificación crediticia equivalente en otros mercados.

**Contratos de Futuros:** Contratos de futuros son compromisos de comprar o vender un instrumento financiero en una fecha futura a un precio específico y puede ser negociado en efectivo o mediante la entrega del instrumento financiero estipulado. El Banco solamente invierte en contratos de futuros que se intercambian a través de bolsas de valores, con riesgo crediticio limitado a transacciones que se liquidan diariamente de acuerdo a la variación neta del valor total de los contratos pendientes.

Al 31 de diciembre de 1995, el Banco no tenía pendiente ningún contrato de futuros (1994—\$200.000.000). Al 31 de diciembre de 1995, el Banco no estuvo expuesto a pérdidas potenciales debido al posible incumplimiento de contratos de futuros por parte de sus contrapartes (1994—\$185.540.000). Ganancias brutas de \$204.000 y pérdidas brutas de \$571.000 fueron realizadas en 1995 (1994—\$1.803.000 y \$2.994.000, respectivamente).

**Portafolio comercializable:** Las inversiones mantenidas en el portafolio comercializable están valuadas a mercado como se detalla en el Anexo I-1. Los fondos recibidos por ventas de inversiones fueron \$72.047.954.000 y \$49.787.602.000 durante 1995 y 1994, respectivamente. Ganancias brutas de \$277.824.000 y pérdidas brutas de \$58.892.000 fueron realizadas sobre estas ventas en 1995 (1994—\$112.320.000 y \$91.240.000, respectivamente). El rendimiento promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y sin realizar, fue de 7,01% y 3,50% en 1995 y 1994, respectivamente.

CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)  
**31 de diciembre de 1995 y 1994****Nota F - Préstamos**

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco. De los saldos no desembolsados, el Banco se ha comprometido en forma irrevocable a desembolsar aproximadamente \$93.874.000, al 31 de diciembre de 1995. Los préstamos pendientes están detallados en el Resumen de los Préstamos, Anexo I-2.

La tasa promedio de interés ganado sobre los préstamos pendientes, que incluyen las comisiones especiales (véase Nota K), fue de 7,45% en 1995 y de 7,74% en 1994. Además de la tasa de interés, para préstamos del Sistema de Riesgo Cambiario Compartido ("CPS") y del "Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos", el Banco carga una comisión de crédito del 0,75% anual (1,25% sobre préstamos aprobados antes del 1ro. de enero de 1989), sobre la parte no desembolsada en monedas convertibles de los préstamos y un cargo único por supervisión e inspección del 1% sobre el principal que se capitaliza al saldo del préstamo en cuotas iguales durante el período de desembolso. Condonaciones de estos cargos se otorgan, a discreción del Directorio del Banco, cuando el cobro de los mismos no es necesario para alcanzar las metas de ingresos deseadas.

Las tasas de interés, los márgenes de préstamo, las comisiones de crédito y el cargo de supervisión e inspección vigentes al 31 de diciembre de 1995 y 1994 fueron los siguientes:

	Tasas de interés (incluido Margen)		Margen	Comisión de crédito	Cargo único
	Fija %	Variable %	%	%	%
1994: Primer semestre .....	6,14	6,95	0,50	Total	0,25
Segundo semestre .....	5,63	6,81	0,50	Total	1,00
1995: Primer semestre .....	6,11	6,77	0,50	0,25	0,00
Segundo semestre .....	7,19	6,43	0,10	0,00	0,00

Los cargos para préstamos del Programa del Sector Privado se determinan en forma individual.

El rendimiento promedio sobre préstamos pendientes fue de 7,51% en 1995 y 8,22% en 1994.

Al 31 de diciembre de 1995 y de 1994 no había países en estado de no devengamiento de ingresos en el Capital Ordinario del Banco. El 10 de febrero de 1994, el Banco recibió el pago de todos los importes adeudados por los prestatarios en Suriname, país que salió del estado de no devengamiento de ingresos. El efecto de lo antedicho resultó en un incremento en los ingresos de 1994 de \$978.000.

En 1992 el Banco aprobó un préstamo a la CII por un total de \$210.000.000. Los desembolsos bajo este préstamo, que está

denominado en dólares de los Estados Unidos y cuya tasa de interés está basada en la tasa Libor, comenzaron en 1993 y ascendieron a un total de \$75.000.000 al 31 de diciembre de 1993. Al 31 de diciembre de 1995 y de 1994, no existía un saldo pendiente relacionado con este préstamo.

La Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) fue establecida en 1983 por la Asamblea de Gobernadores del Banco con el objetivo de subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario. Durante 1995 la FFI pagó \$40.524.000 (1994—\$31.882.000) de tales intereses por cuenta de prestatarios. La FFI es financiada fundamentalmente con fondos de la Reserva General del FOE.

**Previsión para pérdidas en préstamos**

Los cambios registrados en la previsión para pérdidas en préstamos fueron los siguientes (en miles):

	1995	1994
Saldo al 1ro. de enero .....	\$746.998	\$711.998
Previsión para pérdidas en préstamos .....	60.000	35.000
Saldo al 31 de diciembre .....	<u>\$806.998</u>	<u>\$746.998</u>

**Composición del Portafolio de Préstamos**

Todos los préstamos del Banco, con excepción del préstamo a la CII y a los préstamos del Programa del Sector Privado, son efectuados a gobiernos de países miembros, bancos centrales u organismos gubernamentales, o garantizados por el gobierno central o por una entidad relacionada con el mismo que asuma la misma responsabilidad crediticia del gobierno. Préstamos aprobados bajo el Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos suman \$536.000.000 al 31 de diciembre de 1995 (1994—\$306.000.000). Préstamos del Programa del Sector Privado aprobados al 31 de diciembre de 1995 suman \$201.200.000 (1994—\$0). Actualmente el Banco no vende sus préstamos; tampoco existe un mercado para préstamos comparables a los realizados por el Banco.

La siguiente tabla refleja el vencimiento promedio y las tasas de interés promedio para préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1995 y 1994.

	Saldo pendiente (en miles)		Vencimiento promedio (años)		Tasa de interés promedio	
	1995	1994	1995	1994	1995	1994
Préstamos:						
A tasa fija .....	\$ 3.424.543	\$ 4.279.954	3,49	3,28	8,56%	8,66%
A tasa fijada al momento del desembolso .....	10.683.657	11.737.891	5,60	5,92	7,76%	7,87%
A tasa variable .....	12.473.249	8.460.122	9,22	9,62	6,42%	6,81%
Total .....	<u>\$26.581.449</u>	<u>\$24.477.967</u>	7,03	6,74	7,23%	7,64%



CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)  
**31 de diciembre de 1995 y 1994**

**Préstamos a tasa fija:** Con anterioridad al 1ro. de enero de 1983, la tasa de interés adeudada sobre todos los importes desembolsados bajo cada préstamo era la tasa de interés vigente en el momento que el préstamo fue aprobado.

**Préstamos a tasa fijada al momento del desembolso:** La tasa de interés adeudada sobre la porción de divisas extranjeras de cada desembolso para préstamos del Sistema de Riesgo Cambiario Compartido ("CPS"), aprobados entre el 1ro de enero de 1983 y el 31 de diciembre de 1989, es fija, por la vida de los préstamos, a una tasa que representa el costo de endeudamiento del Banco en un período reciente, más un margen estimado para cubrir gastos administrativos y otros costos. Además, ciertos préstamos del Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos y Programa para el Sector Privado tienen la tasa de interés fijada al desembolso, por la vida del préstamo respectivo, a una tasa que refleja el costo de fondos más un margen. Al 31 de diciembre de 1995, los préstamos pendientes del Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos con tasas de interés fijadas al desembolso ascendieron a \$9.000.000 (1994—\$0). Préstamos pendientes bajo el Programa para el Sector Privado, al 31 de diciembre de 1995 ascendieron a \$9.660.000 (1994—\$0).

**Préstamos a tasa variable:** La tasa de interés adeudada sobre la porción de divisas extranjeras de los importes pendientes sobre préstamos aprobados bajo el Sistema de Riesgo Cambiario Compartido ("CPS") a partir del 1ro. de enero de 1990, es determinada semestralmente, a una tasa que representa el costo efectivo durante los seis meses previos y basado en un fondo común de empréstitos designados para dichos préstamos, más un margen el cual, junto con los cargos, se estima que cubra gastos administrativos y otros costos, además de alcanzar las metas de ingreso deseadas. Así mismo, ciertos préstamos del Programa Ventanilla Dólar de los Estados Unidos y del Programa del Sector Privado tienen tasas de interés que se modifican cada seis meses, basadas en la tasa Libor más un margen de crédito. Los préstamos pendientes del Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos con tasas de interés variable ascendieron a \$217.703.000 al 31 de diciembre de 1995 (1994—\$80.000.000). No habían préstamos pendientes, dentro de esta categoría, del Programa del Sector Privado, al 31 de diciembre de 1995 y 1994.

**Nota G - Propiedades**

Las propiedades del Banco - Capital Ordinario - consisten de lo siguiente (en miles):

	31 de diciembre de	
	1995	1994
Terreno, edificio, mejoras y equipo, a costo .....	\$ 364.221	\$349.647
Menos depreciación acumulada .....	(111.296)	(89.834)
	<u>\$ 252.925</u>	<u>\$259.813</u>

**Nota H - Deuda Consolidada**

El objetivo principal de la política de endeudamiento del Banco es obtener los recursos necesarios para financiar el programa de préstamos al menor costo posible para los prestatarios. El Banco ha entrado en contratos de intercambio ("swaps") como parte de su estrategia de endeudamiento, para reducir los costos de los empréstitos. Los empréstitos por moneda, los requerimientos de fondos de amortización y los vencimientos están detallados en el Estado de la Deuda Consolidada en el Anexo I-3.

La deuda consolidada del Banco está compuesta de préstamos, pagarés y bonos emitidos en varias monedas, a tasas de interés que varían del 1,13% al 14,15%. Durante los años 1995 y 1994 el costo promedio de los empréstitos pendientes fue 6,86% y 6,96%, respectivamente, antes de intercambios y 6,74% y 6,85%, respectivamente, después de intercambios.

**Intercambio de Intereses y/o de Monedas**

Los intercambios ("swaps") son utilizados para modificar las tasas de interés y/o las características de monedas del portafolio de deudas. El interés, como parte componente de un intercambio, es reconocido como un ajuste al costo del empréstito, tomado sobre la vida del contrato. El Banco sigue lineamientos en su relación con las contrapartes en las transacciones de intercambio y establece límites crediticios para cada contraparte. El Banco no anticipa incumplimiento alguno por parte de las contrapartes.

**Intercambios de Monedas:** Intercambios de monedas son contratos a través de los cuales la suma recibida por colocaciones de deuda es simultáneamente intercambiada por otra moneda, a través de un contrato a término, el cual prevé intercambios de las dos monedas en el futuro a fin de recuperar la moneda intercambiada. La combinación de una deuda y un intercambio de moneda produce el efecto financiero equivalente de substituir la deuda contraída en la moneda originalmente obtenida en la conversión inicial por la deuda original.

**Intercambios de intereses:** Intercambios de intereses son contratos a través de los cuales se transforma una obligación de pago a tasa fija en una moneda determinada, en una obligación a tasa flotante en dicha moneda y viceversa.

**Valor corriente**

La siguiente tabla refleja el valor de libros y el valor corriente estimado del portafolio de la deuda consolidada al 31 de diciembre de 1995 y 1994 (en miles):

	1995		1994	
	Valor de libros	Valores corrientes estimados	Valor de libros	Valores corrientes estimados
Deuda consolidada .....	\$26.383.760	\$28.965.942	\$25.250.040	\$25.801.000
Intercambios de:				
Monedas				
Por pagar .....	2.815.336	2.937.840	2.365.094	2.232.768
Por cobrar .....	(2.586.103)	(2.727.296)	(2.178.949)	(2.059.804)
Intereses .....	—	81.559	—	45.125

CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)  
**31 de diciembre de 1995 y 1994**

Los valores corrientes estimados están basados en cotizaciones de mercado, de estar estas disponibles. De no haber cotizaciones de mercado, los valores corrientes estimados se basan en el costo que el Banco incurriría actualmente para obtener empréstitos con términos y plazos similares. El valor corriente de los intercambios representa el costo estimado de reemplazar esos contratos a dicha fecha.

**Riesgo de las Actividades no Incluidas en el Balance General**

El Banco está expuesto a ciertos riesgos crediticios no registrados en el balance general que resultan de intercambios de monedas y/o intereses. Los intercambios de intereses involucran un importe nocional de capital que no está reflejado en los estados financieros básicos. Los riesgos crediticios y los importes nocionales de capital que corresponden a intercambios de monedas y/o intereses al 31 de diciembre de 1995 y 1994 se detallan a continuación (en miles):

	1995	1994
Intercambios de monedas		
Riesgo crediticio debido al posible incumplimiento de las contrapartes . . . . .	\$ 99.456	\$ 74.191
Intercambio de intereses		
Capital Nocional . . . . .	996.239	1.002.303
Riesgo crediticio debido al posible incumplimiento de las contrapartes . . . . .	15.714	15.889

**Nota I - Capital Social****Composición**

El Capital del Banco está compuesto por acciones de capital "pagaderas en efectivo" y acciones de capital "exigible". Las suscripciones de capital "pagadero en efectivo" han sido o han de ser pagadas en oro o dólares de los Estados Unidos y en la moneda del correspondiente país miembro, que en ciertos casos debe ser de libre convertibilidad, de acuerdo con los términos de los correspondientes aumentos de capital. Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin interés han sido o serán aceptadas en lugar del pago inmediato del total o parte de la suscripción de los países al capital "pagadero en efectivo". La porción "exigible" suscrita del capital podrá requerirse únicamente cuando fuere necesaria para atender obligaciones del Banco creadas por empréstitos obtenidos para formar parte de los recursos ordinarios de capital del Banco o garantías que comprometen dichos recursos, y es pagadera a opción del país miembro en oro, en dólares de los Estados Unidos, en la moneda del país miembro en condiciones de libre convertibilidad,

o en la moneda requerida para atender las obligaciones del Banco objeto del requerimiento.

**Valuación**

El Convenio establece que el Capital Ordinario se exprese en términos de dólares de los Estados Unidos del peso y ley vigentes al 1ro. de enero de 1959. La segunda modificación a los Artículos del Convenio del Fondo Monetario Internacional eliminó la paridad de las monedas en términos de oro con efectividad al 1ro. de abril de 1978 y por consiguiente, el Asesor Jurídico del Banco ha emitido una opinión en la que el Derecho Especial de Giro (DEG) se ha convertido en el sucesor del dólar de los Estados Unidos de 1959 como patrón de valor para el capital accionario del Banco y para el propósito de mantener el valor de las monedas en poder del Banco. El DEG tiene un valor igual a la suma de los valores de cantidades específicas de determinadas monedas, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Pendiente de una decisión de los órganos directivos del Banco y con base en lo sugerido en la opinión del Asesor Jurídico, el Banco continúa su práctica de utilizar el dólar de los Estados Unidos de 1959, que a raíz de las devaluaciones de 1972 y 1973 es aproximadamente igual a 1,2063 en dólares corrientes de los Estados Unidos, como base de valuación.

En estos términos, al 31 de diciembre de 1995 el capital suscrito era de \$66.398.724.000 (5.504.132 acciones de aproximadamente \$12.063 cada una) compuesto de \$3.480.819.000 (288.543 acciones) de "capital pagadero en efectivo" y \$62.917.905.000 (5.215.589 acciones) de "capital exigible". Si el DEG hubiera sustituido al dólar de los Estados Unidos de 1959, al 31 de diciembre de 1995 el capital suscrito hubiera ascendido a \$81.821.496.000 compuesto de \$4.289.327.000 de "capital pagadero en efectivo" y \$77.532.169.000 de "capital exigible". Tal sustitución no hubiera afectado de manera significativa la situación financiera tomada en su conjunto o el resultado de las operaciones del Banco - Capital Ordinario. En el Anexo I-4 se presenta el Estado de las Suscripciones al Capital Social, al 31 de diciembre de 1995.

**Poder de voto**

De acuerdo con el Convenio Constitutivo del Banco (el Convenio), cada país miembro tendrá 135 votos más un voto por cada acción del Capital Ordinario poseída por ese país. El Convenio, enmendado por la Octava Reposición de Capital, también establece que ningún aumento de suscripción de acciones al Capital Ordinario podrá tener el efecto de reducir el poder de voto de los países miembros regionales en desarrollo a menos del 50,005%, el de los Estados Unidos a menos del 30%, y el de Canadá a menos del 4% del poder de voto total, dejando disponible hasta el 15,995% como poder de voto de los países miembros no regionales, incluyendo 5,001% para el Japón.



CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)  
**31 de diciembre de 1995 y 1994**

En las decisiones referentes a las operaciones del Fondo para Operaciones Especiales y la Facilidad de Financiamiento Intermedio, el número de votos y el porcentaje del poder de voto total de cada país miembro son los mismos que se establecen en las disposiciones del Convenio Constitutivo mencionado anteriormente.

**Cambios durante el período**

Al 30 de noviembre de 1994 se completaron las suscripciones de aumento al capital del Banco, que fuera aprobado en enero de 1990, por un total de \$26.500.007.000, de los cuales \$662.705.000 es "capital pagadero en efectivo" y \$25.837.302.000 es "capital exigible".

En agosto de 1994, la Asamblea de Gobernadores del Banco votó a favor de los términos del Octavo Aumento en el Capital del Banco los cuales estipulan, sujeto a la suscripción de los países miembros, un incremento en el capital del Banco de \$40.000.000.000, consistentes de \$1.000.000.000 en capital "pagadero en efectivo" y \$39.000.000.000 en capital "exigible". La Asamblea de Gobernadores del Banco aprobó el aumento de capital en julio de 1995. Las suscripciones bajo este aumento serán hechas efectivas en seis cuotas, entre los años 1995 y 1999, siendo la primera de las mismas efectiva en agosto de 1995.

Contribuciones especiales no asignadas, hasta un total de \$136.000.000 y comprometidas a un correspondiente aumento en el FOE, serán abonadas por los países miembros. Cualquier porción impaga al 31 de julio del 2001, será pagada al FOE mediante transferencias periódicas del Ingreso Neto del Capital Ordinario, consistente con una administración financiera prudente, entre el 31 de julio del 2001 y el 31 de diciembre del 2004.

El total de las suscripciones a acciones del Capital Ordinario y el poder de voto de los países miembros al 31 de diciembre de 1995, se detallan en el Estado de Suscripciones al Capital Social y Poder de Voto, Anexo I-5.

La composición del capital suscrito y los fondos por recibir de países miembros por los años terminados el 31 de diciembre de 1995 y 1994, son los siguientes (en miles):

	Capital suscrito			
	Acciones	Importes		
		Pagadero en efectivo	Exigible	Total
Saldo al 1ro. de enero de 1994 .....	4.492.720	\$3.170.137	\$51.027.487	\$54.197.624
Suscripción al aumento de capital aprobado en 1990 .....	552.576	168.526	6.497.437	6.665.963
Saldo al 31 de diciembre de 1994 .	5.045.296	3.338.663	57.524.924	60.863.587
Suscripción al aumento de capital aprobado en 1990 y 1995 ...	458.836	142.156	5.392.981	5.535.137
Saldo al 31 de diciembre de 1995 .	5.504.132	\$3.480.819	\$62.917.905	\$66.398.724

	Importes	
Fondos por recibir de países miembros	1995	1994
Miembros regionales en desarrollo .....	\$263.091	\$319.017
Estados Unidos .....	48.795	77.373
Canadá .....	6.861	9.771
Miembros extrarregionales .....	67.660	15.416
Total .....	\$386.407	\$421.577

**Países miembros**

El 21 de abril de 1993, el Directorio Ejecutivo del Banco decidió que la República Federal Socialista de Yugoslavia (RFSY) dejó de ser miembro del Banco y que la República de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, la República de Eslovenia y la República Federal de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) estaban autorizadas para suceder a la RFSY como país miembro. En consecuencia, las acciones que representaban a la RFSY como país miembro en el Capital Ordinario del Banco, se clasificaron como no asignadas, hasta que cada sucesor se convirtiese efectivamente en país miembro. Subsecuentemente, las Repúblicas de Croacia y Eslovenia se convirtieron en miembros del Banco. A las Repúblicas de Croacia y de Eslovenia se les asignaron 1.142 y 655 acciones, respectivamente. El 30 de marzo de 1994, la República de Croacia y la República de Eslovenia completaron la suscripción de dichas acciones. El 21 de junio de 1993, el gobierno de la ex República Yugoslava de Macedonia declinó la oferta para continuar siendo miembro del Banco en calidad de sucesor de la RFSY.

**Nota J - Reserva General**

De acuerdo con resoluciones de la Asamblea de Gobernadores, el ingreso neto del Capital Ordinario del Banco, después de deducir la asignación a la Reserva Especial (véase Nota K), se adicionó a la

CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)  
**31 de diciembre de 1995 y 1994**

Reserva General para proveer por posibles excesos anuales de gastos sobre ingresos.

Los ajustes que resultan de traducir a dólares de los Estados Unidos activos y pasivos denominados en otras monedas adquiridas, se efectúan directamente contra la Reserva General. Estos ajustes consisten de lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1995	1994
Ajustes acumulados al principio del año .....	\$167.154	\$ (4.471)
Ajustes por traducción de monedas del año .....	143.702	171.625
Ajustes acumulados al fin del año .....	<u>\$310.856</u>	<u>\$167.154</u>

**Nota K - Reserva Especial**

El importe de las comisiones especiales que recibe el Banco por concepto de préstamos financiados con recursos del Capital Ordinario se separa en una Reserva Especial, la que podrá ser utilizada solamente para cubrir las obligaciones del Banco por concepto de empréstitos emitidos y/o garantías otorgadas en el caso de incumplimiento de préstamos realizados, participados o garantizados por el Banco. La tasa de comisión, la cual está incluida en el interés, sobre todos los préstamos otorgados hasta la fecha, es del 1% anual.

El siguiente es un resumen de los cambios en la Reserva Especial (en miles):

	1995	1994
Saldo al 1ro. de enero .....	\$1.844.194	\$1.606.521
Asignación de comisiones especiales .....	262.839	232.803
Ajustes por traducción de monedas .....	1.962	4.870
Saldo al 31 de diciembre .....	<u>\$2.108.995</u>	<u>\$1.844.194</u>

Los activos de la Reserva Especial consisten de lo siguiente (en miles):

	31 de diciembre de	
	1995	1994
Inversiones a valor de mercado	\$2.024.970	\$1.770.320
Comisiones devengadas sobre préstamos .....	84.025	73.874
	<u>\$2.108.995</u>	<u>\$1.844.194</u>

**Nota L - Planes de Jubilación del Personal****Descripción**

El Banco cuenta con dos planes de jubilación para el personal (los Planes): el Plan de Jubilación del Personal (PJP) para beneficio de sus empleados internacionales y de los empleados de la CII, y el Plan de Jubilación del Personal Local (PJL), para beneficio de los empleados locales en las representaciones. Ambos planes son planes de beneficios definidos.

**Política de contribuciones**

Los Planes reciben contribuciones de los empleados y del Banco del 10% y del 24% de los salarios, respectivamente. De acuerdo con las disposiciones de los Planes, todas las contribuciones del Banco para los Planes serán irrevocables y, además, deberán mantenerse en forma separada en Fondos de Jubilación para ser utilizados según las disposiciones de los Planes. Ninguna de las citadas contribuciones como así tampoco ninguna parte de los ingresos generados por éstas, podrán ser empleados en modo alguno para propósitos que no sean exclusivamente para beneficio de los participantes activos o jubilados, sus beneficiarios designados y/o sus herederos, antes de haber satisfecho todas las obligaciones para con ellos.

**Clases de activos**

Los activos del PJP y del PJL están invertidos por varios administradores de inversiones independientes. Una parte de las inversiones correspondiente al PJP está denominada en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos.

Las siguientes tablas resumen la composición de las inversiones de ambos planes al 31 de diciembre de 1995 y 1994, respectivamente (en miles):



CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)

31 de diciembre de 1995 y 1994

PJP	1995		1994	
	Costo	Valor corriente <sup>1</sup>	Costo	Valor corriente <sup>1</sup>
Bonos de gobiernos y corporaciones y otros bonos, pagarés e inversiones a corto plazo	\$310.153	\$ 328.117	\$240.065	\$237.300
Acciones comunes	519.532	644.460	472.729	511.053
Bonos convertibles	—	—	4.021	4.027
Fondos de inversión en inmuebles	42.372	38.812	44.494	47.913
	<u>\$872.057</u>	<u>\$1.011.389</u>	<u>\$761.309</u>	<u>\$800.293</u>

<sup>1</sup>No incluye ingresos devengados y cuentas por cobrar por la suma de \$967 y \$835 al 31 de diciembre de 1995 y 1994, respectivamente.

FJL	1995		1994	
	Costo	Valor corriente <sup>1</sup>	Costo	Valor corriente <sup>1</sup>
Fondo de inversión en acciones comunes	\$ 6.920	\$ 9.118	\$5.857	\$5.907
Fondo de inversión en bonos	3.013	3.033	2.209	1.983
Efectivo e inversiones a corto plazo	90	90	67	67
	<u>\$10.023</u>	<u>\$12.241</u>	<u>\$8.133</u>	<u>\$7.957</u>

<sup>1</sup>No incluye ingresos devengados, cuentas por cobrar y cuentas por pagar por la suma de \$(47) y \$220 al 31 de diciembre de 1995 y 1994, respectivamente.

**Costos de pensiones**

Los costos totales de pensiones para el PJP y el PJJ, durante 1995, ascendieron a \$26.124.000 y \$2.380.000, respectivamente, (1994—\$26.192.000 y \$2.319.000) y fueron cargados a gastos administrativos y distribuidos entre el Capital Ordinario y el FOE, como se indica en la Nota B. La porción de este costo que corresponde al Capital Ordinario ascendió, por el año terminado el 31 de diciembre de 1995, a \$20.152.000 (1994—\$19.730.000). El saldo remanente se cargó al FOE.

**Composición de los costos de pensiones**

Los costos de pensiones comprenden lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de			
	PJP		PJJ	
	1995	1994	1995	1994
Costo de servicio	\$ 27.527	\$28.622	\$ 703	\$ 739
Costo de interés sobre la obligación por beneficio proyectada	66.631	52.485	1.581	1.254
Amortización de costos de servicio anterior	593	593	860	860
Ganancia (pérdida) actuarial neta diferida	133.255	(54.416)	2.001	(562)
Rendimiento de los activos	(201.882)	(1.092)	(2.765)	28
	<u>\$ 26.124</u>	<u>\$26.192</u>	<u>\$2.380</u>	<u>\$2.319</u>

Reconciliación de los activos del Plan basada en la valuación de los mismos al 31 de diciembre de 1995 (en miles):

	PJP	PJJ
Obligación al 31 de diciembre de 1995		
Por beneficios contingentes a servicios futuros	\$ 96.620	\$ 4.372
De beneficios por servicios prestados	653.740	11.084
Beneficios acumulados	750.360	15.456
Efecto de futuros aumentos salariales	188.033	6.513
Obligación por beneficios proyectados al 31 de diciembre de 1995	938.393	21.969
Activos del Plan al 31 de diciembre de 1995	1.012.356	12.194
Posición del fondo	73.963	(9.775)
Remanente de la obligación neta no reconocida al 31 de diciembre de 1995	4.745	11.187
Ganancia no reconocida	(77.654)	(2.996)
Costo prepago (devengado) de pensiones	\$ 1.054	\$ (1.584)

La obligación neta no reconocida en el momento de su implementación, está siendo amortizada durante 15 años.

Supuestos actuariales:	PJP	PJJ
Tasa promedio ponderada de descuento (supuesta)	6,00%	6,00%
Rendimiento promedio ponderado esperado a largo plazo	6,75%	6,75%
Tasa promedio ponderada de aumentos salariales	6,50%	5,00%

CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)  
**31 de diciembre de 1995 y 1994**

**Nota M - Otros Beneficios a Jubilados**  
**Distintos de Pensiones**

El Banco suministra ciertos beneficios para cuidado de salud y otros beneficios a los jubilados. Todos los empleados activos que contribuyen al PJP durante su estado activo y que satisfacen ciertos requisitos serán elegibles para recibir beneficios de cuidado de salud y otros beneficios, cuando se retiren bajo los planes de jubilación del Banco.

**Política de contribuciones y clases de activos**

El plan de beneficios a jubilados distintos de pensiones (Plan) fue constituido durante 1991. El Banco efectúa contribuciones anuales basadas en valuaciones actuariales. Los activos del Plan son invertidos por un administrador de inversiones independiente.

La siguiente tabla resume las inversiones del Plan al 31 de diciembre de 1995 y 1994 (en miles):

	1995		1994	
	Costo	Valor corriente <sup>1</sup>	Costo	Valor corriente <sup>1</sup>
Fondo de inversión en acciones comunes . . .	\$256.730	\$287.145	\$200.772	\$193.569
Fondo de inversión en bonos . . . . .	72.995	75.284	69.598	64.777
Efectivo e inversiones a corto plazo . . . . .	12.046	12.046	2.903	2.903
	<u>\$341.771</u>	<u>\$374.475</u>	<u>\$273.273</u>	<u>\$261.249</u>

<sup>1</sup>No incluye ingresos devengados, cuentas por cobrar y cuentas por pagar por la suma de \$2.353 y \$1.244 al 31 de diciembre de 1995 y 1994, respectivamente.

El costo de los beneficios del Plan durante 1995 ascendió a \$34.250.000 (1994—\$21.216.000), fue cargado a gastos administrativos y distribuido entre el Capital Ordinario y el FOE de acuerdo con lo indicado en la Nota B. La porción de este costo que corresponde al Capital Ordinario ascendió, por el año terminado el 31 de diciembre de 1995, a \$24.215.000 (1994—\$14.681.000). El saldo remanente se cargó al FOE.

**Composición de otros costos de beneficios a jubilados distintos de pensiones**

Los costos de beneficios a jubilados distintos de pensiones, consisten de lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1995	1994
Costo de servicio . . . . .	\$20.082	\$15.476
Costo de interés . . . . .	31.978	19.961
Costo de servicio anterior . . . . .	38	38
Amortización de la obligación no reconocida . . . . .	7.696	3.629
Ganancia (pérdida) actuarial neta	57.876	(20.353)
Rendimiento real de los activos . .	(83.420)	2.465
	<u>\$34.250</u>	<u>\$21.216</u>

Reconciliación de los activos del Plan basada en su valuación al 31 de diciembre de 1995 (en miles):

Obligación al 31 de diciembre de 1995	
Obligación acumulada por beneficios a jubilados distintos de pensiones:	
Jubilados . . . . .	\$179.913
Participantes del Plan totalmente elegibles . . . . .	92.801
Otros participantes activos . . . . .	185.675
	458.389
Activos del Plan al 31 de diciembre de 1995 . . . . .	375.389
Posición del fondo . . . . .	(83.000)
Conceptos no reconocidos:	
Costo de servicio anterior . . . . .	276
Pérdida actuarial neta . . . . .	85.592
Costo prepago de beneficios distintos de pensiones . . .	<u>\$ 2.868</u>

Las ganancias y pérdidas actuariales que exceden del 10% de la obligación acumulada por beneficios a jubilados distintos de pensiones están siendo amortizadas sobre la vida promedio remanente de los participantes activos, aproximadamente 12,1 años.

**Supuestos actuariales:**

Tasa promedio ponderada de descuento (supuesta) . . .	6,00%
Rendimiento promedio ponderado esperado a largo plazo . . . . .	6,75%
Tasa promedio ponderada de aumentos salariales . . . .	6,50%

Al 31 de diciembre de 1995, las obligaciones acumuladas por beneficios a jubilados distintos de pensiones se determinaron utilizando la tasa de incremento anual en el costo per cápita de costos por beneficios de salud cubiertos, la cual varía entre 11,1% y 14,7%, para aquellos participantes que se estima se retirarán en los Estados Unidos. Esta tasa se estimó que decrecerá gradualmente hasta llegar al 6% en el año 2011 y en adelante. Para aquellos par-



CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)  
**31 de diciembre de 1995 y 1994**

participantes que se estima se retirarán fuera de los Estados Unidos, se ha asumido un 14,7% de incremento. Un incremento en la tasa de costo de salud utilizada de un 1%, produciría un incremento en la obligación acumulada por beneficios a jubilados distintos de pensiones de \$76.054.000, al 31 de diciembre de 1995 y de \$10.089.000 en el costo periódico neto por beneficios a jubilados distintos de pensiones, por el año terminado en dicha fecha.

**Nota N - Reconciliación del Ingreso Neto y Caja Neta Proveniente de Actividades Operativas**

La reconciliación del Ingreso neto y caja neta proveniente de actividades operativas, de acuerdo con el Estado de Flujos de Caja, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1995	1994
Ingreso neto .....	\$520.619	\$368.573
Diferencia entre los ingresos devengados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos de préstamos .....	43.862	2.426
Ingresos de inversiones .....	(30.955)	46.360
Intereses y otros gastos de la deuda consolidada ..	15.956	(58.109)
Gastos administrativos, incluyendo depreciación ..	35.385	9.862
Provisión para pérdidas en préstamos .....	60.000	35.000
Caja neta proveniente de actividades operativas ...	<u>\$644.867</u>	<u>\$404.112</u>

**Información adicional sobre actividades  
no consideradas caja**

Cambios debido a fluctuaciones en las tasas de cambio:		
Aumento en la deuda consolidada .....	\$656.212	\$1.884.116
Aumento en préstamos .....	701.155	1.751.512
Otras actividades no consideradas caja:		
Aumento (disminución) en el valor de mercado de las inversiones .....	38.096	(6.832)
Aumento en el ingreso de inversiones debido al efecto acumulado en años anteriores por cambio del método contable en inversiones ....	—	57.166

CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-1

**RESUMEN DE LAS INVERSIONES — NOTA E****31 de diciembre de 1995 y 1994***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Inversiones	1995			1994		
	Valor de mercado(a)	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado(a)	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas
Obligaciones emitidas por el Gobierno de los Estados Unidos y sus corporaciones y agencias .....	\$2.147.565	\$13.877	\$ —	\$2.796.365	\$ 6.285	\$ (55)
Obligaciones emitidas por otros gobiernos .....	1.975.806	21.564	(4.165)	2.279.689	10.227	(23.326)
Obligaciones bancarias .....	—	—	—	24.204	58	—
Depósitos a plazo fijo .....	5.202.463	12	(24)	4.173.635	—	(21)
	<u>\$9.325.834</u>	<u>\$35.453</u>	<u>\$ (4.189)</u>	<u>\$9.273.893</u>	<u>\$16.570</u>	<u>\$ (23.402)</u>

(a) Incluye las inversiones de la Reserva Especial al 31 de diciembre de 1995 en la suma de \$2.024.970 (1994—\$1.770.320)

El valor de mercado de los instrumentos arriba mencionados, por vencimiento contratado, es como sigue:

	1995	1994
Vencimiento a un año o menos .....	\$6.568.818	\$8.472.288
Vencimiento mayor de un año y hasta cinco años .....	2.440.417	729.668
Vencimiento mayor de cinco años .....	316.599	71.937
	<u>\$9.325.834</u>	<u>\$9.273.893</u>

Las monedas de libre convertibilidad de los instrumentos arriba mencionados son como sigue:

Monedas	1995	1994	Monedas	1995	1994
Bolívares venezolanos .....	\$ 253.506	\$ 234.146	Francos belgas .....	\$ 28.723	\$ 26.032
Coronas danesas .....	13.732	12.036	Francos franceses .....	74.231	67.217
Coronas noruegas .....	6.674	5.521	Francos suizos .....	281.783	249.956
Coronas suecas .....	21.488	19.186	Libras esterlinas .....	135.807	167.057
Chelines austríacos .....	5.528	5.160	Liras italianas .....	252.643	226.449
Dólares canadienses .....	457.134	410.819	Marcos alemanes .....	1.240.153	690.371
Dólares de los Estados Unidos .....	4.718.118	4.833.761	Marcos finlandeses .....	8.735	7.978
Escudos portugueses .....	2.901	2.542	Pesetas españolas .....	112.150	101.578
Florines holandeses .....	151.947	105.510	Yenes japoneses .....	1.560.581	2.108.574
				<u>\$9.325.834</u>	<u>\$9.273.893</u>



CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-2

**RESUMEN DE LOS PRESTAMOS - NOTA F****31 de diciembre de 1995 y 1994***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Países miembros en cuyos territorios se han concedido préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de capital	Préstamos vendidos o cuya venta se ha		Pendientes 1995	Monedas en que son cobrables los saldos pendientes de los préstamos		
			convenido	Sin desembolsar		Monedas de libre converti- bilidad	Otras monedas	Pendientes 1994
Argentina .....	\$ 8.990.544	\$ 2.355.826	\$118.325	\$ 2.572.628	\$ 3.943.765	\$ 3.886.892	\$ 56.873	\$ 3.054.086
Bahamas .....	210.670	13.004	—	62.324	135.342	135.342	—	131.600
Barbados .....	234.603	33.297	—	126.807	74.499	74.392	107	71.431
Bolivia .....	1.141.762	211.603	14.000	138.732	777.427	773.445	3.982	717.398
Brasil .....	11.300.925	3.583.094	59.740	4.287.166	3.370.925	3.310.590	60.335	3.151.746
Colombia .....	5.899.985	1.715.828	172.705	1.435.507	2.575.945	2.570.751	5.194	2.543.524
Costa Rica .....	1.763.259	246.548	1.521	794.289	720.901	720.901	—	591.259
Chile .....	4.298.597	2.484.450	121.798	206.618	1.485.731	1.476.283	9.448	2.537.284
Ecuador .....	2.339.563	454.861	103.257	679.524	1.101.921	1.101.039	882	967.989
El Salvador .....	1.395.604	256.101	15.251	844.476	279.776	278.717	1.059	195.103
Guatemala .....	842.961	266.162	40.725	191.602	344.472	343.698	774	335.180
Guyana .....	121.475	40.371	—	—	81.104	81.104	—	88.021
Honduras .....	648.071	144.542	18.060	130.583	354.886	354.886	—	329.369
Jamaica .....	891.659	259.825	—	219.862	411.972	411.261	711	386.160
México .....	10.640.764	3.294.211	22.186	2.516.493	4.807.874	4.796.100	11.774	4.026.951
Nicaragua .....	273.697	73.423	1.794	37.899	160.581	160.581	—	133.568
Panamá .....	961.347	277.708	58.000	332.194	293.445	293.348	97	229.251
Paraguay .....	647.469	87.984	429	339.276	219.780	218.907	873	165.159
Perú .....	2.826.493	606.735	122.662	614.731	1.482.365	1.478.118	4.247	1.249.933
República Dominicana ..	656.285	124.176	200	223.495	308.414	308.414	—	236.619
Suriname .....	16.912	3.123	—	385	13.404	13.404	—	13.693
Trinidad y Tobago .....	657.923	3.523	—	268.042	386.358	386.358	—	284.339
Uruguay .....	1.243.282	226.343	13.951	297.589	705.399	705.396	3	652.136
Venezuela .....	3.611.652	346.470	5.768	1.608.648	1.650.766	1.650.766	—	1.457.402
Regional .....	1.737.979	563.696	1.000	278.886	894.397	894.397	—	928.766
Corporación Interamericana de Inversiones .....	210.000	75.000	—	135.000	—	—	—	—
Total 1995 .....	\$63.563.481	\$17.747.904	\$891.372	\$18.342.756	\$26.581.449	\$26.425.090	\$156.359	
Total 1994 .....	\$56.239.230	\$14.471.986	\$891.146	\$16.398.131		\$24.309.307	\$168.660	\$24.477.967

Las monedas de libre convertibilidad, en las cuales la parte pendiente de los préstamos aprobados es cobrable, son las siguientes:

Monedas	1995	1994	Monedas	1995	1994
Bolívares venezolanos .....	\$ 2.701	\$ 2.715	Florines holandeses .....	\$ 700.918	\$ 834.440
Chelines austríacos .....	6.317	7.505	Francos suizos .....	6.243.872	5.326.142
Dólares canadienses .....	9.810	13.380	Libras esterlinas .....	22.101	151.296
Dólares de los Estados Unidos ..	9.540.556	7.985.013	Marcos alemanes .....	1.832.921	2.130.845
Dólares de Trinidad y Tobago ..	395	537	Yenes japoneses .....	8.065.499	7.857.434
				\$26.425.090	\$24.309.307

CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-3

**ESTADO DE LA DEUDA CONSOLIDADA – NOTA H****31 de diciembre de 1995 y 1994***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Pagaderos en:	Empréstitos			Contratos de intercambio de monedas					
	Saldos Pendientes		Costo promedio ponderado (%)	Intercambios de monedas a pagar/(recibir)		Costo promedio ponderado (retorno) (%) (a)	Obligaciones monetarias netas		Vencimientos
	1995	1994		1995	1994		1995	1994	
Chelines austríacos .....	\$ 99.128	\$ 91.659	7.12	\$ (99.128)	\$ (91.659)	(7.84)	\$ —	\$ —	
Dólares canadienses .....	512.745	499.002	6.53	(512.745)	(499.002)	(8.63)	—	—	
Dólares de Hong Kong .....	161.624	64.625	5.43	(161.624)	(64.625)	(7.50)	—	—	
Dólares de los Estados Unidos .....	6.823.705	6.133.705	7.61	1.708.647	1.358.380	6.08	8.532.352	7.492.085	1996/25
Escudos portugueses .....	76.968	72.285	6.71	(76.968)	(72.285)	(12.00)	—	—	
Florines holandeses .....	1.196.686	1.247.849	7.24	(186.986)	(172.901)	(8.29)	1.009.700	1.074.948	1996/03
Franco franceses .....	244.898	224.467	4.86	(244.898)	(224.467)	(7.00)	—	—	
Franco luxemburgueses .....	84.991	78.524	5.88	(84.991)	(78.524)	(7.58)	—	—	
Franco suizos .....	4.185.484	3.669.386	6.00	873.294	766.088	5.13	5.058.778	4.435.474	1996/05
Libras esterlinas .....	614.926	760.547	8.44	(340.979)	(343.750)	(8.31)	273.947	416.797	1996/15
Liras italianas .....	157.757	153.399	5.74	(157.757)	(153.399)	(7.59)	—	—	
Marcos alemanes .....	2.888.036	2.550.361	7.25	(132.543)	—	(5.46)	2.755.493	2.550.361	1996/05
Pesetas españolas .....	247.117	227.687	7.28	(247.117)	(227.687)	(12.05)	—	—	
Yenes japoneses .....	9.044.053	9.424.504	5.55	(340.367)	(250.652)	(5.00)	8.937.081	9.414.478	1996/17
				233.395	240.626	4.86			
Total .....	<u>\$26.338.118</u>	<u>\$25.198.000</u>	<u>6.52</u>						

(a) El costo promedio ponderado de los empréstitos pendientes al 31 de diciembre de 1995, ajustado por los contratos de intercambio de monedas, fue de 6.47% (al 31 de diciembre de 1994—6.65%)

Los depósitos obligatorios en los fondos de amortización junto con las cuotas por pagar a partir del 31 de diciembre de 1995 son aproximadamente equivalentes a los siguientes:

Año	Importe
1996	\$ 1.948.449
1997	3.096.289
1998	1.991.543
1999	2.124.330
2000	3.047.700
2001/04	9.454.482
2005/09	2.645.732
2010/14	815.413
2015/19	464.180
2020/25	750.000
	<u>\$26.338.118</u>



CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-4

**ESTADO DE SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL – NOTA I****31 de diciembre de 1995 y 1994***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Países	Acciones	Capital suscrito pagadero en efectivo		Capital suscrito exigible	Total 1995	Total 1994
		Monedas de libre con- vertibilidad	Otras monedas			
Alemania .....	67.988	\$ 41.004	\$ —	\$ 779.165	\$ 820.169	\$ 601.458
Argentina .....	585.530	279.992	104.059	6.679.450	7.063.501	7.063.501
Austria .....	3.999	2.618	—	45.624	48.242	48.242
Bahamas .....	12.331	7.480	4.053	137.221	148.754	136.522
Barbados .....	7.631	3.879	1.755	86.422	92.056	84.493
Bélgica .....	9.476	6.357	—	107.956	114.313	114.313
Belice .....	6.505	3.601	3.601	71.271	78.473	72.019
Bolivia .....	51.211	23.536	8.360	585.884	617.780	567.005
Brasil .....	637.967	293.503	104.059	7.298.509	7.696.071	7.063.501
Canadá .....	240.113	153.423	—	2.743.164	2.896.587	2.667.924
Colombia .....	175.077	80.536	28.554	2.002.940	2.112.030	1.938.099
Costa Rica .....	25.600	11.798	4.162	292.864	308.824	283.442
Croacia .....	1.622	977	—	18.590	19.567	13.777
Chile .....	175.173	80.548	28.566	2.004.074	2.113.188	1.939.486
Dinamarca .....	5.909	3.583	—	67.700	71.283	51.378
Ecuador .....	34.175	15.707	5.573	390.988	412.268	378.382
El Salvador .....	25.600	11.798	4.162	292.864	308.824	283.442
Eslovenia .....	952	579	—	10.905	11.484	7.901
España .....	67.005	40.388	—	767.922	808.310	587.237
Estados Unidos .....	1.876.970	1.174.616	—	21.468.084	22.642.700	21.133.746
Finlandia .....	5.551	3.330	—	63.635	66.965	48.242
Francia .....	67.005	40.388	—	767.922	808.310	587.237
Guatemala .....	31.366	14.983	5.573	357.826	378.382	378.382
Guyana .....	9.492	5.223	2.570	106.713	114.506	105.097
Haití .....	25.600	11.798	4.162	292.864	308.824	160.444
Honduras .....	25.600	11.798	4.162	292.864	308.824	283.442
Israel .....	5.473	3.305	—	62.718	66.023	47.554
Italia .....	67.005	40.388	—	767.922	808.310	587.237
Jamaica .....	31.366	14.983	5.573	357.826	378.382	378.382
Japón .....	115.026	65.902	—	1.321.706	1.387.608	655.080
México .....	376.387	180.010	66.904	4.293.605	4.540.519	4.540.519
Nicaragua .....	25.600	11.798	4.162	292.864	308.824	283.442
Noruega .....	5.909	3.583	—	67.700	71.283	51.378
Países Bajos .....	10.869	6.466	—	124.651	131.117	89.281
Panamá .....	25.600	11.798	4.162	292.864	308.824	283.442
Paraguay .....	25.600	11.798	4.162	292.864	308.824	283.442
Perú .....	85.459	39.339	13.957	977.633	1.030.929	946.521
Portugal .....	1.814	1.049	—	20.834	21.883	15.465
Reino Unido .....	53.991	33.645	—	617.672	651.317	587.237
República Dominicana .....	34.175	15.707	5.573	390.988	412.268	378.382
Suecia .....	11.453	6.961	—	131.201	138.162	100.006
Suiza .....	15.616	9.313	—	179.070	188.383	131.129
Suriname .....	5.204	3.486	2.232	57.060	62.778	57.615
Trinidad y Tobago .....	25.600	11.798	4.162	292.864	308.824	283.442
Uruguay .....	62.776	30.038	11.171	716.085	757.294	757.294
Venezuela .....	341.798	80.427	138.790	3.904.040	4.123.257	3.784.347
Total antes de cantidad no distribuida .....	5.502.169	2.905.237	574.219	62.895.588	66.375.044	60.839.907
Por distribuir (Nota I) .....	1.963	1.363	—	22.317	23.680	23.680
Total 1995 .....	<u>5.504.132</u>	<u>\$2.906.600</u>	<u>\$574.219</u>	<u>\$62.917.905</u>	<u>\$66.398.724</u>	
Total 1994 .....	<u>5.045.296</u>	<u>\$2.764.444</u>	<u>\$574.219</u>	<u>\$57.524.924</u>		<u>\$60.863.587</u>

CAPITAL ORDINARIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-5

**ESTADO DE SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL Y DE PODER DE VOTO**  
**31 de diciembre de 1995**

Países miembros	Acciones suscritas	Número de votos	% del número de votos <sup>1</sup>
<b>Países miembros regionales en desarrollo</b>			
Argentina .....	585.530	585.665	10.63
Bahamas .....	12.331	12.466	0.23
Barbados .....	7.631	7.766	0.14
Belice .....	6.505	6.640	0.12
Bolivia .....	51.211	51.346	0.93
Brasil .....	637.967	638.102	11.58
Colombia .....	175.077	175.212	3.18
Costa Rica .....	25.600	25.735	0.47
Chile .....	175.173	175.308	3.18
Ecuador .....	34.175	34.310	0.62
El Salvador .....	25.600	25.735	0.47
Guatemala .....	31.366	31.501	0.57
Guyana .....	9.492	9.627	0.17
Haití .....	25.600	25.735	0.47
Honduras .....	25.600	25.735	0.47
Jamaica .....	31.366	31.501	0.57
México .....	376.387	376.522	6.83
Nicaragua .....	25.600	25.735	0.47
Panamá .....	25.600	25.735	0.47
Paraguay .....	25.600	25.735	0.47
Perú .....	85.459	85.594	1.55
República Dominicana .....	34.175	34.310	0.62
Suriname .....	5.204	5.339	0.10
Trinidad y Tobago .....	25.600	25.735	0.47
Uruguay .....	62.776	62.911	1.14
Venezuela .....	341.798	341.933	6.21
Total países miembros regionales en desarrollo .....	2.868.423	2.871.933	52.14
<b>Canadá .....</b>	240.113	240.248	4.36
<b>Estados Unidos .....</b>	1.876.970	1.877.105	34.08
<b>Países miembros extrarregionales</b>			
Alemania .....	67.988	68.123	1.24
Austria .....	3.999	4.134	0.08
Bélgica .....	9.476	9.611	0.17
Croacia .....	1.622	1.757	0.03
Dinamarca .....	5.909	6.044	0.11
Eslovenia .....	952	1.087	0.02
España .....	67.005	67.140	1.22
Finlandia .....	5.551	5.686	0.10
Francia .....	67.005	67.140	1.22
Israel .....	5.473	5.608	0.10
Italia .....	67.005	67.140	1.22
Japón .....	115.026	115.161	2.09
Noruega .....	5.909	6.044	0.11
Países Bajos .....	10.869	11.004	0.20
Portugal .....	1.814	1.949	0.04
Reino Unido .....	53.991	54.126	0.98
Suecia .....	11.453	11.588	0.21
Suiza .....	15.616	15.751	0.29
Total países miembros extrarregionales .....	516.663	519.093	9.42
Total antes de cantidad no distribuida .....	5.502.169	5.508.379	100.00
Por distribuir (Nota I) .....	1.963	2.233	
<b>GRAN TOTAL .....</b>	<b>5.504.132</b>	<b>5.510.612</b>	

<sup>1</sup>Datos redondeados al céntimo del uno por ciento más próximo; el detalle puede no sumar a los subtotales y al gran total debido al redondeo.



# FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES

## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores  
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado una auditoría al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo para Operaciones Especiales al 31 de diciembre de 1995 y los correspondientes estados de ingresos y reserva general y de flujos de caja, por el año terminado en esa fecha. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en la auditoría que efectuamos. Los estados financieros del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo para Operaciones Especiales al 31 de diciembre de 1994 fueron auditados por otros auditores cuyo reporte con fecha 13 de febrero de 1995, emitió una opinión sin calificación sobre esos estados.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría constituye una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo para Operaciones Especiales al 31 de diciembre de 1995 y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

*Arthur Andersen LLP*

Washington, D.C.  
14 de febrero de 1996

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**BALANCE GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1995		1994	
<b>ACTIVO</b>				
<b>Efectivo e Inversiones</b>				
Efectivo .....	\$1.348.152		\$1.311.097	
Inversiones				
A corto plazo .....	641.039		714.406	
Retenidas hasta el vencimiento .....	17.370	\$ 2.006.561	51.498	\$2.077.001
<b>Préstamos</b> .....	6.283.564		6.043.276	
Previsión para pérdidas en préstamos .....	(115.100)	6.168.464	(115.100)	5.928.176
<b>Intereses y otros cargos acumulados</b>				
Sobre inversiones .....	4.866		3.262	
Sobre préstamos .....	37.131	41.997	37.079	40.341
<b>Fondos por recibir de países miembros</b>				
Cuotas de contribución .....	918.067		1.088	
Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses .....	1.313.557		1.352.062	
Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas .....	59.865	2.291.489	59.865	1.413.015
<b>Propiedades, neto</b> .....		926		984
<b>Otros activos</b> .....		14.748		10.236
<b>Total del activo</b> .....		<u>\$10.524.185</u>		<u>\$9.469.753</u>
<b>PASIVO Y SALDO DEL FONDO</b>				
<b>Pasivo</b>				
Cuentas por pagar y gastos devengados .....	\$ 5.022		\$ 19.854	
Proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar .....	236.773		227.125	
Pagos adelantados por cuotas de contribución ..	427	\$ 242.222	—	\$ 246.979
<b>Saldo del Fondo</b>				
Cuotas de contribución autorizadas y suscritas .	9.751.399		8.675.034	
Reserva General .....	530.560		534.266	
Contribución a cooperación técnica .....	4	10.281.963	13.474	9.222.774
<b>Total del pasivo y saldo del fondo</b> .....		<u>\$10.524.185</u>		<u>\$9.469.753</u>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.



FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**ESTADO DE INGRESOS Y RESERVA GENERAL**

*Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1995	1994
<b>Ingresos</b>		
Préstamos		
Intereses .....	\$120.393	\$126.036
Comisiones de crédito .....	3.687	6.264
Comisiones de servicio .....	1.307	1.765
Supervisión e inspección .....	5.373	4.228
	<u>130.760</u>	<u>138.293</u>
Inversiones .....	48.558	37.431
Otros .....	675	834
Total de ingresos .....	<u>179.993</u>	<u>176.558</u>
<b>Gastos</b>		
Gastos administrativos .....	95.639	89.422
Total de gastos .....	<u>95.639</u>	<u>89.422</u>
<b>Ingreso antes de gastos de cooperación técnica .....</b>	<b>84.354</b>	<b>87.136</b>
<b>Gastos de cooperación técnica .....</b>	<b>76.625</b>	<b>77.395</b>
<b>Ingreso antes del efecto acumulado por cambio de método contable en inversiones .....</b>	<b>7.729</b>	<b>9.741</b>
Efecto acumulado en años anteriores por cambio de método contable en inversiones .....	—	1.678
<b>Ingreso neto .....</b>	<b>7.729</b>	<b>11.419</b>
Reserva General al principio del año .....	534.266	534.489
Ajustes por traducción de monedas .....	4.065	3.858
Asignación a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio .....	<u>(15.500)</u>	<u>(15.500)</u>
<b>Reserva General al fin del año .....</b>	<b><u>\$530.560</u></b>	<b><u>\$534.266</u></b>

*Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.*

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**ESTADO DE FLUJOS DE CAJA**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1995	1994
<b>Flujos de caja de actividades de préstamos e inversión</b>		
Préstamos:		
Desembolsos .....	\$ (540.905)	\$ (400.512)
Cobros de principal .....	288.051	301.296
Caja neta utilizada en actividades de préstamos .....	(252.854)	(99.216)
Compras brutas de inversiones retenidas hasta el vencimiento .....	(43.691)	(303.714)
Montos brutos por vencimiento de inversiones retenidas hasta el vencimiento .....	77.893	252.568
Otros activos y pasivos .....	20.964	(3.852)
Caja neta utilizada en actividades de préstamos e inversión .....	(197.688)	(154.214)
<b>Flujos de caja de actividades financieras</b>		
Capital:		
Cobros de fondos por recibir de países miembros .....	187.678	142.839
Participaciones:		
Ventas de préstamos a participante .....	7.934	5.544
Pagos de principal a participante .....	(26.111)	(14.855)
Caja neta proveniente de actividades financieras .....	169.501	133.528
<b>Flujos de caja de actividades operativas</b>		
Cobros de ingresos por préstamos .....	130.832	137.071
Ingresos de inversiones .....	46.940	41.759
Otros Ingresos .....	675	834
Gastos administrativos .....	(103.589)	(82.865)
Gastos de cooperación técnica y otros financiamientos .....	(80.446)	(64.092)
Caja neta (utilizada en) proveniente de actividades operativas .....	(5.588)	32.707
<b>Transferencia a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio .....</b>	<b>(15.500)</b>	<b>(15.500)</b>
<b>Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones líquidas .....</b>	<b>12.963</b>	<b>10.264</b>
<b>(Disminución) aumento neto de efectivo e inversiones líquidas .....</b>	<b>(36.312)</b>	<b>6.785</b>
<b>Efectivo e inversiones líquidas al comienzo del año .....</b>	<b>2.025.503</b>	<b>2.018.718</b>
<b>Efectivo e inversiones líquidas al final del año .....</b>	<b>\$1.989.191</b>	<b>\$2.025.503</b>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.



FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

**31 de diciembre de 1995 y 1994**

**Nota A - Origen**

El Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) es un organismo internacional que fue establecido en diciembre de 1959. El propósito principal del Banco es promover el desarrollo económico-social en Latinoamérica y el Caribe, principalmente otorgando préstamos y asistencia técnica para programas o proyectos específicos, o para reformas económicas. El FOE fue establecido bajo el Convenio Constitutivo que estableció el Banco (Convenio) con el propósito de otorgar préstamos a países miembros menos desarrollados de Latinoamérica y del Caribe, otorgando financiamientos en términos que son sumamente ventajosos. El FOE complementa las actividades del Capital Ordinario y de la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI). El propósito de la FFI es subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario.

El FOE realiza transferencias anuales al FFI. Las transferencias al FFI son autorizadas por la Asamblea de Gobernadores, como se indica en la Nota H - Reserva General.

**Nota B - Resumen de Políticas Contables Significativas**

Los estados financieros del Banco se preparan de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos, los cuales requieren el uso de estimados suministrados por la gerencia.

**Tratamiento de monedas**

Los estados financieros del FOE se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce las operaciones del FOE en las monedas de todos sus países miembros. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Las fluctuaciones en las tasas de cambio generalmente no tienen ningún efecto en los valores equivalentes en dólares de los Estados Unidos de dichas monedas, debido a las cláusulas de mantenimiento de valor, descritas en la Nota C. Los ajustes que resultan de la traducción a dólares de los Estados Unidos de activos, pasivos y cuotas de contribución que no tienen la protección de mantenimiento de valor, provenientes de los aumentos de las cuotas de contribución de 1983, 1990 y 1995, se muestran en el Estado de Ingresos y Reserva General como ajustes por traducción de monedas afectando directamente a la Reserva General.

**Inversiones**

A partir del 1ro. de enero de 1994, el Banco adoptó un nuevo pronunciamiento contable que requiere que las inversiones se clasifiquen como "comercializables", "disponibles para la venta" y/o "mantenidas hasta el vencimiento". El Banco decidió mantener la mayoría de las inversiones del FOE en el portafolio "comercializable" y clasificarlas como elemento de liquidez en el Estado de Flujos de Caja, debido a su naturaleza y a las políticas del Banco y su intención de uso de las mismas. El resto del portafolio se ha clasificado como "mantenido hasta el vencimiento". El efecto inicial de adoptar este pronunciamiento contable resultó en el reconocimiento de una ganancia neta no realizada de \$1.678.000 al 1ro. de enero de 1994.

Las inversiones clasificadas como "comercializables" se valúan a mercado, incluyendo las ganancias realizadas y no realizadas en ingresos por inversiones. Las inversiones clasificadas como "mantenidas hasta el vencimiento", están registradas a costo amortizado.

**Préstamos**

El FOE otorga préstamos en condiciones sumamente ventajosas a sus países miembros menos desarrollados, a corporaciones o subdivisiones políticas de dichos miembros o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. En el caso de préstamos a prestatarios que no son gobiernos nacionales o bancos centrales u otros organismos gubernamentales, el FOE ha seguido la política, desde 1967, de requerir que el gobierno, o una entidad relacionada con el mismo, garantice el préstamo, involucrando la responsabilidad crediticia del gobierno. Bajo los contratos de préstamos con sus prestatarios, el FOE puede vender participaciones en ciertos préstamos al Fondo Fiduciario del Progreso Social (FFPS), reservando para sí mismo la administración de esos préstamos. El capital de los préstamos, como así también los intereses devengados, son pagaderos en las monedas prestadas.

El FOE tiene la política de no extender los períodos de pago de préstamos. El FOE sigue la política de revisar la cobrabilidad de los préstamos continuamente y registra provisiones para pérdidas en préstamos de acuerdo con su determinación del riesgo de incobrabilidad de la totalidad de la cartera. Se dejan de devengar ingresos sobre todos los préstamos en un país cuando el pago de servicios bajo cualquier préstamo a, o garantizado por, un prestatario en dicho país y hecho de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días; solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago de servicios esté al día para todos los préstamos. El FOE nunca ha eliminado en libros ninguno de sus préstamos.

Los costos incrementales directos asociados con la generación de préstamos se consideran inmateriales para los resultados financieros del Banco y se cargan a gastos cuando se incurren.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)  
**31 de diciembre de 1995 y 1994**

**Fondos por recibir de países miembros**

Esta categoría incluye obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin interés las cuales han sido aceptadas en lugar del pago inmediato del total o parte de la contribución de un país miembro.

**Propiedades y mejoras**

Las propiedades del Banco se registran al costo. Las mejoras de importancia se capitalizan mientras que los reemplazos rutinarios, el mantenimiento y las reparaciones se cargan a gastos. La depreciación se calcula con base al método de línea recta sobre la vida útil estimada (30 a 40 años para edificios).

**Gastos administrativos**

Sustancialmente todos los gastos administrativos del Banco, incluyendo depreciación, son distribuidos entre el Capital Ordinario y el FOE, de acuerdo con un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo. Durante 1995 dichos gastos fueron cargados 29,3% al FOE y 70,7% al Capital Ordinario (1994—30,8% y 69,2%, respectivamente).

**Cooperación técnica**

Todos los proyectos de cooperación técnica no reembolsables, así como ciertos financiamientos cuya recuperación es explícitamente contingente en eventos que pueden llegar a no ocurrir, se cargan a ingresos o a la cuenta de contribución de cooperación técnica al tiempo de su aprobación.

Las cancelaciones de saldos no desembolsados de cooperaciones técnicas, son reconocidas como reducción de los gastos de cooperaciones técnicas en el período en que se producen.

**Valores corrientes de instrumentos financieros**

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el FOE en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

**Efectivo:** Los saldos consignados en el balance general como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

**Inversiones:** Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar estos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado para instrumentos comparables.

**Préstamos:** El FOE es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo y de ajuste estructural para países Latinoamericanos y del Caribe. No existe un mercado secundario para este tipo de préstamos. Los intereses para todos los préstamos del FOE, se devengan a tasa fija. Para todos los préstamos y compromisos relacionados, el FOE es de la

opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la inexistencia de un mercado secundario, no resulta práctico el estimar el valor corriente de su cartera de préstamos.

**Nota C - Mantenimiento de Valor**

De acuerdo con el Convenio, cada miembro está obligado a mantener el valor de su moneda en poder del FOE hasta el punto establecido por los términos de los respectivos aumentos en las cuotas de contribución. De igual forma, y sujeto a los mismos términos de los aumentos de las cuotas de contribución, el Banco está obligado a devolver a cada miembro una cantidad de su moneda que equivalga a un aumento significativo en el valor de esa moneda en poder del FOE. El patrón de valor que se fija para estos fines es el dólar de los Estados Unidos a su valor en 1959, de acuerdo con lo previsto en el Convenio. Las monedas en poder del Banco provenientes de los aumentos en cuotas de contribución de 1983, 1990 y 1995, no tienen protección de mantenimiento de valor.

El Convenio prevé que el FOE este expresado en términos del dólar del peso y ley en efecto al 1ro. de enero de 1959. La Segunda Enmienda a los Artículos del Convenio del Fondo Monetario Internacional eliminó la paridad de las monedas en términos de oro, a partir del 1ro. de abril de 1978; en consecuencia el Asesor Jurídico del Banco ha emitido una opinión que el Derecho Especial de Giro (DEG) se ha convertido en el sucesor del dólar de los Estados Unidos de 1959 como patrón de valor para las contribuciones de los miembros al FOE y para el propósito de mantener el valor de las tenencias de monedas del FOE. El DEG tiene un valor igual a la suma de los valores de determinados montos de ciertas monedas, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Los órganos directivos del Banco no han tomado una decisión sobre este asunto y basado en la opinión del Asesor Jurídico, el Banco continúa con su práctica de emplear el dólar de los Estados Unidos de 1959 como base para valuaciones. Si el DEG hubiera sustituido al dólar de los Estados Unidos de 1959, al 31 de diciembre de 1995, la situación financiera y el resultado del FOE no hubieran sido afectados de manera significativa.

"Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas", incluidas en el Balance General como un componente de los Fondos por recibir de países miembros, representan saldos por cobrar a países miembros por ajustes de mantenimiento de valor ocasionados por cambios en la paridad de las monedas, respecto del dólar de los Estados Unidos, en 1972 y 1973. Tales sumas incluyen \$5.387.000 (1994—\$5.387.000) cuya responsabilidad de pago no ha sido asignada por corresponder a ajustes de préstamos pendientes pagaderos a opción de los prestatarios en las monedas desembolsadas o en las monedas de los prestatarios. La obligación de pago de esta cantidad está siendo asignada a países miembros individuales sobre la base de las monedas recibidas en los pagos de los préstamos.



FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)

31 de diciembre de 1995 y 1994

**Nota D - Monedas restringidas**

Efectivo incluye \$1.343.387.000 (1994—\$1.299.753.000) en las monedas no convertibles de países miembros regionales prestatarios, de los cuales \$159.672.000 (1994—\$148.402.000) han sido restringidos por uno de los países miembros para efectuar pagos de bienes y servicios producidos en su territorio, de acuerdo con disposiciones del Convenio.

**Nota E - Inversiones**

Como parte de su estrategia global de administración del portafolio, el Banco invierte los recursos del FOE en obligaciones de deuda de gobiernos, de organismos gubernamentales, de bancos o en depósitos a plazo. Las actividades de inversiones del FOE en instrumentos de deuda, están limitadas por el Banco, a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites de crédito estrictos para cada contraparte, por tipo de instrumento y por vencimiento.

**Obligaciones de Gobiernos y Organismos Gubernamentales:** Estos instrumentos de deuda incluyen bonos negociables, pagarés u otros instrumentos de deuda emitidos o garantizados incondicionalmente por el gobierno de un país, un organismo multilateral, o alguna otra entidad oficial. El Banco invierte solamente en (1) instrumentos de deuda de gobiernos o de organismos gubernamentales en cuya moneda se esta invirtiendo; (2) instrumentos de deuda de organismos multilaterales con clasificación crediticia equivalente a 'AAA' en el mercado estadounidense; y (3) instrumentos de deuda de gobiernos o garantizados por gobiernos en monedas distintas de la moneda local, con clasificación crediticia equivalente a 'AA' o superior en el mercado estadounidense.

**Obligaciones Bancarias y Depósitos a Plazo:** Estas obligaciones incluyen certificados de depósito, aceptaciones bancarias y otras obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por bancos y otras instituciones financieras. El Banco invierte en este tipo de obligaciones de deuda si la entidad emisora o garante tiene obligaciones de deuda emitidas con una clasificación crediticia de por lo menos 'A' en el mercado estadounidense o calificación equivalente en otros mercados.

**Portafolio a Corto Plazo:** Las inversiones mantenidas en el portafolio "comercializable" están valuadas a mercado, como se detalla en el Resumen de las Inversiones, Anexo II-1. Los fondos recibidos por ventas de inversiones fueron \$717.410.000 y \$946.017.000 durante 1995 y 1994, respectivamente. Ganancias brutas de \$10.332.000 y pérdidas brutas de \$801.000 fueron realizadas sobre estas ventas en 1995 (1994—\$7.093.000 y \$1.745.000, respectivamente). El rendimiento promedio de las inversiones en el portafolio a corto plazo, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y sin realizar, fue de 6,99% y 5,28 % en 1995 y en 1994, respectivamente.

**Portafolio Mantenido Hasta el Vencimiento:** Las inversiones en el portafolio "mantenido hasta el vencimiento", son valuadas a costo amortizado y se detallan en el Resumen de las Inversiones, Anexo II-1. El rendimiento promedio de las inversiones del portafolio mantenido hasta el vencimiento fue de 0,23% y 0,66 % en 1995 y en 1994, respectivamente.

**Nota F - Préstamos**

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, cumplan con ciertos requisitos y suministren ciertos documentos al Banco. Con respecto a los saldos no desembolsados, el Banco se ha comprometido en forma irrevocable a desembolsar aproximadamente \$22.684.000 al 31 de diciembre de 1995. Los préstamos pendientes del FOE están detallados en el Resumen de los Préstamos, Anexo II-2.

El Directorio Ejecutivo ha autorizado participaciones del FFPS en la porción en dólares de los Estados Unidos o en moneda local de préstamos hechos por el FOE, siempre que las condiciones de tales préstamos se ajusten substancialmente a lo dispuesto en el Convenio del FFPS, como si los préstamos se hubiesen efectuado inicialmente con los recursos del FFPS (ver Anexo II-2).

En octubre de 1993, de acuerdo con la política descrita en la Nota B, los préstamos efectuados a, o garantizados por Suriname fueron puestos en estado de no devengamiento de ingresos. De igual manera, todos los préstamos efectuados a, o garantizados por Haití, fueron puestos en estado de no devengamiento de ingresos en abril de 1992. El 10 de febrero de 1994 y el 19 de diciembre de 1994, el FOE recibió en pago todos los importes en mora sobre préstamos a prestatarios en Suriname y Haití, respectivamente, países que salieron del estado de no devengamiento de ingresos. Como resultado, los ingresos por préstamos por el año terminado el 31 de diciembre de 1994, han aumentado en \$8.430.000, correspondientes a ingresos que tendrían que haberse devengado en años anteriores.

El vencimiento promedio de los préstamos pendientes y las tasas de interés promedio de la cartera de préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1995 y 1994 fueron 12,75 años y 12,5 años, respectivamente, y 1,86% y 1,92%, respectivamente.

**Nota G - Cuotas de Contribución Autorizadas y Suscritas**

Obligaciones no negociables, pagaderas a requerimiento y sin interés han sido o serán aceptadas en lugar del pago inmediato del total o parte de las cuotas de contribución de los países miembros. El pago de las cuotas de contribución está sujeto a los procesos presupuestarios y, en algunos casos, legislativos de los países miembros. La cuota de contribución de Canadá está siendo aumentada con los

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)  
**31 de diciembre de 1995 y 1994**

cobros de principal, intereses y comisiones de servicio sobre préstamos concedidos por el Fondo Canadiense administrado por el Banco.

**Poder de voto**

El número de votos y porcentaje de poder de voto del Capital Ordinario para cada país miembro, establece la base para la toma de decisiones relacionadas con las operaciones del FOE.

La siguiente tabla presenta un resumen de los cambios en las cuotas de contribución suscritas durante los años terminados el 31 de diciembre de 1995 y 1994 (en miles):

	Cuotas de contribución suscritas
Saldo al 1ro. de enero de 1994 .....	\$8.649.103
Disminución por retiro de Macedonia . . .	(592)
Contribución de Canadá -	
cobros del Fondo en Administración . . .	1.724
Ajuste por traducción de las contribuciones aprobadas en 1983 y 1990 por fluctuaciones en tasas de cambio .....	24.799
Saldo al 31 de diciembre de 1994 .....	8.675.034
Contribución de Canadá -	
cobros del Fondo en Administración . . .	1.747
Ajuste por traducción de las contribuciones aprobadas en 1983, 1990 y 1995 por fluctuaciones en tasas de cambio .....	(70.070)
Contribución proveniente de la terminación del Fondo Suizo para Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos .....	4.512
Contribución aprobada en 1995 (8va. Reposición General de Recursos) . .	1.140.176
Saldo al 31 de diciembre de 1995 .....	\$9.751.399

La composición de los fondos por recibir de países miembros por los años terminados el 31 diciembre de 1995 y 1994, es la siguiente (en miles):

	Importes	
Fondos por recibir de países miembros	1995	1994
Miembros regionales en desarrollo. \$	998.666	\$ 997.677
Estados Unidos .....	235.553	215.299
Canadá .....	31.672	17.023
Miembros extrarregionales .....	889.598	183.016
Por distribuir .....	136.000	—
Total .....	\$2.291.489	\$1.413.015

Contribuciones especiales no asignadas por un total de hasta \$136.000.000, correspondientes a un incremento en el FOE, serán abonadas por los países miembros. Cualquier porción impaga al 31 de julio del 2001, será pagada al FOE mediante transferencias periódicas del Ingreso Neto del Capital Ordinario, consistente con una administración financiera prudente, entre el 31 de julio del 2001 y el 31 de diciembre del 2004.

Algunas monedas en poder del FOE, provenientes de las contribuciones aprobadas en 1983, 1990 y 1995, no están sujetas a las disposiciones del Convenio sobre mantenimiento de valor.

Al 31 de diciembre de 1995, la disminución acumulada en el equivalente en dólares de los Estados Unidos de las contribuciones debido a fluctuaciones en tasas de cambio fue de \$14.848.000 (1994—aumento de \$55.222.000).

**Aumento en las cuotas de contribución**

En agosto de 1994, la Asamblea de Gobernadores del Banco votó a favor de los términos del Octavo Incremento en los recursos del FOE los cuales estipulan, sujeto a la subscripción de los países miembros, un incremento en las cuotas de contribución autorizadas por el FOE de aproximadamente \$1.000.000.000. La Asamblea de Gobernadores autorizó el aumento en julio de 1995. Las subscripciones correspondientes a este aumento se efectuarán en diez cuotas anuales, siendo la primera de las mismas efectiva en agosto de 1995.

**Países miembros**

El 21 de abril de 1993, el Directorio Ejecutivo del Banco decidió que la República Federal Socialista de Yugoslavia (RFSY) dejó de ser miembro del Banco y que la República de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, la República de Eslovenia y la República Federal de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) estaban autorizadas para suceder a la RFSY como países miembros. En consecuencia, las cuotas de contribución que representaban a la RFSY como país miembro en el Fondo para Operaciones Especiales del Banco, fueron clasificadas como "no asignadas" hasta que cada sucesor se convirtiese efectivamente en país miembro. Subsecuentemente, las Repúblicas de Croacia y de Eslovenia se convirtieron en miembros del Banco. A las Repúblicas de Croacia y de Eslovenia les fueron asignadas cuotas de contribución por \$4.166.000 y \$2.397.000 respectivamente. El 30 de marzo de 1994, la República de Croacia y la República de Eslovenia suscribieron sus cuotas de contribución. El 21 de junio de 1993, la ex República Yugoslava de Macedonia declinó la oferta para continuar siendo miembro del Banco en calidad de sucesor de la RFSY.



FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)  
**31 de diciembre de 1995 y 1994**

**Nota H - Reserva General**

De acuerdo con resoluciones de la Asamblea de Gobernadores el ingreso neto del FOE se ha agregado a la Reserva General.

Tanto en 1995 como en 1994 la Asamblea de Gobernadores asignó, de la Reserva General del FOE, el equivalente a \$15.500.000 en monedas convertibles, a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI), con el propósito de subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario. Además, de acuerdo con el Convenio del Sexto y Séptimo aumento General de capital aprobados en 1983 y 1990, el equivalente a \$15.500.000 en monedas convertibles será asignado anualmente a la FFI con fondos de la Reserva General del FOE durante 1996, \$23.500.000 de 1997 al 2001, y \$30.000.000 del 2002 al 2010, sujeto a eventuales ajustes por la Asamblea de Gobernadores.

El acuerdo de la Octava Reposición General de Recursos del Banco aprobada en 1995 contempla la transferencia anual, sujeto a la aprobación de la Asamblea de Gobernadores, como gastos de cooperación técnica de \$30.000.000 más cancelaciones de proyectos de cooperación técnica no desembolsados, a un nuevo Fondo de Asistencia Técnica y, comenzando en 1997, la transferencia a la FFI de todos los ingresos netos de monedas convertibles, menos las asignaciones anuales de la Reserva General descritas en el párrafo anterior.

Como se indica en la Nota B, los ajustes que resultan de la conversión de activos, pasivos y cuotas de contribución que no tienen la protección del mantenimiento de valor, se muestran como ajustes a la Reserva General. Tales ajustes consisten de lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1995	1994
Ajustes acumulados al principio del año .....	\$(2.049)	\$(5.907)
Ajustes por traducción de monedas del año .....	4.065	3.858
Ajustes acumulados al fin del año .....	\$ 2.016	\$(2.049)

**Nota I - Contribución a Cooperación Técnica**

En junio de 1992, el Directorio Ejecutivo aprobó la asignación de \$15.000.000 provenientes del resultado neto del Capital Ordinario de 1991, a una cuenta separada en el FOE para ser utilizada solamente en la aprobación y desembolso de proyectos de cooperación técnica. En 1995, \$13.470.000 fueron cargados contra esta cuenta (1994—\$1.177.000).

**Nota J - Gastos Administrativos**

En cumplimiento de la política descrita en la Nota B - Gastos Administrativos, el FOE comparte todos los gastos incurridos por el Banco en el Capital Ordinario, incluyendo aquellos relacionados con los planes de jubilación y con el plan de otros beneficios a jubilados distintos de pensiones.

**Nota K - Cooperación Técnica por Desembolsar**

Cooperación técnica por desembolsar consiste de lo siguiente (en miles):

	31 de diciembre de	
	1995	1994
Cooperación técnica y otros		
financiamientos por desembolsar ...	\$227.125	\$212.644
Aprobaciones .....	95.733	85.827
Cancelaciones y otros ajustes .....	(5.639)	(7.254)
Desembolsos .....	(80.446)	(64.092)
Saldo al final del ejercicio .....	\$236.773	\$227.125

**Nota L - Reconciliación del Ingreso Neto y Caja Neta (Utilizada en) Proveniente de Actividades Operativas**

La reconciliación del ingreso neto y caja neta (utilizada en) proveniente de actividades operativas, según el Estado de Flujo de Caja, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1995	1994
Ingreso neto .....	\$ 7.729	\$11.419
Diferencia entre los montos devengados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos de préstamos .....	73	(1.223)
Ingresos de inversiones retenidas hasta el vencimiento .....	(76)	(351)
Ingresos de inversiones a corto plazo .....	(1.542)	3.001
Gastos administrativos .....	(7.950)	6.557
Cooperación técnica y otros financiamientos ....	(3.822)	13.304
Caja neta (utilizada en) proveniente de actividades operativas .....	\$ (5.588)	\$32.707

**Información adicional sobre actividades no consideradas caja**

Cambios debido a fluctuaciones en las tasas de cambio:		
(Disminución) aumento en fondos por recibir de países miembros .....	\$(76.435)	\$19.032
(Aumento) disminución en cuotas de contribución .....	(70.070)	25.162
Otras actividades no consideradas caja:		
Aumento en el valor de mercado de las inversiones .....	3.350	1.503
Aumento en el ingreso de inversiones debido al efecto acumulado en años anteriores por cambio del método contable en inversiones ..	—	1.678

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## ANEXO II-1

**RESUMEN DE LAS INVERSIONES – NOTA E****31 de diciembre de 1995 y 1994***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

	1995			1994		
	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas
Inversiones a corto plazo						
Obligaciones emitidas por gobiernos .....	\$205.722	\$4.853	\$ —	\$175.583	\$1.590	\$ (493)
Obligaciones bancarias .....	—	—	—	31.595	412	—
Depósitos a plazo fijo .....	435.317	—	—	507.228	—	(6)
	<u>\$641.039</u>	<u>\$4.853</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$714.406</u>	<u>\$2.002</u>	<u>\$ (499)</u>

	1995				1994			
	Costo amortizado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado	Costo amortizado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado
Inversiones mantenidas hasta el vencimiento								
Obligaciones emitidas por gobiernos .....	\$17.370	\$ —	\$ (6.514)	\$10.856	\$14.773	\$ —	\$ (5.171)	\$ 9.602
Depósito a plazo fijo .....	—	—	—	—	36.725	—	—	36.725
	<u>\$17.370</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$ (6.514)</u>	<u>\$10.856</u>	<u>\$51.498</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$ (5.171)</u>	<u>\$46.327</u>

El valor de mercado de los instrumentos arriba mencionados, por vencimiento contratado, es como sigue (en miles):

	1995 <sup>(1)</sup>	1994 <sup>(2)</sup>
Vencimiento a un año o menos .....	\$624.281	\$751.131
Vencimiento mayor de un año y hasta cinco años .....	34.128	14.773
	<u>\$658.409</u>	<u>\$765.904</u>

(1) Incluye \$17.370 (Obligaciones emitidas por gobiernos) correspondientes a inversiones clasificadas como mantenidas hasta el vencimiento y que están valuadas a costo amortizado.

(2) Incluye \$14.773 (Obligaciones emitidas por gobiernos) y \$36.725 (Depósitos a plazo fijo) que corresponden a inversiones clasificadas como mantenidas hasta el vencimiento y que están valuadas a costo amortizado.

Las monedas de libre convertibilidad de los instrumentos arriba mencionados son como sigue:

Monedas	1995	1994	Monedas	1995	1994
Bolívares venezolanos .....	\$ 17.370	\$51.498	Franco belgas .....	\$ 24.252	\$ 27.458
Coronas danesas .....	11.757	8.559	Franco franceses .....	80.633	83.867
Coronas noruegas .....	4.915	2.784	Franco suizos .....	15.776	20.744
Coronas suecas .....	18.448	14.496	Libras esterlinas .....	64.754	76.248
Chelines austríacos .....	18.277	15.678	Liras italianas .....	58.066	36.407
Dólares canadienses .....	110.711	83.115	Marcos alemanes .....	44.912	69.856
Dólares de los Estados Unidos .....	20.852	86.001	Marcos finlandeses .....	10.997	9.420
Escudos portugueses .....	7.806	7.095	Pesetas españolas .....	87.190	70.030
Florines holandeses .....	19.443	16.254	Yenes japoneses .....	42.250	86.394
				<u>\$658.409</u>	<u>\$765.904</u>



FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## ANEXO II-2

**RESUMEN DE LOS PRESTAMOS – NOTA F****31 de diciembre de 1995 y 1994***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Países miembros en cuyos territorios se han concedido préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de capital	Préstamos vendidos o se ha cuya venta convenido	Sin desembolsar	Pendientes 1995	Monedas en que son cobrables los saldos pendientes de los préstamos		
						Monedas de libre converti- bilidad	Otras monedas	Pendientes 1994
Argentina .....	\$ 624.300	\$ 309.087	\$ 25.713	\$ 95.958	\$ 193.542	\$ 8.458	\$ 185.084	\$ 198.063
Barbados .....	41.102	13.162	—	—	27.940	27.650	290	29.594
Bolivia .....	1.245.246	188.565	3.647	411.883	641.151	566.442	74.709	607.844
Brasil .....	1.536.012	827.174	38.463	221.580	448.795	869	447.926	430.694
Colombia .....	761.734	371.024	7.000	84.483	299.227	144.896	154.331	311.485
Costa Rica .....	348.187	145.681	2.847	500	199.159	180.551	18.608	212.464
Chile .....	203.277	173.180	7.298	—	22.799	9.318	13.481	26.716
Ecuador .....	911.574	168.141	13.572	97.363	632.498	592.237	40.261	592.511
El Salvador .....	746.298	96.101	11.598	69.200	569.399	537.958	31.441	551.388
Guatemala .....	592.937	128.613	11.399	91.740	361.185	325.518	35.667	356.055
Guyana .....	385.420	19.611	400	187.322	178.087	175.817	2.270	159.837
Haití .....	531.008	52.758	2.570	239.332	236.348	216.333	20.015	169.614
Honduras .....	1.102.942	146.978	18.825	316.431	620.708	572.666	48.042	591.668
Jamaica .....	162.830	61.531	—	981	100.318	85.172	15.146	106.230
México .....	558.986	454.215	1.947	—	102.824	17.102	85.722	122.037
Nicaragua .....	807.163	97.550	24.555	226.461	458.597	437.235	21.362	388.746
Panamá .....	283.641	125.671	13.372	6.434	138.164	114.300	23.864	144.234
Paraguay .....	584.936	158.353	1.099	104.526	320.958	272.331	48.627	304.134
Perú .....	419.868	227.787	16.719	25.000	150.362	91.915	58.447	161.120
República Dominicana .....	713.081	158.043	16.719	114.524	423.795	388.496	35.299	410.627
Suriname .....	2.271	45	—	536	1.690	—	1.690	1.703
Trinidad y Tobago .....	31.314	13.790	—	3.494	14.030	576	13.454	12.781
Uruguay .....	103.942	49.715	2.062	148	52.017	27.591	24.426	54.587
Venezuela .....	101.393	75.596	21.782	—	4.015	4.015	—	5.351
Regional .....	183.611	97.655	—	—	85.956	70.807	15.149	93.793
Total 1995 .....	<u>\$12.983.073</u>	<u>\$4.160.026</u>	<u>\$241.587</u>	<u>\$2.297.896</u>	<u>\$6.283.564</u>	<u>\$4.868.253</u>	<u>\$1.415.311</u>	
Total 1994 .....	<u>\$12.270.976</u>	<u>\$3.878.978</u>	<u>\$255.281</u>	<u>\$2.093.441</u>		<u>\$4.609.917</u>	<u>\$1.433.359</u>	<u>\$6.043.276</u>

Las monedas de libre convertibilidad en que son cobrables los saldos pendientes de préstamos son las siguientes:

Monedas	1995	1994	Monedas	1995	1994
Bolívares venezolanos .....	\$ 45.248	\$ 47.641	Franco belgas .....	\$ 31.403	\$ 25.046
Coronas danesas .....	10.752	11.016	Franco franceses .....	92.524	97.966
Coronas noruegas .....	12.958	13.337	Franco suizos .....	36.303	27.264
Coronas suecas .....	20.933	21.823	Libras esterlinas .....	96.344	99.736
Chelines austríacos .....	7.262	7.499	Liras italianas .....	25.200	26.972
Dólares canadienses .....	229.675	239.081	Marcos alemanes .....	133.855	119.021
Dólares de los Estados Unidos .....	3.827.248	3.605.075	Marcos finlandeses .....	6.848	7.085
Escudos portugueses .....	2.564	2.682	Pesetas españolas .....	107.091	112.008
Florines holandeses .....	16.446	16.999	Yenes japoneses .....	165.599	129.666
				<u>\$4.868.253</u>	<u>\$4.609.917</u>

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

## ANEXO II-3

**ESTADO DE CUOTAS DE CONTRIBUCION – NOTAS C Y G****31 de diciembre de 1995 y 1994***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Países miembros	Cuotas de contribución autorizadas y suscritas					
	Sujetas a mantenimiento de valor		No sujetas a mantenimiento de valor	Total 1995	Total 1994	Cuotas de contribución por cobrar a países miembros 1995
	Antes de ajustes	Ajustes				
Alemania .....	\$ 136.692	\$ —	\$ 103.984	\$ 240.676	\$ 182.581	\$ 45.221
Argentina .....	402.819	29.239	59.935	491.993	477.630	13.391
Austria .....	10.955	—	9.705	20.660	14.741	5.610
Bahamas .....	8.800	—	1.470	10.270	9.966	232
Barbados .....	1.403	42	201	1.646	1.604	31
Bélgica .....	27.098	—	20.043	47.141	35.835	10.586
Belice .....	—	—	7.412	7.412	7.200	212
Bolivia .....	32.535	9.502	5.282	47.319	46.227	—
Brasil .....	402.819	61.754	64.743	529.316	515.925	10.213
Canadá .....	206.280	12.577	64.399	283.256	260.672	14.378
Colombia .....	111.385	19.786	18.193	149.364	145.601	2.391
Costa Rica .....	16.215	3.818	2.608	22.641	22.102	—
Croacia .....	3.121	—	2.879	6.000	4.166	—
Chile .....	111.440	22.565	18.193	152.198	148.435	3.763
Dinamarca .....	11.692	—	10.137	21.829	15.416	4.982
Ecuador .....	21.721	4.151	3.541	29.413	28.681	559
El Salvador .....	16.215	1.874	2.608	20.697	20.158	411
Eslovenia .....	1.795	—	1.589	3.384	2.397	—
España .....	133.396	—	95.215	228.611	163.546	62.492
Estados Unidos .....	4.100.000	243.574	454.607	4.798.181	4.715.878	61.989
Finlandia .....	10.955	—	8.662	19.617	13.445	5.045
Francia .....	133.396	—	107.445	240.841	172.759	53.062
Guatemala .....	21.721	6.312	3.541	31.574	30.842	733
Guyana .....	6.980	—	1.134	8.114	7.879	179
Haití .....	16.215	2.316	2.608	21.139	20.600	905
Honduras .....	16.215	6.569	2.608	25.392	24.853	539
Israel .....	10.794	—	7.908	18.702	13.828	3.827
Italia .....	133.396	—	86.405	219.801	160.024	59.021
Jamaica .....	21.721	2.734	3.542	27.997	27.264	733
Japón .....	148.825	—	487.202	636.027	222.891	345.461
México .....	259.249	15.041	45.321	319.611	310.237	9.374
Nicaragua .....	16.215	4.594	2.600	23.409	22.870	411
Noruega .....	11.692	—	8.632	20.324	14.427	4.820
Países Bajos .....	20.261	—	20.591	40.852	27.236	10.769
Panamá .....	16.215	5.871	2.608	24.694	24.155	411
Paraguay .....	16.215	8.504	2.608	27.327	26.788	539
Perú .....	54.492	13.803	8.960	77.255	75.402	1.853
Portugal .....	4.994	—	2.737	7.731	5.813	1.571
Reino Unido .....	133.396	—	38.698	172.094	164.631	5.830
República Dominicana .....	21.721	7.341	3.542	32.604	31.871	559
Suecia .....	23.729	—	17.461	41.190	28.880	11.710
Suiza <sup>(1)</sup> .....	29.752	—	35.000	64.752	40.071	15.441
Suriname .....	5.280	—	867	6.147	5.968	235
Trinidad y Tobago .....	16.215	1.446	2.608	20.269	19.731	411
Uruguay .....	43.502	3.714	7.089	54.305	52.838	1.342
Venezuela .....	250.060	12.109	45.321	307.490	298.116	9.374
Total antes de cantidad no distribuida .....	7.199.587	499.236	1.902.442	9.601.265	8.662.180	780.616
Por distribuir (Ver Notas C y G) .....	5.447	5.387	139.300	150.134	12.854	137.451
Total 1995 .....	\$7.205.034	\$504.623	\$2.041.742	\$9.751.399		\$918.067
Total 1994 .....	\$7.203.286	\$504.623	\$ 967.125		\$8.675.034	\$ 1.088

<sup>1</sup> Incluye una contribución adicional de \$4.512 proveniente de los recursos disponibles luego de la terminación del Fondo Suizo para Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos, de acuerdo con el artículo IV, sección 3 (h) (v) del Convenio Constitutivo del Banco.



# **CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO**

## **INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES**

Asamblea de Gobernadores  
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado una auditoría al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio al 31 de diciembre de 1995 y el correspondiente estado de cambios en el saldo del fondo, por el año terminado en esa fecha. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en la auditoría que efectuamos. Los estados financieros del Banco Interamericano de Desarrollo—Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio al 31 de diciembre de 1994 fueron auditados por otros auditores cuyo reporte con fecha 13 de febrero de 1995, emitió una opinión sin calificación sobre esos estados.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría constituye una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio al 31 de diciembre de 1995 y los resultados de sus operaciones por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.



Washington, D.C.  
14 de febrero de 1996

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**BALANCE GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de	
	1995	1994
<b>ACTIVO</b>		
<b>Efectivo e inversiones</b>		
Efectivo .....	\$ 1.487	\$ 2.365
Inversiones .....	<u>343.531</u>	<u>345.739</u>
	\$345.018	\$348.104
<b>Intereses acumulados sobre inversiones</b> .....	315	392
<b>Otros activos</b> .....	—	209
<b>Total del activo</b> .....	<u>\$345.333</u>	<u>\$348.705</u>
<b>PASIVO Y SALDO DEL FONDO</b>		
<b>Pasivo</b>		
Cuentas por pagar y gastos acumulados .....	\$ 42	\$ 217
<b>Saldo del fondo</b> .....	<u>345.291</u>	<u>348.488</u>
<b>Total del pasivo y saldo del fondo</b> .....	<u>\$345.333</u>	<u>\$348.705</u>

**ESTADO DE CAMBIOS EN EL SALDO DEL FONDO**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1995	1994
<b>Adiciones</b>		
Asignaciones del Fondo para Operaciones Especiales .....	\$ 15.500	\$ 15.500
Ingresos de inversiones .....	<u>13.210</u>	<u>11.898</u>
Total de adiciones .....	<u>28.710</u>	<u>27.398</u>
<b>Deducciones</b>		
Pagos de intereses por cuenta de prestatarios del Capital Ordinario .....	<u>40.524</u>	<u>31.882</u>
<b>Disminución durante el año antes del efecto acumulado por cambio de método contable en inversiones</b> .....	(11.814)	(4.484)
Efecto acumulado en años anteriores por cambio de método contable en inversiones .....	—	598
<b>Disminución durante el año</b> .....	<u>(11.814)</u>	<u>(3.886)</u>
<b>Saldo del Fondo al principio del año</b> .....	<u>348.488</u>	<u>326.505</u>
<b>Ajustes por traducción de monedas</b> .....	<u>8.617</u>	<u>25.869</u>
<b>Saldo del Fondo al fin del año</b> .....	<u>\$345.291</u>	<u>\$348.488</u>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.



## CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1995 y 1994

#### Nota A - Origen

El Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) es un organismo internacional que fue establecido en diciembre de 1959. El propósito principal del Banco es promover el desarrollo económico-social en Latinoamérica y el Caribe, principalmente otorgando préstamos y asistencia técnica para programas o proyectos específicos, o para reformas económicas. El Convenio Constitutivo que estableció el Banco (Convenio) prevé que las operaciones del Banco serán conducidas a través de dos entidades - el Fondo para Operaciones Especiales (FOE) y el Capital Ordinario. En 1983, la Asamblea de Gobernadores del Banco estableció la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) con el propósito de subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario. La FFI recibe contribuciones anuales del FOE. Estas contribuciones son autorizadas por la Asamblea General de Gobernadores como se indica en la nota D.

Para la toma de decisiones respecto de las operaciones de la FFI, el número de votos y el poder de voto porcentual de cada país es el mismo que el establecido para el Capital Ordinario.

#### Nota B - Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros de la FFI se preparan de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos, los cuales requieren el uso de estimados suministrados por la gerencia.

#### Tratamiento de monedas

Los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos, sin embargo, la FFI conduce sus operaciones en varias monedas convertibles, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se expresan generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes a las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la conversión de dichos activos y pasivos, se detallan en el Estado de Cambios en el Saldo del Fondo, como ajustes por traducción de monedas.

#### Gastos administrativos

Los gastos administrativos de la FFI son pagados y absorbidos por el Capital Ordinario y el FOE de acuerdo con un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo.

#### Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por la FFI en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a los instrumentos financieros:

**Efectivo:** Los saldos consignados en el balance general como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

**Inversiones:** Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, si estuviesen disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

#### Nota C - Inversiones

A partir del 1ro. de enero de 1994, el Banco adoptó un nuevo pronunciamiento contable que requiere que las inversiones se clasifiquen como "comercializables", "disponibles para la venta" y/o "mantenidas hasta el vencimiento". El Banco eligió mantener todas las inversiones de la FFI en el portafolio "comercializable" que está valuado a mercado, incluyendo ganancias realizadas y no realizadas en ingresos por inversiones. El efecto inicial de adoptar este nuevo pronunciamiento contable resultó en el reconocimiento de una ganancia neta no realizada de \$598.000 al 1ro. de enero de 1994.

Como parte de su estrategia global respecto del manejo del portafolio, el Banco invierte los recursos de la FFI en instrumentos de deuda de alta calidad de gobiernos, corporaciones gubernamentales, obligaciones bancarias y depósitos a plazo. El Banco limita las actividades de inversión de la FFI a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido estrictos límites de crédito para cada contraparte, por tipo de instrumento y por vencimiento.

**Obligaciones de Gobiernos y Organismos Gubernamentales:** Estos instrumentos de deuda incluyen bonos negociables, pagarés y otras obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por el gobierno de un país, un organismo multilateral, u otro ente oficial. El Banco invierte sólo en (1) instrumentos de deuda de gobiernos u organismos gubernamentales del país cuya moneda se está invirtiendo; (2) instrumentos de deuda de organismos multilaterales con una clasificación crediticia equivalente a 'AAA' en el mercado estadounidense; y (3) instrumentos de deuda en monedas distintas del país, emitidos o garantizados por gobiernos, y con una clasificación crediticia equivalente a 'AA' o mejor en el mercado estadounidense.

**Depósitos a Plazo:** Estas obligaciones incluyen certificados de depósito emitidos o garantizados incondicionalmente por bancos u otras instituciones financieras. El Banco invierte en este tipo de obligaciones si la entidad emisora o garante tienen emitidos instrumentos de deuda con una clasificación crediticia de por lo menos 'A' en el mercado norteamericano o clasificación de riesgo equivalente en otros mercados.

**Portafolio Comercializable:** Las inversiones mantenidas en el portafolio "comercializable" están valuadas a mercado como se detalla en el Resumen de las Inversiones, Anexo III-1. Los

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)  
**31 de diciembre de 1995 y 1994**

fondos recibidos por ventas de inversiones fueron de \$939.760.000 y de \$871.112.000 durante 1995 y 1994, respectivamente. Ganancias brutas de \$6.084.000 y pérdidas brutas de \$173.000 fueron realizadas sobre estas ventas en 1995 (1994-\$4.234.000 y \$1.114.000 respectivamente). El rendimiento promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y sin realizar, fue de 3,68% y 3,25% en 1995 y 1994, respectivamente.

**Nota D - Contribuciones al Fondo**

La FFI es financiada principalmente a través de transferencias del FOE. La FFI está también autorizada a recibir contribuciones adicionales de cualquier país miembro.

Para propósitos del financiamiento inicial, el equivalente a \$61.000.000 en monedas convertibles fueron transferidos de la Reserva General del FOE a la FFI el 15 de diciembre de 1983. Bajo los términos del Sexto y Séptimo Aumento General de Capital del Banco, el equivalente de \$15.500.000 ha sido transferido anualmente en monedas convertibles de la Reserva General del FOE durante los años 1984 a 1995. Además, sujeto a la aprobación de la Asamblea de Gobernadores, \$15.500.000 en monedas convertibles de la Reserva General del FOE serán transferidos en 1996, \$23.500.000 de 1997 al 2001 y \$30.000.000 del 2002 al 2010. Tales cantidades están sujetas a un eventual ajuste, por razones justificadas, relacionadas con la disponibilidad de financiamiento para la FFI.

El convenio del Octavo Aumento General de Capital del Banco, aprobado en 1995, contempla la transferencia del FOE a la FFI, comenzando en 1997, de todos los ingresos netos en monedas convertibles, menos las asignaciones anuales de la Reserva General descritas en el párrafo anterior.

**Nota E - Ajustes por Traducción de Monedas**

Como se indica en la Nota B, los ajustes que resultan de traducir activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se muestran como ajustes por traducción de monedas en el Estado de Cambios en el Saldo del Fondo. Dichos ajustes son como sigue (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1995	1994
Ajustes acumulados al principio del año .....	\$69.136	\$43.267
Ajustes del año por traducción de monedas .....	8.617	25.869
Ajustes acumulados al fin del año .....	<u>\$77.753</u>	<u>\$69.136</u>

**Nota F - Compromisos**

El pago por la FFI de parte de los intereses por recibir de prestatarios es contingente en cuanto a la disponibilidad de recursos. Al 31 de diciembre de 1995, las cantidades desembolsadas y pendientes y las por desembolsar, clasificadas por países, bajo préstamos en los cuales la FFI pagaría parte de los intereses, son como sigue (en miles):

País	Desembolsado y pendiente	Por desembolsar
Bahamas .....	\$ 6.992	\$ 35.084
Barbados .....	40.391	40.838
Costa Rica .....	112.458	85.765
Ecuador .....	41.709	14.784
El Salvador .....	32.249	111.500
Guatemala .....	31.085	159
Guyana .....	38.479	—
Honduras .....	14.727	—
Jamaica .....	141.615	98.517
Nicaragua .....	127.209	37.899
Panamá .....	56.497	100.026
Paraguay .....	54.188	44.148
República Dominicana .....	21.444	13.984
Suriname .....	9.724	385
Trinidad y Tobago .....	81.549	84.635
Uruguay .....	119.675	29.192
Regional .....	15.907	40.051
	<u>\$945.898</u>	<u>\$736.967</u>

El nivel del subsidio del interés que ciertos prestatarios deben sobre préstamos del Capital Ordinario es establecido anualmente por el Directorio Ejecutivo del Banco. A partir del 1ro. de enero de 1996, el nivel de subsidio será establecido dos veces al año y la suma total del subsidio al interés de los préstamos subsidiados por la FFI no podrá ser mayor del 5% de los préstamos elegibles pendientes, sujeto a que el interés efectivo a pagar por el prestatario sea de por lo menos 1,5% por encima del interés promedio de los préstamos en monedas convertibles del FOE. La FFI tiene la intención de eventualmente distribuir todo el saldo de la cuenta para subsidiar parte del pago de los intereses que deben abonar ciertos prestatarios del Capital Ordinario.



CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO III-1

**RESUMEN DE LAS INVERSIONES – NOTA C****31 de diciembre de 1995 y 1994***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

	1995			1994		
	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas
<b>Inversiones</b>						
Obligaciones emitidas por el Gobierno de los Estados Unidos y sus corporaciones y agencias .....	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 74.993	\$ 48	\$ —
Obligaciones emitidas por otros gobiernos .....	114.768	18	—	140.027	550	—
Depósitos a plazo fijo .....	228.763	—	—	130.719	—	—
	<u>\$343.531</u>	<u>\$ 18</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$345.739</u>	<u>\$598</u>	<u>\$ —</u>

Los instrumentos arriba mencionados tienen un vencimiento contractual de un año o menos al 31 de diciembre de 1995 y 1994.

Las monedas de libre convertibilidad de los instrumentos arriba mencionados son como sigue:

Monedas	1995	1994	Monedas	1995	1994
Dólares canadienses .....	\$ —	\$ 9.688	Libras esterlinas .....	\$ 3.514	\$ 35.029
Dólares de Estados Unidos ....	97.876	74.993	Marcos alemanes .....	31.329	58.211
Florines holandeses .....	11.255	2.163	Yenes japoneses .....	117.300	136.727
Franco suizos .....	82.257	28.928		<u>\$343.531</u>	<u>\$345.739</u>





# FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL

## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores  
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado una auditoría al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Fiduciario de Progreso Social al 31 de diciembre de 1995 y los correspondientes estados de ingresos y gastos y de flujos de caja, por el año terminado en esa fecha. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en la auditoría que efectuamos. Los estados financieros del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Fiduciario de Progreso Social al 31 de diciembre de 1994 fueron auditados por otros auditores cuyo reporte con fecha 13 de febrero de 1995, emitió una opinión sin calificación sobre esos estados.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría constituye una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Fiduciario de Progreso Social al 31 de diciembre de 1995 y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.



Washington, D.C.  
14 de febrero de 1996

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**BALANCE GENERAL**

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1995		1994	
<b>ACTIVO</b>				
<b>Efectivo e inversiones</b>				
Efectivo .....	\$ 1.581		\$ 2.695	
Inversiones .....	6.345	\$ 7.926	9.350	\$ 12.045
<b>Participaciones en préstamos concedidos por el Fondo para Operaciones Especiales .....</b>				
	86.167		104.344	
<b>Préstamos .....</b>				
	30.692		32.654	
<b>Previsión para pérdidas en préstamos y participaciones .....</b>				
	(3.035)	113.824	(3.035)	133.963
<b>Intereses devengados y otros cargos</b>				
Sobre participaciones .....	386		218	
Sobre préstamos .....	96		133	
Sobre inversiones .....	5	487	—	351
<b>Total del activo .....</b>		<b>\$122.237</b>		<b>\$146.359</b>
<b>PASIVO Y SALDO DEL FONDO</b>				
<b>Pasivo</b>				
Cuentas por pagar y gastos devengados .....	\$ 115		\$ 969	
Proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar .....	14.780	\$ 14.895	31.059	\$ 32.028
<b>Saldo del Fondo</b>				
Fondo establecido por el Gobierno de los Estados Unidos .....	525.000		525.000	
Exceso de gastos sobre ingresos devengados .....	(218.911)		(220.992)	
Sumas devueltas al Gobierno de los Estados Unidos .....	(198.747)	107.342	(189.677)	114.331
<b>Total del pasivo y saldo del fondo .....</b>		<b>\$122.237</b>		<b>\$146.359</b>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.



FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS**

*Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1995	1994
<b>Ingresos</b>		
Participaciones .....	\$ 1.621	\$ 1.661
Préstamos .....	420	575
Inversiones .....	530	396
Total de ingresos .....	2.571	2.632
<b>Gastos</b>		
Gastos administrativos		
Gastos directos .....	113	86
Gastos indirectos y generales cargados por el Administrador .....	376	305
Total de gastos administrativos .....	489	391
Ajustes por traducción de monedas .....	7	956
Total de gastos .....	496	1.347
<b>Ingreso antes de cooperación técnica</b> .....	2.075	1.285
Cooperación técnica .....	(6)	7.074
<b>Ingresos (Gastos) antes del efecto acumulado por cambio de método contable en inversiones</b> .....	2.081	(5.789)
Efecto acumulado en años anteriores por cambio de método contable en inversiones .....	—	1
<b>Ingreso (Gasto) neto</b> .....	2.081	(5.788)
<b>Exceso de gastos sobre ingresos acumulados al principio del año</b> .....	(220.992)	(215.204)
<b>Exceso de gastos sobre ingresos acumulados al fin del año</b> .....	<u>\$(218.911)</u>	<u>\$(220.992)</u>

*Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.*

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**ESTADO DE FLUJOS DE CAJA**

*Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1995	1994
<b>Flujos de caja de actividades de préstamos e inversión</b>		
Préstamos:		
Cobros de principal .....	\$ 1.962	\$ 2.401
Compras de participaciones en préstamos .....	(7.933)	(5.544)
Cobros de participaciones .....	26.111	14.855
Otros activos y pasivos .....	368	(369)
Caja neta proveniente de actividades de préstamos e inversión .....	20.508	11.343
<b>Flujos de caja de actividades operativas</b>		
Cobros de ingresos por préstamos .....	457	495
Ingresos por participaciones .....	1.453	1.859
Ingresos de inversiones .....	525	398
Gastos administrativos .....	(1.712)	(236)
Gastos de cooperación técnica y otros financiamientos .....	(16.273)	(9.081)
Caja neta utilizada en actividades operativas .....	(15.550)	(6.565)
<b>Devolución al Gobierno de los Estados Unidos .....</b>	<b>(9.070)</b>	<b>(5.807)</b>
<b>Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio en caja .....</b>	<b>(7)</b>	<b>(956)</b>
<b>Disminución neta de efectivo e inversiones .....</b>	<b>(4.119)</b>	<b>(1.985)</b>
<b>Efectivo e inversiones al comienzo del año .....</b>	<b>12.045</b>	<b>14.030</b>
<b>Efectivo e inversiones al final del año .....</b>	<b>\$ 7.926</b>	<b>\$12.045</b>

*Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.*



FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

31 de diciembre de 1995 y 1994

**Nota A - Naturaleza del Fondo**

En 1961 el gobierno de los Estados Unidos y el Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) suscribieron un convenio en virtud del cual el Banco fue designado Administrador del Fondo Fiduciario de Progreso Social (FFPS). El FFPS fue establecido para suministrar recursos de capital y asistencia técnica en condiciones y términos flexibles con el objetivo de apoyar los esfuerzos de los países latinoamericanos para alcanzar un mayor progreso social y un mayor crecimiento económico en las áreas de colonización y mejor uso de tierras, vivienda para los sectores de ingresos bajos, facilidades comunales sanitarias y de suministro de agua y para el financiamiento complementario de facilidades para la educación y el entrenamiento avanzado.

De conformidad con dicho acuerdo, el Banco carga al FFPS los costos de sueldos de ciertos funcionarios profesionales, otros gastos directos y la proporción de ciertos gastos generales que corresponden al Fondo. Para el año de 1994, el gobierno de los Estados Unidos y el Banco acordaron utilizar la tasa de \$3.65 por cada \$1.00 de salarios para gastos generales y utilizar esta tasa en forma provisional para los años 1995 y 1996.

**Nota B - Resumen de Políticas Contables Significativas**

Los estados financieros del FFPS se preparan de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos, los cuales requieren del uso de estimados suministrados por la gerencia.

**Tratamiento de monedas**

Los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce las operaciones del FFPS en varias monedas. El dólar de los Estados Unidos es la moneda funcional del FFPS. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos, son expresados generalmente a tasas de cambio aproximadas a mercado, vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan generalmente a tasas de cambio aproximadas a mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la traducción de las monedas latinoamericanas en poder del FFPS a dólares de los Estados Unidos se muestran en el Estado de Ingresos y Gastos como ajustes por traducción de monedas.

**Préstamos y Participaciones**

El FFPS ha otorgado préstamos a países en desarrollo miembros del Banco, a organismos o subdivisiones políticas de los mismos y/o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para préstamos a entidades que no sean los gobiernos miembros o bancos centrales, el Banco como Administrador ha recibido en todos los casos la garantía del país miembro.

El Banco como Administrador tiene la política de no extender los períodos de pago de préstamos. El Banco como Administrador sigue la política de revisar la cobrabilidad de los préstamos continuamente y registra provisiones para pérdidas en préstamos y participaciones de acuerdo con su determinación del riesgo de incobrabilidad de la totalidad de la cartera. El FFPS nunca ha eliminado en libros ninguno de sus préstamos.

El Banco como Administrador deja de devengar ingresos sobre todos los préstamos en un país cuando el pago de servicios bajo cualquier préstamo a o garantizado por, un prestatario en dicho país y hecho de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días; solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago de servicios esté al día para todos los préstamos.

El Directorio Ejecutivo del Banco ha autorizado participaciones del FFPS en la porción en dólares de los Estados Unidos o en moneda local de préstamos del Fondo para Operaciones Especiales (FOE), siempre que las condiciones de tales préstamos se ajusten substancialmente a lo dispuesto en el Convenio del FFPS, como si los préstamos se hubiesen efectuado inicialmente con los recursos del FFPS.

**Cooperación técnica**

Todos los proyectos de cooperación técnica no reembolsable, así como ciertos financiamientos cuya recuperación es explícitamente contingente en eventos que pueden llegar a no ocurrir, se cargan a ingresos al tiempo de su aprobación.

**Valores corrientes de instrumentos financieros**

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el Administrador en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

**Efectivo:** Los saldos consignados en el balance general como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

**Inversiones:** Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, si estuvieran disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

**Préstamos y Participaciones:** Para todos los préstamos y participaciones, el Banco como Administrador es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la inexistencia de un mercado secundario, no resulta práctico el estimar el valor corriente de su cartera de préstamos y participaciones.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)  
**31 de diciembre de 1995 y 1994**

**Nota C - Inversiones**

A partir del 1ro. de enero de 1994 el Banco adoptó un nuevo pronunciamiento contable que requiere que las inversiones se clasifiquen como "comercializables", "disponibles para la venta" y/o "mantenidas hasta el vencimiento". El Banco eligió mantener todas las inversiones del FFPS en el portafolio "comercializable" y valuado a mercado, con las ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas incluidas en ingresos por inversiones y clasificadas como elemento de liquidez en el estado de flujos de caja, debido a su naturaleza. La adopción inicial de este pronunciamiento contable, resultó en el reconocimiento de una ganancia neta no realizada de \$1.000 al 1ro. de enero de 1994.

Como parte de su estrategia global respecto del manejo del portafolio, el Banco invierte los recursos del FFPS sólo en instrumentos de deuda del gobierno de los Estados Unidos o de sus corporaciones y organismos. El Banco limita las operaciones de inversiones del FFPS en instrumentos de deuda a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido estrictos límites de crédito para cada contraparte, por tipo de instrumento y por vencimiento.

Las inversiones están detalladas en el Resumen de Inversiones, Anexo IV-1. Los fondos recibidos por ventas de inversiones fueron \$45.239.000 y \$59.284.000 durante 1995 y 1994, respectivamente. Ganancias brutas de \$491.000 fueron realizadas sobre estas ventas en 1995 (1994—\$334.000). No se registraron pérdidas brutas por ventas de inversiones durante los años 1995 y 1994. El rendimiento promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y sin realizar, fue de 6,87% y 4,14%, durante 1995 y 1994, respectivamente.

**Nota D - Participaciones en Préstamos efectuados por el Fondo para Operaciones Especiales**

El Directorio Ejecutivo ha autorizado el uso de recursos del FFPS para comprar participaciones en préstamos concedidos por el FOE, siempre que las condiciones de estos préstamos se ajusten substancialmente a lo dispuesto en el Convenio del FFPS como si los préstamos se hubieran concedido inicialmente con los recursos del FFPS. Mediante la compra de participaciones en el componente de monedas locales de préstamos concedidos por el FOE, el valor de las cuales debe ser mantenido por los respectivos prestatarios, se ha logrado conservar, esencialmente, el valor de los recursos del FFPS invertidos en esta forma.

La composición de los saldos pendientes por país, correspondientes a participaciones en préstamos del FOE, al 31 de diciembre de 1995, es la siguiente (en miles):

País:	Participaciones pendientes	
	1995	1994
Argentina .....	\$ 792	\$ 1.212
Bolivia .....	2.900	2.995
Brasil .....	9.630	13.121
Costa Rica .....	82	171
Ecuador .....	6.609	10.169
El Salvador .....	6.068	6.709
Guatemala .....	8.287	9.160
Guyana .....	400	400
Haití .....	795	807
Honduras .....	10.909	10.789
México .....	—	110
Nicaragua .....	13.192	17.350
Panamá .....	5.721	5.799
Paraguay .....	737	594
Perú .....	7.118	11.668
República Dominicana .....	12.317	12.366
Uruguay .....	—	110
Venezuela .....	610	814
Total .....	<u>\$86.167</u>	<u>\$104.344</u>

**Nota E - Préstamos**

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, cumplan con ciertos requisitos y suministren ciertos documentos al Banco.

Los desembolsos han sido realizados principalmente en dólares de los Estados Unidos aunque en el caso de algunos préstamos se han efectuado desembolsos en la moneda nacional de los prestatarios o en las monedas de otros países miembros. De acuerdo con las cláusulas de prácticamente todos los contratos de préstamos, los importes desembolsados en dólares de los Estados Unidos pueden ser repagados en la moneda del prestatario a la tasa de cambio de mercado vigente en la fecha de pago o en dólares de los Estados Unidos, a opción del prestatario. Los préstamos pendientes del FFPS están detallados en el Resumen de los Préstamos, Anexo IV-2.

El 19 de diciembre de 1994, el Banco recibió el pago de todos los importes adeudados por los prestatarios en Haití, país que dejó de estar en estado de no devengamiento de ingresos. Como resultado de ello, los ingresos por préstamos por el año terminado el 31 de diciembre de 1994, se han visto incrementados en \$41.000 correspondientes a ingresos que debieron haberse devengado en años anteriores.



FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)  
**31 de diciembre de 1995 y 1994**

El vencimiento promedio de los préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1995 y 1994 fue de 10,78 años y 11,1 años respectivamente. La tasa de interés promedio de los préstamos pendientes fue de 1,52% al 31 de diciembre de 1995 y 1994.

**Nota F - Sumas Devueltas al Gobierno de los Estados Unidos**

El Banco como Administrador ha devuelto al Gobierno de los Estados Unidos el equivalente de \$198.747.000 de los activos del FFPS durante los años 1980 al 1995 (1995—\$9.070.000; 1994—\$5.807.000) para ser utilizados en el financiamiento de proyectos de desarrollo social de la Fundación Interamericana.

El 9 de agosto de 1995, el Convenio fue modificado requiriendo que el Banco devuelva al Gobierno de Estados Unidos, para el mismo propósito, durante el período 1995 al 2000, la suma equivalente en moneda local de \$44.000.000 que provenga de repagos de préstamos del FFPS o de participaciones en préstamos del FOE.

**Nota G - Reconciliación del Exceso de Ingreso (Gasto) Neto con Caja Neta Utilizada en Actividades Operativas**

La reconciliación del exceso de ingreso (gasto) neto con caja neta utilizada en actividades operativas, según el estado de flujos de caja, es el siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1995	1994
Ingreso (Gasto) neto .....	\$ 2.081	\$(5.788)
Diferencia entre los importes devengados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos de préstamos .....	37	(80)
Ingresos de participaciones .....	(168)	198
Ingresos de inversiones .....	(5)	—
Gastos administrativos .....	(1.223)	155
Cooperación técnica y otros financiamientos .....	(16.279)	(2.006)
Ajustes por traducción de monedas .....	7	956
<b>Caja neta utilizada en actividades operativas .....</b>	<b>\$(15.550)</b>	<b>\$(6.565)</b>

**Información adicional sobre  
actividades no consideradas caja**

(Disminución) aumento en el valor de mercado de las inversiones .....	\$ (7)	\$ 7
Aumento en el ingreso de inversiones debido al efecto acumulado en años anteriores por cambio de método contable en inversiones .....	—	1

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO IV-1

**RESUMEN DE LAS INVERSIONES — NOTA C****31 de diciembre de 1995 y 1994***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Inversiones	1995			1994		
	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas
Obligaciones emitidas por el Gobierno de los Estados Unidos y sus corporaciones y agencias .....	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 9.350	\$ 7	\$ —
Depósitos a plazo fijo .....	6.345	—	—	—	—	—
	<u>\$ 6.345</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$ 9.350</u>	<u>\$ 7</u>	<u>\$ —</u>

Todos los instrumentos financieros arriba mencionados tienen vencimientos contractuales de un año o menos, al 31 de diciembre de 1995 y 1994.



FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO IV-2

**RESUMEN DE LOS PRESTAMOS – NOTA E****31 de diciembre de 1995 y 1994***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Países en que se han hecho préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de capital	Pendientes 1995	Pendientes 1994
Argentina .....	\$ 45.900	\$ 43.800	\$ 2.100	\$ 2.220
Bolivia .....	20.648	15.108	5.540	5.610
Brasil .....	61.510	61.510	—	—
Colombia .....	49.008	49.008	—	—
Costa Rica .....	11.700	11.700	—	—
Chile .....	34.352	34.352	—	—
Ecuador .....	27.448	27.448	—	—
El Salvador .....	37.689	26.365	11.324	12.125
Guatemala .....	28.313	18.751	9.562	10.029
Honduras .....	7.602	7.602	—	—
México .....	34.927	34.927	—	—
Nicaragua .....	13.035	13.035	—	—
Panamá .....	12.862	12.862	—	—
Paraguay .....	7.799	7.799	—	170
Perú .....	45.108	45.108	—	—
República Dominicana .....	8.407	8.407	—	—
Uruguay .....	10.350	10.350	—	—
Venezuela .....	72.861	72.861	—	—
Regional .....	8.367	6.201	2.166	2.500
Total 1995 .....	<u>\$537.886</u>	<u>\$507.194</u>	<u>\$30.692</u>	
Total 1994 .....	<u>\$537.886</u>	<u>\$505.232</u>		<u>\$32.654</u>





# FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO

## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores  
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado una auditoría al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Venezolano de Fideicomiso al 31 de diciembre de 1995 y los correspondientes estados de ingresos e ingresos acumulados y de flujos de caja, por el año terminado en esa fecha. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en la auditoría que efectuamos. Los estados financieros del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Venezolano de Fideicomiso al 31 de diciembre de 1994 fueron auditados por otros auditores cuyo reporte con fecha 13 de febrero de 1995, emitió una opinión sin calificación sobre esos estados.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría constituye una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Venezolano de Fideicomiso al 31 de diciembre de 1995 y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.



Washington, D.C.  
14 de febrero de 1996

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**BALANCE GENERAL**

*Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

	31 de diciembre de			
	1995		1994	
<b>ACTIVO</b>				
<b>Efectivo e inversiones temporales</b>				
Efectivo .....	\$ 352		\$ 344	
Inversiones temporales .....	119.068	\$119.420	117.532	\$117.876
<b>Préstamos</b> .....	114.304		130.700	
Previsión para pérdidas en préstamos .....	(3.900)	110.404	(3.900)	126.800
<b>Inversiones en patrimonio, a costo</b> .....		1.140		1.140
<b>Intereses devengados</b>				
Sobre inversiones temporales .....	98		7	
Sobre préstamos .....	3.160	3.258	4.046	4.053
<b>Otros activos</b> .....		—		1.353
<b>Total del activo</b> .....		<u>\$234.222</u>		<u>\$251.222</u>
<b>PASIVO Y SALDO DEL FONDO</b>				
<b>Pasivo</b>				
Cuentas por pagar .....		\$ 2		\$ 4
<b>Saldo del fondo</b> .....				
Fondo establecido por el Fondo de				
Inversiones de Venezuela .....	\$401.487		\$402.536	
Ingresos acumulados .....	632.097		616.391	
Ajustes por traducción de monedas .....	(8.129)		(8.508)	
Menos: sumas devueltas al Fondo de				
Inversiones de Venezuela .....	(791.235)	234.220	(759.201)	251.218
<b>Total del pasivo y saldo del fondo</b> .....		<u>\$234.222</u>		<u>\$251.222</u>

*Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.*



FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**ESTADO DE INGRESOS E INGRESOS ACUMULADOS**

*Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1995	1994
<b>Ingresos</b>		
Préstamos .....	\$ 9.418	\$ 11.662
Inversiones temporales .....	7.195	4.254
Otros .....	8	1
Total de ingresos .....	16.621	15.917
<b>Gastos</b>		
Gastos directos e indirectos .....	864	912
Comisión sobre inversiones temporales .....	51	48
Previsión para pérdidas en préstamos .....	—	(7.100)
Total de gastos .....	915	(6.140)
<b>Ingreso antes del efecto acumulado por cambio de método contable en inversiones</b> .....	15.706	22.057
Efecto acumulado en años anteriores por cambio de método contable en inversiones .....	—	78
<b>Ingreso Neto</b> .....	15.706	22.135
<b>Ingresos acumulados al principio del año</b> .....	616.391	594.256
<b>Ingresos acumulados al fin del año</b> .....	\$632.097	\$616.391

*Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.*

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**ESTADO DE FLUJOS DE CAJA**

*Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1995	1994
<b>Flujos de caja de actividades de préstamos e inversión</b>		
Préstamos:		
Desembolsos de préstamos .....	<b>\$ (16.724)</b>	\$ (14.016)
Cobros de principal .....	<b>33.120</b>	30.373
Otros activos y pasivos .....	<b>(4)</b>	7
Caja neta proveniente de actividades de préstamos e inversión.....	<b>16.392</b>	16.364
<b>Flujos de caja de actividades operativas</b>		
Cobros de ingresos por préstamos .....	<b>10.296</b>	11.941
Ingresos de inversiones temporales .....	<b>7.102</b>	5.090
Gastos administrativos .....	<b>440</b>	(2.213)
Caja neta proveniente de actividades operativas .....	<b>17.838</b>	14.818
<b>Devolución al Fondo de Inversiones de Venezuela .....</b>	<b>(32.593)</b>	(32.966)
<b>Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones temporales .....</b>	<b>(93)</b>	(145)
<b>Aumento (disminución) neta de efectivo e inversiones temporales .....</b>	<b>1.544</b>	(1.929)
<b>Efectivo e inversiones temporales al comienzo del año .....</b>	<b>117.876</b>	119.805
<b>Efectivo e inversiones temporales al final del año .....</b>	<b>\$ 119.420</b>	\$ 117.876



FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

**31 de diciembre de 1995 y 1994**

**Nota A - Naturaleza del Fondo**

En 1975 el Fondo de Inversiones de Venezuela y el Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) suscribieron un Convenio de Fideicomiso en virtud del cual el Banco fue designado Administrador del Fondo Venezolano de Fideicomiso (FVF). Los recursos iniciales del FVF fueron aportados en dólares de los Estados Unidos y bolívares venezolanos (VEB) por un total de \$400.000.000 y de VEB 430.000.000, equivalentes a \$100.000.000 a la tasa de cambio vigente en esa fecha.

El propósito del FVF es contribuir al financiamiento de proyectos y programas que tengan un efecto significativo en el desarrollo de los países miembros del Banco de menor desarrollo relativo, o de mercado limitado, o de tamaño intermedio, a través del mejor aprovechamiento de sus recursos naturales y la promoción de su industria y agro-industria, ampliar el programa del Banco sobre financiamiento de exportaciones, con énfasis en el fortalecimiento de los planes de integración de América Latina y para co-operar en la solución de problemas que afecten los planes de desarrollo económico y social a nivel nacional o regional.

De acuerdo con el Contrato de Fideicomiso, el Banco carga al FVF gastos directos e indirectos y una comisión sobre inversiones temporales. El cargo por gastos directos e indirectos se determina como un porcentaje de los activos del FVF al final del año, excluyendo ciertos activos no comprometidos para préstamos.

El Fondo de Inversiones de Venezuela puede requerir la devolución de todas las sumas recibidas en pago de préstamos hechos del FVF así como también de todos los cobros de ingresos derivados de los recursos del FVF. Las cantidades devueltas al Fondo de Inversiones de Venezuela en 1995 fueron \$32.593.000, compuestos de \$32.339.000 y VEB 42.957.000 (1994— \$32.966.000, compuestos de \$32.265.000 y VEB 80.111.000). En 1995, el Directorio Ejecutivo del Banco aprobó una solicitud del Fondo de Inversiones de Venezuela para la devolución de aproximadamente \$91,3 millones de dólares de los Estados Unidos provenientes de inversiones temporales, la cual se espera que será devuelta durante el primer trimestre de 1996.

**Nota B - Resumen de Políticas Contables Significativas**

Los estados financieros del FVF se preparan de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos, los cuales requieren el uso de estimados suministrados por la gerencia.

**Tratamiento de monedas**

Los estados financieros del FVF se expresan en dólares de los Estados Unidos. Los activos, pasivos y saldo del fondo denominados en bolívares venezolanos, que es la única otra moneda del Fondo, han sido expresados en dólares de los Estados Unidos utilizando las tasas de cambio vigentes a las fechas de los estados financieros. Los

ingresos y gastos en bolívares venezolanos se expresan a las tasas de cambio aproximadas de mercado, vigentes durante cada mes.

La aplicación de las tasas de cambio arriba indicadas ha tenido el efecto de disminuir el equivalente en dólares de los Estados Unidos en los recursos iniciales del FVF en \$1.049.000 para 1995 y \$1.525.000 para 1994. De los importes devueltos al Fondo de Inversiones de Venezuela, la parte que corresponde a devolución del principal cobrado, también se ha reducido en \$559.000 para 1995 y \$812.000 para 1994. El ajuste neto resultante se muestra en el balance general como ajustes por traducción de monedas dentro del saldo del fondo, y consiste de lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1995	1994
Ajustes acumulados al principio del año . . . . .	\$(8.508)	\$(8.520)
Ajustes por traducción de monedas del año . . . . .	379	12
Ajustes acumulados al fin del año . . . . .	<u>\$(8.129)</u>	<u>\$(8.508)</u>

**Préstamos**

Los préstamos de los recursos del FVF han sido concedidos a países en desarrollo miembros del Banco, a organismos y subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para préstamos a entidades que no sean los gobiernos miembros o bancos centrales, el Banco como Administrador ha recibido en todos los casos, la garantía del país miembro. Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco.

El Banco como Administrador tiene la política de no extender los períodos de repago de préstamos. El Banco como Administrador sigue la política de revisar la cobrabilidad de los préstamos continuamente y registra provisiones para pérdidas en préstamos de acuerdo con su determinación del riesgo de incobrabilidad de la totalidad de la cartera.

El Banco como Administrador deja de devengar ingresos sobre todos los préstamos en un país cuando el pago de servicios bajo cualquier préstamo a, o garantizado por, un prestatario en dicho país y hecho de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días. Solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago de servicios esté al día para todos los préstamos. El FVF nunca ha eliminado en libros ninguno de sus préstamos.

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)  
**31 de diciembre de 1995 y 1994**

**Valores corrientes de instrumentos financieros**

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el Administrador en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

**Efectivo:** Los saldos consignados en el balance general como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

**Inversiones:** Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar éstos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado para instrumentos comparables.

**Préstamos:** Para todos los préstamos y compromisos relacionados con el FVF, el Administrador es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la inexistencia de un mercado secundario, no resulta práctico el estimar el valor corriente de su cartera.

**Nota C - Inversiones Temporales**

A partir del 1ro. de enero de 1994, el Banco adoptó un nuevo procedimiento contable que requiere que las inversiones se clasifiquen como "comercializables", "disponibles para la venta" y/o "mantenidas hasta el vencimiento". El Banco eligió mantener todas las inversiones temporales del FVF en el portafolio "comercializable" y clasificarlas como elemento de liquidez en el estado de flujos de caja, debido a su naturaleza. El efecto inicial de haber adoptado este nuevo pronunciamiento contable fue el reconocimiento de una ganancia no realizada de \$78.000 al 1ro. de enero de 1994.

El Banco valúa a mercado las inversiones del FVF dentro del portafolio "comercializable". Las ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas están incluidas en ingresos por inversiones temporales. Las inversiones del FVF son en dólares de los Estados Unidos y tienen vencimientos a menos de un año.

Como parte de su estrategia global respecto del manejo del portafolio, el Banco invierte los recursos del FVF en instrumentos de deuda del gobierno de los Estados Unidos, de sus corporaciones y organismos y en depósitos a plazo con bancos que tengan deuda emitida con una clasificación crediticia de 'A' o mejor. El Banco limita sus operaciones de inversiones en instrumentos de deuda a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites de crédito estrictos para cada contraparte, por tipo de instrumento y por vencimiento.

Las inversiones en instrumentos de deuda del FVF se detallan a continuación (en miles):

	31 de diciembre de 1995			31 de diciembre de 1994		
	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas
Inversiones						
Obligaciones emitidas por el Gobierno de los Estados Unidos y sus corporaciones y agencias .....	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 96.570	\$ 253	\$ —
Depósitos a plazo fijo .....	119.068	—	—	20.962	—	—
	<u>\$119.068</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$117.532</u>	<u>\$253</u>	<u>\$ —</u>

Los fondos recibidos por ventas de inversiones fueron \$163.309.000 y \$393.937.000, durante 1995 y 1994, respectivamente. Ganancias brutas de \$5.074.000 fueron realizadas sobre estas ventas en 1995 (1994—\$2.601.000). No se registraron pérdidas brutas por venta de inversiones durante 1995 (1994—\$746.000). El retorno promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y sin realizar durante 1995 y 1994, fue de 6,88% y 3,86%, respectivamente.

**Nota D - Préstamos**

El 19 de diciembre de 1994, el FVF recibió el pago de todos los importes en mora adeudados por los prestatarios en Haití, país que salió del estado de no devengamiento de ingresos. Como resultado de ello, los ingresos por préstamos por el año terminado el 31 de diciembre de 1994, se han incrementado en \$535.000 correspondientes a ingresos que debieron haberse devengado en años anteriores. Los préstamos pendientes del FVF se detallan en el Resumen de los Préstamos, Anexo V-1

El vencimiento promedio sobre el saldo de préstamos por desembolsar y pendientes y la tasa de interés promedio sobre el saldo de los préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1995 y 1994 fueron de 3,79 años y 4,21 años y 8,02% y 8,06%, respectivamente.



FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)  
**31 de diciembre de 1995 y 1994**

**Nota E - Reconciliación del Ingreso Neto con Caja  
Neta Proveniente de Actividades Operativas**

La reconciliación del ingreso neto con la caja neta proveniente de las actividades operativas, según el estado de flujo de caja, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1995	1994
Ingreso neto .....	\$15.706	\$22.135
Diferencia entre importes devengados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos de préstamos .....	869	278
Ingresos de inversiones .....	(92)	758
Gastos administrativos .....	1.355	(1.253)
Previsión para pérdidas en préstamos .....	—	(7.100)
Caja neta proveniente de actividades operativas ..	<u>\$17.838</u>	<u>\$14.818</u>

**Información adicional sobre actividades  
no consideradas caja**

Disminución en préstamos debido a diferencias de cambio .....	\$ —	\$ (531)
Disminución (aumento) en el valor de mercado de las inversiones .....	(253)	253
Aumento en los ingresos de inversiones debido al efecto acumulado en años anteriores por cambio del método contable en inversiones ...	\$ —	\$ 78

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO  
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO V-1

**RESUMEN DE LOS PRESTAMOS — NOTA D****31 de diciembre de 1995 y 1994***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Países en que se han hecho préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de capital	Sin desembolsar	Pendientes 1995	Pendientes 1994
Argentina .....	\$ 2.577	\$ 2.577	\$ —	\$ —	\$ —
Bahamas .....	2.022	1.565	—	457	587
Barbados .....	21.033	18.409	2.000	624	738
Bolivia .....	44.686	35.025	—	9.661	10.681
Brasil .....	51.721	51.721	—	—	—
Costa Rica .....	116.616	108.619	—	7.997	9.072
Chile .....	1.791	1.791	—	—	—
Ecuador .....	52.128	37.824	—	14.304	16.450
El Salvador .....	93.347	86.257	—	7.090	8.035
Guatemala .....	31.891	23.170	—	8.721	10.307
Guyana .....	8.895	5.395	1.961	1.539	1.928
Haití .....	6.457	4.932	—	1.525	1.669
Honduras .....	42.835	33.822	2.000	7.013	10.263
Jamaica .....	160.607	154.757	—	5.850	6.201
Nicaragua .....	34.440	19.392	—	15.048	16.728
Panamá .....	19.978	12.092	—	7.886	8.937
Perú .....	175.345	175.345	—	—	—
República Dominicana .....	67.025	41.948	1.029	24.048	26.401
Trinidad y Tobago .....	17.320	16.320	—	1.000	1.000
Uruguay .....	8.940	8.940	—	—	—
Regional .....	3.243	1.702	—	1.541	1.703
Total 1995 .....	<u>\$962.897</u>	<u>\$841.603</u>	<u>\$ 6.990</u>	<u>\$114.304</u>	
Total 1994 .....	<u>\$951.423</u>	<u>\$808.483</u>	<u>\$12.240</u>		<u>\$130.700</u>

Al 31 diciembre de 1995, los préstamos aprobados a los siguientes países, netos de cancelaciones, incluyen líneas de crédito a corto y medio plazo para financiamiento de exportaciones (en miles):

Argentina .....	\$ 2.577
Barbados .....	19.331
Bolivia .....	24.284
Brasil .....	51.721
Costa Rica .....	98.100
Chile .....	1.791
El Salvador .....	74.440
Guatemala .....	1.764
Guyana .....	2.895
Haití .....	3.117
Honduras .....	8.908
Jamaica .....	156.565
Nicaragua .....	1.000
Perú .....	164.000
República Dominicana .....	17.025
Trinidad y Tobago .....	17.320
Uruguay .....	8.940
	<u>\$653.778</u>



**GOBERNADORES Y GOBERNADORES SUPLENTE**

<b>País</b>	<b>Gobernador</b>	<b>Gobernador suplente</b>
ALEMANIA	Klaus-Jürgen Hedrich	Klaus Regling
ARGENTINA	Domingo Cavallo	Roque Fernández
AUSTRIA		Hans Dietmar Schweisgut
BAHAMAS	William C. Allen	Ruth Millar
BARBADOS	Owen S. Arthur	George Reid
BELGICA	Philippe Maystadt	Jean-Pierre Arnoldi
BELICE	Manuel Esquivel	Keith Arnold
BOLIVIA	Fernando Candia Castillo	Gonzalo Afcha de la Parra
BRASIL	José Serra	Gustavo Jorge Laboissière Loyola
CANADA	André Ouellet	Thomas A. Bernes
CHILE	Eduardo Aninat	Manuel Marfán Lewis
COLOMBIA	Guillermo Perry Rubio	José Antonio Ocampo
COSTA RICA	Fernando Herrero Acosta	Leonardo Garnier Rimolo
CROACIA	Bozo Prka	Josip Kulišić
DINAMARCA	Ole Loensmann Poulsen	Peter Bruckner
ECUADOR	Iván Andrade	
EL SALVADOR	Ramón González Giner	J. Roberto Orellana M.
ESLOVENIA	Mitja Gaspari	Andrej Kavcic
ESPAÑA	Javier Gómez-Navarro	Apolonio Ruiz Ligero
ESTADOS UNIDOS	Robert E. Rubin	Joan E. Spero
FINLANDIA	Mauri Eggert	Taisto Huimasalo
FRANCIA	Jean Arthuis	Jean Lemierre
GUATEMALA	Ana Ordóñez de Molina	Willy Waldemar Zapata Sagastume
GUYANA	Bharrat Jagdeo	Michael Shree Chan
HAITI	Fred Joseph	Jean-Marie Chérestal
HONDURAS	Guillermo Bueso	Juan F. Ferrera
ISRAEL	Jacob Frenkel	Shay Talmon
ITALIA	Lamberto Dini	Vincenzo Desario
JAMAICA	Omar Davies, MP	Shirley Tyndall
JAPON	Masayoshi Takemura	Yasuo Matsushita
MEXICO	Guillermo Ortiz	José Julián Sidaoui
NICARAGUA	Pablo Pereira Gallardo	Emilio Pereira A.
NORUEGA	Asbjørn Mathisen	Knut Vollebaek
PAISES BAJOS	Gerrit Zalm	J. P. Pronk
PANAMA	Guillermo Chapman	Olmedo David Miranda
PARAGUAY	Orlando Bareiro	Hermes Gómez Ginard
PERU	Jorge Camet Dickmann	Germán Suárez Chávez
PORTUGAL	António de Sousa Franco	Fernando Teixeira dos Santos
REINO UNIDO	Baroness Chalker of Wallasey	N. B. Hudson
REPUBLICA DOMINICANA	Héctor Valdez Albizu	Luis Manuel Piantini Munnigh
SUECIA	Mats Karlsson	Malin Kärre
SUIZA	Nicolas Imboden	Adrian Schlöpfer
SURINAME	Humphrey Stanley Hildenberg	Stanley Ramsaran
TRINIDAD Y TOBAGO		Carlyle Greaves
URUGUAY	Luis Mosca	Ariel Davrieux
VENEZUELA	Luis Raúl Matos Azócar	Edgar Humberto Paredes Pisani

**DIRECTORES EJECUTIVOS Y SUPLENTE**

			<b>Votos</b>	<b>Porcentaje*</b>
Julio Angel <b>COLOMBIA</b> Ernesto Mitsumasu Fujimoto (Suplente) <b>PERU</b>	<b>Elegido por:</b> Colombia Perú		260.806	4,735
Javier Bonilla Saus <b>URUGUAY</b> Ovidio Otazú (Suplente) <b>PARAGUAY</b>	<b>Elegido por:</b> Bolivia Paraguay Uruguay		139.992	2,541
Havelock Brewster <b>GUYANA</b> Barry Malcolm (Suplente) <b>BAHAMAS</b>	<b>Elegido por:</b> Bahamas Barbados Guyana	Jamaica Trinidad y Tobago	87.095	1,581
Jorge Ramón Hernández-Alcerro <b>HONDURAS</b> Sylvia Saborío (Suplente) <b>COSTA RICA</b>	<b>Elegido por:</b> Belice Costa Rica El Salvador Guatemala	Haití Honduras Nicaragua	166.816	3,028
Maritza Izaguirre <b>VENEZUELA</b> Rogelio Novey (Suplente) <b>PANAMA</b>	<b>Elegido por:</b> Panamá Venezuela		367.668	6,675
Guy A. Lavigneur <b>CANADA</b> Alan F. Gill (Suplente) <b>CANADA</b>	<b>Elegido por:</b> Canadá		240.248	4,362
Gert-Robert Liptau <b>ALEMANIA</b> Helge Semb (Suplente) <b>NORUEGA</b>	<b>Elegido por:</b> Alemania Bélgica Dinamarca Finlandia Italia	Noruega Países Bajos Reino Unido Suecia	239.366	4,346
A. Humberto Petrei <b>ARGENTINA</b> Andrés Solimano (Suplente) <b>CHILE</b>	<b>Elegido por:</b> Argentina Chile		760.973	13,815
Moisés A. Pineda <b>MEXICO</b> Ruddy E. Pérez (Suplente) <b>REPUBLICA DOMINICANA</b>	<b>Elegido por:</b> México República Dominicana		410.832	7,458
L. Ronald Scheman <b>ESTADOS UNIDOS</b> Lawrence Harrington (Suplente) <b>ESTADOS UNIDOS</b>	<b>Designado por:</b> Estados Unidos		1.877.105	34,077
Antonio Cláudio Sochaczewski <b>BRASIL</b> Jacinto Vélez (Suplente) <b>ECUADOR</b>	<b>Elegido por:</b> Brasil Ecuador Suriname		677.751	12,304
Hiroshi Toyoda <b>JAPON</b> Moshe Gal (Suplente) <b>ISRAEL</b>	<b>Elegido por:</b> Austria Croacia Eslovenia España Francia	Israel Japón Portugal Suiza	279.727	5,079

**Oficina de Evaluación**

Jean S. Quesnel, Director  
Richard D. Fletcher, Director Adjunto

Al 31 de diciembre de 1995

\* Debido a que las cifras han sido redondeadas al decimal más próximo, los totales pueden no coincidir.



**FUNCIONARIOS PRINCIPALES DEL BANCO**

Presidente  
Vicepresidenta Ejecutiva

Enrique V. Iglesias  
Nancy Birdsall

Jefe, Oficina de la Presidencia  
Jefe, Oficina de la Vicepresidencia Ejecutiva

Euric Allan Bobb  
Joel A. Riley

Contralor  
Subcontralor

Alberto Pico  
Carlos Eduardo Guedes

Economista Jefe

Ricardo Hausmann

Auditor General

William L. Taylor

Asesora de Relaciones Externas

Muni Figueres de Jiménez

**Oficina del Fondo Multilateral de Inversiones**

Gerente  
Subgerente  
Subgerente

Donald F. Terry  
Keisuke Nakamura  
Abayubá Morey Rolando

**Departamento Regional de Operaciones 1**

Gerente  
Subgerente  
Subgerente General de Servicios de Apoyo Regional  
Subgerente de Servicios de Apoyo Financiero

Ricardo L. Santiago  
Manuel Rapoport  
Frederick W. Schieck  
Setsuko Ono

**Departamento Regional de Operaciones 2**

Gerente  
Subgerente

Miguel E. Martínez  
Eleanor H. Howard

**Departamento Regional de Operaciones 3**

Gerente  
Subgerente

Ciro de Falco  
Miguel A. Rivera

**Departamento Financiero**

Gerente  
Subgerente General-Tesorero  
Subgerente de Política, Planificación y Mercados de Capital  
Subgerente de Tesorería y Contabilidad

Charles O. Sethness  
Carlos Santistevan  
Naoki Kajiyama

**Departamento Legal**

Asesor Jurídico  
Asesor Jurídico Adjunto

John Marvin Niehuss  
J. James Spinner

**Departamento de Secretaría**

Secretario del Banco  
Prosecretario

Carlos Ferdinand  
Oscar Rodríguez-Rozic

**Departamento de Planificación Estratégica y Políticas Operativas**

Gerente

Stephen A. Quick

**Departamento de Integración y Programas Regionales**

Gerente

Nohra Rey de Marulanda

**Departamento del Sector Privado**

Gerente

Makoto Sunagawa

**Departamento de Programas Sociales y Desarrollo Sostenible**

Gerente

Waldemar F.W. Wirsig

**Departamento Administrativo**

Gerente  
Subgerente de Presupuesto y Servicios  
Subgerente de Administración de Recursos Humanos

Richard J. Herring  
Emil Weinberg

Representante Especial en Europa

Andrés Bajuk

Al 31 de diciembre de 1995

**ORGANOS DE ENLACE Y DEPOSITARIOS**

<b>País miembro</b>	<b>Organo de enlace</b>	<b>Depositario</b>
ALEMANIA	Ministerio Federal de Cooperación y Desarrollo Económicos	Deutsche Bundesbank
ARGENTINA	Banco Central de la República Argentina	Banco Central de la República Argentina
AUSTRIA	Ministerio Federal de Finanzas	Österreichische Nationalbank
BAHAMAS	Ministry of Finance	Central Bank of The Bahamas
BARBADOS	Ministry of Finance and Economic Affairs	Central Bank of Barbados
BELGICA	Administration de la Trésorerie, Service des Relations Internationales	Banque Nationale de Belgique
BELICE	Financial Secretary, Ministry of Finance	Central Bank of Belize
BOLIVIA	Banco Central de Bolivia	Banco Central de Bolivia
BRASIL	Banco Central do Brasil	Banco Central do Brasil
CANADA	Canadian International Development Agency	Bank of Canada
CHILE	Ministerio de Hacienda, Dirección de Presupuestos	Banco Central de Chile
COLOMBIA	Ministerio de Hacienda y Crédito Público	Banco de la República
COSTA RICA	Ministerio de Hacienda	Banco Central de Costa Rica
CROACIA	Ministerio de Finanzas	Banco Nacional de Croacia
DINAMARCA	Agencia Internacional Danesa para el Desarrollo	Danmarks Nationalbank
ECUADOR	Ministerio de Finanzas y Crédito Público	Banco Central del Ecuador
EL SALVADOR	Banco Central de Reserva de El Salvador	Banco Central de Reserva de El Salvador
ESLOVENIA	Ministerio de Finanzas	Banco de Eslovenia
ESPAÑA	Subdirección General de Política Comercial Multilateral, Ministerio de Comercio y Turismo	Banco de España
ESTADOS UNIDOS	Treasury Department	Federal Reserve Bank of New York
FINLANDIA	Ministerio de Relaciones Exteriores	Banco de Finlandia
FRANCIA	Ministère de l'Economie	Banque de France
GUATEMALA	Banco de Guatemala	Banco de Guatemala
GUYANA	Ministry of Finance	Bank of Guyana
HAITI	Banque de la République d'Haïti	Banque de la République d'Haïti
HONDURAS	Banco Central de Honduras	Banco Central de Honduras
ISRAEL	Banco de Israel	Banco de Israel
ITALIA	Ministerio del Tesoro	Banca d'Italia
JAMAICA	Ministry of Finance and Planning	Bank of Jamaica
JAPON	Ministerio de Finanzas	Banco de Japón
MEXICO	Secretaría de Hacienda y Crédito Público	Banco de México, S.A.
NICARAGUA	Ministerio de Economía y Desarrollo	Banco Central de Nicaragua
NORUEGA	Ministerio Real Noruego de Relaciones Exteriores, Departamento de Cooperación Multilateral para el Desarrollo	Banco de Noruega
PAISES BAJOS	Ministerio de Finanzas	De Nederlandsche Bank N.V.
PANAMA	Ministerio de Planificación y Política Económica	Banco Nacional de Panamá
PARAGUAY	Banco Central de Paraguay	Banco Central de Paraguay
PERU	Banco Central de Reserva del Perú	Banco Central de Reserva del Perú
PORTUGAL	Ministério das Finanças	Banco de Portugal
REINO UNIDO	Overseas Development Administration	Bank of England
REPUBLICA DOMINICANA	Banco Central de la República Dominicana	Banco Central de la República Dominicana
SUECIA	Ministerio de Relaciones Exteriores, Departamento de Cooperación para el Desarrollo Internacional	Sveriges Riksbank
SUIZA	Office Fédéral des Affaires Économiques Extérieures	Banque nationale suisse
SURINAME	Ministerio de Finanzas	Central Bank van Suriname
TRINIDAD Y TOBAGO	Central Bank of Trinidad and Tobago	Central Bank of Trinidad and Tobago
URUGUAY	Ministerio de Economía y Finanzas	Banco Central del Uruguay
VENEZUELA	Oficina de Coordinación y Planificación de la Presidencia de la República	Banco Central de Venezuela



## OFICINAS DEL BANCO Y REPRESENTANTES

**ARGENTINA, José María Puppo**

Calle Esmeralda 130, Pisos 19 y 20  
(Casilla de correo No. 181, Sucursal 1)  
Buenos Aires Tel: 334-1756

**BAHAMAS, Hugo E. Souza**

IDB House, East Bay Street  
(P.O. Box N-3743)  
Nassau Tel: 393-7159

**BARBADOS, Pamela McKell**

Maple Manor, Hastings  
(P.O. Box 402)  
Christ Church Tel: 427-3612

**BELICE, José Airton Teixeira**

Social Security Building  
Bliss Parade  
Belmopan Tel: 82-3914

**BOLIVIA, David B. Atkinson**

Edificio "BISA", 5° Piso  
Avda. 16 de Julio, N° 1628  
(Casilla N 5872)  
La Paz Tel: 35-1221

**BRASIL, Jorge Elena**

Setor Comercial Sul (SCS)  
Quadra 03 - No. 40  
Edificio Planalto - 2° andar  
70300 Brasília, D.F. Tel: 321-7848

**CHILE, Vladimir Radovic**

Avda. Pedro de Valdivia 0193, 11° Piso  
(Casilla N° 16611)  
Correo 9 (Providencia)  
Santiago Tel: 231-7986

**COLOMBIA, Carlo Binetti**

Avda. 40 A N° 13-09, 8° Piso  
(Apartado aéreo 12037)  
Bogotá Tel: 288-0366

**COSTA RICA, Emil Weinberg**

Edificio Centro Colón, Piso 12  
Paseo Colón, entre calles 38 y 40  
San José Tel: 233-3244

**ECUADOR, Robert H. Bellefeuille**

Avda. Amazonas 477 y Roca  
Edificio Banco de Los Andes, 9° Piso  
(Apartado postal N° 17-07-9041)  
Quito Tel: 56-2141

**EL SALVADOR, Stephen E. McGaughey**

Condominio Torres del Bosque  
10° Piso, Colonia La Mascota  
[Apartado postal N° (01) 199]  
San Salvador Tel: 223-8300

**GUATEMALA, Iliana Waleska Pastor**

Edificio Géminis 10  
12 Calle 1-25, Zona 10, Nivel 19  
(Apartado postal N° 935)  
Guatemala Tel: 35-2650

**GUYANA, Charles T. Greenwood**

47-High Street, Kingston  
(P.O. Box 10867)  
Georgetown Tel: 5-7951

**HAITI, Philippe Dewez**

Bourdon 389  
(Boîte postale 1321)  
Port-au-Prince Tel: 45-5711

**HONDURAS, Federico Alvarez**

Boulevard Morazan  
Edificio Los Castaños, 5° y 6° Pisos  
Colonia Los Castaños  
(Apartado postal N° 3180)  
Tegucigalpa Tel: 32-4838

**JAMAICA, Robert Kestell**

40-46 Knutsford Blvd., 6th floor  
(P.O. Box 429)  
Kingston 10 Tel: 926-2342

**JAPON, Yoshihisa Ueda**

Fukoku Seimei Bldg. 16F  
2-2-2 Uchisaiwaicho, Chiyoda-ku  
Tokyo 100 Tel: 3591-0461

**MEXICO, Jairo Sánchez**

Avda. Horacio N° 1855  
6° Piso (Esquina Periférico)  
Los Morales-Polanco  
11510 México, D.F. Tel: 580-2122

**NICARAGUA, Martin F. Stabile**

Edificio BID  
Km. 4-1/2 Carretera a Masaya  
(Apartado postal 2512)  
Managua Tel: 67-0831

**PANAMA, Bolívar Santacruz, a.i.**

Avda. Samuel Lewis  
Edificio Banco Unión, Piso 14  
(Apartado postal 7297)  
Panamá 5 Tel: 263-6944

**PARAGUAY, José Agustín Riveros**

Edificio Aurora I, 2° y 3° Pisos  
Calle Caballero esquina  
Eligio Ayala (Casilla N° 1209)  
Asunción Tel: 49-2061

**PERU, Rosa Olivia V. Lawson**

Paseo de la República 3245, Piso 14  
(Apartado postal N° 270154)  
San Isidro, Lima 27 Tel: 442-3400

**REPUBLICA DOMINICANA****Leonardo A. da Silva**

Avda. Winston Churchill esquina  
calle Luis F. Thomen, Torre BHD  
(Apartado postal N° 1386)  
Santo Domingo Tel: 562-6400

**SURINAME, Christian Will**

Peter Brunestraan 2-4  
Paramaribo Tel: 46-2903

**TRINIDAD Y TOBAGO,****Frank J. Maresca**

Tatil Building  
11 Maraval Rd.  
(P.O. Box 68)  
Port of Spain Tel: 622-8367

**URUGUAY, William R. Large, Jr.**

Andes 1365, Piso 13  
(Casilla de correo 5029)  
Sucursal 1  
Montevideo Tel: 92-0444

**VENEZUELA, Alejandro Scopelli R.**

Edificio Cremerca, Piso 3  
Avda. Venezuela, El Rosal  
Caracas 1060 Tel: 951-5533

**INSTITUTO PARA LA INTEGRACION DE AMERICA LATINA****José María Puppo, Director a.i.**

Calle Esmeralda 130, pisos 16, 17 y 18  
(Casilla de correo N° 39)  
Sucursal 1  
Buenos Aires Tel: 394-2265

**REPRESENTANTE ESPECIAL EN EUROPA****Andrés Bajuk**

66, Avenue d'Iéna  
75116 Paris, Francia Tel: 40 69 31 00





## SIGLAS

---

AID	Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional
Aladi	Asociación Latinoamericana de Integración
BCIE	Banco Centroamericano de Integración Económica
BEI	Banco Europeo de Inversiones
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
BIRF	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento
BNI	Banco Nórdico de Inversiones
CAF	Corporación Andina de Fomento
Caricom	Comunidad del Caribe
CEE	Comunidad Económica Europea
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
CIAT	Centro Interamericano de Administradores Tributarios
Cieplan	Corporación de Investigaciones Económicas para Latinoamérica
CII	Corporación Interamericana de Inversiones
CO	capital ordinario
CT	cooperación técnica
FEJ	Fondo Especial del Japón
FFI	Facilidad de Financiamiento Intermedio
FFPS	Fondo Fiduciario de Progreso Social
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
FMI	Fondo Monetario Internacional
FND	Fondo Nórdico de Desarrollo
FOE	Fondo para Operaciones Especiales
Fomin	Fondo Multilateral de Inversiones
GATT	Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio
GTZ	Organismo para Cooperación Económica (Alemania)
IED	inversión extranjera directa
Indes	Instituto Interamericano para el Desarrollo Social
Intal	Instituto de Integración de América Latina
IVA	impuesto al valor agregado
J-Exim	Banco de Exportación e Importación del Japón
JICA	Agencia Japonesa de Cooperación Internacional
LIBOR	tasa de oferta interbancaria de Londres
MCCA	Mercado Común Centroamericano
Mercosur	Mercado Común del Sur
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos
OEA	Organización de los Estados Americanos
OECE	Fondo de Cooperación Económica a Ultramar del Japón
ONG	organización no gubernamental
OPS	Organización Panamericana de la Salud
PIB	producto interno bruto
PNB	producto nacional bruto
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
TLC	Tratado de Libre Comercio de América del Norte
UE	Unión Europea
UNCTAD	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia



**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

1300 New York Ave., N.W.  
Washington, D.C. 20577  
Estados Unidos de América  
Teléfono: (202) 623-1000 Fax: (202) 623-3096

ISSN 0538-3080